UNIVERSITY
LIBRARIES

СУПРАСЛЬСКАЯ РУКОПИСЬ.

СУПРАСЛЬСКАЯ РУКОПИСЬ,

СОДЕРЖАЩАЯ

НОВГОРОДСКУЮ И КІЕВСКУЮ

СОКРАЩЕННЫЯ ЛѢТОПИСИ.

МОСКВА,
ВЪ СѴНОДАЛЬНОЙ ТИПОГРАФІИ,
1836.

По опредѣленію Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ при ИМПЕРАТОРСКОМЪ Московскомъ Университетѣ. Москва, Декабря 12-го дня, 1836-го года. *Дѣйствительный Членъ и Секретарь Общества Степанъ Шевыревъ.*

въ

БЛАГОСЛОВЕННОЕ ЦАРСТВОВАНІЕ

ИМПЕРАТОРА И САМОДЕРЖЦА

НИКОЛАЯ I;

при

МИНИСТРѢ НАРОДНАГО ПРОСВѢЩЕНІЯ

С. С. Уваровѣ;

иждивеніемъ

Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ,

въ предсѣдательство

А. Ѳ. Малиновскаго;

трудами и попеченіемъ

Кн. М. А. Оболенскаго,

главнаго смотрителя коммиссіи печатанія государственныхъ грамотъ и договоровъ.

FELICISSIMIS AUSPICIIS

AUGUSTISSIMI AC POTENTISSIMI

NICOLAI I,

OMNIUM ROSSIARUM

IMPERATORIS ET AUTOCRATORIS;

MINISTRO PUBLICÆ INSTITUTIONIS

S. S. UWAROFF;

SUMTIBUS

SOCIETATIS HISTORIÆ ET ANTIQUITATUM ROSSICARUM,

Præside ejus A. TH. MALINOVSKY;

CURA ET LABORE

M. Principis Obolensky,

CONCILII, AD DESCRIBENDA TYPIS ACTA PUBLICA ET FOEDERA CONSTITUTI, SUMMI INSPECTORIS.

Излишне было-бы въ настоящее время доказывать важность и необходимость *сохраненія* и *изданія* письменныхъ историческихъ памятниковъ каждаго народа.

Какъ будто утомленные игрою воображенія, какъ будто постигнувшіе въ многообразіи и величіи современныхъ событій многообразіе и величіе Исторіи прошедшаго, и, опытностію практическою проникнувшіе въ теоретическую сущность бытописаній дѣятельно устремились нынѣ всѣ просвѣщенные народы къ Исторіи въ смыслѣ самомъ обширнѣйшемъ, направленіи самомъ полнѣйшемъ, объемѣ энциклопедическомъ, если можно такъ выразиться. Историческое направленіе сдѣлалось нынѣ основною методою почти всѣхъ наукъ и знаній. И когда произведенія самой прихотливой фантазіи поэта подчиняются направленію историческому, всякая наука и вѣдѣніе уже только въ Исторіи, какъ опытѣ прошедшаго, какъ вѣрномъ мѣрилѣ всякой теоріи, находятъ свою прочную основу.

Отсюда происходитъ необходимость взгляда на Исторію въ самомъ обширномъ и полномъ объемѣ. Долго составляя рядъ синтетическихъ и нерѣдко даже произвольныхъ выводовъ, Исторія нынѣ сдѣлалась тѣмъ сильнѣе анализомъ бытія человѣческаго и жизни общественной. Тщательно стремятся нынѣ вопрошать самыя первобытныя времена Исторіи каждаго народа и государства, хотятъ знать, не только то, что люди съ дарованіемъ извлекли изъ преданій прошедшаго; но разсматриваютъ *самыя* сіи преданія; хотятъ видѣть *самыхъ* предковъ каждаго народа въ ихъ собственномъ разсказѣ о *самихъ* себѣ, въ тѣхъ памятникахъ, коими передали они потомству жизнь свою, духъ свой, память о своихъ нравахъ, обычаяхъ, повѣрьяхъ.

И въ числѣ памятниковъ прошедшаго, при такомъ возрѣніи на Исторію, безъ сомнѣнія, *Лѣтописи* каждаго народа должны занять первое мѣсто для любознательнаго изысканія нашего. Здѣсь, не только сохранены внѣшнія формы политическаго или дипломатическаго отношенія одного народа къ другому, одного лица къ другому; но самые эти народы и лица являются въ дѣйствительной жизни; ихъ страсти, ихъ мнѣнія, ихъ мысли сохраняются для насъ въ замѣткахъ и разсказахъ о томъ, что видѣли сами лѣтописцы, что слышали они отъ своихъ предковъ—во всемъ томъ, что поражало ихъ умъ, ихъ вниманіе, ихъ любопытство, и, что записали они для потомства.

Теперь прошло уже время, когда обольщаясь краснорѣчіемъ Древнихъ, или систематикою новыхъ историческихъ писателей, даже ученые люди налагали клеймо отверженія

на простодушныя, грубыя Лѣтописи народовъ; думали, что должно довольствоваться извлеченіемъ изъ нихъ *данныхъ* (données) историческихъ, презирая все, чѣмъ обставлены въ Лѣтописяхъ эти данныя. Съ одной стороны, мы увѣрились, что даже самый безпристрастный изслѣдователь можетъ увлекаться и ошибаться при выборѣ и разборѣ древнихъ памятниковъ. Съ другой, мы убѣдились, что не одни только извлеченія историческихъ событій важны для насъ въ народныхъ Лѣтописяхъ; но что самый образъ разсказа, самый взглядъ современниковъ на событія, самые непринадлежащіе къ Исторіи—собственно разсказы и подробности вмѣщаютъ въ себѣ драгоцѣнныя поясненія, положительныя и историческія.

Міръ собственно такъ называемыхъ *Лѣтописей* объемлетъ собою обширное пространство вѣковъ съ того времени, когда прекратилось древнее образованіе Греціи и Рима, въ которомъ Исторія перешла изъ темнаго миѳа въ краснорѣчивыя повѣствованія Иродота, Ѳукидида, Тита-Ливія и Тацита, до начала новѣйшаго образованія, когда Лѣтописи раздѣлились, такъ сказать, въ многообразіе другихъ источниковъ Исторіи. Этотъ *періодъ Лѣтописей*, исторія его, всѣ эти *Среднія Времена* заключаются для насъ въ Лѣтописяхъ, и, новѣйшія изслѣдованія показываютъ намъ, какое несправедливое понятіе о Среднихъ вѣкахъ вообще составляли мы себѣ, потому именно, что несправедливо съ предубѣжденіемъ и поверхностно занимались его Лѣтописями. Непреложна та истина, что предметъ, объемлющій много времени, не долженъ быть безотчетно отвергаемъ и пренебрегаемъ.

Критика Лѣтописей необходима—это безспорно, но съ совершенствованіемъ понятій нашихъ о другихъ знаніяхъ, мы усовершенствовали понятіе и о критикѣ Лѣтописей. Мы не признаемъ уже критикою настоящею произвольныхъ, чьи-бы они ни были, сужденій о достоинствѣ и достовѣрности Лѣтописей. Мы хотимъ, что бы критика обнимала вполнѣ сущность, духъ и характеръ Лѣтописей, что бы она повѣряя ихъ съ другими историческими пособіями, и, изъясняя причину противорѣчій, не обрекала на невѣжество и ошибку все то, что несообразно съ нашимъ понятіемъ, и наконецъ, что бы отличая прибавку, принадлежащую духу каждаго времени, она умѣла отличать въ нихъ истину, для всѣхъ вѣковъ безусловную. Критикѣ необходимо для этаго, прежде всего, историческое и палеографическое разсмотрѣніе самыхъ текстовъ Лѣтописей. Первое, поясняя *время, мѣсто, обстоятельства* лѣтописныхъ извѣстій, второе—образъ *составленія* и *измѣненія* рукописей лѣтописныхъ, оба вмѣстѣ покажутъ первую возможность повѣрки ихъ съ другими археографическими, нумизматическими, дипломатическими памятниками, и, дальнѣйшаго свода ихъ съ извѣстіями и памятниками чужеземными. И только послѣ этаго откроются уже истина для Исторіи и матеріалы для поэзіи въ источникахъ народныхъ преданій.

Все это ведетъ насъ къ тому заключенію, что *предварительная обработка Лѣтописей* должна составлять важный приготовительный трудъ для изыскателей истины въ Исторіи и Наукѣ, а началомъ къ этой обработкѣ должно послужить *изданіе* рукописей лѣтописныхъ.

Не нужно доказывать, слишкомъ очевидной истины, что *изданіе* или *печатаніе* рукописей есть *единственное* средство ихъ сохраненія. Удивительное искуство Гуттенберга дало намъ средства воздвигать памятники прочнѣйшіе мраморныхъ и мѣдныхъ. Распространяя ветхую хартію до безчисленныхъ, если угодно, списковъ, оно даетъ средства къ удобнѣйшему уразумѣнію текста, отверзаетъ изслѣдователю двери въ сокровищницы письменныхъ памятниковъ, сберегаетъ единственный иногда списокъ, готовый погибнуть отъ времени и обстоятельствъ, и, дѣлаетъ его общею, всѣмъ подручною принадлежностью.

Но здѣсь предлежитъ весьма важный вопросъ, о томъ, какъ всего удовлетворительнѣе можно, а слѣдственно, и должно издавать Лѣтописи? Мнѣнія объ этомъ различны, и, представляя здѣсь благосклонному вниманію просвѣщенныхъ читателей, опытъ изданія одной изъ Отечественныхъ Рукописей, полагаемъ необходимымъ войдти въ нѣкоторыя соображенія и поясненія о предметѣ, насъ занимающемъ.

Подобно Лѣтописямъ другихъ Европейскихъ народовъ, наши Отечественныя Лѣтописи начинаются и оканчиваются *періодомъ Среднихъ Временъ*, который для Россіи начался четырьмя ранѣе, и продолжался двумя столѣтіями долѣе, нежели въ Западной Европѣ. Лѣтописи наши, кромѣ преданій о древнѣйшихъ событіяхъ, начинаются собственно IX—мъ столѣтіемъ и оканчиваются XVII-мъ. Тѣмъ драгоцѣннѣе являются для насъ Лѣтописи наши, что въ другихъ древнѣйшихъ пособіяхъ историческихъ мы весьма недостаточны. Наши отечественные дипломатическіе акты восхо-

дить не далѣе XIII-го столѣтія; археологическихъ и другихъ памятниковъ ранѣе XV-го вѣка имѣемъ мы весьма немного, и только съ XVI-го столѣтія идутъ уже достовѣрныя извѣстія иностранцевъ о Россіи, полагая начало имъ съ Герберштейнова описанія Россіи.

Также, подобно Лѣтописямъ другихъ Европейскихъ народовъ, наши Лѣтописи не представляютъ ничего систематическаго. Это сборъ замѣчаній, преданій, общихъ и частныхъ разсказовъ, легендъ; цѣлыя піесы различнаго содержанія находятся въ текстѣ ихъ (молитвы, поученія, грамоты, письма, договоры, выписки изъ разныхъ духовныхъ книгъ, путешествія). При самомъ поверхностномъ взглядѣ видно, что *начало* всѣхъ Лѣтописей произтекло изъ одного источника: была какая—то основная Лѣтопись, которую всѣ списывали для начала, прибавляя за тѣмъ дальнѣйшія событія и записывая современное. Начало Лѣтописей явилось въ Кіевѣ, этой колыбели Русскаго Царства. Но потомъ Лѣтописцы писали во многихъ городахъ и странахъ Русскихъ.

Общее мнѣніе было прежде то, что преподобный Несторъ, инокъ Печерскаго монастыря, жившій въ XI-мъ вѣкѣ, первый началъ составлять Русскія Лѣтописи, взявъ для сего образцомъ Греческіе *Хронографы* (отъ которыхъ произошло и самое Русское названіе бытописаній: *Временникъ* и *Лѣтопись*). Полагали, что Несторъ, пользуясь Греческими источниками, изъ нихъ извлекъ свое лѣточисленіе и главныя данныя для первоначальной Русской Исторіи, присовокупивъ къ тому отечественныя отмѣтки, преданія, разсказы, и, что онъ довелъ такимъ образомъ

Лѣтопись, по мнѣнію однихъ до 1094-го, по мнѣнію другихъ, до 1111-го года. Къ этому *началу*, разошедшемуся по всей Русской землѣ, прибавляли послѣдователи Нестора, (имена которыхъ, большею частію, остались неизвѣстны) и такимъ образомъ составилось множество разнородныхъ лѣтописцевъ нашихъ.

Въ новѣйшее время возстало однакожъ сильное противорѣчіе общепринятому мнѣнію. Нѣкоторые изъ ученыхъ изслѣдователей стали утверждать, что если Несторъ и дѣйствительно писалъ что-либо, кромѣ житій Святыхъ; то его замѣтки были весьма кратки, и, что уже въ позднѣйшее время Лѣтописи Русскія были переработаны и дополнены изъ разныхъ источниковъ въ томъ видѣ, въ какомъ онѣ дошли до насъ.

Мы не будемъ входить здѣсь въ разсмотрѣніе справедливости прежняго и новаго мнѣнія, тѣмъ болѣе, что поборники новой системы еще не представили полнаго систематическаго изложенія своихъ мнѣній. Довольно сказать здѣсь, что слѣдуя прежнему и новому мнѣнію, мы равно находимъ одно, что составляетъ прямое подкрѣпленіе нашему предмету, именно то, что прежде всего другаго должно — *издать наши Лѣтописи*, даже и для критики и систематическаго опроверженія ихъ. Иначе никакой послѣдовательности не возможно надѣяться въ нашихъ системахъ и изслѣдованіяхъ.

Въ настоящемъ состояніи дѣла, когда для изданія Лѣтописей едва положено нѣкоторое основаніе, сотни

списковъ Лѣтописей, хранящихся въ Государственныхъ и частныхъ архивахъ и библіотекахъ, представляются намъ въ слѣдующемъ видѣ.

При *одинакомъ* всѣхъ началѣ, Лѣтописи наши дѣлятся потомъ на *полныя*, *частныя* и *сокращенныя*, и всѣ эти три разряда на *Южный*, *Сѣверный* и *Западный* составы.

Полными называемъ мы тѣ Лѣтописи, въ коихъ, за мнимою или подлинною Несторовою Лѣтописью, слѣдуетъ въ такомъ же порядкѣ дальнѣйшая Исторія всей Русской земли, съ тѣмъ различіемъ, что въ одномъ спискѣ излагаются подробнѣе событія одной стороны Россіи, въ другомъ другой стороны. Такъ находимъ мы отдѣленіе Софійскихъ или Новгородскихъ временниковъ, Лѣтописи Волынскую, Кіевскую, Псковскую и проч. Окончаніе ихъ разновременно, ни одинъ списокъ не переходитъ однакожъ далѣе XVI-го вѣка, когда прекращаются отдѣльныя исторіи разныхъ частей Руси, соединенной единодержавіемъ Великихъ Князей Московскихъ.

Здѣсь являются опыты уже не Лѣтописей, но систематической Исторіи, каковы: Степенная Книга, Никоновская Лѣтопись, Казанская Исторія, Синопсисъ Гизеля, и отдѣльно *частныя* Лѣтописи, какъ-то: Лѣтопись о смутныхъ временахъ, Лѣтопись извѣстная подъ именемъ Филаретовой, Лѣтопись Палицына, Лѣтопись Сибирская, Царственная Книга, Царственный Лѣтописецъ, и проч.—

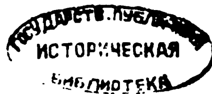
Но, кромѣ двухъ исчисленныхъ нами разрядовъ обширный рядъ лѣтописцевъ представляютъ *сокращенія* полныхъ и частныхъ рукописей. Они весьма многочисленны, и ими отнюдь не должно пренебрегать; ибо, большею частью, особливо въ окончаніяхъ своихъ, представляютъ они извѣстія современныя, подробныя и самобытныя.

Таковы *матеріялы*, составляющіе полный объемъ *Русскаго Лѣтописнаго міра.*

Мнѣнія объ *изданіи* нашихъ Лѣтописей, вообще, можно раздѣлить на три разряда, которые мы назовемъ: *историческимъ*, *сводны.мъ* и *графическимъ*.

1. Уважая только одни исторические непосредственные факты, хотѣли печатать Лѣтописи гражданскими буквами, каждую отдѣльно, иные полагая исключить изъ нихъ все непринадлежащее Исторіи—собственно, другіе оставляя въ нихъ полноту текста; нѣкоторые думая устранить вовсе темныя, невразумительныя мѣста и рѣчи, другіе сохраняя ихъ. Такъ изданы до нынѣ: *Кенигсбергскій* полный списокъ, сокращенные *Новогородскій*, *Архангелогородскій*, *Костромскій* (или *Русскій* временникъ), *Софійская*, *Воскресенская* Лѣтописи. Лучшій образецъ такого рода изданій представляетъ *Софійскій временникъ*, напечатанный на иждивеніе Графа Н. П. Румянцова, П. М. Строевымъ.

2. Отлично отъ сего думали тѣ, кто устраняя вовсе *Лѣтописныя—собственно* подробности, заботились только о *систематикѣ данныхъ*, и боясь продолжительности



и обширности печатанья Лѣтописей, видя, что во многихъ Лѣтописяхъ повторяется одно и тоже, хотѣли принять въ основаніе какой нибудь *одинъ* полнѣйшій списокъ, печатать текстъ его, отмѣчать разнорѣчія всѣхъ другихъ, пояснять въ примѣчаніяхъ темлоты, объяснять имена и подробности, вставлять въ текстъ отдѣльно тѣ части Лѣтописей, гдѣ видны противорѣчія другихъ текстовъ. Опытъ подобнаго свода, съ превосходными учеными примѣчаніями, сдѣлалъ славный Шлецеръ; лучшій образецъ такого изданія можно видѣть въ началѣ Пушкинской, или Лаврентьевской полной Лѣтописи, печатаніе которой было предпринято отъ Московскаго Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ. Почтенный изслѣдователь Русскихъ древностей, Г-нъ Арцыбышевъ рѣшился даже не держаться никакого лѣтописнаго текста одной какой либо Лѣтописи; но извлечь свой, сводный текстъ, съ отмѣтками противорѣчій.

3. Наконецъ, совершенно противоположный сводному изданію, и усовершенствованный историческій способъ изданія, *графическій*, какимъ предполагалъ издавать Пушкинскій списокъ, извѣстный знатокъ Русскихъ древностей А. Н. Оленинъ, какъ издалъ свои „*Памятники Славянскіе*,“ П. И. Кеппенъ, и, который принятъ теперь мною при изданіи предлагаемой при семъ Рукописи. При этомъ способѣ предполагается печатаніе каждой Лѣтописи отдѣльно, Славянскими буквами, съ точнымъ наблюденіемъ всѣхъ старинныхъ буквъ, препинаній и знаковъ, отмѣткою только явныхъ ошибокъ, но удержаніемъ правописанія текста, какъ-бы оно ни казалось неправильно.

Разсматривая выгоды и невыгоды, удобства и неудобства всѣхъ трехъ, описанныхъ нами способовъ, мы склоняемся къ послѣднему.

1. *Сводное* изданіе явно должно отвлечь насъ отъ подробнаго изслѣдованія и передачи каждой Лѣтописи, предоставляя тексты ихъ произволу издателей. Не говоримъ уже о трудности сыскать людей, соединившихъ опытность и ученость съ совершеннымъ отреченіемъ отъ всякаго систематическаго предубѣжденія, которые могли-бы посвятить много лѣтъ труду тяжкому и однообразному; но не должно — ли принять въ разсужденіе, что время, истребляя памятники, сдѣлаетъ для потомковъ совершенно недоступною всякую повѣрку нашихъ изданій съ подлинниками?

2. Если Исторіи доставятся очищенные факты, эта *пыль вѣковъ*, этотъ безпорядокъ, эта жизнь прошедшаго въ ея подробностяхъ, ошибкахъ, мнѣніяхъ, все, что такъ многосторонно является вниманію нашему въ Лѣтописяхъ, должно совершенно уничтожиться для изслѣдователей, а мы уже видѣли изъ вышеизложеннаго, сколь драгоцѣнно, сколь необходимо все это можетъ быть для полноты нашихъ свѣдѣній, во всѣхъ отношеніяхъ.

3. Отчасти отвращаетъ все это *Историческое* изданіе, но важное упущеніе будетъ и при немъ, именно то, что почти всѣ филологическія и палеографическія подробности потеряются для читателей, и такое упущеніе кажется намъ весьма важно. Употребленіе тѣхъ или другихъ буквъ, тѣхъ или другихъ знаковъ, даже та или другая ошибка

тротивъ языка, показываютъ мѣстности, могутъ открыть, можетъ быть, время составленія, переписки Лѣтописей, и, вообще прибавить новые, богатые матеріялы для Исторіи Славянской и Русской палеографіи и письменности вообще, къ чему уже положены столь хорошія начала трудами Добровскихъ, Востоковыхъ, Кеппеновъ и другихъ трудолюбивыхъ изыскателей; но что еще далеко не кончено. Печатая тексты Славянскими буквами, мы сдѣлаемъ ихъ доступнѣе нашимъ Западнымъ собратіямъ, которые не менѣе насъ дорожатъ всѣмъ, что относится къ матери Славянскихъ народовъ великой Россіи, и, ищутъ въ памяти прошедшаго вознагражденія за недостатокъ своихъ современныхъ исторій и литтературъ. Обстоятельство это весьма значительно.

Словомъ—полагая, что изданіемъ древнихъ памятниковъ должна быть достигнута *полная* и *совершенная передача* оныхъ любознательному изысканію ученыхъ и любителей, мы почитаемъ совершеннымъ достиженіемъ сей цѣли только вѣрный *снимокъ* съ подлинника. Но если подобное предпріятіе невозможно; то *печатаніе Лѣтописей Славянскими буквами, какими писаны Лѣтописи, со всею возможною тщательностію въ соблюденіи правописанія и знаковъ*, должно почесть, по мнѣнію нашему, самымъ приблизительнымъ средствомъ къ совершенству надлежащихъ изданій.

Московское Общество Исторіи и Древностей Россійскихъ, главнѣйше основанное съ цѣлью-сохранить въ печати сокровища нашихъ Лѣтописей, и уже сдѣлавшее нѣкогда опытъ сводпаго изданія, благосклонно приняло мое, излагаемое здѣсь,

мнѣніе, одушевляемое ученымъ безпристрастіемъ, и не допуская никакой исключительности мнѣній, въ тоже время, какъ оно намѣрено печатать сводъ Лѣтописей Г-на Арцыбышева, и, Псковскій списокъ полной Лѣтописи *историческимъ* способомъ, мнѣ поручено было отъ означеннаго Общества издать *Супрасльскую Рукопись*, содержащую въ себѣ Новгородскую и Кіевскую сокращенныя Лѣтописи *графически.* Начатое при почившемъ Предсѣдателѣ Общества, Его Превосходительствѣ А. Ѳ. Малиновскомъ, печатаніе кончилось при нынѣшнемъ просвѣщенномъ Предсѣдателѣ Его Сіятельствѣ, Графѣ С. Г. Строгоновѣ, и нынѣ представляется благосклонному вниманію и суду знатоковъ и публики.

Напечатанная мною рукопись состоитъ изъ двухъ отдѣленій: въ первомъ содержится сокращенная Новгородская Лѣтопись—выборъ изъ другихъ списковъ, иногда цѣлыми рѣчами, но наиболѣе съ измѣненіемъ, весьма сходная со спискомъ, названнымъ мною *Кирилло-Бѣлоезерскимъ-Новгородскимъ*, находящемся въ рукописи нѣкогда бывшей въ Кирилловѣ Бѣлоезерскомъ монастырѣ, а нынѣ хранящейся въ Сунодальной библіотекѣ подъ № 151-мъ; во второмъ же помѣщена краткая *Кіевская Лѣтопись*, въ коей отдѣльно собраны древнія событія и дополнены современными дѣлами до 1514-го года. Эти дополненія составляютъ существенное достоинство нашей Лѣтописи, ибо подробная Кіевская Лѣтопись, до нынѣ неизданная, но извѣстная намъ по выпискамъ въ Исторіи Государства Россійскаго, прерывается XIII-мъ столѣтіемъ. Употребляя подробную, Исторіографъ Карамзинъ, пользовался и нашею рукописью, и ссылается на нея, при описаніи Кіевскихъ событій 1495, 1496, 1497-го

годовъ, и битвы подъ Оршею, называя нашу Лѣтопись: „*Архивскою Кіевскою*," и упоминая о внесеніи ея въ архивъ А. Ѳ. Малиновскимъ. Впрочемъ, подробное извѣстіе о текстѣ нашей Рукописи, мы прилагаемъ здѣсь отдѣльно.

Принимая, по препорученію Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ, на себя отвѣтственность издателя, я долгомъ почелъ:

1. Дать опредѣлительное названіе нашему списку, и назвалъ его для отличія отъ другихъ: *Супрасльская Рукопись*; ибо по нѣкоторымъ признакамъ можно полагать, что она принадлежала нѣкогда библіотекѣ Супрасльской обители, находящейся въ двухъ миляхъ отъ Бѣлостока.

2. Печатать текстъ Славянскими буквами, тщательно слѣдуя смыслу, разстановкѣ, правописанію каждаго слова, удареніямъ, какія гдѣ поставлены, и отмѣчая въ примѣчаніяхъ всѣ явныя описки, поправки, отмѣтки, но не позволяя себѣ пропускать ни единой, такъ сказать, черты, и не давая мѣста ни малѣйшему произволу. Все критическое самолюбіе мое ограничилъ я только присовокупленіемъ въ примѣчаніяхъ немногихъ выписокъ, изъ разныхъ другихъ списковъ, которыми поясняется принятое мною чтеніе того или другаго слова въ текстѣ. Въ срединѣ своей Лѣтопись являетъ перемѣшанныя событія и годы; ихъ привелъ я въ порядокъ, но въ примѣчаніи отдаю подробный отчетъ о безпорядкѣ подлинника. Все, что написано въ подлинникѣ киноварью, напечатано мною красными чернилами. Прилагаемый для образца снимокъ

одной страницы рукописи можетъ доказать справедливость словъ моихъ, что настоящее изданіе *Супрасльской Рукописи* можетъ, если не вполнѣ замѣнить *снимокъ съ подлинника*, то, по крайней мѣрѣ, представляетъ, сколько возможно, близкую передачу его, и почти замѣняетъ подлинникъ и снимокъ.

Повторю въ заключеніе: *такъ*, по моему мнѣнію, должно издать всѣ наши Лѣтописи, и когда мнѣніе мое будетъ подтверждено судомъ опытныхъ знатоковъ и просвѣщенной публики, счастливымъ себя почту, если небольшимъ трудомъ моимъ Обществу Исторіи и Древностей Россійскихъ принадлежать будетъ честь начала настоящаго и удовлетворительнаго печатанія Лѣтописей Отечественныхъ, такъ какъ ему принадлежитъ уже честь начала сводныхъ изданій. Искренно желаю, что бы при распространяющейся нынѣ большей дѣятельности въ занятіяхъ Отечественною Исторіею, наши Русскія Лѣтописи обратили на себя полное вниманіе ученыхъ Археографовъ и издателей. Только послѣ надлежащаго *изданія* Лѣтописей будетъ время и мѣсто большой и малой критикѣ, повѣркѣ ихъ съ чужеземными источниками, розысканію источниковъ и образа составленія, и даже, если угодно—опроверженію Лѣтописей Русскихъ.

Здѣсь съ глубокимъ чувствомъ признательности, должно обратиться къ тому, что просвѣщенное Правительство наше обратило полезное вниманіе на древніе письменные памятники отечественныхъ бытописаній и всемѣрно содѣйствуетъ къ отысканію и обнародованію оныхъ. Всегда первое на пути науки и образованія, нынѣ, когда драгоцѣнные

матеріялы получила уже Руская Исторія въ изданномъ „Собраніи Законовъ Россійской Имперіи,“ когда, по плану незабвеннаго Графа Н. П. Румянцова, изданы важнѣйшіе, внутренніе историческіе акты, Коммиссія печатанія Государственныхъ Грамотъ и Договоровъ надѣется вскорѣ приступить къ дальнѣйшему печатанію изготовленныхъ работъ своихъ, когда наконецъ, Министерство Народнаго Просвѣщенія, готовитъ новое, важное собраніе актовъ, приобрѣтенное въ Археографическомъ путешествіи по Россіи, и дополненное кромѣ того многимъ—кому неизвѣстно, что обширный планъ приготовляется, по коему, вскорѣ, можетъ быть, извлечены будутъ изъ пыли книгохранилищъ всѣ Рускія Лѣтописи, и, изданы не жалѣя огромныхъ издержекъ, какихъ требуетъ подобное Государственное предпріятіе. Царствованію Императора НИКОЛАЯ будетъ принадлежать окончаніе подвига, начало котораго предполагалъ ПЕТРЪ ВЕЛИКІЙ, помышляя о сохраненіи преданій и завѣта предковъ въ ихъ бытописаніяхъ. *Что* не можетъ совершиться въ настоящее время, полное надеждами, оживленное исполненіемъ ихъ?

Предавая малый трудъ мой суду знатоковъ и публики, я осмѣлился искренно изложить свое мнѣніе, о дѣлѣ, драгоцѣнномъ для каждаго Рускаго, и предварительно прошу снисхожденія къ опыту несовершенному и мыслямъ, въ истинѣ которыхъ хотя и увѣренъ, но которыя готовъ однакожь признать недостаточными, если такъ рѣшитъ судъ добросовѣстный, безпристрастный, и основанный на убѣдительныхъ доказательствахъ.

Издатель.

СОКРАЩЕННАЯ

НОВГОРОДСКАЯ ЛѢТОПИСЬ,

ОТЪ НАЧАЛА ЗЕМЛИ СЛАВЯНСКОЙ ДО ВЗЯТІЯ МОСКВЫ ТАХТАМЫШЕМЪ

ВЪ 1382 ГОДУ.

Почтокъ Рускои земли, како приидоша Словяне племяни Афетова и сѣли на Роуской земли по рѣкамъ,

то есть

Лѣтописецъ Киевскій и всея Роуской земли и Псковской и Литвании.

Бысть языкъ Словенскыи ѿ племене Афетова, нарицаемии Норици, иже соуть Словяне. По мнозѣхъ же временехъ насѣли суть Словяне по Дунаеви, где и нынѣ соуть, иже есть Оугорская земля и Болгарская, и ѿ тѣхъ Словянь разидошася: Волотомъ бо нашедшимъ на Словяны на Доунайскыя, и сѣдшимъ имъ в нихъ и насилоующимъ имъ.

Ѡ томъ, како Словяне, пришедши в Роускую землю, сѣли по рекамъ великимъ:

Словяне же ѡвѣ, пришедше, сѣдоша на Вислѣ рѣцѣ и прозвашася Ляхове, а иныя Поморяне: такоже и тіи Словяне сѣдоша по Днепроу и нарекошася Поляне, а дроузіи Древляне, зане сѣдоша в лесѣхъ, а инии сѣдоша межи Припятію и Двиною и нарекошася Дрегвичи, а дроузіи Полочане рѣкы ради Полоты.

А се ѡ Новѣгородѣ Великомъ:

Словѣне же, пришедше з Доуная, и сѣдоша ѡколо езера Илмеря и прозвашася своимъ именемъ, и сдѣлаша градъ и нарекоша и Новъгородъ и посадиша старѣишиноу Гостомысла: а иныя сѣдоша по

Десне, а друзіи по Семи и по Суле. И тако разиде Словеньскый азыкъ, темъ и грамота прозвася Словенская. Поляномъ же живишимъ особе по градомъ темъ [1].

От пути, то е от дорозе воденой з Немець в Греки и до Рима, до племени Хамова:

И бе путь из Варягъ въ Греки, а из Грекъ по Днепроу и въверхъ из Дьнепра [2] внити въ Ильмеръ, озеро великое Невское, и Невою течетъ в море Варяжское и по томоу морю можеть доити до Рима, а от Рима по томоу морю приити къ Црюградоу, а от Цряграда пріити въ Понтъ море, в негоже течетъ Днепръ река, Днепръ бо течеть изъ Оковскаго леса и течеть на польдень, а Двина идеть из тогожь леса на польнощь, идетъ въ море Варяжьское, а Днепръ течетъ в Понтинское море, а Волга потекла из того леса на востокъ и втечеть [3] о ю устью въ Хвалиское море. Темже из Роуси можетъ ити по Волзе в Болгары и въ Хвалисы и на въстокъ ити въ жребіи Симовь, а по Двине въ Варягы, а изъ Варягъ до Рима и до племене Хамова.

А се житіе Киевьское, отколе созданъ первый градъ Киевъ, оу кыевъ Борцевъ [4]:

Поляном же, живоущимъ особе и владеющимъ роды своими на своих местехъ, и быша тріе браты: первомоу имя Кыи, второмоу Щекъ, третіемъ Хоривь. И сътвори Кии градъ въ свое имя на горе Кыевь, где и ныне оувыз Борцевь [5]: а Щекъ седе на горе, где і ныне Щековица: а Хоривь седе на третіи горе, от негоже

1) Въ другихъ Лѣтописяхъ: по горамъ симъ. 2) Въ подлинникѣ, ошибкою, написано: изнедьпра. 3) вчечеть. 4 и 5) оу выборцевъ, оувызборцевь, въ иныхъ древнихъ спискахъ: оувозъ боричевъ, въ другихъ — совершенно непонятныя слова.

прозвася Хоривица: сестра же ихъ Лыбедь. Кию же княжившю в родѣ своемъ, и животъ свой скончя, и братъ его Щекъ и Хоривъ тоу и скончася. И оттолѣ начаша родъ ихъ княжити, а въ Древлянехъ свои, а в Новѣгородѣ свои, а иныи на Полотѣ Полочане, от нихже и Кривичи, иже сѣдятъ наверхъ Волгы и наверхъ Двины и наверхъ Днепра, ихже есть градъ Смоленскъ, тамо от них Сѣверъ: а на Бѣлѣ озерѣ сѣдятъ Весь, а на Ростовскомъ Меря, а на Клещинѣ озерѣ Меря жи: а по Оцѣ, гдѣ втекла в Волгоу, сѣдитъ Моурома языкъ свой, Мещера свой, Мордва свой, а в Роуси свой. От Слован же нарекоша Древляне, Радимицы и Вятицы от Ляховъ. Поляне вси живяхоу мирно и Древляне вси живоуще в мироу.

От дани, како взимахоу Варязи на Чюдехъ и на Словянехъ:

Въ лѣто ,ѕ҃. т҃. з҃. з взимахоу Варязи дань на Чюдѣ за моремъ и на Словянехъ и на Мери и на Весѣхъ и на Кривичахъ [1], а Козаре имѣхоу дани на Полянехъ по бѣлѣ з дыма. Отъ Р. Хр. 859 г.

О томъ, како Словяне Варягъ изгнаша за морѣ, и дани не почали имъ давати и собѣ взяли князя [2] из Варягъ, именемъ Рюрикъ:

В лѣто ,ѕто изгнаша Варягъ за море, и оттолѣ начаша не давати дани за морѣ и начаша сами собѣ владити. И не бѣ в них правды, и съ пакы вьста родъ на родъ и быша в них оусобѣцы, начаша воевати сами на ся. И рекоша сами в собѣ: поищемъ собѣ князя, иже 862.

1) Въ подлин: наморı. инавсѣхъкривичахъ. Въ двадцати пяти спискахъ, какъ печатныхъ, такъ и рукописныхъ, находящихся у меня подъ руками, ошибочно сказано: на всѣхъ Кривичахъ. Въ одномъ только Сборникѣ, принадлежавшемъ ИМПЕРАТРИЦѢ ЕКАТЕРИНѢ II-й, написано: Имахоу дань Варязи, приходя из замория на Чюдь, на Словене, на Мерахъ, на Весехъ, на Кривичахъ. Основываясь на этой драгоцѣнной рукописи, возстановилъ я здѣсь настоящее чтеніе. 2) кнꙗзꙗ.

бѣ владѣль нами и судилъ бы по правдѣ. Идоша за море к Варягомъ и испросиша собѣ кнѧза. Избрашасѧ три браты с роды своими: прьвый Рюрикъ, старѣишии, сѣде в Новѣгородѣ: второмоу има Синеоу, сѣде на Бѣлѣ ѡзерѣ: третемоу има Труворъ, сѣдѣ въ Изборсктѣи. По двою лѣтоу оумре Синеоусъ и бра его Троуворъ, и по ни прїа всю власть единь Рюрикъ и раздѣлѧѣ городы мѫжемъ свои. И бы оу него два мѫжа, именемъ Асколдъ и Диръ, и та испроситасѧ к Црюграду с вои своими, и вселиша в Киевѣ и начаша владѣти Поланьскою землею.

Како ходи Асколтъ на Греки воевати:

866. Въ лѣ ҂ѕ. тод иде Асколдъ и Дир на Греки во двою сот ладии [1].

Ѡ крещен земли Болгарьскоѣ:

869. Въ лѣ ҂ѕ. тоз крещена бы земла Болгарскаѧ.

Ѡ смрти цра Михаила Црнгороскаго:

876. Въ лѣ ѕ. тпд преставися црь Михаило, а црьствова лѣ кд: и скончаса великїи кроугъ.

Ѡ смрти Рюрикове:

879. Въ лѣ ҂ѕ. тпз оумре Рюрикъ и преда княженїе свое Ѡлгови, ѿ своего рода емоу бы, и сна своего Игоря.

Ѡ взятїи Смоленьска Ѡльгови и Кїева:

880. Въ лѣ ҂ѕ. тпи иде Ѡлгъ, поимавъ вои многы и Кривичи, и вза Смоленскъ и посади мѫжи свои. И прїиде къ горамъ Кїевскимъ и ѡбольгалъ, оуби Аскода и Дира: и седѣ в Киевѣ княжа, и оустави дань Словеномъ и Кривичамъ и оустави дань Варягѡ, а ѿ Новагорода т гривен на лѣ мира дѣля.

1) Въ подлин: людии.

Какъ ходилъ Ѡлегъ на Древлянъ и на Северъ :

Въ лѣ҃ ҂ѕ҃. тча иде Ѡлегъ на Древлянъ и на Севѣры, и воз- 883.
ложи на ни҃ дань по чрънои коунице.

Потомъ какъ црь филосоды посла҃ до Слова҃ книгы пере-
кладывати на Роускїи ꙗзыкъ :

В лѣ҃ ҂ѕ҃. уе сѣдахоу Словяне по Доунаеви и Оугры[1] и Мордва, и 897.
в Болгаре Доунаискии крещены кнзмъ и Ростославъ и Стославъ, Коче.
И посла́ша къ црю Михаилу, гл҃ще : земля на́ша крещена и нѣ҃ оу
насъ оучителя, иже бы протлъкова҃ стыя книгы, не разоумѣемъ бо
Греческомоу ꙗзыкоу, ни Латынъскомоу. И посла́ црь два брата
философа Мефодїе и Костантина въ Словенскоую землю, и начаша
съста́вливати[2] писа́нїа азъбоуки Словенски, и преложиша аплъ і еѵлїе
и псалтырь и ѡхтаикъ и вся книгы ѿ Греческаго ꙗзыка на Сло-
веньскыи въ ѕ мць, и ради быша. И потомъ Игореви възбратьшю[3],
и приведе ѿ Плескова женоу собѣ Ѡлгоу.

Ка҃ Ѡлегъ кнзя хо҃ль на Грекы воевати :

В лѣ҃ ҂ѕ҃. уді и иде Ѡлегъ на Грѣки, а поимъ съ собою множе- 906.
ство вои и Варягъ, и бѣ и ҂к҃ кораблеи. И повелѣ Ѡлегъ колеса
издѣлати и корабля на колеса въставливати, и въспяша тры[4] и
поидоша по полю къ гра҃, и взяша дань по ві гривень на члкъ,
а в корабли по м҃ моу, и ѿидоша.

Ѡ смрти Ѡльгове :

В лѣ҃ ҂ѕ҃. уді оумре[5] Ѡлегъ, княживъ лѣ҃ лг҃, а смрть емоу ѿ 911.

1) Въ подлин: ноугры. Не только въ письменныхъ, но и печатныхъ книгахъ, въ которыхъ пунсоны сдѣланы были съ древнѣйшихъ рукописей, въ XVI вѣкѣ употребляли и вмѣсто н. 2) въста́вливати. 3) Должно быть: възрастьшю. 4) Въ друг. древн. спискахъ: въспяша преи, въспяша прѣ с поля, воспяша парусы. 5) Въ подлин: оумре.

коня своего̀: вы́иде и̂зо лба змїа̀ и̂ оу̂ıа̂зви е̂го̀ в ногоу [1], и̂ оу̂мре.

Ка҃ И̂горь хо҃ль на Грѣки:

940. В лѣ҃ ҂s. у̃ми и̂ и̂де И̂горь на Грѣки в десяти тысѹщахъ, въ корабле̃, и̂ бы҃ брань и̂ ѿдолѣша Грѣци: [2] а̂ и̂ный Роу҃ въ море и̂стопоша, и̂ ѿи̂доша.

Ѿ смр҃ти И̂горовѣ:

945. В лѣ҃ ҂s. у̃нг и̂де И̂горъ въ Древляны и̂ приложи на ни҃ дань к дани́, и̂ оу̂биша И̂горя, и̂ княживъ лѣ҃ л҃д.

Ка҃ Ѡ̂льга хо҃ла на Древляны:

947. В лѣ҃ ҂s. у̃нѕ и̂де Ѡ̂льга на Древляны, и̂ побѣди и̂҃ и̂ дань на ни҃ вз҃я.

Ѡ̂ е̂хань и̂ Ѡ̂льги к Новоугоро҃д:

955. В лѣ҃ ҂s. у̃ѯг и̂де Ѡ̂лга к Новоугородоу, и̂ оу̂стави погосты и̂ дани́.

Ка҃ е̂хала Ѡ̂лъга к Црюгородоу и̂ крестилася:

958. В лѣ҃ ҂s. у̃ѯѕ и̂де Ѡ̂лга въ Црьгра҃д и̂ крестися ѿ патрїарха [3] и̂ ѿ цр҃я, а̂ цр҃ь во хотяше за себе, и̂ нарѣна бы҃ въ ст҃о крещенїи Е̂лена.

Ѡ̂ хоженїи И̂горя [4] на Ѡ̂коу и̂ на Во҃гоу:

961. В лѣ҃ ҂s. у̃ов и̂де С҃тославъ, сн҃ъ И̂горъ, на Ѡ̂коу рѣкоу и̂ Волгоу и̂ вз҃я да҃.

Ка҃ ходи҃ Святосла҃ на Вятици:

966. В лѣ҃ ҂s. у̃о҃ С҃тосла҃ и̂де на Вятици, и̂ победи и̂҃ и̂ възложи на ни҃ дань.

1) Въ подлин: вноугоу. 2) Пропущено: ѿбы҃ избиша. 3) Въ подлин: пастрїарха. 4) Читай: С҃тослава, сн҃а И̂горя.

Ѡ хоженїи С҃тослава на Доунаи:

В лѣ҃ ҂ѕ҃. уое иде С҃тославъ на Доунаи и на Болгары, и победи 967.
ꙗ и взѧ[1] по Доунаю п҃ городовъ.

Ѡ княжен С҃тославля Игоревича и ѡ смерти его:

В лѣ҃ ҂ѕ҃. уоз оумре Ѡлга м҃ца Їоуня а҃і[2]. А княѕю С҃тославоу 969.
Игоревичю тогда възмоужавшоуся, нача вои съвокоупати и многы храбры и легко скача, ꙗко пардоусъ, а возовъ по собе[3] не вожаше, ни котла, ни маса вараше, но потокъ на оуглех пекоуще ꙗдахоу, а пища не требоваше, ни постела машїа, но на воилоцѣ спа, а седло собѣ в головы полагаше. И посылаше въ многы страны послы, а иныя плениаше: Грекомъ ѡдолѣвъ, въ единои де тысящь р҃ ѡдолѣ[4] и дань на ни взѧ. И оубиенъ бы в порозѣ[5] ѿ Печенегъ, а лобъ его ѡковаше сребромъ, и пияхоу изъ него, ꙗко из чаши. А княжия бы лѣ҃ кв҃[6].

Ѡ княжен Ѩрополкове в Кіевѣ:

В лѣ҃ ҂ѕ҃. упа сѣде Ѩрополкъ С҃тославличь в Кіевѣ, а Ѡлегъ 973.
в Деревстѣи земли, а Володимеръ в Новѣгороде: и оуби Ѩрополкъ брата своего Ѡлга, и пакы самого оуби брать е҃. Ѩрополкъ княжилъ лѣ҃ и҃.

Ѡ княжен великого Володимера в Кіевѣ:

В тое лѣто пришеше Новгороци, и просиша на княжее Володимера. Посемже сѣде Володимеръ С҃тославичь в Кіевѣ, владѣ всею землею Роускою. Бы емоу е҃ же, а сынъ в҃і, а наложниц в него т҃ в Вышегородѣ, а в Бѣлегородѣ т҃, а на Берестовѣ множество.

1) Въ подлин: зва. 2) Въ печатн. Христіанск. Мѣсяцословѣ: Іюля 11. 3) Въ подлин: посе. 4) Въ КБН. № 154: въ единои десяти тысоуща сто тысящь побѣдивъ. 5) Въ подлин: впозорѣ. 6) Въ друг. Лѣтоп: ки.

Сѧ же Володимерь, ꙗко и Соломо̑ бы̑. Соломо̑ же имаше же̑ ѱ҃, а наложниць оу него т҃, моу̑рь же бѣ, а̑ наконець погѹбе: и стыи же Володимеръ наконець бл҃гть ѡбрѣте, и всѣми заблоужьшаѧ лю̑ силою кртьною просвѣти.

Ѡ хоженіи Ѩропо̑ка[1] на Ѡ̑га и на Древлѧны:

977. В лѣ҃ ҂ѕ҃. у҃пе иде Ѩропълкъ на Ѡлга и на Древлѧны, и победи его: и бѣжа Ѡлегъ въ гра̑ Вроучен, и въпаде в дебръ и оумре̑. И Володимеръ, слышавь, бѣжа за море: и Ѩрополкъ посади посадникы своѧ к Новѣгородѣ, и владѧше еди̑ в Роуси.

Ѡ хоже̑н Володимерове на Ѩропо̑ка:

980. В лѣ҃ ҂ѕ҃. у҃пи иде Володимерь с Варѧгы и с Новгоро̑ци на Ѩропълка, и не можаше Ѩропълкъ стати противѹ Володимерѧ: и пакы[2] прелесть оучини Ѩрополчь воевода Блоу̑ с Володимерѡмъ, и вылга Ѩропо̑ка в Ро̑нен и оубиша и два Варѧга, повеленіемъ Володимера. А кнѧжиль Ѩропо̑къ лѣ҃ и҃.

Ѡ хоже̑н Володимера на Ѩтвеги:

981. В лѣ҃ ҂ѕ҃. у҃пѳ иде Володимерь на Ѩтвеги и взѧ землю и̑, и прїиде къ Кїевоу и творѧше требы коумиромъ.

Ѡ хоже̑н Володимерове на Ра̑мици и Болгары:

984. В лѣ҃ ҂ѕ҃. у҃чв иде Володимерь на Радимици и Болгары, и победи и̑.

Ѡ прихоже̑н Бо̑мицъ и ѿ многы̑ ꙗзыкъ, поведающе законы своѧ:

986. В лѣ҃ ҂ѕ҃. у҃чд прїидоша к Володимероу Бо̑мици и Варѧзи и

1) Въ подлинникѣ сперва было написано: Ѩросла̑ка, потомъ буквы ла поправлены на по. 2) Въ КБН. № 154: бѣжа исъ Кыева и затворисѧ въ иномъ градѣ, и.

Жидова и҆ ѿ многы҆ мѣсть, а҆ повѣдающи законы своꙗ҆. И҆зъ Гре҃ прїнде философъ.

Ѡ посланїи Воло҃мерове по землꙗмъ и҆спытати законы:

В лѣ҃ ҂ѕ.у҃че посла Володимеръ і҃ мѫжь[1] и҆збраны҆ по землꙗмъ 987.
и҆спытати законовь и҆хъ: и҆ пришеше посланїи мѫжи, велми похвалиша
Греческы҆ законе, ꙗ҆ко҃ на нб҃сѣ быша.

Ѡ взꙗтїи Ко҃соуна града:

И҆ посемь пакн и҆де Володимерь на Корсоунь гра҃ Греческыи, и҆ стоꙗвь по҃ градꙋ три҆ мцн, и҆ взꙗ҆ гра҃. И҆ посла҆ Володимерь въ Црьгра҃ къ црю Васнлїю и҆ братоу е҆го̀ Костѧньтиноу: се҃ гра҃ ва҆шь взꙗ҃. И҆ слыша҃ пакы, ꙗ҆ко сестроу и҆мѣе҆те двою: да а҆ще е҆ꙗ не дасте за мꙗ, сътворю гра҃ вашемоу, ꙗ҆коже и҆ се҆моу сотвори҃. И҆ црїе же, млꙗще҃ Бгоу, е҆два҃ приноудиша сестроу҃ свою посла҆ти ю въ Корьсоу҃ гра҃: ѡ҆на же плачющисꙗ и҆ горко въпїющи и҆ млꙗщисꙗ Бгоу, не хотꙗщи за невѣрнаго пои҆ти. И҆ тога паде на кнѧзꙗ Володимера в тѡ҃ часѣ слѣпота ѡ҆чнаꙗ. Е҆гда҆ прїнде црца А҆нна въ Корсоунь, и҆ повелѣ кнзю крститисꙗ: и҆ паки крестиша е҆го̀, и҆ бы҆ зравь, ѡ҆чима видꙗ, и҆ бꙗре е҆го̀ вси крестили҃ в томже градѣ Корсоуне. Ѡ҆женисꙗ тоу҆ црцею А҆нною кнзь, а҆ гра҃ Корсоунь вдасть за вѣно свое҆и ѡ҆урьи҃: а҆ съ кнземь Володимеро҃ бы҆ тога҆ подъ Корсоунемъ вса҆ Роусскаꙗ землꙗ и҆ Новгородци.

Ѡ приходжени Володимерове и҆ къ Кїевоу:

В лѣ҃ ҂ѕ.у҃чз прїнде кнзь Володимерь ко своемоу҆ Кїевоу и҆ 989.
повелѣ коумиры и҆стребити, а҆ и҆ныꙗ ѡ҆гнемь и҆зъжещи. И҆ посла҆ по
всемоу҆ мирꙋ[2], гла: а҆ще кто҆ не ѡ҆бра҆щетсꙗ на рѣцѣ на Днепроу,

1) Въ подлин: і҃ мѫжь. 2) Въ КБН. № 154: по всемꙋ градꙋ.

боудеть мнѣ противень. И быша вси людїе заѹтра на рецѣ на Днепроу: и тако крестиша вси людїе в рѣцѣ, а свщеници творяще млтвы, по брегоу стояще. И ѿтолѣ повелѣ роубити цркви, и поставиша Киевоу митрополита, а по иным градѡ еппы и попы, и крти всю Роусъ [1] и разда сном своимъ грады, бѣ бо в него ві снвь: Вышеславь, Ижеславь, Стополкъ, Ярославь, Всеволодъ, Стославь, Мстиславь, Борисъ и Глѣбъ, Станиславъ, Судиславъ, Позвиздъ. И посади Вышеслава в Новѣгородѣ, а Ижеслава в Полоцкоу, Стопока в Тоуровѣ, Ярослава в Ростовѣ: оумершю же Вышеславоу, и посади Ярослава в Новѣгородѣ [2], а Бориса в Ростовѣ, а Глѣба в Моуромѣ, Стослава в Деревлянѣ, Всеволода в Влодимери, Мьстислава въ Тмоутороканѣ.

Ѿ призванїи мтрє [3] и заложен цркви:

И посемь Володимерь призва мастеры ѿ Цраграда, и заложи цьрквь десятинноую стоую Бцю. Стыи правовѣрныи князь великїи Володимерь Киевьскыи, самодрьжець Роускои земли, нареченъ въ стомь крещенїи Василїи, и постави прьвоую цьрквь в Киевѣ стго мчнка Геѡргїа Ноябрѧ кѕ: и потомъ прише изъ Киева въ Словенскоу землю, и постави гра въ свое има Володимерь, и постави цьрквь деревяноую стоую Бцю съборноую и спо ѡсыпа, и люди крести и намѣстникы посади, и прїиде в Киевь.

Ѿ прихожении епископа Акима к Нѡгородѹ:

992. В лѣ ҂ѕ.ф прїиде в Новьгоро еппъ Акимъ и повелѣ требища испровреци, и коумира Пероуна посѣче и повеле его врьноути

1) Въ подлин: кртив ю. роусъ. 2) вновѣгородѣ. 3) Сперва, ошибкою, было написано: црк мтре, потомъ первыя три буквы зачеркнуты и ҃ ҃ выставлены чернилами.

в Волховь: завязавше ꙋже его, влечахꙋть по калꙋ, биюще и пихающе. И в тое время вниде в Перꙋна бѣсъ и кричаше: ѡхъ, ѿ мнѣ, достахся немлтвымъ рꙋкамъ симь. А на Кїевѣ такоже вринꙋша Перꙋна в дебрь [1], а сего в Волховь, и заповѣда никомꙋже не перяти: и пловаше сквозѣ великїи мость, и верже палицею своею на мость, еюже и нынѣ безꙋмнїи ꙋбивающїе и ꙋтѣхꙋ творять бѣсомъ.

ѿ заложенїи [2] цркви:

в лѣ [3] ҂ѕ.фв заложи Володимерь црковь стꙋю Бцю пръвозданнꙋю, и мастерь приведе ѿ Грекъ и да Бци Корсꙋнскои десятинꙋ. 991.

ѿ совершенїи монастыря стыя Бци:

в лѣ ҂ѕ.фд съвръшиша монастырь стꙋю Бцю, и вшед Володимерь в црковь, и рече: се даю стѣи Бци ѿ имѣнїа моего и ѿ градовъ моихъ і ю часть. И в то время бысть емꙋ мирно живꙋщи съ всѣми землями. 996.

ѿ заложенїи стыя Софеи ꙋ Новѣгородѣ:

в лѣ ҂ѕ.фѕ в Новѣгородѣ влка Іакимъ ꙋради собѣ монастырь десятинныи, а стꙋю Софею заложи дꙋбовꙋ конець Пискꙋпли ꙋлицѣ [4] на Воховомъ и съвръши ю ѿ двоюнадесять връховъ. И тако в Новѣгородѣ крстиша. 998.

ѿ смрти Володимерове:

в лѣ ҂ѕ.фкг преставися кнзь великїи Володимерь въ градѣ Кїевѣ мца Іоуня еі [5], и положено бысть тѣло его въ цркви стыя Бца, юже бѣ самъ създалъ, княжение држа. 1015.

1) Въ КБН. № 154: въ Днепрь. 2) Въ подлин: ѿзоложенїи. 3) Влѣ. 4) пискоупрюулици, т. е. на Бискуплѣ, или Епископлѣ улицѣ. 5) Въ друг. Лѣтоп. сказано: скончася на Берестовѣ, мѣсяца Іуля въ 15 день.

Ѡ оубьенїи Борисовѣ:

1016. В лѣ ҂ѕ҃.ф҃к҃д того мц҃а Їоуна [1] оубиенъ бы Борисъ ѿ Стополка, [2] мц҃а Сентоврїа е҃.

Ѡ прихожен Ярослала на Стополка:

1017. В лѣ ҂ѕ҃.ф҃к҃е прїиде из Новагорода кнѧзь Ярославъ съ трими тысѧщи вои, а Варѧгъ ҂а на Стополка, и бы сѣча оу Любча: и ѡдолѣ Ярославъ и паки сѣде в Киевѣ, оутръ потоу [3] с мужми Новгородци, а Стополкъ бѣжа в Ляхы.

Ѡ прихожен Стопока на Ярослава:

1018. В лѣ ҂ѕ҃.ф҃к҃ѕ прїидѣ Стополкъ со Болеславомъ и съ силою великою на Ярослава и сѣде в Кїевѣ, и бѣжа Ярославъ к Новоугородоу съ д҃ ми мужми: и паки иде Ярославъ на Стополка с Новъгородци, и бѣжа Стополкъ в Печениги, а Ярославъ сѣдѣ в Киевѣ.

Ѡ смрти Стопоковѣ:

1019. В лѣ ҂ѕ҃.ф҃к҃з прїиде [4] Стополкъ с Печениги в силѣ тѧжьцѣ вѣло на Ярослава, и бы сѣча зла на Алтѣ и стоупаша трижы: и победѣ Ярославъ Стополка и сѣде в Киевѣ, оутръ потоу, а Стопокъ пропа в Лѧцкои земле.

Ѡ рожен е сн҃ъ Ярославоу:

1020. В лѣ ҂ѕ҃.ф҃.к҃и родисѧ Ярославоу сн҃ъ Володимеръ, а на пятое лѣ родисѧ Изѧславъ, Стославъ, Вѧчеславъ, Всеволодъ.

1) Въ Сборникѣ, принадлежавшемъ ИМПЕРАТРИЦѢ ЕКАТЕРИНѢ II-й, сказано: предасть дш҃ю въ роуцѣ Бж҃їи мц҃а Їоулїю к҃д. 2) Пропущено: а Глѣбъ. 3) *Утерлъ пота*, выраженіе Старо-Польское, оно употребительно и до сихъ поръ въ Польскомъ языкѣ и значитъ: *отдохнулъ отъ труда*. 4) Въ подлин: прїи.

Ѡ заложенїи црк҇ви ст҃ыя Соѳеи в Новѣгородѣ :

В лѣ҇т ҂ѕ҃. фл҃и , лѣто княженья своего , заложи Володимеръ Ярославли ст҃ую Софїю в Новѣгородѣ Великомъ . 1030.

Ѡ заложенїи ст҃ыя Соѳеи в Кіевѣ :

В лѣ҇т ҂ѕ҃фме заложи Ярославь ст҃ую Софїю в Кіевѣ , и тогожь лѣ҇т заложи Ярославь великіи гор҇о Кіевъ , в него и златаа ворота оустроивъ , и митрополїю оустави и црк҇ви многы постави . При сємъ и Антонїи Печерскыи бы҇ . В тоеже времѧ пѣвци г҃ прїидоша изъ Црѧграда . 1037.

Какъ изгорѣ ст҃аѧ Соѳїѧ[1] в Новѣгородѣ :

В лѣ҇т ҂ѕ҃. фн҃ изгорѣ ст҃аѧ Софїа в Великомъ Новѣгородѣ , имоущи врьховь г҃і . 1042.

Ѡ заложенїи ст҃ыѧ Соѳеи в Новѣгородѣ :

В лѣ҇т ҂ѕ҃. фн҃г заложи Володимерь ст҃ую Софїю въ Великомъ Новѣгородѣ . 1045.

Ѡ свѧщенїи ст҃ыѧ Соѳеѧ и ѡ преставленїи кн҃зѧ Володимера Ярославича :

В лѣ҇т ҂ѕ҃. фѯ҃ ѡсщ҃ена бы҇ ст҃аѧ Софеѧ на Въздвиженїе чт҃наго кр҇та , при архиеп҇пѣ Лоуцѣ . И того лѣта престависѧ кнѧзь Володимерь Ярославичь , и положиша его въ ст҃ои Соѳїи , юже бѣ самъ създа҇ . 1052.

Ѡ преставленїи Ярослави и ѡ разделенїи княженїи сно҇[2] его :

В лѣ҇т ҂ѕ҃. фѯ҃в[3] преставися кнѧзь великыи Ярославъ в соуботоу 1054.

1) Въ подлин: соѳоѧ. 2) сно҇. 3) ҂ѕ҃. ѯ҃в.

прьвоую поста, и положиша его вь стои Софіи в Кіевѣ, а княживь лѣ м и раздѣлѣвь княженіе сномь своимь: Ижеславь в Новѣгородѣ, Изяславь в Кіевѣ, Вячеславь в Смоленскоу, Стославь в Черниговѣ, Всеволо в Переяславли, Игорь Володимери.

Како нача жити в Киевѣ Ижеслави:

1055. В лѣ ѕ.ф҃ѯг начаша жити в Кіевѣ Ижеславичи. И при семь бы Феѡсии, игоумень Печерьскыи.

Ѡ хожении реки Волхвы в Новѣгороде:

1063. В лѣ ѕ.ф҃оа иде Волховь навспя е днии. Се же не на добро бысть, но на д лѣта Всеславь пожже Новьгоро.

Ѡ знамении на небеси:

1064. В лѣ ѕ.ф҃ов бы знаменіе: явися звѣзда на западе превелика, лоучь имоуци аки крьвавы, всходящи ѿ вечера, и пребы з днии.

Како прише Всеславь и вза Ногородь:

1066. В лѣ ѕ.ф҃од прише Всеславь, взяше Новьгоро, и пожже до крова Неревскаго [1] и стоую Софію пограби: и покоуль пожже, потоуль горо досп҃ѣша, и ѿиде Всеславь [2].

Како Глѣбь побе Всеслава, и ѿ ѡбретении крста Володимирова во стои Соден на полатехь:

1069. В лѣ ѕ.ф҃оз побѣди Глѣбь с Новьгородци Всеслава на Гензенѣ, и велика бѣ сѣча Вожаномь мца Ѡкт҃ѧ кг: а заутра [3] ѡбрѣте Володимерове крть вь стѣи Софіи на полатѣхь.

1) Въ КБН. № 154: до ѡкрома Неревского. 2) Въ подлин: ѿидеславь.
3) заура.

Ѡ пренесенїи мощей ст҃ы мч҃нї Бориса и Глѣба :

В лѣ҃ ҂ѕ҃.ф҃п совокупиша г҃ браты : Изеславь, Ст҃ославь, Всеволо҃ Ярославичи, принесоша мощи ст҃ы мч҃никъ Бориса и Глѣба в новоую цр҃ковь, юже бѣ Изеславь създалъ, и положены быша мц҃а Маїа въ в҃ днь. 1072.

Ѡ заложенїи ст҃ыа Бц҃а в Печерскомъ манастыри :

В лѣ҃ ҂ѕ҃.ф҃па заложи игоумень Феѡсїи ст҃оую Бц҃ю црк҃вь Печерскаго [1] монастыра. 1073.

Ѡ преставленїи ст҃го Феѡдосїа Печерскаго :

В лѣ҃ ҂ѕ҃.ф҃пв преставися игоумень Феѡсии Печерскаго монастыра Маа г҃, и положиша его в печерѣ, юже бѣ самъ създалъ. 1074.

Ѡ оубиенїи Изеславли :

В лѣ҃ ҂ѕ҃.ф҃пе оубїень бы҃ Изесла҃, сн҃ь Ярославич҃, а княжи лѣ҃ к҃д. Того҃ лѣ҃ преставися Феѡръ, еп҃къ Ногородцкїи. 1077.

В лѣ҃ ҂ѕ҃.ф҃че [2] оубиень бы҃ Ярополкъ Изеславичь. 1087.

Ѡ воинѣ Полоцкои [3], Ѡ свщенїи цр҃кви Печерскоѐ [4] :

Того҃ лѣ҃ [5] предивна бы҃ в Полоцкоу воина : топотъ коневи слышить и копыта видѣти, [6] и бываше оуязве и невидимо оумирахоу ѡбласть и҃. Того҃ лѣта [7] ѡсщ҃ена бы҃ црк҃вь ст҃аа Бц҃а

1) Въ подлин: печеркаго. 2) В лѣ҃ ҂ѕ҃. х҃. 3) Слова: Ѡ воинѣ Полоцкои, ошибкою, написаны выше передъ извѣстіемъ о смерти Ярополковой. 4) ѡсщенїи, црквипечеркоѐ. 5) Въ друг. Лѣтоп. обстоятельство сіе относится къ ҂ѕх҃ (1092) году. 6) Въ КБН. № 154: а самы҃ не видѣти. И аще кто вылазаше ис храмины, хотя видѣти. 7) Митрополитъ Іоаннъ святилъ церковь Өеодосіева монастыря Печерскаго въ ҂ѕф҃чз (1089) году.

Печерскаѧ[1] митрополитѡ Їѡанно, при велицемь кнѧзи Всеволодѣ Ярославичи.

Ѡ ѣхаи Мстиславли Володимировичи на Коулакши воевати:

1093. В лѣ҃ ҂ѕ҃.х҃а победѣ Мьстиславь, снъ Володимеровъ, Всеволожь вноу, с Новгородци[2] на Коулакши.

Ѡ преставленїи Всеволодѣ Ярославичи:

Того лѣта престависа кнѧзь великыи Всеволо, снъ Ярославль, Априлѧ г҃і, а княжи лѣ҃ еі.

Какъ Стополкъ сѣлъ на столѣ ѿца своего:

Тогожь лѣ҃ сѣдѣ Стополкъ на столѣ ѿца своего, и много пострада ѿ земли Роускои с погаными Печенѣгы.

Какъ Стополкъ ѡслепи Василка Ростославлича:

1097. В лѣ҃ ҂ѕ҃.х҃е ѡслепленъ бы Василко Ростославличь ѿ Стополка Изяславлича, ѿ строѧ своего.

Ѡ заложен црькви прстое Блговѣщенїе[3] на Городищи:

1102. В лѣ҃ ҂ѕ҃.х҃і заложи Мстиславь, снъ Двъ, вноукъ Стославль, стое Блговѣщенїе на Городищи: и оукрасивь его, ѿиде.

Ѡ пострижен Стошинѣ[4], сноу Двдвѣ:

1108. В лѣ҃ ҂ѕ҃.х҃.ѕі постриже сѧ снъ Стоша Двъ Стославь.

Ѡ преставлении архиеппа Никиты и ѿ поставленїи епкпа Иѡанна:

Того лѣта престависа архиеппъ Никита, и поставиша еппомъ Їѡанна[5].

1) Въ подлин: печеркаѧ. 2) Олега Святославича. 3) Въ подлин: блговѣщеніа 4) стошинѣ. 5) Їѡнна.

Ѡ заложеньи црькви стго Николы на Княжей дворе и ѡ знамени, бывшемъ в слнци:

В лѣ ҂ѕ҃. х҃ка заложи црькьвь стго Николы на Княжи дворѣ. 1113.
Тогожь лѣ бы знамение: слнце, аки мць.

Ѡ преставлении Стополковѣ:

В лѣ ҂ѕ҃. х҃. кв [1] преставися Стополкъ Изеславичь, а княживь 1114.
лѣ ка.

Ѡ седении Воломира Монамаха на княже ѡца своего:[2]

Того лѣ сѣде Володимеръ Монамахъ на великое княжение, на столѣ ѡца своего.

Како кнзь Мстисла заложи горо боше пръвого и како посании Паве заложи каме горо Лаго:[3]

Тогожь лѣта кнзь Мстиславь заложи горо болше пръваго, а посадникъ Павель заложи горо Ладогоу камень.

Ѡ преставлении Воломировѣ и брата е Васика Ростославичь:[4]

В лѣ ҂ѕ҃. х҃. кг преставися Володимерь и бра его Василко Ростославичь. 1115.

Ѡ прихожении княза Володимира Монамаха ис Киева оу Володими гра и ѡ поставлении црькви камены стго Спса[5]:

В лѣ ҂ѕ҃. х҃. ке прїиде кнзь Володимерь Монома ис Киева во 1117.

1) Въ подлин: ҂ѕ҃. х҃. ке. 2 и 3) Оглавленія эти написаны мелкимъ полууставомъ, киноварью: первое на полѣ, а второе внизу страницы. 4) Первоначально было написано, киноварью: Ѡседении воломеравемономаха накняжени ѡцасвоего, потомъ оглавленіе это зачеркнуто и на полѣ написаны мелкимъ полууставомъ, киноварью же, слова, здѣсь напечатанныя. 5) сто спса.

Володимерь гра̃ и҆ постави цр҃квь каменоу ст҃ого Сп҃а, и҆ поиде въ свои гра̃ Кіевь.

Ѡ преставленіи кн҃зѧ Володи̃мира Мономаха[1], и҆ како сн҃ъ его Мстисла̃ сѣде на кнѧже̃нь, и҆ бисѧ со Ѡлгомъ Ст҃ославичомъ и҆ прогна его к Моуромоу и҆ в Рѣзань:

1119. В лѣ̃ ҂ѕ҃.х҃кз престависѧ великіи кн҃зь Володимеръ Монома̃, кнѧживь лѣ̃ г҃і, а̃ всѣ̃ лѣ̃ его о҃г, оукрашень добрыми дѣлы, егоже всѧ̃ страны трепетахоу, и҆ престависѧ м҃ца Ма̃ и҃[2]. И҆ по немъ сѣде сн҃ь его Мьстиславъ, еще сыи дѣтескъ, на великое кнѧженье и҆ кнѧжи с кротостію, и҆ бисѧ съ Ѡлгомъ Ст҃ославличемъ на Колакши и҆ прогна его к Моуромоу и҆ ѿтолѣ в Рѣзань.

Ѡ заложеніи ст҃ыѧ Бц҃а игоуменомъ Антоне̃ в манастырь:

1120. В лѣ̃ ҂ѕ҃.х҃ки заложи игоумень Антоніи ст҃оую Бц҃ю в монастыри.

Ѡ заложеніи цр҃кви ст҃го Іѡа̃на Всеволодо̃ на Петрѧтинѣ дворѣ:

1127. В лѣ̃ ҂ѕ҃.х҃ле заложи Всеволо̃ ст҃го Іѡанна на Петрѧтинѣ дворѣ.

Какь Іѡа̃ еп҃пъ ѿвержесѧ еп҃пьи, и҆ поставиша еп҃по̃ Нифо̃та:

1130. В лѣ̃ ҂ѕ҃.х҃ли ѿвѣржесѧ еп҃піи Іѡаннь Попья̃[3], сѣдивъ к҃ лѣ̃, сего не поминаю̃. Поставиша еп҃помъ Нифонта.

Какь кн҃зь Мстисла̃ хо̃ с Низоци на Литвоу и҆ победи и҆хъ:

1131. В лѣ̃ ҂ѕ҃.х҃лд ходи Мстиславь кнѧзь с Низовци на Литвоу и҆ побѣди и҆.

1) Въ подлин: монаха. 2) Владиміръ Всеволодовичь Мономахъ скончался 19-го Мая 1125 года. 3) Въ КБН. № 154: Попьянъ.

Како Юрии [1] Володимерови испроси въ брата въ Ярополка Переяславль, а ему Суждаль [2] и Ростовъ:

В лѣ҃ ҂ѕ҃. хмг Юрій Володимерови испроси оу брата оу Ярополка 1135.
Переславль, а Ярополкоу Соуждаль [3] и Ростовъ.

О битвѣ Олговичь с Володимеровичи:

В лѣ҃ ҂ѕ҃. хмд [4] биша Олговичи с Володимеровичь, тогда яша 1136.
два Яроновича.

О преставленіи Ярополковѣ:

В лѣ҃ ҂ѕ҃. хмѕ [5] преставися Ярополкъ Володимерови, княженія его 1138.
в Кіевѣ лѣ҃ з҃.

О преставленіи блговѣрнаго князя Андрея Володимировича и о знаменіи, бывшемъ съ неба на тѣло его:

В лѣ҃ ҂ѕ҃. хмд преставися блговѣрный князь Андрей Володиме- 1141.
рови в Переяславли. Егда несоша его къ гробоу, явися знаменіе на
нбси: г҃ слнца сіающи, а от земля три стлъпы до небесъ, донде
съхраниша тѣло его.

О преставленіи Всеволодовѣ Олговичи [6], и како братъ его Игорь сѣдѣ на княжение и изгонимъ бысть Изяславомъ:

В лѣ҃ ҂ѕ҃. хнд преставися Всеволодъ Олговичь [7], княживъ в Кіеве лѣ҃ 1146.
з҃. По немъ седѣ братъ его Игорь, и згони его Изяславъ и Мьстиславъ
Мстиславли. И Мьстиславь сѣде на столѣ отца своего, добраго
корени отраслъ.

Како Кіяне оубиша Игоря [8]:

В лѣ҃ ҂ѕ҃. хне оубиша Кіяне Игоря Олговича, снемшися вѣчьемъ. 1147.

1) Въ подлин: юрии. 2 и 3) созалъ, созалъ. 4) ҂ѕ҃. мд. 5) ҂ѕ҃. мѕ.
6) всеволодовѣ володимировичи. 7) олговичь. 8) Слово игоря написано киноварью
на полѣ.

Ѿ преставлен кн҃зя Изеслава :

1153. В лѣ҃ ҂ѕ҃. х҃ ѯ҃а преставися кн҃зь Изеславь Мстиславли҃, княживъ в Кіевѣ лѣ҃ и҃.

Вл҃ кн҃зь Юрей Воло҃мирови҃ Мономахо҃ сѣде на велико҃ [1] кнжен҃и :

1155. В лѣ҃ ҂ѕ҃. х҃. ѯ҃г сѣде на великоѿ княжень҃и князь Юріи Володимерови҃ Мономахова.

Ѿ заложе҃н цр҃кви каменыя ст҃ыя Пан҃ици в Торгоу в Новѣгородѣ, и ѿ преставлени҃и бл҃ин Нидо҃та в Кіевѣ :

1156. В лѣ҃ ҂ѕ҃. х҃ ѯ҃д заложиша в Новѣгородѣ коупци заморскые, в Торгоу [2], цр҃квъ каменоу ст҃оу Пан҃ицю. То҃жь лѣта преставися бл҃ка Нидонть в Кіевѣ, и положиша его в Печерьско҃ монастыри.

Ѿ постáвле҃н [3] Арка҃ді҃а архіеп҃кпо҃ и манастыря ст҃ыя Бц҃и :

1157. В лѣ҃ ҂ѕ҃. х҃. ѯ҃е постáвиша Аркадіа архіеп҃кпѡ҃ и Бц҃ю цр҃квь поставили, монастыръ.

Ѿ преставлени҃и кн҃зя Юрья Воло҃мировича, и како сѣ҃ъ его князь Андрей се҃ в Кіевѣ :

Тогожь лѣта престáвися҃ князь Юріи Володимерович, княживъ лѣ҃ г҃ [4]. По смр҃ти его, сѣде сн҃ь его князь Андрей в Кіевѣ.

Како князь Андрей приде ис Кіева у Воло҃мирь гра҃ и заложи цр҃квь соборноую ст҃оую Бц҃оу каменоую :

1158. В лѣ҃ ҂ѕ҃. х҃. ѯ҃ѕ пріиде исъ Кіева въ Володимеръ князь великыи Андрей, и заложи цр҃квъ каменоу ст҃оую Бц҃ю съборноую ѿ единомь верси мц҃а Априлѧ и҃, и вда ей села лоучшая и десятое въ все҃, и оукраси ю дивно и верхъ позлати.

1) Въ подлин: кнжи҃. 2) творгоу. 3) ѿпрестáвле҃н. 4) лѣ҃. м҃г.

Ѿ преставленьи Костантина митрополита, иже повеле тѣло свое мртвое поврещи псомъ:

В лѣ ҂ѕ. х. ѯз преставися митрополитъ Костантинъ и заповеда Антонію, еппоу Черниговьскомоу, не погрести себѣ, но внѣ града поврѣщи псомъ. И по оумрътвіи его тако сътвориша, и дивишаⷭ҇ вси людіе. 1159.

Ѡ погореніи града Ростова:

В лѣ ҂ѕ. хѯѳ. погорѣ граⷣ Ростовъ и црквь великаа сьборнаѧ, таковаа не бывала и потомъ не боудеть. 1161.

Ѿ преставлен Аркадиѧ влдки:

В лѣ ҂ѕ. хоа преставися Аркадіи влдка Сеⷮ҇ ѳі, и поставиша Іѡанна. 1163.

Ѿ побіеніи Нѣмець поⷣ Ладогою [1] Ярославомъ:

В лѣ ҂ѕ. х. ов Ярославь Всеволодичь изби Нѣмець поⷣ Ладогою ме шне. 1164.

Ѿ заложеніи цркви стыⷯ мчнкъ Бориса и Глѣба наⷧ Вохвоⷨ:

В лѣ ҂ѕ. х. ое заложи Сотко Сытиничь стыⷯ моученикъ Бориса и Глѣба наⷧ Вольхвомь, по конець Пѣскоупли оулици. 1167.

Како Даславⷭ ходи на Двиноу брати дани и би со Суздалци:

В лѣ ҂ѕ. хоѕ ходи Даньславъ [2] на Двиноу имати дани, в пяти стаⷯ мѫжь. И прiидоша на ниⷯ Соуздальцевъ ҂а и ф, и биша крѣпко: и оубиша Соуждалцевъ ѿ члкъ, а Новьгороцевь [3] оубиша еі. И дань взѧша и здравы прiидоша. 1168.

1) Въ подлин: подлагодою. 2) Въ КБН. № 154: Лазоутиничь. 3) Въ подлин: ѿчлкъ. ановрогоцевь.

Како кназь Рома҃ Андрѣеви҃ и со всею Роускою землею ходи҃ воевати Великого Новагорода:

1169. В лѣ҃ ҂ѕ҃. х҃. о҃з҃ приидоша к Новоугородоу кназь Романъ Андрѣевичь, а Мстиславлѧ с Сомолнѣны и с Рѣзанци и с Торопчаны и с Перѣаславци, с Ростовци, Моуромци, с Полочаны, съ всѣми своими кназми и всѧ земла Роускаѧ, и бы҃ всѣ҃ кназїи о҃в: Новгородци же сташа твердо ѿ кнази Романѣ Мьстиславличь, Изѧславли внoукѣ, ба҃ во дѣтескъ, и оустроиша ѡстрогъ, а посадникъ Якоунъ. И приидоша҃ к Новоугородоу [1] в нелю на Сѣборѣ, и съѣзиша҃ по г҃ дни, а въ д҃ днь приступиша силою, въ средоу, и бишасѧ весь днь до нощи: и пособи Бг҃ъ кнзю Романоу Мстиславличю с Новъгородци [2], мца Февраля к҃и, силою кртною и стыѧ Бца и млтвами [3] ....о влкы Ілїи, ..ы҃ изсѣкоша, а и..҃ рѹками изимаша. Тъгда продаахоу [4] Сѫжалцевъ по двѣи ногатѣ,

Ѿ оубїенїи великаго кнѧзѧ Андрѣѧ Бголюбьскаго, и како по немъ седе на кнѧженьи братъ его [5] и Всеволо҃:

1175. В лѣ҃ ҂ѕ҃. х҃ п҃г оубїенъ бы҃ кнѧзь великыи Андрѣи Бголюбскїи въ Володимери, снъ Юрьевъ, а внoукъ Володимеровъ, мца Іюна к҃д, на памѧ҃ стыі҃ Аплъ Петра и Павла. А оубоицѣ быша к҃: Петръ Коуковъ зѧ҃, Анбалъ ключникъ, Якимъ Коуковичь, Анбалъ. По немъ сѣде бра҃ его Михаило, кнѧживъ лѣто едино, и оумрѣ. По не҃ сѣде бра҃ его Всеволо҃, владѣѧ всею землею.

1) Въ подлин: вноовоугородоу. 2) сновъгодци. 3) Слѣдующія засимъ слова: *преосвященнаго* влкы Ілїи, овы҃ изсѣкоша. а иныи рѹками—написаны мелкимъ полууставомъ на полѣ. Буквы, напечатанныя курсивомъ, въ Рукописи по неосторожности отрѣзаны, при переплетаніи. 4) продаахоу. 5) Пропущено: Михайло,

О ѡслѣпленїи[1] кн҃зя Мстиславка а Ꙗрополка ѿ Всеволода, и како ѡни прозрѣша в цр҃кви[2] ст҃ы мч҃никъ Бориса и Глѣба на Смадыни:

В лѣ҃ ҂ѕ҃.х҃.пе ѡслѣпленїе бы҃ два княѕя, Мстиславь и Ꙗрополкъ, 1177.
ѿ великаго кн҃зя Всеволода, и абїе прозрѣста на Смадыни въ цр҃кви
ст҃ы мч҃никъ Бориса и Глѣба.

Ѡ созданїи цр҃кви Прч҃тое Бл҃говѣщенїа:

В лѣ҃ ҂ѕ҃.х҃.пз созда архиеп҃пъ Їльа црковь ст҃ое Бл҃говѣщенїе, 1179.
монастырь, въ о҃ днеи[3].

Ѡ преставленїи кн҃зя Мстислава:

В лѣ҃ ҂ѕ҃.х҃.пи преставися в Новѣгородѣ княѕь Мстиславъ Ро- 1180.
стиславличь, и положиша его въ храмѣ Прч҃тои въ предѣли ст҃ыа
Софїа.

Ѡ хоженїи кн҃зеи Роускихъ на Полоци[4] воевати:

В лѣ҃ ҂ѕ҃.х҃.чг поидоша князи Роускїи на Половци, и поможе 1185.
имъ Бг҃ъ: изымаша Тата҃ ҂з҃, а князеи Татаски҃ у҃ и зї.

Како кн҃зи Роуски, Ѡлгови внꙋци[5], ходиша воевати на Половци и поможе имъ Бг҃ъ, и паки сами побїени быша:

В лѣ҃ ҂ѕ҃.х҃.чд здоумаша собѣ Ѡлговѣ внуцѣ поити имъ 1186.
на Половци, глще сице: мы есмо ци не князи; И поидоша, и
поможе имь Бг҃ь: Половци побѣгоша, а князи Роускїи сташа на
вежа҃ Татаскы҃. И пакы рекоуще: братїа наша вилися соуть с ними,
а смотря на Переяславль, а ѡни к ни҃ сами пришли, а мы в земли
и҃ еще есмы и еще к ни҃ иде҃ за Донъ, до конца пленимъ и҃, идемь

1) Въ подлин: Ѡѡсмѣпленїи. 2) вцр҃квь. 3) монастыровъ· о҃· днеи. 4) напоци: 5) ѡлговиꙋци.

въ Лоуки мора, идеже не ходиша ѡц҃и наши, и добоудемъ славы собѣ в вѣки. И поиде Игорь съ двѣма сн҃ома и зъ братаничи за Донъ, а незѣдоуще Бж҃іа строеніа: и тамо побиша и безъ вѣсти, и нѣкыи гость принесе вѣсть на Рясь.

Ѡ преставленіи архіеп҃па Іѡа҃на [1]:

1187. В лѣ҃ ҂ѕ҃.х҃.че преставися архіеп҃пъ [2] Іѡа҃нъ, и поставиша брата его Гаврила на владычествѡ, нарен҃ныи [3] Григоріи.

Ѡ заложеніи манастыря, црк҃ви ст҃ыя Бц҃и, въ Ѡркажи [4]:

1188. В лѣто ҂ѕ҃.х҃.чѕ заложи Семеѡнъ ст҃оую Бц҃ю црк҃вь въ Ѡркажи [5], манастырь.

Ѡ ѡсщ҃еніи црк҃ви ст҃ыя Бц҃и:

1189. В лѣ҃ ҂ѕ҃.х҃.чз сщ҃ена бы҃ црк҃вь ст҃аа Бц҃а в Ростовѣ.

Ѡ заложеніи црк҃ви ст҃го Сп҃са:

1192. В лѣ҃ ҂ѕ҃.ѱ҃ постави Варламь игоумень ст҃го [6] Сп҃а на Хотѣни монастырь.

Ѡ преставленіи архіеп҃па Григоріа:

1193. В лѣ҃ ҂ѕ҃.ѱ҃а преставися архіеп҃пъ Григоріи, и поставиша Мантоуріа по жребію [7].

1194. В лѣ҃ ҂ѕ҃.ѱ҃в вотолкинъ покажирь [8].

Ѡ заложе҃н града Переяславлъ

1195. В лѣ҃ ҂ѕ҃.ѱ҃г заложень бы҃ гра҃ Переяславль.

1) Въ подлин: нѡа҃на. 2) Въ КБН. № 154: Илья, нареныи. 3) Въ подлин: нарен҃ныи. 4 и 5) въѡкражи, въѡкражии. 6) ст҃о. 7) погребенію. Въ КБН. № 154: и по жребию възведоша Мартирия. 8) Слова непонятныя. Въ КБН. № 154: В лѣ҃ ҂ѕ҃.ѱ҃в бы҃ в Новѣгородѣ вотолкинъ пожарь. 9) Въ подлин: переяславлъ.

Ѡ заложе́н цр҃кви камены Пояса́ Прс҃тоне́ в Воло̑ди́мири на воротехъ:

В лѣ҃ ҂s҃.ѱ҃д поста́виша цр҃квь камена на ворот ѣ҃ въ гра́ди 1196.
Володимери, Положенїе Пояса́ ст҃ыа Бц҃а.

Ѡ заложе́н ст҃го Сп҃са монастыря в Нерѡ́ца̑ и ѡ и́ны҃ цр҃ква҃:

В лѣ҃ ҂s҃.ѱ҃ѕ Ярославь Всеволоди҃ заложи ст҃го Сп҃са в Нередица̑ 1198.
монасты҃, а Мантоурїи вл҃ка заложи ст҃го Сп҃са в Роуси, а Ревша
заложи ст҃го І҃лию на холмѣ въ Славнѣ, а полоужла ст҃оую
Еоуфимїю.

Ѡ преставле́н вл҃ки Ма҃тоурїа:

В лѣ҃ ҂s҃.ѱ҃.з преставися вл҃ка Мантоурїи на Серегирѣ ѻзерѣ, 1199.
и́дя и́с Кие́ва, и поста́виша Митрофана [1].

Ѡ бывши҃ знамении на нб҃си:

В лѣ҃ ҂s҃.ѱ҃і я́вися на нб҃си зна́менїе велїе: нб҃о претво́ри, я́ко 1202.
кръваво.

Ѡ хожении Рюриковѣ на Половци:

В лѣ҃ ҂s҃.ѱ҃.аі ходи Рюрикъ и Романъ и и́ныи мнози князи на 1203.
Половець, и полонъ и ста́да и ѿяша.

Ѡ бывъши҃ знамении҃ на небеси:

В лѣ҃ ҂s҃.ѱ҃.ві се паки и́ное зна́менїе велїе бы҃: я́вися на нб҃си 1204.
г҃ сл҃нца на въсто́цѣ, а четвертое на западе на нб҃си, а посреди нб҃си
а́ки мц҃ь, по́бень доузѣ. Стояхоу знаменїе ѿ оу́тра и до
полоу́дне.

1) Въ подлин: митропана.

Ѿ паденїи цр҃кви соборныѧ в Ростовѣ, и ѡ оубиенїи кн҃ѕѧ Романа, и како Рюрикъ ростригсѧ и иде на Галичь воевати:

1205. В лѣ҃ ҂ѕ҃.ѱ҃.г҃і падесѧ в Ростовѣ сборнаѧ. Того лѣта оубиша кнѧѕѧ Романа в Лѧсѣ, и того лѣта ростригсѧ Роурикъ и пойде на Галичь, и тогожь лѣта ѿсвѣте мцъ ѿсмь нощию.

Ѿ изгоренїи цр҃кви, домо на Родитнѣ оулици:

1207. В лѣ҃ ҂ѕ҃.ѱ҃.е҃і загорисѧ на Радинѣ оулици, изгори цр҃квей еі, а дворовь[1] ҂д҃ и т҃.

Ѿ изгнанїи вл҃ки Митрофана:

1211. В лѣ҃ ҂ѕ҃.ѱ҃.ѳ҃і выгнаша Митрофана вл҃кои, и ведоша его в Торговець[2] и не даша емоу ѿправити, ѡн же с радостїю прїѧ. Антонїа посадиша на вл҃чьство.

Како бы҃ громъ великый:

1214. В лѣ҃ ҂ѕ҃.ѱ҃.в҃і, в нелю сыропоустноую бысть гро҃, Февроуарѧ а҃, по заоутрени.

Ѿ заложеньи цр҃кви камены въ Ярославли:

1215. В лѣ҃ ҂ѕ҃.ѱ҃.г҃і заложена бы҃ цр҃квь камена въ Ярославлѣ кнѧзем Костѧнтиномъ Всеволодичемъ. Того[3] лѣта бы в Новѣгородѣ голо҃: кадьи рж҃и по і҃ гривень, а ѡвса по три гривны, а кнѧзь Ярославь засѧде Торжокь, а гости Новьгоро҃скии засади оу себе болши ҂в҃ и сковавъ поса҃, и бы҃ въ градѣ зло҃, и скоуделници наметаша, и по торгоу и по оулица҃ троупиѧ пси ядѧхоу и по полю лежахоу, а божане помроша. Тогда Мстиславъ Мстиславли҃,

1) Въ подлин: авдоронь. 2) Въ КБН. № 154: в Торопець. 3) Начальной буквы т въ подлинникѣ не написано, а оставленъ пробѣлъ.

слышавъ тое зло, въеха в Новьгород и целоваша крть заѡдно, и пойде с Новьгородци на зятя своего Ярослава, и Ярославь выведе свою волость ис Переяславля Володимера с полкы, и Юрья, Стослава и Новоторжьци: и Новогородци болшии люди перевѣт держаша. И ста Ярославь и зъ братїею оу Юрьева[1] на рѣци Хъзѣ, Мьстиславъ же и Костантинъ и два Володимера с Новъгородци къ Юрью: кланяемтися, нѣтоу намь с тобою ѡбиды, ѡбида намъ съ Ярославомъ, поусти наши моужи и волость ѡпусти, а ми с нами ѡзми, а крови не проливаи. Ѡвѣщаша и: мира не хощемъ, а моужи в нас, а далече шли есте, а вышли[2] рыбы на соухо. Нѡвгородци же, исѣдше и с коней и порты и с себе зметавше и сапогы, и босы пойдоша брать на брата, ѡтць на сна, а снь на ѡтца, раби на гдоу, и велико побоище бы зло[3] мца Априля ка: и побѣди Мьстиславь Ярослава и паде Ярославли безчислено множество, а иныя поимаше,

Ѡ изгорѣнїи домовь и цркве в Новѣгородѣ[4]:

В лѣт ,ѕ.ѱ.ке бы пожар мца Мая ла, изгорѣ цркви еі. 1217.

Ѡ заложенїи манастыря стое Варвары:

В лѣт ,ѕ.ѱ.кѕ ѡбложи Антонїи[5] влдка манастырь стую Варвароу. 1218.

Ѡ исхожении влдки Антоиа зь епиьи, и ѡ дожди велице, и ѡ заложенїи цркви стго Михаила и трех ѡтрокъ:

В лѣт ,ѕ.ѱ.кз сниде Антонїи влдка съ влдчества по своей воли 1219.
на Хотино, и възведоша с тѡ с Хоутина Арсенїа мяжа ста. Тои же ѡсени найде дожь вели, на Оуспенїе стыя Бца, и дн и нощь иде и до Нѣколѣна дни безыпрестани. И сътвориша вѣча и

1) Въ подлин: оурьева. 2) Въ КБН. № 154: іако. 3) Въ КБН. № 154: зѣло. 4) Въ подлин: зновѣгорѣ. 5) Антои.

срѣноуша Ареніа за ворот, пхающе акы злодѣа, глаще:[1] того ради стоит тепло; И заоутра[2] възведоша Антоніа. Тогож лѣта заложи Твердисло съ Федоромъ црквн стго Михаила и три ѡтрокъ.

Ѡ поставленіи Антоніа митрополита:

1220. В лѣ ҂ѕ.ѱ.кн поиха Антоніи къ митрополитоу на поставленіе, а[3] Новгородци възведоша Митродана. И пріиде Антоніи, и рече кнѧ Всеволод: идита к митрополитоу, коего въ прислет к ним, и тъ и намъ влка. И да митрополѣт Антонію Перемысль; а Митродань пріиде, ѡправивсѧ.

Ѡ заложеніи црквн соборныѧ в Соуждалѣ:

1221. В лѣ ҂ѕ.ѱ.кд, заложи кнѧзь Юрьи в Сѹждалѣ цркв каменоу, стоую Бцю, съборноую.

Ѡ бывшеи брани на Калкахъ и ѡ преставленіи Митродана влки:

1223. В лѣ ҂ѕ.ѱ.ла бы на Калкахъ бранъ велика всѣмъ кнѧземъ Роускимъ: и победиша погании Роускы кнѧзи, и тогда оубиша Александра Поповича. Того лѣта престависѧ Митрофанъ влка[4], и паки пріиде Антоніи, и възведоша его на влчство.

Ѡ поставленіи митрополити Кѵрила[5]:

1224. В лѣ ҂ѕ.ѱ.лв поставлен бы Кѵрилъ митрополитомъ на Роуськоую землю.

Ѡ изгореніи црквн стыѧ Троица:

Того лѣта изгорѣ црквь стаа Троица на Радитиничи ѿ громоу

1) Въ КБН. № 154: тебе ради сице бы. 2) Въ подлин: изаоутра. 3) Въ КБН. № 154: а в то времѧ. 4) Въ подлин: митрополит влка. 5) митродана.

и оуби два моужа, мца Маа к. Тои осени явися звѣзда на
западе[1] копииныи образомъ, ві днеи стоя.

О поставлен Кирила митрополитомъ, и о битвѣ Половецькои и Роускии князеи с Татары:

В лѣ ѕ. ψ. лг поставиша Кирила митрополитомъ на Роускоую 1225.
землю. Тогожь лѣта приидоша Татарове на землю Половецькоую
и на вежи и, а Котань, князь Половецькыи, бѣ[2] тесть Мстисла-
воу, князоу Черниговьскомоу. И посла Котань къ затоу своемоу
Мьстиславоу с поклономъ и съ многыми дары злата, кони, паво-
локы[3], а рече тако: шли дары по Роускимъ землямъ, днь нас не
боудеть, а оутри васъ. И съвокоупишася Роускые князи съ многою
силою. И сеи же слышавше Татарове, присылаша і мж с поклоно[4]:
мы вас не займаемъ, рекоучи, ни городоувь ваших Роускых, но
идемь на свои коноуховъ, на Половьци. И не послоушаша их
Роускые[5] князи, а тех і моуж побиша, и поидоша Роусь силою
своею противоу зі днеи. И се оувѣдавше Татарове, присылаша къ
княземъ Роускыим[6]: мы на вас не посагнѣ ничимъ, а вы на насъ
идете, соудить Богъ межи вами и нами. И поидоша Татарове про-
тивоу их, и снемьшися полкомъ обоимь, и бысть побоище велико
зѣло на рѣци Калки: и побиени быша Половци от Татарь и по-
томъ и Роусь, а паде княѕеи аі и людии множьство бесчислено,
овыи избиша, а иныи изымаша. Сие зло бысть мца Июня ѕі.

О преставлении Мстиславли:

В лѣ ѕ. ψ. лѕ преставися князь Мстиславъ Мстиславичь. 1228.

1) Въ подлин: звѣзда паде. 2) бѣ. 3) паволосы. 4) спокионо. 5) роускии.
6) роуроускыи.

Ѿ поставленїи Кирилове и ѿ свщенїи соборныѧ црькви в Ростове, и ѿ пренесенїи мощеи стго Леѡнтиѧ[1] и ѿ гладѣ велице:

1230. В лѣ ҂s.ѱ.ли поставлень бы Кѵриль к Ростовоу. Тогожь лѣта[2] ѿсщена бы црькь стаа Бца сборнаѧ в Ростовѣ: тогда же принесень бы въ стоую Бцю епспъ Леѡнтїи. Тогожь лѣта мца Маиа въ г, в пѧтокъ д недели по Пасцѣ, трѧсесѧ земля. На тоу зимоу гладь великь бы: кадьи ржи по м гривенъ, а ѡвса по е гривень, и бы зло: по торгоу и по оулицамъ троупиа пси ѧдѧхоу и влачахоу главы и роукы и ногы, и наметаша скоуделници оу Апслъ мртвы ҂г и п[3], а на конець Чюденцивѣ оулици скоудилницю, а дроугоую за Рождествомъ. А въ Смоленьстѣ сътвориша д скоудилници: въ а ҂s, а въ в ҂і, а въ г ҂з, а въ д ҂д сотъ. Сие же зло бы по двѣ лѣтѣ. А к Новъгород той весны прибѣгоша Нѣмци съ житомъ и с мѫкою, и послаша по Ѧрополка[4] на всеи воли его.

Ѿ рожен Борисвѣ:

1231. В лѣ ҂s.ѱ.лд родисѧ Васильковоу кнѧзоу снъ Борисъ.

Ѿ преставленїи кнѧзѧ Феѡдра[5] Ярослава:

1233. В лѣ ҂s.ѱ.ма престависѧ кнзь Феѡдръ Ярославли, младъ, и положиша его оу стго Геѡргїа въ манастыри.

Ѿ побоищи Литовьскоⷨ на Доубровне:

1234. В лѣ ҂s.ѱ.мв биша Литвоу на Доубровни Ярославъ с Новгородци, и оубиша тоу Федю Якоуновича.

Ѿ гибели слнцоу:

1236. В лѣ ҂s.ѱ.мд слнцоу огибе по всеи земли.

1) Въ подлин: леѡтиа. 2) лѣте. 3) Въ КБН. № 154: ҂г. и л. 4) Въ КБН. № 154: по Ярослава. 5) Слово: феѡдра вынесено на полѣ.

Како црь Батыи прїиде на Роускоую землю и поби Роуси немало:

В лѣ ѕ҃.ѱ҃.м҃е прїидоша съ въсточныя страны на Роускоую землю, лисомъ, безбожныи[1] Татарове, и бы брань велика разгнѣванїемъ. Таково зло не бывало: посече поганыи црь Батыи всю Роускоую землю, тогда оубиша кнѧзя великого Юрья и множество хртїанъ плениша. 1237.

Како црь Батыи взя землю Резаньскоую:

В лѣ ѕ҃.ѱ҃.м҃ѕ прїидоша Татарове на землю Резаньскоую. Тъи же Батыи посла̀ша в посольство женоу съ двѣма моужи, просяще въ всемъ десятины, въ кнѧзехъ и в людехъ и въ кони и въ скотѣ. И рекоша кнѧзи: на не боудеть. И взяша[2] Татарове землю Резаньскоую и Соуздальскоую, и оу Козельска стояли з҃ нель и едва взя. 1238.

Како Татарове взяша Переяславль:

В лѣ ѕ҃.ѱ҃.м҃з взяша Татарове Переяславль мца Марта г҃. 1239.

Ка Татарове взяли Черниговь, и ѿ сътворенїи монастыря:

Тогожь лѣта взяша Татарове Черниговь ѿкта и҃і и ходиша до Игнача Крта. Тогожь[3] лѣта постави Семеѡ новая оу Повла манастырь.

А се побитье Раковьское:

В лѣ ѕ҃.ѱ҃.м҃и прїидоша Своея в Невоу, и побѣди Алезандръ Ярославличь с Новъгородци мца Июля еі. И паде Новгодцевь Костантинь Лоукѣни, Гюрята Пинящиничь на мѣстѣ дрочила, 1240.

1) Въ подлин: безбожныи. 2) Извяша. 3) Тогажь.

а всѣ к҃ моужь: а Немець накладоша двѣ ямы, а добрыѣ повезоша два корабля и заоутра погибоша[1].

И ѡ стоянии Тата҃ по Киевомъ:

Того҃ лѣта приидоша Татаровѣ къ Киевѹ С҃е и, и стояша і҃ недѣль д҃ днии и едва взяша его Ноябрѧ ѕ҃і, в пѧ҃ток.

Како Нѣмци воеваша Вяцкоую землю:

Тойжь зимы повоеваша Нѣмци Вяцкоую землю и до Тесова, и дань на ни възложиша и горо҃ в Копорьи[2] оучиниша, и Лоугоу взяша и до Сабля.

Како Ногоро҃дци в князя Ярослава оупросили с҃на его Александра собѣ кн҃зе:

Тогожь лѣта послаша Новгородци Спиридона вл҃коу по князя Александра Ярославича[3]; и ѿда Ярославъ с҃на своего Александра, великаго ради вл҃кы Спиридона молениѧ, его ѿпоусти.

Како Александръ прииде в Новьгоро҃[4] и иде с Ногородци на Нѣци:

1241. В лѣ҃ ҂ѕ҃.ѱ҃.м҃ѳ. прииде князя Александръ Ярославич в Новьгородь, и поиде с Новгородци на Нѣмци и взя[5] Копорью, а Нѣмець изби, а перевѣтникьвъ извѣша[6].

Ѡ оубиении Мстислави:

Того҃ лѣта и оубиша Татарове князя Мстислава.

Ѡ хожении Ярославли к Батию:

1242. В лѣ҃ ҂ѕ҃.ѱ҃.н҃ иде Ярославъ ѿдинъ к Батию, а Ѡлегъ Рязаньскыи къ Канови иде.

1) Въ КБН. № 154: повѣго҃ 2) Въ подлин: горо҃скопорьи. 3) ярославивича. 4) вновговьгоро҃. 5) вся. 6) извѣща.

Како Новгородци идоша Немецъ воевати, и ѡ пленении града Пьскова, и како Новгородци биша з Немци:

Того лѣта поиде Александро князь и з братомъ Андрѣемъ и с Низовци и с Новгородци на Нѣмци, и зая поути вси и изгони Пьсковь, а в то времѧ приидоша Нѣмци въ Пьсковъ изгономъ, и градь взяша и начаша хотѣти по градоу [1] по своеи воли. И князь Александро, слышавъ то: бахоу Нѣмци въ Пьскови, и поидоша изгономъ въборзѣ и Нѣмець избии и Чюдь исѣкла, а самь поиде в зажитие на Чюдь. А Домашь Твердиславичь и Кербеть быша в розгони и оусрѣтоша и Нѣмци оу мостоу и биша тоу и оубиша Домаша брата посадничя [2], иныи с ними избиша, а иныхъ роукама изымаша, а иныи къ князю прибѣгоша, князь же воротися на ѡзеро, а Нѣмци же и Чюдь поидоша по нихъ. И оузрѣвше [3] Александръ и Новгородцевь и поставиша полкы на Чюдьскомъ ѡзере на Оузмени оу Вороніа Камени и наѣхаша Нѣмци и Чюдь на полкь и тоу бысть сѣча велика мѣсяца Априля въ е҃ на Похвалнои недели в соуботоу и пособи Богъ тоу князоу Александроу и паде тоу Нѣмець у҃, а и роукама изымаша: а Чюдь побѣгоша, и побиша и по ледоу з҃ версть и паде Чюди бесчислено [4]. Того лѣта прислаша Нѣмци с поклономъ: что есмо зашли мечемь, того ся вамъ ѿстоупаемъ, а головами ся розмѣниша.

Ѡ прихожении Ѡлговѣ и ѡ преставлении [5] Варламовѣ на Хотѣни [6]:

В лѣто ҂ѕ҃.ѱ҃.на [7] приидѣ Ѡлегъ ѿ Кана. Тогожь лѣта преставися 1213.
Варламъ на Хоутѣни.

1) Въ подли: погдадоу. 2) посачина. 3) ироузрѣвше. 4) бесчино. 5) иѡпреставлении. 6) Это заглавіе въ подлинникѣ, ошибкою, написано предъ словами: Того лѣта прислаша Нѣмци с поклономъ. 7) Въ подлин: ҂ѕ.ѱ.на.

ѿ оубіеніи кнѧзеи Роускы ѿ Батыѧ :

1245. В лѣ ҂ѕ.ѱ.нг црь Батыи оуби кнѧзѧ Андреѧ Мстиславича и Михаила Кїевъскаго, а кнѧзь Ӕрославъ престависа оу Батыѧ.

Ѡ оубіеніи кнѧ Михаила Черниговска и боӕрина его Фешра :

1247. В лѣ ҂ѕ.ѱ.не оубиенъ бы оу в Ордѣ кнѧзь Михаило Чернѣговьскїи, Фешра боӕрина его за вѣроу Хвоу.

ѿ преставленіи архиеппа Спиридона, и ѿ побитѣи Литовскѡ [1] и ѿ оубіеніи кнѧ Московъскаго Михаила :

1249. В лѣ ҂ѕ.ѱ.нз престависа архиеппъ Спиридо Июлѧ к. И того лѣ Литвоу побили, тогда оубиенъ бы кнѧзь великы Михаилъ Ӕрославич [2] Московъскыи на Поротвѣ.

ѿ прихожении Кирила митрополита на Роу :

1250. В лѣ ҂ѕ.ѱ.ни прїиде на Роусь преосщенныи митрополит Кирилъ.

ѿ прихожен Невреѧ црѧ на Соуждаскоую землю и ѿ оубіеніи кнѧ Андрѣевѣ :

1251. В лѣ ҂ѕ.ѱ.нѳ, прїиде црь Неврои на Соуждальскоую землю ратию, и бѣжа кнѧзь Андрѣи Ӕрославичь за море въ Свею и тамо его оубиша Чюдь. Тогожь лѣта поставиша [3] Далматиѧ влкою.

Како Ногородци побиша Литвоу в Торопцѣ [4], и ѿ сщеніи црькви стыи мчни Бориса и Глеба в Ростовѣ :

1253. В лѣ ҂ѕ.ѱ.ѯа биша Новгородци Литвоу, оугонивша оу Торопца, и поло ѿимаша. Тогоже лѣта сщна бы црквь оу Ростовѣ стыи мчнкъ Бориса и Глѣба, платенаѧ, еппом Кирилом.

1) Въ подлин: листовскѡ. 2) михаӕрославич. 3) постадаша. 4) второпца.

Ѿ преста́вленіи кнѕе Дани́льѧ, а Ѡлга :

В лѣ ҂ѕ҃.ѱ҃.ѯд преставі кнѕь Даниліи Ярославичь и Ѡлегъ Резаньскый. 1256.

Ѿ оубиеніи посанника Михаіла :

В лѣ ҂ѕ҃.ѱ҃.ѯе оубиша посанника Михаіла. 1257.

В лѣ ҂ѕ҃.ѱ҃.ѯѕ бы число ѿ Тата[1] на всеи Роуской земли въ ка лѣ цртва Татаскаго Берькли Касачеи. 1258.

Ѿ преставленьи Кириловѣ :[2]

В лѣ ҂ѕ҃.ѱ҃.ѯд преставі Кури епспъ Ростоскіи. 1261.

Ѿ хожени кнѕѧ Дмитріа с Ноговоци къ Юрьеву :[3]

В лѣ ҂ѕ҃.ѱ҃о хо кнѕь Дмитреи с Ногорѿци къ Юрьевоу. 1262.

Ѿ преставлен великаго кнѕѧ Андреа :[4]

В лѣ ҂ѕ҃.ѱ҃.оа преставися кнѧѕь великіи Андреи Ярославичь[5], в чернецѣ и въ скимѣ, и положень бы Володимери въ стѡ Рожествѣ. 1263.

Како Яросла Тферьскіи сѧде на кнѧжени :

В лѣ ҂ѕ҃.ѱ҃.ов сѧде на великомъ кнѧжени Ярославь Тферьскыи. 1264.

Како Литва биша межи собою :

Въ лѣ ҂ѕ҃.ѱ҃.ог побиша Литва межи собою, и Домантъ прибежи съ дроужиною своею и кртишасѧ. 1265.

1) Здѣсь говорится о переписи народа *Численниками*, Татарскими чиновниками, которые присылаемы были изъ Орды для собиранія, *по числу* народа, подати;—*Баскаки*. 2 и 3) Оба эти заглавія въ подлинникѣ поставлены не на своихъ мѣстахъ: первое предъ годомъ ҂ѕ.ѱ.ѯѕ, а второе предъ ҂ѕ ѱ.ѯд. 4 и 5) Читай: Александръ Ярославичь.

Раковорьское:

1268. в лѣ҃ ҂ѕ҃.ѱ҃.о҃д послаша по кн҃зѧ Дмитрїа с поклономъ и по Ярослава, и Ярославъ посла Ст҃ослава с плъки, в себе мѣсто. И пришеше кн҃зи, почаша творити пороки въ влч҃нѣ дворѣ, и присласша Нѣмци, Вельяци и Рижанѣ[1], иныи городи и рекоша на҃: с вами намъ миръ, перемагаитеся с Колыванци и с Раковорци, а мы к нимъ не приставаемъ. И на то҃ кр҃тъ цѣлова бискупи, Бж҃їи дворяне, тако то и не помагати Колыванцемъ и Раковърцемъ. И съвокоупишася вси кн҃зи в Новѣгоро҃: кн҃зь Дмитреи, Ст҃ославъ, братъ его Михаило, Костянтинъ, Юрьи, Ярополкъ, Доманьть съ Плесковичи[2] и ины кнѧзи мнози, и поидоша к Раковороу и раздѣлиша г҃ поути, и многое множество повоевавши. И яко быша на рѣци Киголѣ[3], к Раковороу идоуще[4], и тоу оусрѣтоша полкь Нѣмецькии стоящъ и бѣ видите, яко лѣсь, бѣ бо съвокоупилася вся земля Нѣмецькая и кнѧзи. И Новгородци[5] же не оумедлиша нимало, поидоша к нимъ за рѣкоу и поставиша полкы: Новгоро҃ци же бяша противоу в лице желѣзномоу полкоу великои свини[6], а кнѧзь Доматъ съ Плесковичи сташа по правои роуцѣ, а кн҃зь Дмитреи и Ст҃ославъ сташа по правои же выше, а по лѣвоужь ста[7] Михаилъ кнѧзь, и бы҃ велико побоище мц҃а Февроуарѧ въ н҃і, в соуботоу сыропоустноую, и оубиша: посадника

1) Въ подлин: ражанѣ. 2) съсплесковичи. 3) киголѣ. 4) ищоуще. 5) новгородици. 6) Клинообразное построеніе войска, или баталіонъ-каре на подобіе клина расположенный, такъ, что линіи воинами занимаемыя, очерчивали какъ бы свиную голову (Schweinskopf). Построеніе это извѣстно подъ названіемъ Agmen cuneatum, и уже Аммiанъ Марцеллинъ (XVII, 13, 4.) говоритъ: desinente in angustum fronte, quem habitum *caput porci* simplicitas militaris adpellat. 7) Въ подлин: аполѣвоужьстав.

Михаила, Черьна Твердислава, Никифора Радятинича [1], Твердислава, Михала Кривцова, Бориса, брата его Лазоря, Василія, Радишна, Ѡстапа, Жирослава Дорогомировича, Рамана повѣнска, Полюда, и много бояръ и чесныⷯ людій без числа, а иныⷯ безъ вѣсти не бы: Кондрата тысоцькаго, Ростислава Болдыжевича, Данила, а иныⷯ Бъ вѣсть. И пособи Бъ кнзю Дмитрію и Новгородцемь [2]: и гониша и до Раковора, бьюще въ г пѹти, з верстъ, яко не коневе, ни где стоупити троупіемъ. И възвратиша ѿ града, и оузрѣша полкъ свинію великоую, коя баше врѣзилася въ повозникы Новгородьскыи, и хотѣша на ни оударити, и рекоша иныи: оуже е велми к нощи и сами ся побіемъ. И тако сташа близь себе, ѡжидающи свѣта: и Нѣмци тогда, не дождавше свѣта, побѣгоша. И стояше кнзь с Новгородци на костѣ г днін, ѿидоша.

Ѡ представленіи кнзей Тьферскыⷯ [3]:

В лѣ ҂ѕ.ѱ.од преставися кнзь великыи [4] Тферскыи, того лѣта 1271.
представися снъ его Михаилъ Тьферскыи.

Ѡ кнзи Василіи Костромски, како сѣде на княженьи в Новегородѣ:

В лѣ ҂ѕ.ѱ.п сѣде [5] на великое княжее кнзь Василии Костро- 1272.
скыи в Новѣгородѣ.

Ѡ числѣ втором на Роу з Ордоу:

В лѣ ҂ѕ.ѱ.па бы число вторсе из Орды ѿ цря на Роу. 1273.

Ѡ представленіи Даматовѣ и Пашинѣ:

В лѣ ҂ѕ.ѱ.пв престави кнзь Домантъ и посадникъ Павша. 1274.

1) Въ подлин: въ строкѣ было поставлено данилича, потомъ вычеркнуто и написано на полѣ радятинича. 2) Въ подлин: новогородцевь. 3) тверскы. 4) Въ КБН. № 154: Ярославъ. 5) Въ подлин: сѣда.

Ѡ изгорении [1] мѣста Велико Новогорода :

1275. В лѣ ҂ѕ҃.ѱ҃.пг погорѣ ѿ Словенца до Рогатицѣ црквеи ӑг.

Ѡ падении [2] стены стыѧ Софїа :

1276. В лѣ ҂ѕ҃.ѱ҃.пд паде стѣна оу стѣи Софїи до ѡсновы .

Како кнѧзѧ Дмитрея посадиша на княжении [3] в Новѣгородѣ :

1277. В лѣ ҂ѕ҃.ѱ҃.пе посадиша в Новѣгород кнѧзѧ Дмитрїа на княжении.

Ѡ хожении кнѧзѧ Дмитрїа и Новгородцевъ на Корилоу :

1278. В лѣ ҂ѕ҃.ѱ҃.пѕ ходи кнѧзь Дмитрїи с Новгородци на Корилоу.

Ѡ поставлении Копорьи :

1279. В лѣ ҂ѕ҃.ѱ҃.пз постави кнѧзѧ Дмитреи Копорью.

Ѡ поставлении црква стыѧ Бцѧ и ѿ преставлении Кирила митрополита :

1280. В лѣ ҂ѕ҃.ѱ҃.пи Кирилъ митрополитъ в Володимери [4] стоую Бцю съборноую покры ѡловомъ, и того лѣта преставися в Переяславли .

Ѡ прихожении Дмитреевѣ к Новоугородоу воевати :

1281. В лѣ ҂ѕ҃.ѱ҃.пѳ приходи кнѧзь Дмитрїе ратью к Новоугородоу и много пакости сътвори волости Новгородской [5].

Како Новгородци прїали кнѧзѧ Андреа на княжение :

1282. В лѣ ҂ѕ҃.ѱ҃.ч [6] мсца Геньварѧ въ а҃, на Васильевъ днь, изыидоша Новгородци противоу кнѧзѧ Дмитрїа полкомъ на ѡзеро и кнѧзю поут показаша, а боѧрь его прикедоша в Новгород. И прїеха на стол в Новьгород кнѧзь Андреи, и посадиша [7] его съ честию в Нелю сыропоустьноую .

1) Въ подлин: ѿизгорении. 2) ѿпаденьинии. 3) накнажей. 4) в водимери. 5) новгрогоской. 6) ҂ѕ.ѱ.г 7) поращиа.

Ѡ поставленьи Максима митрополита Гречина :

В лѣ҃ ҂ѕ҃.ѱ҃.ч҃а поставлѥ҃ бы҃ митрополить на Роусь Макси҃ 1283.
Гречинъ .

Ѡ хожении Новъгороцевь к Дмитровоу, и како кнѧзь Андреи ѕда҃ княжѥ҃ братоу своѥмоу Дмитрею, и хожѥ҃ кнѧзѧ Дмитреѧ к Новъгородоу и ѡ заложени стг҃о Спса на Тфери :

В лѣ҃ ҂ѕ҃.ѱ҃.ч҃в ходиша Новъгороци къ Дмитровоу. На тоуже 1284.
зимоу състоупи҃ кнѧзь Андрѣи съ стола брат҃оу [1] своѥмоу кнѧзоу
Дмитрїю. Тои҃ зимы ход҃ кнѧзь Дмитреи ратью к Новоугородоу и
пожѥ волость. Того҃ лѣта заложи стг҃о Спса на Тфери црквь
камена [2].

Како Литва волость Новгородскоую воѥвали :

В лѣ҃ ҂ѕ҃.ѱ҃.ч҃г Литва волость воѥваша. 1285.

Ѿнѧш посадничьства оу Семена и како даша Климовицоу :

В лѣ҃ ҂ѕ҃.ѱ҃.ч҃д Ѿѧша посадничьство оу Семена и даша [3] Андрею 1286.
Климовичю [4].

1) Сперва, ошибкою, было написано брата, потомъ а поправленъ на оу.
2) Въ подлинникѣ описаніе произшествій 1284 года перемѣшано съ оглавленіемъ оныхъ. Въ какомъ порядкѣ написаны оныя въ рукописи, можно видѣть изъ этого примѣчанія:

Ѡ хожении новъгороцевь к дмитровоу и како кнѧзь андреи :

В лѣ҃ ҂ѕ҃.ѱ҃.ч҃в ходиша новъгороци къ дмитровоу на тоуже зимоу състоупи҃ кнѧзь андрѣи съ стола братоу своѥмоу кнѧзоу дмитрїю.

Ѡ хожѥ҃ кнѧзѧ дмитреѧ (слова сіи вычеркнуты киноварною чертою) и ѕда҃ княжѥ҃ братоу своѥмоу дмитрею. и хожѥ҃ кнѧзѧ дмитреѧ к новъгородоу и ѡ заложени стг҃о спса на тфери :

Тои҃ зимы ход҃ кнѧзь дмитреи ратью к новоугородоу и пожѥ волость. Того҃ лѣта заложи стг҃о спса на тфери црквь камена. 3) Въ подлин: идадаша. 4) климовичю.

Ѡ изграбленіи дома Семенова и ѡ преставленіи его:

1287. В лѣ҃ ҂ѕ҃.ѱ҃.че пограбиша до҃ Семеновъ и Семенъ престави҃.

Ѡ преставлен Игнаѣвѣ, епⷭ҇па Ростоⷡ҇скаго, и ѡ поставлен Тараѣвѣ:

1288. В лѣ҃ ҂ѕ҃.ѱ҃.чѕ преставися Игнатіи, епⷭ҇пъ Ростовъскыи, и того лѣта поставле бы Тарасеи епⷭ҇пмъ Ростовоу.

Ѡ хожен кнѧ҃ѧ Дмиⷮ҇рѣя с Ногородци [1] ко Тѳери:

1289. В лѣ҃ ҂ѕ҃.ѱ҃.чз хо҃ кнѧ҃ь великыи Дмитреи с Новгороцци къ Тѳери.

Ѡ заложен [2] цр҃кви ст҃го Николы на Лѣпнѣ:

1292. В лѣ҃ ҂ѕ҃.ѡ҃. заложи влⷣка Клеметіи [3] цр҃квъ ст҃го Николы на Лѣптѣ.

Ѡ хожен Андреевѣ в Торжо҃ с Ногороцц Дмиⷮ҇рѣя перемачи:

1293. В лѣ҃ ҂ѕ҃.ѡ҃.а [4] ходи кнѧ҃ь Андрѣи в Торжо҃ с Новгороцци Дми-тріа переимати.

Ѡ преставлен Дмитреевѣ:

1294. В лѣ҃ ҂ѕ҃.ѡ҃.в престави кнѧ҃ь великіи Дмитріи, в черьнцѣ и въ скымѣ, на Волоцѣ.

Ѡ взѧтіи града Свеѧ:

1295. В лѣ҃ ҂ѕ҃.ѡ҃.г поставиша Свеѧ горок то҃ в Корнлѣ: и Новго-роцци, шеше взѧша, и Снга воеводоу оубиша и не оупоустиша ни едина҃ [5].

Ѡ поставленіи цр҃кви ст҃го Вскр҃нья на воротѣ:

1296. В лѣ҃ ҂ѕ҃.ѡ҃.д постави влⷣка Климентіи цр҃квъ на воротѣ ст҃ое Вѫскр҃ніе.

1) Въ подлин: снⷪ҇гогородци. 2) ѡзаложеи. 3) клеме҃тніи. 4) ѡ҃. а҃. 5) неидина҃.

Ѿ хожен҃ великаг҃ кн҃зѧ А҃дреѧ к Переѧславлю и ѿ хожен҃ кн҃зѧ Ѳеѡ҃рове к Смолен҃скоу :

В л҃ѣ ҂ѕ.ѿ.е҃ поеха кн҃зь великїи А҃ндреи в Переѧславль[1], и не състоупиша Переѧславлѧ кн҃зь Данилїи Московьскїи и кн҃зь Михаило Тьферьскїи. Потомъ на лѣте кнѧзь Ѳеѡ҃рь Ӕ҃рославскыи събра воѧ многы и иде к Смолен҃скоу на сн҃овца своего кн҃зѧ А҃лезан҃дра, и вниса, ѿстоупи и прїиде къ Ӕ҃рославлю. 1297.

Како митрополить бл҃гви Семиѡ҃на к Ростовоу, а҃ са҃ сѧде оу Володи҃мерю, ѿ преставлен҃ кн҃зѧ Ѳеѡ҃ра Смолен҃скаго :

В л҃ѣ ҂ѕ.ѿ.з҃ бл҃ви митрополить Се҃меѡ҃на еп҃пъмъ к Ростовоу, 1299.
а҃ самъ сѣдѣ в Володимери. Того҃ лѣта престависѧ кн҃зь Ѳеѡ҃рь Ӕ҃рославскыи[2] и Смоленскыи.

Ѿ поставлен҃ града Вѣнеца и ѿ побѣдѣ Ногоуеве ѿ црѧ[3] Токма:

В л҃ѣ ҂ѕ.ѿ.и҃ прїидоша Свеѧ в Невоу, и поставиша городъ 1300.
и нарекоша имѧ емоу Вѣнець. Того҃ лѣта въ дроугыи ра҃ ходи црь Тъкма на црѧ Ногоа и победи его.

Ѿ взѧтїи[4] града Вѣнеца[5] и ѿ боури вел҃цѣ :

В л҃ѣ ҂ѕ.ѿ.д҃ иде кн҃зь А҃ндреи и с Новгороці и взѧ горо҃ 1301.
Вѣнець[6]. Того҃[7] лѣта была боурѧ силна : д҃ црк҃ви из основанїа вергло в Ростовъской волости, а҃ съ ины҃ верхѡ срывало, мц҃а Июлѧ ѕ҃.

Ѿ заложен҃ града Ѡрѣхова, и ѿ преставленїи кн҃зѧ Ивана, и ѿ кнѧзи Данилии Москов҃ско҃ и ѿ преставлен҃ кн҃зѧ[8] и Данила Москов҃ско:

В л҃ѣ ҂ѕ.ѿ.і҃ заложиша горо҃ каменыи Ѡрѣховыи. Того҃[9] л҃ѣ 1302.

1) Въ подлин: впереѧславле. 2) ӕрославл҃. 3) ѿцр҃ѧ. 4) ѿвзѧ҃. 5 и 6) нѣмеца, нѣмець. 7) ого҃. 8) Оставленъ пробѣлъ. 9) ого҃.

престави кнзь Ива Перея́славльскый Маа ві, и сѣде на великоⷨ княжен в Переяславли кнзь Московскїи Данило, а Московскый намѣстьници избижали Андрѣевы [1]. Того [2] лѣта престави Борись кнзь Андрѣеви мца Феврȣарѧ [3] въ кѕ, по не за недѣлю престави кнзь Данило Московьскый мца Марта въ д.

Ѡ зиме лгцѣ:

1303. В лѣ ѕ.ѡ.аі бы зима тепла безь снѣга, и хлѣбъ бысть бельми добръ [4] и нѣколко жень [5] сжьгоша.

Ѡ преставлен великаго кнзя Адрея:

1304. В лѣ ѕ.ѡ.ві престави кнзь великый Андрей Алѣзандрови и положе бы въ црькви архангла Михаила на Городцѣ.

Ѡ поставлен црькви стыя Бца и ѡ кнзи Иване Даниеви:

1305. В лѣ ѕ.ѡ.гі постави Семиѡнь Климови црквъ [6] стȣю Бцю на воротѣ [7]. Того [8] лѣта кнзь Иванъ Данилїеви прїеха в Переяславль и сѣде на великоⷨ княжен, и того лѣта бысть бои кнзю Иваноу по Переяславле и з болярино своимъ Акиндомъ, и поможе Бъ кнзю Иваноу: Акинфа оубиша, а дѣти оубѣгоша въ Тферь.

Ѡ кнз Михаилѣ Тферско, и ѡ преставлении кнзя Алексадрове, и ѡ понятии жены кнзю Михаилу Андреевичю и ѡ преставлен кнзя Костѧнтина Ростовска:

1306. В лѣ ѕ.ѡ.ді прийди з Орды кнзь Михаило Тферскый и сѣде на великомъ княжен, и хо к Москвѣ и взяша ми з Данилъевичи. Того лѣта престави кнзь Алексадръ Данильеви. Ѡ Михаилова

1) Въ КБН. № 154: а Московскїи намѣстници Андрѣевы збѣжали. 2) Въ подлин: ого. 3) февоуарѧ. 4) Въ КБН. № 154: дорогъ. 5) Въ КБН. № 154. вещи. 6) Въ подлин: цркъ. 7) воротѣ. 8) ого

княжѣя до Таитемеровы рати г҃ лѣ. А в Нижнѣ Новѣгородѣ избиша чернь бояръ. Того лѣта ѡженїи кнзя Михаило Андрѣевич в Ордѣ, и прїиде в Новгоро и изби вѣчники. Того лѣта преставися кнзь Костантин Ростовскыи.

Ѡ кнзи Михаиле Ярославич, и ѡ поставлении црквы стыи Ѡць и ѡ поставлении Петра митрополито на Русь:

В лѣ ҂ѕ҃.ѡ҃.ѕ҃і седе кнзь Михаило Ярославич в Новѣгородѣ на столѣ, в нелю на соборъ стыи Ѡць х҃ и л҃, иже в Халкидонѣ. Того[1] лѣта постави Якимовая црковь стыи Ѡць т҃ и и҃і. Того[2] лѣта поставлень бы Петръ митрополить на Русь. Того[3] лѣта поставле[4] бы в Володимери епкпъ Новоугородоу Дѣдъ митрополитомъ Петромъ. 1308.

Ѡ поставлении града на порозѣ, и ѡ рожении кнзя Ѳедора и ѡ ставлении црквы Покрова Прчтое на Дубенкѣ:

В лѣ ҂ѕ҃.ѡ҃.и҃і срубиша горо Новгородци на порозѣ оу рѣкы Оузкѣрвѣ, а ветхїи сметавше. Того лѣ родися Василию кнзю Костянтиновичю Галицкомоу снъ Феѡръ, а по крщении, Петръ митрополи прїеха въ Брянескъ, а кнзь Василии прїиде к Брянскоу ратїю Татарскою[5] на Стослава. Митрополить же ре Стославоу: подѣли, сноу, с Василием княжеѣнь, или бѣжи из гра. Стосла же, надѣяся на свое моужство, и ре: Брянци мя, гнѣ, не поустять, хотя главы своя за мя покласти. И не послоуша митропоа слова, ѡца своего, и бився много съ свои двоо, и оубиень бысть. Того лѣта поставиша црквь каменоу на Доубенкѣ въ имя стыя Бца Покровъ, стяжанием нарицаемаго раба Бжїа Сїлоніа мниха, рекъша Щила, а дроугою црквь постави каменоу на Коломца 1310.

1. 2 и 3) Въ подлин: ого. 4) Вмѣсто лѣта поставле написано: лѣтавле.
5) Въ подлин: татаской.

архимандрить Кvрилъ въ имѧ стыѧ Бца Оуспенїа. И на зимоу престави и блжныи архиепп Новгородскїи Феѡктисть, много бо пострада болѣзнь Гви: стаа его дша възыиде на нбса, а лице его просвѣти, ꙗко свѣ, ꙗко всѣ дивити видащи и славите Ба, и положено бы тѣло его чтно всѣ ерескы сбором в манастыри въ Блговѣщенїи стыа Бца. Даиже емоу, Гн, црство нбное, а млтва е Новѣгородоу благословенїе.

Ѡ поставлен [1] црькви стго Вламира и ѡ хожен кнѧ Дмитреа в Нижн Нгород:

1311. В лѣ ҂ѕ.ѡ.ді поставиша архиепп Двдъ црквъ камена на воротѣ въ имѧ блговѣрнаго кнѧзя Володимера, нареченнаго [2] въ стомь крещенїи Василиа и крстивша Роускою землю. И того лѣта кнѧзь Дмитрїи Михаиловичь [3] Тферскїи събра воа многа и прїиде ратїю в Нижнїи Новьгород на кнѧзя Юрьа, и не блгви его митрополить столомъ в Володимерь, и стоявъ г нели и възвратиша въ своаси.

Ѡ хожен кнѧ Михаила Тферьскаго к Новоугородоу и ѡ заложен стго Ныколы в Нерѡско конци:

1312. В лѣ ҂ѕ.ѡ.к заратисѧ кнѧзь Михаило Тферьскыи к Новоугородоу и намѣстникы своа выведе, не поуста ѡбилїа в Новьгород, а Торжокъ заа и Бѣжицкои верхъ и вси волости: и иде въ Тферъ влка Двдъ веснѣ в роспоутїе и докончи [4] миръ на полуторы тысѧщи милъ [5], и кнѧзь ворота ѿтвори и намѣстникы своа присла в Новьгород. Заложи црквъ каменоу того лѣта влка Двдъ на своемъ дворищи в Неревьско конци стго Николоу.

1) Въ подлин: ѿпреставлен 2) нареченнго. 3) михаилочи. 4) доконца.
5) Въ КБН. № 154: на полтоpы тысѧщи серебра.

Ѡ выѣхаи Ладожанъ на воиноу:

В лѣт ҂ѕ.ѡ.ка выѣха посадни Ладожьскыи с Ладожаны в воиноу: 1313.
и по грѣхомъ наши, врази наши Нѣмци[1] и погоша.

Ѡ гладѣ, бывшемъ в Новѣгороде, и ѡ битвѣ[2] Новгороцевъ с Нѣмци:

В лѣт ҂ѕ.ѡ.кв хлѣбъ бяше дорогъ в Новѣгородѣ, а въ Пьскове 1314.
почалѣ грабить недобры люди села и дворы в городѣ. И избиша Корила Городчанъ в Корѣскомъ городѣ и въведоша Нѣмець, Новгороци же с намѣстникомъ Феѡдоромъ идоша на нѣх, и предаша же Корѣла Новгороцемъ, и Новгороци[3] избѣша Нѣмець и Корилоу перевѣтниковъ.

Ѡ князи Юрьи Даниловичи, и ѡ прихожени[4] князя Михаила с послы з Орды, и како Новъгороци[5] биша съ Тферичи и с Тотары:

В лѣт ҂ѕ.ѡ.кг приѣха в Ростовъ князь Юреи Даниловичь из Нова- 1315.
города и поиде въ Ордоу с Новгороци. Тои[6] осени приде из Орды князь Михаило, с ним послове Таитемирь, Марфоже и Ины, сии же в Ростовѣ быша[7] и много зло подѣяша. Приидоша Новгородскыи бояре без черныи людии съ князем Афанасиемъ в Торжокъ, князь же Михаило съ Тферичи и с Татары поиде ратью к Торжкоу. И выѣхаша Новгороци противоу емоу на полѣ, биша месяца Февроуаря въ і и много добрыи людии паде, и оубиша: Андрѣя Климетиевича, Юрья Мишина, и Михаила Павшинича, Силивана Андрѣянова

1) Въ КБН. № 154: изгониша Ладогоу. 2) Въ подлин: ѡбивѣ. 3) новгрроци. 4) Сперва написано было: ѡпреставлени, потомъ буквы е и е поправлены на и, остальныя зачеркнуты и приписано: хожени. 5) иноновъгороци. 6) он. 7) сии жестовѣ быша.

с҃на, Тимофеꙗ тысѡ̑кого, Ѿнанїю Мелоуѣва, Ѧ̑фанасїа Романовича, а̑ и̑ныи ѡ̑ста̀токъ, вбѣгше в горо̑, затво́риша̑. И̑ ре̑ кн҃зь Михаило: выдаите̑ ми кн҃зѧ Ѿфанасїа и̑ кн҃зѧ Ѳе̑ра Ржевьскаго [1], а̑ на собѣ̑ да ѿкоупа сребра́ ҂е̑ и̑ смириша̑. И̑ по мироу кн҃зь Михаило призва к собѣ кн҃зѧ Ѿфанасїа и̑ бо́ѧръ Н҃города́скы̑, изнимавъ и̑, посла на Тверь в таль, ѡ̑ста́нокь лю̑и̑ въ Торьжкоу роспрода, колко кого ста̀ло, а̑ сна́сть ѿнима, и̑ намѣстьни́кы своꙗ̀ присла̑ кн҃зь Михаило въ Новгоро̑, и̑ даша [2] посаничество Михаилоу Климе̑тие̑вичю [3].

Ѿ Игнати̑ [4] Бескоу:

1316. В лѣ҃ ҂ѕ҃.ѿ҃.к҃д ѧ̑ша Игна̑та Бѣска́, и̑ биша на вечи и̑ с мостоу свьрьгоша, твѣрѧхоу бо̑ е̑го̀ перевѣсть держаща къ кн҃зю Михаилоу, а̑ Бг҃ вѣсть. Тогда̀ же и̑ Данилo ѿ писцевъ оу̑бїеныи бы̑ на рли [5] ѿ своего̀ [6] холопа, ѿбадилъ бо е̑го̀ баше к Новоу̑городоу, гл҃а сице: сла́ль мѧ̑ з грамотами кн҃зю Михаилоу. И̑ кн҃зь Михаилъ выведе свои̑ намѣстьни́кы и̑ пои̑де к Новоугородоу ратью, и̑ оу̑верноуса̑ на Волоти из оустьѧ, но̑ заблоудиша̑ во ѡ̑зера̑ и̑ вь болоти̑, и̑ начаша вои̑ е̑го̀ мерети гладомь и̑ ꙗ̑дахоу конѣноу и̑ щитовь кожю и̑здѣра́юще, а̑ и̑ сна́сть свою̑ вси пожгоша, а̀ са́ми не вси ѿдва [7] прїидоша пѣши домовъ.

Ѿ кн҃зи Юрьи̑ Данилевичи:

1317. В лѣ҃ ҂ѕ҃.ѿ҃.к҃е прїиде изъ Ѿрды кн҃зь Юр҃и Даниле̑вичь на великое княже̑е, а̑ с нимъ послове Кавладыи и Астра́баль [8], и̑ пои̑де ратью къ Тфери и̑ вси князи с ни̑, а в Новгоро̑ присла́ Телебоу̑ха. И̑ позва Новьгородцевъ кн҃зь Михаило, и̑ ѡ̑ни, прїе̑хавше в Торжокъ,

1) Въ подлин: кнзѧ ѡфас҃а. и̑конамѣражревьскаго. 2) даша. 3) клитиевичю.
4) ѿ изгнати. 5) *Релью* называется лугъ потопляемой полою водой.
6) Въ подлин: ѿ своего̀. 7) ѿдва. 8) паетрабаль.

и приконча с князем Михаиломъ, како не въступати ни по ѡдиномъ, и ѿидоша Новгородци в Новьгород. И прииде кнзь Юрьи, ста с полкы близъ Тфери за м верстъ[1], и выиде противъ его кнзь Михаило съ Тферичи и въступиша ѡкон: и пособи Бъ кнзю Михаилоу, и много мужии побиша ѿ кнзи Юрьи, а брата его Бориса и кнагиноу его изымаша и въ Тфери его оумориша, и Кончака црва ведоша на Тферь и оумре тамо. А кнзь Юрьи приѣже в Новгород и поидоша с ним Новгородци вси и Пьскови, поѥмъше со собою Двда влкоу. Приѣхаша на Волгоу, докончаша миръ съ кнзем Михаиломъ: ити и ѡбѣма в Ордоу: а брата[2] кнзя Юрьева Афанасиа и Новгородцевъ ѿпоусти князь Михаило съ Тфери, что ѥдили въ тали.

Ѡ Новьгородце, како за море хѡдиша воевати и Немець избиша, и ѡ хоженьи кнзя Юрьеве, а Михаилове до Ѡрды:

В лѣ ҂ѕ҃.ѡ҃.к҃ѕ҃ ходиша Новгородци[3] за море воиною, в Полноую рѣкоу, и взяша два города: Людерев и Пискоупль, а Немець избиша. Того лѣта идоша в Ордоу кнзь Юрьи и кнзь Михаило, и оубиша кнзя Михаила в Ѡрдѣ, а княжѣ его д҃і лѣ. 1318.

Ѡ оубиеньи кнзя Михаила Тферьскаг и сна его и боляр его:

В лѣ ҂ѕ҃.ѡ҃.к҃з҃ оуби црь кнзя Михаила Тьферскаго[4] и сна его Костантина и боляръ его, а великое княженье да кнзю Юрью: И присла кнзь Юрьи брата своего кнзя Афанасиа. А князя Михаила 1319.

1) Въ подлин: верстъ. 2) и а брата. 3) вновѣгородци. 4) тьфеskаго.

привезоша въ[1] Тферь, а Кончакаи, Юрьевоу кнгыня, привезоша в Ростовь съ Тфери. И присла кнѧзь Юрьи в Новгородъ намѣстьника брата своего[2] кнѧзѧ Офанасіа.

О пріеханьи кнѧзѧ Юрьевѣ в Ростовъ[3] и в Новгородъ и о преставленьи его и о прихоженьи Тотаръ к Ростову:

1320. В лѣ ҂ѕ.ѡ.кн[4] пріеха стары кнѧзь Юрьи в Ростовъ, а из Ростова в Новгородъ. Лоука ходѣ на Моурманы, и Нѣмець избиша, Оуськоу и Игната Молыгина. Того же лѣта престависѧ кнѧзь Юрьи Александровичь Ростовьскыи. Тогда же быша злии Татарове оу Ростове и собраша люди и изгониша и из города.

О хоженьи кнѧзѧ Юрьевѣ на кнѧзѧ Дмитреа[5] Тферьскаго воевати и о гибели слнцоу:

1321. В лѣ ҂ѕ.ѡ.кд ходи кнѧзь Юрьи ратью[6] на кнѧзѧ Дмитреа Михаиловича Тферьского и прииде оу Переяславль с полкы, и тоу присла кнѧзь Дмитреи влдкоу Тферского и докончаша миръ на ҂в сребра, а кнеженьѧ великого кнѧзоу Дмитрію не подоимати. Того лѣ мца Июлѧ кѕ, въ г ча днѣ, погибе слнце и бы ıако двоу[7] днеи мцьи, и по единого[8] часе наполни. Тогда бы моръ на люди и преставися кнѧзь Борисъ Даниловичь, а на зимоу преставися кнѧзь Двдъ Ярославьскыи.

О преставлении кнѧзѧ Афанасьевѣ:

1322. В лѣ ҂ѕ.ѡ.л[9] преставися кнѧзь Афанасеи, братъ кнѧзѧ Юрьевъ, 1.

1) За симъ были написаны слова: ростовь съ тфери, которыя слегка выскоблены и оставленъ пробѣлъ. 2) своего. 3) вростовѣ. 4) ҂ѕ кн. 5) михаила. 6) браю. 7) двоу. 8) мць. ипоединого. 9) Въ КБН. № 154: в Новгородъ.

оу чернцѣ, положиша его оу манастыри стго Спса оу Нередица[1]. [Тогоже лѣ кнѧ Дмитреи Михаиловичь ходи въ Ѡрдоу и поѧ великое княженїе. Тогда приходилъ изъ Орды на Роусь посолъ силенъ, именемь Ахмылъ, и много пакости створи по Роускои земли и много хртїанъ посѣ, а приехалъ съ кнѧземь Иваномъ Даниловичемъ и Ярославъ пожгоша мало не весь и много людеи пленивше сведоша. Кнѧ же Юрьи, пришедъ ѿ Выбора, и поиде на Низъ, и
17. Новоторжьци много молиша Новгородцевъ][2], дабы проводили. И бывшю емоу на Оурдомѣ, и тоу кнѧзь Александръ Михаиловичь нападе нань: кнѧзь же Юреи и самъ оубѣжавъ в Псковь, а товарь его заграбиша. А въ Псковѣ баше тогда Дѣдъ кнѧзь Литовьскыи,

1) За симъ въ Супрасльской рукописи съ 19 листа на оборотѣ по 28 листъ, годы совершенно перепутаны, и не только оные, но и самый текстъ по матеріямъ, такъ, что послѣдовательный порядокъ въ описаніи произшествій вовсе нарушенъ. Должно полагать, что самый подлинникъ, съ котораго списана рукопись, былъ сшитъ переплетчикомъ не по порядку листовъ; или тотъ, кто писалъ рукопись, встрѣтивъ въ старинной лѣтописи, служившей ему оригиналомъ, нѣсколько оторванныхъ и перемѣшанныхъ листовъ, не съумѣлъ привести оныхъ въ надлежащій порядокъ и рѣшился переписывать листы, какъ ему оные представились. Замѣчательно, что писецъ КБН. № 154 рукописи, сдѣлалъ было подобную же ошибку и на томъ же самомъ мѣстѣ; но будучи смышленѣе многихъ изъ своихъ собратій, тотчасъ оную примѣтилъ, зачеркнулъ киноварною чертою 13 строкъ, имъ уже написанныхъ, привелъ, какъ полагать должно, въ порядокъ листы оригинала и списалъ лѣтопись въ надлежащемъ видѣ. Изъ этаго, такъ и изъ многихъ другихъ мѣстъ я заключаю, что Супрасльская и КБН. № 154 рукописи, списаны съ одного и тогоже оригинала хотя въ разное время и съ нѣкоторыми измѣненіями. Дабы читатель не лишился удовольствія знать, въ какомъ порядкѣ писана Супрасльская рукопись, выставлены на поляхъ киноварныя цыфры. 2) Напечатанное въ скобкахъ, дополнено изъ рукописи КБН. № 154.

и ѿтолѣ [1] призваша и Новгороцн к совѣ по хр҃тномоу цѣлованїю. И повеле кн҃зь Юрьи порокы чинити, а Нѣмци прихоша ратью к городоу къ Корѣльскомоу, и ѿидоша не вьземше.

ѿ Новъгороцѣ, како вземша на щит Оустоу [2] и смириша и зъ Оустюжаны [3] и идоша оу в Ордоу:

1323. В лѣ҃ ҂ѕ.ѿ.ла [4] ходиша Новгороци съ кн҃земъ Юрьемь на Заволочье, и вземша на щить Оустоу и приидоша на Двиноу: и прислаша послы кн҃зи Оустоуськыи къ кн҃зю и къ Новьгороцемъ и доконча мирь по старинѣ, по старой пошлинѣ, и приидоша вси здрави. А кн҃зь Юрьии поиде в Ордоу изь Заволочья по Камѣ рекѣ. 18.

ѿ совершенїи цр҃кви Хв҃ы:

1324. В лѣ҃ ҂ѕ.ѿ.лв [5] свершиша цр҃квь Хвоу каменоу. 19.

ѿ прихожении кн҃зя Александровѣ с Татары и ѿ Орды в Низовьскоую землю, и ѿ хоженїи кн҃зя Дмитрьевѣ оу в Ордоу и како оуби кн҃зя Юрья Московьскаго, и ѿ поставленїи влд҃ки Моѵсея:

1325. В лѣ҃ ҂ѕ.ѿ.лг [6] прїиде кн҃зь Александръ Михайловичь, а с нимь Татарове должници, и много бы тягости Низьвьской земли. Тогда же поиде в Ордоу кн҃зь Дмитреи Михаиловичь Тферскыи и оуби кн҃зя Юрья Даниловича Московьскаго в Ордѣ [7], привезоша его на Москвоу, проводи его Петръ митрополить съ иереи. И бѣ тогда поставлень влд҃ка Моѵсеи на Вербной недели въ вторник. А княженье его кн҃зя Юрья г҃ лѣта. 20.

1) Въ подлин: ѿтолѣ. 2) взяша щит оустоу. 3) зъ Устюжаны. 4) ҂ѕ.ѿ.ка. 5) ҂ѕ.ѿ.кв. 6) ҂ѕ.кг. 7) в городѣ.

Ѿ прїеханьи въ Новгородъ архїепископа Мѡусеѧ, и како прїехаша послы Литовскїи до Новагорода и взѧша миръ с Новгородци и с Немьци, и ѿ оубиенїи кнѧзѧ Дмитреѧ, и ѿ заложеньи церкви свѧтыѧ Богородица на Москвѣ и ѿ преставленьи преѡсвѧщенного митрополита Петра:

21. В лѣто ҂ѕ҃.ѿ҃.л҃д҃ [1] прїеха в Новъгородъ архиепископъ Мѡисеи, поставлень, с Москвы. Того лѣта прїехаша посолове изъ Литвы, братїа Литовьскаго кнѧзѧ Гедимона, воинъ Полотьскїи, кнѧзь Василїи Меньскїи и кнѧзь Федоръ Свѧтославичь [2], и докончаша миръ с Новъгородци и с Нѣмци. Того лѣта оубиша Татарове кнѧзѧ Дмитреѧ Михаиловича за кнѧзѧ Юрьѧ на Кондраклѣ. Тогожь лѣта заложена бысть церквъ свѧтаѧ Богородица на Москвѣ камена. Тои зимы престависѧ преѡсвѧщенїи митрополитъ Петръ Декабрѧ к҃. 1326.

Ѿ поставленьи церкви свѧтыѧ Богородица на Десѧтинѣ, и ѿ хоженьи кнѧзѧ Иванове оу в Ордоу, и како Тотарове воеваше Новоторжьскоую волостъ и дань взѧша на Новгородцех:

22. В лѣто ѕ҃.ѿ҃.л҃е [3] постави кнѧгинѧ Свѧтославлѧ церквъ [4] свѧтоую Богородицю на Десѧтинни. Тогожь лѣта присла кнѧзь Иванъ намѣстникы своѧ Данильевичи в Новгородъ [5], и самъ поиде на Москоу и в Ордоу. На тоу зимоу прїиде рать Татарьскаѧ много множество [6], и взѧша Тферь и Кашинь и Новоторжьскоую волость положиша поустоу, токмо Новагорода Богъ оублюде и свѧтаѧ Софиѧ. А кнѧзь Александръ бѣжа вь Псковь, а брать его Костѧнтинъ бѣжаша в Ладогоу. И послаша Татаровѣ послы своѧ в Новгородъ: и даша Новьгородци ҂е҃ сербра, и свои послы послаша с ними к воеводамъ 1327.

1) Въ подлин: ,ѕ҃.ѿ҃.з҃д. 2) свто слави. 3) ҂ѕ҃.ѿ҃.з҃е. 4) церкъ. 5) вновнородъ.
6) мномножество.

сѧ многыми дары. И тогда оубиша Татарове кнѧзѧ Ивана Рѧзанскаго Ярославича. И тогда родисѧ кнѧзь Андреи Ивановичь.

Щелконовьщина:

Того лѣта прїеха посолъ силенъ изъ Орды, имене Щелканъ, съ множество Тата на Тферь и нача великое насилїе творити, а кнѧзѧ Александра и его братью побити хотѧще, а Щелка хотѣ самъ сѣсти на кнѧженьи въ Тфери, а кнѧзи свои Татарьскы хотѧше посадити по Роускимъ[1] землѧ и городо, а хртїанъ хотѧше привести в бесоумерьскоую вѣроу. Кнѧзь же Алеѯандръ съзва Тферичь и поиде на Щелкана, ре тако: не азъ почалъ избивати, но онь, и да боуде отместни Богъ отца моего Михаила крови и брата моего Дмитрїаи, и зане[2] пролиѧ кровъ праведноую,[3] егда и мнѣ тоже сътворить. И поидоша на нѣ: онии же, слышавше кнѧзѧ Александра на сѧ ратью, и изыидоша противоу имъ. И слнцю же въсходѧщю, начаша битисѧ и биша весь день: и оуже к вечероу, одолѣ кнѧзь Александръ и побеже Щелканъ на сѣни, и кнѧзь Александръ повелѣ зажещи дворъ отца своего Михаила, и абїе тоу изгорѣ Щелка съ своею дроужиною и побѣдиша и на Оуспенїе стыѧ Бца и а гостьи Хользскыи вси избьсѣкоша. Того лѣта поиде кнѧзь Иванъ Данилевичь в Ордоу, а на зимоу прїидоша на Роусъ е̃ темниковъ, а с ними кнѧзь Иванъ Данилевичь, и плѣни гра Тферь и всеи земли зла сътвориша, а кнѧзь Александръ бѣжа в Псковъ: 23

О хоженьи[4] кнѧзѧ Ивана оу в Ордоу с послы Новьгородскими:

1328. В лѣ ѕ҃.ѿ.ѯѕ҃[5] ходи кнѧзь великыи Иванъ Данилеви и Костѧнтинъ Михаилови, а Новьгородци о себе послаша Феора Колесницю 2

1) Въ подлин: пороускиме. 2) изане. 3) преданїю. 4) охоны. 5) ѕ҃. ѿ. ѯѕ҃.

в Ѡрдоу къ црю Азбакоу: и ѿпоусти и[1] и повели искати кнѧзѧ
Ѧлександра. И посла кнѧзь свои полкы, а Новгородци ѿ себе Моус-
сеѧ влкоу и Аврама и тысоцького къ кнѧзоу Ѧлександроу въ
Пьсковъ, велахꙋ емоу, дабы шелъ в Ордоу, и не послоуша и.

Начало кнѧжениѧ Московьскаго кнѧзѧ Ивана Данилевича:

25. Сѣде кнѧзь Иванъ Данилевич на великомъ кнѧженьи на Москве, и
бы тишина хр̃тїаномъ въ всеи Роускои земли. Того лѣта прїиде
на Роусь Феѡгность митрополитъ. Тогда же погори Юрьевъ Немец-
цьскыи городъ, и божници и полаты каменїа падоша, и згоре
Немць ,в҃ и ҃і ф҃ и л҃, а Роуси д҃ члвкы. Тогда престави кнѧзь
Костантинъ Ростовьскыи. Иванъ Данилевич.

В лѣ ,ѕ҃ ѿ лз[2] прїиде в Новъгородъ кнѧзь великыи Иванъ Данилье- 1329.
евич на столъ. И того лѣта прїиде в Новъгородъ Феѡгнасть митро-
политъ, родомъ Гречинъ, и прокля Псковичь. Того лѣта оубиша въ
Юрьеве моужа честьна Ивана Шипа. Тои зимы изъбиша Новгородь-
цьвь, который были пошли на Оугры.

Въ лѣ ,ѕ҃ ѿ лн[3] поставлена бы на Москве црквь камена стыи 1330.
Спсъ. Тогда вложи ѡкаанныи[4] врагъ дїаволъ злоую мысль кнѧземь
възыскати кнѧзѧ Ѧлександра, повеленїемъ цра Азбоука, и пѡтїаша
всю Роускоую землю. И прїехаша кнѧ великыи Иванъ Данилевич в
Новгородъ, и бахоу же с ним: Тферьскыи кнѧзь Костантинъ, Василеи
и кнѧзь Ѧлександро Соуздальскыи, и пѡтїаша Новьгородцьвь. И
посла болѧрина своего Лоукоу Протасьва, а Новгородци ѿ себе Моус-
сеѧ, Авраама тысоцкаго и послаша въ Псковъ, рекше кнѧзю Алек-
сандроу: поиди в Ордоу и не погоуби хр̃тїанъ ѿ поганы. Ѿвѣща

1) Въ подлин: и. 2) ,ѕ҃з. 3) ,ѕ. ѿ. ѕн. 4) ѡканныи.

кнзь Александръ: се тако ли имъ любо, поганіи Тфрѣ взяша, в людей ѡны мечи иссѣкоша, ѡвы плениша, а ины ножи изрѣзаша. И сжаливси, всхоте ехати в Ордоу, сице рекъ пакы: азъ единъ оумрѹ за вся хрстіаны. И рекоша Плесковичи: не хощ, гне, в Ордоу. Аще что боудеть тебѣ, изомре вси с тобою во единомъ месте. И поиде кнзь великыи Ива Данилвичь съ всѣми князми и с Ноговоцы на Пьсковь ратью. И ставши въ Ѡпокѣ и оувѣда, что не выняти кнзя Александра, ни выгнати ратью оу Пьскови, и намольвили митрополита Феѡгнаста, и посла митрополи проклятіе и ѿлоученія на кнзя Алексадра [1] и на Псковь. И рече кнзь Александръ Псковичемъ: братія моя и дроузи мяжи Псковичи! и не боуди на ва проклятія, ни ѿлоученія мене ради: идя из города ваше вонь, не боуди кртнаго [2] целованія вашего на мнѣ, ни моего на ва. И ѿиде в Литвѹ: Псковичи же к великомоу кнзю Иваноу присласша с поклономъ и с чловѣкомъ послы въ Ѡпокоу, и смиришася. Тогожь лѣта поставиша Псковичи Изборескъ горо камянъ на Жеравьѣ горѣ.

1331. В лѣ ҂ѕ.ѿ.лд. [3] бы помраченіе слнцоу, и престави кнзь Феѡръ Василвевич мца Марта въ кн. Тога заложи нареный влка Василіи горо камянъ ѿ Володимира до Бци и до Бориса Глѣба. Того лѣта мца Июня въ кд, на Рожество Иѡана Претечи, и поиде Василеи [4] черниць на поставленіе въ архиепспьи к митрополитѹ к Волыискѹю землю, а с ни боари Коузма Тврьдисла и Ѡльфромѣи [5] Ѡстафиии тысяцького [6]. И ехаша на Литовьскѹю землю, кнзь Гедимонъ поимавь и на мѣрѹ [7], и в таковои тягостѣ и слово правое да снѹ его Намиронтѹ, пригороды Новгоршскыи: Ладогоу,

1) Въ подлин: алексадра. 2) кртаго. 3) ҂ѕ. ѿ. зд. 4) поивасилеи. 5) нольфромѣи. 6) тосяцького. 7) Въ КБН. № 154: на мирѹ. и посади и на крепости.

Ѡрѣховьскый и Корѣскоую землю и половинѧ Копои въ ѿчинꙋ и в днѣноу и его дѣте. Тако ѿтолѣ приѣхавше в Володимерь Волыскый, и постави митрополит Василїи влкꙋ въ цркви стыѧ Бца мца Августа въ ке, митрополить Феогнасть, а с ни влкь е: Грегорїи Полоцькыи, Афанасїи Володимеьскы, Феѡдръ Галицьскьіи, Марко Перемыслѧскыи [1]. Тогда ꙗви звѣзда свѣтла на цркви. Въ тоже врѣмѧ, при влци Василїи, приѣхаша послы к митрополитꙋ ѿ кнѧзѧ Александра ис Плѣскови и ѿ Гедимона и ѿ всѣ кнѧзеи Литовьскы и приведоша с собою Арсеѧ, хотащоу его поставити оу Псковѣ на влчтво, не поставиша Новагорода ни во чтоже, вонежеся высокооумие своимъ: но Бгъ всегда низлагаеть высокооумыа мысль, занеже Псковичи изменили крстное цѣлованіе к Новоугородоу и посали оу себе кнѧзѧ Александра на столѣ из Литовскиа роукы. Арсенеи же поиде съ Псковичи посрамлень ѿ митрополита изъ Волыньское земли на Киевъ Сеп въ а: а влка Василїи, ида с постовьленіа, меже Литвы и Киева оуходомъ бежали. А самь митрополить грамотоу присла ко влцѣ [2] своимъ члвкѡ и болрѡ, а рекь тако: занеже ѿпоусти кнѧзь Литовскыи т члкъ въ Литвы поимати вл. И ѡни того оубѣжа и приѣхали подъ Черньговь горѡ, и тоу пригнаса Киевскїи кнѧзь Феѡдръ з баскокѡ Татарьскымъ, а с нимъ члкь и разбоемъ. И ѡни ѿстерегоша и сташа доспевь противъ себе, мало крови пролитиа не вчинило промежи има, понеже ѡни за себе ѿдали: а Рославва, протодьꙗкона митрополича, поимавши, на Кїевь повѣли чре целованию. А кнѧзь въспринимъ [3] срамь, ѿиде, но ѿ Бга казни не оубеже: помроша кони его, и поидоша пѣши. И ѿтоле поѣхаша влка на Бранескь, и приѣха в Торжокъ Ноѧбрѧ въ г [4]: а в Новѣгородѣ печални быша,

1) Пропущенъ: Іоаннъ Холмовъскій. 2) Въ подлин: влцѣ. 3) въспиемъ, 4) въ. г.

понеже не бѣ вести, но слышати баше, оже влдкоу Литва яли[1] и бояръ его избиша. И пріеха влдка и бояры оу Новъгородъ дек въ и, при кнзи Иване Даниловичи, при посадникоу Варфоломеи и при тысяцкомъ[2] Остафьи, и ради быша Новъгородци своемоу владыцѣ. Тогожь лѣта поеха кнзь Иванъ в Ордоу съ кнземъ Костантиномъ.

1332. В лѣт ѕ.ѿ.м[3] въсташа крамолници в Новѣгородѣ, отяша посадничество оу Феодора Ахмыла и даша Захаріи Михаиловичю, и пограбиша дворъ Семена Судокова, а брата его Селивонта села пожгоша. Того лѣта пріиде кнзь Иванъ из Орды и възверже гнѣвъ на Новъгородъ, прося в нихъ серебра закамское[4], и взя Торжокъ и Бѣжицькои верхъ и да посадничьство Матфею Козкѣ. Того лѣта преставися кнзь Александръ Соуздальскыи.

1333. В лѣт ѕ.ѿ.ма[5] пріиде кнзь Иванъ Данильевичь въ Торжокъ съ всими кнзьми Роускыми, и присла въ Новъгородъ и сведе намѣстникы: а самъ сѣде в Торьжкоу, переял волость Новгородскоую, а сѣде от Крещеніа до и Збора. Новгородци же послаша к немоу послы, зовоуще его в Новьгородъ, а послаша архимандрита Лаврентиа, Феодора Твердиславлича[6] и Лоукоу Оалфромиева: и онъ молбы не прия, а иныя не послоушаль, а мироу не да и поеха прочь. Того лѣта владыка Василіи святѣи Софии великыи и сволокы сия сторону и городъ камяныи поставили въ два лѣта, поспѣшеніемъ святого Дха. Тогда влдка ездиль въ Псковь, оу кнзя Александра сна крестити Михаила. Того лѣта кончана бысть црквь Благовѣщеніе святыя Бца на Городищи Авгоуста въ и дни, а освящена бысть въ кд.

1) Въ подлин: прияли. 2) тясяцкомъ. 3) ѕ.ѿ.о. 4) закалковьское. Въ КБН. № 154, также: закалковское. 5) Въ подлин: ѕ.ѿ.оа. 6) твердиславлича.

Ѿ прихоже́н в Нѡгоро́ Ивану Даниѣви, и ѡ хоже́н [1] вл҃ки Васил҃а к митрополитоу и ѡ создании ц҃ркви ст҃го Михаила на Москвѣ:

10. В лѣ҃ ѕ҃. ѿ. мв҃ [2] прїиде в Новъгорѡ́ кн҃зь Ивана Даниѣви. 1334.
Того́ лѣта ѣздѣ вл҃ка Василїи в Володимерь к митрополитоу. И
създана бы́ на Москвѣ ц҃ркв камена ст҃ого а҆рхагг҃ла Михаила въ
ѡдино лѣто.

Ѿ заложе́н ц҃ркви ст҃го Воскресе́ на Деревяници и како [3] Литва боева волость Новото́рскоую [4]:

11. В лѣ҃ ѕ҃. ѿ. мг҃ [5] заложи вл҃ка Мѡѷсеи ц҃рковь каменоу ст҃ое 1335.
Въскрнїе на Деревяници, манасты́: а кн҃зь Иванъ прие́ха въ Торъ-
жокъ. Того́ лѣта Литва воеваша на мироу волость Новотръ́скыя:
посла́ кн҃зь Иванъ и пожьже городъ Литовьскыи Ѡсѣчень и Ряснꙋ.

Ѿ заложе́н ц҃ркви Вхо́ Иеѹ́лма, и ѡ выѣха́н кн҃зя Феѡ́ра з Орды и ѡ погорѣньи все́ Пьскова:

12. В лѣ҃ ѕ҃. ѿ. мд҃ [6] заложи вл҃ка Василеи ц҃рквь каменꙋ Вхо́ Ерлма 1336.
мц҃а Июля въ ке҃, а ст҃еи Софїи двери мѣданы золочены оустро-
илъ. Того́ лѣта выиде кн҃зь Феѡ́ръ Алезандрови́ из Оры́. Того́
лѣта погорѣ Пьсковъ ве́сь.

Ѿ ѣжде́н [7] вл҃ки Васил҃я до Пьскова на поѣ́здх [8], и ѡ погоре́н все́ Москвы и Торго́ца, и ѡ кн҃зи Алеза́дре, како иде оу́ в О́оу, и ѡ би́нѣ Заволочаномъ з Двиняны:

13. В лѣ҃ ѕ҃. ѿ. ме҃ [9] вл҃ка Васїли ѣздѣлъ въ Псковъ на подъѣздх, 1337.
и Псковичи не даша ѥмоу соу́д: и поѣха ѿ ни́ вл҃ка, проклень и́хъ.
Того́ лѣта погорѣ Москва вся́ и Торговець. Тогда́ кн҃зь Алеза́дръ

1) Въ подлин: ѡхожеі. 2) ѕ҃. ѿ. нв҃. 3) иѡкако, гдѣ буква ѡ зачеркнута.
4) новото́скоую. 5) ѕ҃. нг҃. 6) ѕ҃. ѿ. нд҃. 7) ѡльѣжде́н. 8) напоѣ́дх. 9) ѕ҃. ѿ не҃.

поиде изъ Пскова вно[1], бывши въ Пскови і лѣ. Свершена бы цркы Бхо Ієрлма въ д нель, а ѡсщенна бы Сетоврѧ въ ка. А кнѧзь Иван посла на Заволочье рать, и Двинѧне ѿ ни ѿбишасѧ.

Ѡ побіенїи Новьгорѡцевъ и Ладожанъ, и ѡ роженїи кнѧзѧ Василѣевѣ, и како Нѣмци с Корѣлою воеваша по Ѡбонїю и како Новгороци воеваша Карилꙋ:

1338. В лѣ ѕ. ѿ. мѕ[2] Корила, подъведше Нѣмець, побиша Роусъ, Новьгороцевь и Ладожань много и гостей, кто жиль оу Корили хртїанъ: а сами побѣжали в Немецькїи горо, и потомъ много посикоша хртїань изъ Нѣмецького рода. Тогда бысть вода велика въ Волховѣ и знесе великаго мостоу і городень и Жилотоу?кои мость, по Велице днѣ на третїи днь во средоу. А Семеноу кнѧзю родисѧ снъ Василїи. А Нѣмци с Корѣлою въеваша по Ѡбонижїю и оу Ладогы изьниша, поса пожьгоша. А Новгороскыи молоци воеваша Городецькоую Корилоу, а Нѣмци хошла воевати на Толдогоу и на Воцькоую землю. И вышеши Копорьѧне съ кнѧзе Феѡрѡ Василиемъ, биша и и оубїень бы Мѣхїи Копорьѧнинъ тоу. 1

Ѡ знаменїи ѿ иконы стыѧ Бца, и ѡ кнѧзи Иване, како выиде з Орды, и ѡ погорѣ ѿколотка[3] Воломискаго:

1339. В лѣ ѕ. ѿ. мз[4] мца Августа въ гі оу стго Лазора оу цркви, на вечерни, ѿ иконы стыѧ Бца бы знаменїе: изь ѡбою очию, ꙗко слезы, течахоу и поставиша двѣ вощаници. Кнѧзь же Иван тогда из Орды вышолъ, и Новьгороци послаша к немоу

1) Не дописано и оставленъ пробѣлъ. Въ КБН. № 154: в одоу.
2) Въ подлин: ѕ. ѿ. мѕ. 3) ѿколока. 4) ѕ. ѿ. мз.

послы Селивестра́ Василкевича[1], Федора Аврамова с выходомъ. Тогда̀ погорѣ ѡколотокъ Володимирьскыи[2] Ѡктябрѧ е.

Ѡ преставлении кнѧзя Ивана Московьскаго и ѡ кнѧзи Семене, како выиде из Орды:

6. В лѣт ҂ѕ.ѡ.мн[3] преста̀вися кнѧзь великыи Иванъ Даниловичь на 1340.
Москвѣ, в черньцех и въ скими. Тогожь лѣта прииде кнѧзь Сѐменъ изъ Орды[4] и насла́ на Торьжокъ дани́ бра́ти, и начаша силно дѣлати. Новоторжьци же присла́ша с поклономъ в Новьгородъ: и посла́ша Матфея Феѡдоровича Новгородци и Терентиа Даниловича и братом, Вальфоломѣя Ѡста́финича сына посадни́чя, Феѡдора Авра́мова. И ѣхавше, изгони́ша Торжокъ без вѣсти, и поимавше намѣстни́ковъ кнѧжих: Михаила кнѧзя Дѣдича, Ивана Рыбьнина сына Борцова и Бориса Семеновича, и жены их и дѣти их исковаше, и сѣдиша в Торжкѣ[5] мѣсяць, городъ оутвердивше. А къ кнѧзоу посла́ша пред того Кузмоу Твердисла́ва из Новагорода съ жалобами: и еще не сѣлъ оу нас на кнѧжении, а оу бояре твои силно дѣють. И посылахоу в Новгородъ из Торжькоу, чтобы Новгородци всѣли на кони к Торьжкоу и не въсхотѣша чернь.

Ѡ приехании[6] Ѳеѡгноста митрополита в Новгородъ, и ѡ оумертвии кнѧзей поганых Ѡзбака а Гедимина Литовьского, и ѡ преставлении великого кнѧзя Ивана Даниловича, и ѡ побитии свѣще црькви святой Софеи и како Нѣмци взяша Латыголоу:

2. В лѣт ѕ.ѡ.мд. приехал митрополитъ Ѳегность, Гречинъ[7], в 1341.
Новгородъ со многою силою: тако бысть влдце и монастыремъ кормомъ

1) Въ подлин: селиветра́василиявича. 2) володирьскыи. 3) ҂ѕ.ѡ.ни. 4) изорьдры. 5) вторжокъ. 6) Сперва, ошибкою, было написано: ѡпрестан, потомъ буквы ест поправлены на иех. 7) гречинѣ.

поиде изъ Пскова вно [1], бывши въ Пскови і лѣ. Свершена бы цркы
Вхо Ієрлма въ д нель, а шсщенна бы Сєтоврия въ ка. А кнзь
Иванъ послá на Заволочьє рать, и Двиняне ѿ ни ѿбишася.

Ѿ побієніи Новьгорѡцевъ и Ладожанъ, и ѿ рожении кнзя Васи-
євѣ, и како Нѣмци с Корѣлою воєваша по Ѡбонию и како
Новгороци воєваша Карилу:

1338. В лѣ ѕ.ѿ.мѕ [2] Корила, подъведше Нѣмець, побиша Роусъ, 1
Новьгороцевь и Ладожань много и гостей, кто жиль оу Корили
Хртіанъ: а сами побѣжали в Немецькіи горо, и потомъ много
посикоша хртіань изъ Нѣмецького рода. Тогда бысть вода велика
въ Волховѣ и знесе великаго мостоу і городень и Жилотоуское
мость, по Велице днѣ на третїи днь во средоу. А Сємено у
княжю родися снъ Василїи. А Нѣмци с Корѣлою въєваша по
Ѡбонижїю и оу Ладогы изъниша, поса пожьгоша. А Новгоросьныи
молоци воєваша Городецькоую Корилоу, а Нѣмци хоша воєвати
на Толдогоу и на Воцьскоую землю. И вышєши Копорьяне съ
княже Фєѡрѡ Васильємъ, биша и и оубієнь бы Мѣхїи Копорья-
нинъ тоу.

Ѿ знамении ѿ иконы стыя Бца, и ѿ кнзи Иване, како
выиде з Орды, и ѿ погорен ѿколотка [3]
Воломиского:

1339. В лѣ ѕ.ѿ.мз [4] мца Августа въ гі оу стго Лазора оу 1
цркви, на вечерни, ѿ иконы стыя Бца бы знамение: изъ ѡбою
очию, яко слезы, течахоу и поставиша двѣ воцаници. Княжь
же Иванъ тогда изъ Орды вышолъ, и Новьгороци послаша к немоу

1) Не дописано и оставленъ пробѣлъ. Въ КБН. № 154: в одоу.
2) Въ подлин: ѕ. ѿ. нѕ. 3) ѿколока. 4) ѕ. ѿ. нз.

послы Селивестра Василиевича [1], Федора Аврамова с выходом. Тогда погорѣ Околоток Володимирьский [2] Октября е.

Ѡ представлении князя Ивана Московьского и ѡ князи Семене, како выиде из Орды:

16. В лѣт ҂s.ѿ.мн [3] преставися князь великии Иван Даниевичь на 1340.
Москвѣ, в черньцех и въ схими. Тогожь лѣта прииде князь Семень
из Орды [4] и насла на Торьжокь дани брати, и начаша силно дѣла-
ти. Новоторжьци же присла̀ша с поклоном в Новьгород: и посла̀ша
Матфея Федоровича Новгородци и Терентия Данильевича и ины братии,
Вальфоломѣя Остафииича сына посаднича, Федора Аврамова. И
ехавше, изгониша Торжокь без вѣсти, и поимавше намѣстниковь
княжих: Михаила князя Дѣдича, Ивана Рыбьнина сына Борцова и
Бориса Семеновича, и жены их и дѣти их исковаше, и сѣдиша в
Торжкѣ [5] мѣсяць, городь оутвердивше. А къ князю посла̀ша пред
того Кузмоу Твердисла̀ва из Новагорода съ жалобами: и еще не
сѣль оу нас на княжени, а оу бояре твои силно дѣють. И посы-
лахоу в Новгород из Торжькоу, чтобы Новгородци всѣли на кони
к Торжкоу и не въсхотѣша чернь.

Ѡ приѣхании [6] Феѡгноста митрополита в Новгород, и ѡ оумертвии князей поганых Озбяка а Гедимина Литовьского, и ѡ преставлении великого князя Ивана Даниевича, и ѡ побитии свѣще церкви святой Софеи и како Нѣмци взяша Латыголоу:

2. В лѣт ҂s.ѿ.мд, приеха митрополить Феогность, Гречинъ [7], в 1341.
Новгород со многою силою: тако бысть тяжко владыце и монастыремъ кормом

1) Въ подлин: селиветравасилиявича. 2) володирьскыи. 3) ҂s. ѿ. ни. 4) изорьдры. 5) вторжокь. 6) Сперва, ошибкою, было написано: ѡпрестан, потомъ буквы ест поправлены на иех. 7) грѣчинѣ.

и дары. Тоѐ[1] зимы оумре цр҃ь Ѡзбакъ поганый и кнзь великый Литовьскїи Гедимнъ поганы оумре. Тоѐ зимы прїиде Михаило[2] княжи Алексанровичь къ влдцѣ Василѣеви, снъ хресныи, и грамотѣ оучити. Тои зимы престави кнзь великый Иванъ Даниловичь мца Марта въ лѧ[3]. Того лѣта влдка Василїи поби стоую Софїю свинце, и иконы и Спса и кѵѡтъ оустрои. Тои зимы поиде кнзь Семенъ в Ордоу, и кнзь Василїи Ярославьскїи и Двыдовичь, и кнзь Костантинъ Тферскїи, кнзь Костантинъ Соуждальскый. Того лѣта оубиша Нѣмци в Латыголѣ на селѣ на Ѡпочнѣ Псковьскаго посолъ е моу: Михаило Любиновичь з дроугы на мироу. И Псковичи, ѣхавше съ кнземъ Александромъ Всеволочемъ, повоеваша Латыголоу: и кнзь Александро, оучинивъ розратїе, и поеха про.

Княженїе Семеново Московъскаго[4]:

И выиде из Орды[5] и на великое княженїе кнзь Семенъ Ивановичь[6], а с ним бра его Иванъ, а дроугый Андрѣи, и вси князи Роусьскыи даны емоу в роуци и седѣ въ градѣ в Володимерѣ. 5.

Ѡ оубиенїи кнзя Глѣба Стославича, и ѡ прихожени Литовскои рати[7] к Москвичкоу и ѡ поставлени града на Плесковъской земли:

Тои зимы оубиенъ быстъ князь Глѣбъ Стославичь Браньскый ѡ свои клятвы Браньцевъ мца Декаврїа въ 5, на стого Николы днь, и митрополитъ тоу былъ, но не моглъ и оунятии. Того 1.

1) Въ подлин: оѐ. 2) михаилоу. 3) въ. лѧ. 4) московъскаго. 5) Сперва, ошибкою, было написано: изорды, потомъ буква к зачеркнута и надъ оною поставлено д. 6) За симъ слѣдуютъ зачеркнутыя киноварною чертою слова: ивсикнизироускїи. 7) литовскомзати гдѣ буква з поправлена на р.

лѣта прїиде ра҃ Литовьскаѧ к Можаискоу, града не вꙁѧша, а посаⷣ пожьгише, ѿидоша. И Нѣмци, пришеше съ всею силою, поставиша новыи городъ на рецѣ на Пивжи, на Плесковьской земли.

Ѡ быши вѣчыѧ в Новѣгородѣ:

5. В лѣ҃ ѕ҃.ѿ҃.и҃ и Лоука Вафролом[ѣ]евъ, не послоушавъ [1], Новагорода, ни митрополичїа блгословенїа, скопивши со собою збоевь и холоповъ, и поиде за Волокь на Двиноу и постави гороⷣ Ѡрлець, и скопивь Емъчань, въꙁѧ землю Заволоцькоую по Двинѣ и вси погостѣ на щить. В тоже времѧ снъ его Ѡнцифорь ѿходи на Волъгоу, Лоука же въ двоу стаⷮ выхоⷣ въвеватѣ, и оубиша его Заволочане. И прїиде вѣсть в Новгороⷣ: Лоука оубиенъ бысть. И въсташа черныи люⷣ на Ѡндрѣшка и на посаⷣника Феѡдора Даниловича, глюще: ꙗко тыи заслаша на Лоукоу и повелеваша его оубити, и пограбиша домы иⷯ и села. А Феѡⷣрь, Андрѣишка побѣгоша в Копорїю гороⷣ и тамо быша зимоу всю и до велико говѣниꙗ. [2] И в то времѧ прїиде Анцифоⷬ и биша челомъ Новоугородоу на Феѡⷣра и на Ѡнⷣрѣшка: тыи заслаша на моего ѿца, повели его оубити. И влⷣка и Новъгороⷣ послаша архимандрита Еѵсифа з боꙗры в Копорью по Федора, Ѡнⷣрѣшка, и ѡни, прїехавше к Новоугородоу, и тако рекоша: не доумали есмо, ни гадали на бра своего на Лоукоу, что его оубити, ни засылати на него. И Ѡнцифорь с Матфеемъ заꙁвониша оу колоколъ вѣче оу стои Софеи, и Феѡⷣрь и Ѡнⷣрѣшко съꙁвониша вѣче на Ѧрославли дворѣ, и посла Ѡнципорь [3] с Матфѣемь на вѣче влⷣкоу, и не дождавъ влⷣкы с того вѣчьѧ, оударисѧ на Ѧрославль двоⷬ [4]

1312.

1) Въ подлин: ненепослоушавъ. 2) говѣниꙗ. 3) ипосла нципорь. 4) нарославльдвоⷬ.

и тꙋ иаша Матфеа[1] Козкоу и сна его Игната: и Ѡнцифорь оубѣжа со своимѣ пособникы. Тоже бы оутрѣла, по ѡбнди въ горо доспица ѡбн стороны: и влка Василии с намѣстнѣкомь Борисомь докончаша мирь межи ими. Въззвеличань бы кртъ, а дїаволъ посрамленъ бы.

Ѡ Пьскобичахъ лживы:

Присла́ша Псковичи к Новоугородоу с поклономъ, глюще тако: 6.
идеть на на рать Нѣмецькаа дополна къ Псковоу[2] штобы есте побороннлися ѿ Немѣць. И Новгородци же не оумедлили нимало, пондоша в великоую патницю, а иный в великоую сꙋботоу, а гриднници вси с пятиемъ попечатавше. И яко быша на Мелетовѣ, и присла́ша Псковичи къ Новъгородцемь: ва́мь, гдине свои, кланаемься, рати к намъ нѣть. И Новъгородци възвратиша в Новъгоро,

Ѡ кнзи Ѡлгирдо и ѿ Любкоу кнзи, и ѿ стоянїи Немець по Изъбоскомъ[3] и ѿ крещеньи кнза Андреѣве[4]:

Потомъ же Псковичи, ѿверьгшеся Новагорода и великаго кнза 7.
Роускаго, посла́ша послы к Видьбескь къ кназоу[5] Ѡльгердоу Гедиминовичю помощи просить, а на Новъгоро лжю възкладывали: братїа наша Новьгородци не помагаю намъ, помози намъ, гне, в сїе времѧ. Кназь же Ѡльгердь прїа челѡбитье Псковъское и посла к нимъ напере себе воеводоу своего кнза Юрьа Витовтовича, а самъ и з брато свои Кестоутье и с моужи своими с Литовникы и прїиде в помощь Плесковича и приведе сна своего кнза Андреа, тако бяше има емоу млъвное, а еще бяше некрещень. И Ѡлгердь

1) За симъ слѣдуютъ зачеркнутыя слова: навѣчевлкоуинедождавъ влкы. стоговѣчьа. 2) Въ подлин: къпсовоу. 3) позъбоскомъ. 4) андрѣеве. 5) кънязоу.

посла Юрьѧ Витовтовича к Новоугородоу ѧзыка добывати: ѡнже,
поимаѧ Псковичи ѡхвочи людіи, поеха на соумежіе и срѣтоша с
великою ратью Немецькою, ѡже ѡни идоуть на стоѧніе къ Изборскоу,
и оубиша Нѣмець Избора и Плесковичи ѯ мꙋжь оу Лекоужици
реки, а кнѧзь Юрьи прибѣжа ко Изборскоу[1] в малѣ дроужинѣ[2]
А наоутріе же пріидоша Нѣмци къ Изборскоу градоу съ силою
великою и с порокы и съ многым замышленіемъ и ѡбстоупиша[3]
града, хотѧще пленити домъ святого Николы: а Ѡльгердь и Кестоу-
тии повелиша своим Литовником и Видьбляномъ и Плесковичамъ
бродитися за Великоую рѣкоу, а невѣдающи подъ Изборьском рати.
И ѡни, перебродѣвше, и сташа станы на Каминѣ[4], а Ѡлгердь
посла свои людеи на сторожю передъ полкъмъ: и ѡни, ехавше,
ѧзыкъ изнимаша за Каминомъ[5] и приведоша къ кнѧзю Ѡлгердоу
и ѡнъ поведаша силоу великоу Нѣмецькоую и рать стоить подъ
Изборскомъ. И повели Ѡлгордъ и Кестоутіи своеи Литвѣ ѡпять
перебродитисѧ за Великоую рѣкоу во Псковь, такоже и Псковичи
перебродиша с ними, блюдоуще своих детеи ѿ Литвы: а Ѡлгердъ
и Кестоутіи[6] взади съ своими Литовникы и Плесковичи в малѣ
дроужинѣ и поихаша въ Грамѧское болото и начаша перепытова-
ти Нѣмецькой рати. А Любокъ кнѧзю, сынъ Воинъ Полоцького
кнѧзѧ, самъдроугъ[7] ѿехаша ѿ Олгерда и въехавша въ стороже-
выи полкъ Немецькои рати, невѣдоущю емоу, и оубиша его
самодруга, и бысть Ѡлгердоу и Кестоутию вѣсть и иным кнѧземъ
скорбь и печалъ по Любыси кнѧзи. А в то времѧ притоужно бяше
Изборскоу, и прислаша Изборѧне гонець въ Псковъ съ многою тоугою

1) Въ подлин: воизборскоу. 2) доужинѣ. 3) Ѡстоуяниша. 4 и 5) Въ друг. Лѣтоп: на Камлѣ, за Холохолномъ. 6) Въ подлин: тескоутіи. 7) самъдроугъ.

и печалью: и Ѡлгердъ же и Кестоутии съ своими Литовьчичи ѡрекоша поити противоу силѣ Немецькои, а Плесковичамъ единемъ немощно бяше пособити Изборяномъ. И стоявше Нѣмци подъ Изборскомъ і днеи и водоу ѡняша ѿ Изборянъ [1]. Помощию стыя Троица и млтвами стго Николы, ѡидоша прочь, пожегше и порокы и весь запасъ свои, невѣдающи, что нѣтоу въ Изборьскоу воды: но Бъ храняше градъ и люди, тоу соущая в немъ.

Ѡлькирда хотѣша крестити:

Тогда Псковичи много томѣша Ѡлгерда и крестити его, хотяще на княжении посадити въ Пьсковѣ: ѡнъ же ѿрече креститися и княженья Псковьского. И крестиша сна его князя Андрѣя [2] въ изборнои црькви, посадиша его Плесковичи оу себе на княжении. А Ѡлгердъ и братъ его Кестоутіи поехаша съ своими князи и съ своею силою в Литовьскоую землю, а помещи нікояже не оучиниша Псковичемъ, толко ѡколо Пскова хлѣбъ и сѣно истравиша. И вѣдевше Псковичи, что помощи имъ ѿ Литвы нѣсть, и положиша оупованіе на Ба и на стоую Бцю и на Всеволожю млтвоу и на Тимофѣевоуи и добиша челомъ Новоугородоу и смѣришася.

Ѡ Псковичахъ, како ходиша [3] Головоу в Немецькою землю и ѡ битке Пьсковичь с Немци на ѡзере Ѡстровне:

1343. В лѣто ҂ѕ.ѿ.на поидоша Псковичи в воиноу съ княземъ Ѡстафіемъ в пяти тысоущь моужь к городоу Медвѣжіи Головѣ в Немецькоую землю, и воеваша Псковичи и днію и нощію. Быша на ѡзери на Ѡстречинѣ, на Съшествіе стго Дха, нагонѣша на Нѣмци и поставиша полкъ противоу Псковичь, а Псковичи себѣ сташа. И бысть побоище велико, и пособи Бъ князю Ѡстафію 9.

1) Въ подлин: ѿизворянь. 2) андѣя. 3) Послѣ сихъ словъ оставленъ пробѣлъ.

и моужемь Псковичѣ, и оубиша ѿ Немець кнѧзѧ и велневи много паде: а Псковичи оубиша посадника Кормина, Коура и Єлферіа и иныи боӕрь и добрыи людеи паде много. А Даніло посадникъ Псковьскыи, ѡбрѣзавь [1] на сѣбѣ бронѣ, и побѣ.

26. В лѣ ҂s.ѿ.нв [2] заложи влка Василіи стоую Паницю, что порушилаꙍ въ великыи пожарь, повеленіе раба Бжіа Андрѣа, сна тысоцько, и Павла Петровича. Того днѣ влка Василии заложи цркь стго Коузмы и Дамьана на Коузмоудамьань оулици, повеленіемъ раба Бжіа Ананьи Коурѧска. 1344.

В лѣ ҂s.ѿ.нг [3] заложи Акинфъ [4] Жабинь цркь стго Спса на Ковалевѣ. Того лѣта Ѡлегердъ и зь братѡ своимь Кестоутьемъ изгони гра Вилноу: а Євнутіи перевержесѧ [5] черезъ стѣноу и бѣжа на Москву, и крти єго кнѧзь Семеѡнь и нарено бы въ єго крщни имѧ єму Иван, а Римонть [6] бѣжа в Ѻрду. Того лѣта престави кнѧзь Василіи Двдвичь Ӕрославскыи. Тои зимы престави кнѧзь Васили Ӕрославличь Моуромьскыи. 1345.

В лѣ ҂s.ѿ.нд [7] поиде влка Василіи на Москвоу звати кнѧзѧ Семена в Новьгоро, и тамо митрополи Феѡгнасть да ємоу ризы хрестьчаты. Того лѣта ѿ Ба бы казнь въ градѣ дани по восточнои странои [8]: в Варнаци, и в Сараи, и в Казнторокань и по иныи странамъ морь бы силенъ на лю и на бесѹрмени толма, ӕко немощно погребати и, ӕкоже преже казнь бы на Єгуптане, тако и тѣ Бъ показа [9]. 1346.

Ѡлгердовъщина:

27. Тогожь лѣта пріиде Ѡлгердъ съ своєю братією и съ своєю

1) Въ подлин: ѡбрѣзань. 2) ҂s. ѿ. ов. 3) ҂s. ѿ. ог. 4) Должно быть: Акинѳъ. 5) перевижесѧ. 6) Читай: Наримонтъ. 7) Въ подлин: ҂s. ѿ. од. 8) странои. 9) Должно быть: наказа.

силою Литовьскою и ста на Шолонѣ, на оустьи Пшагы рѣкы, а позывая Новьгородцевь и рече: хощю с вами видити, а река тако: лаяти ли посадникъ вашь Юстафей Дворяниць [1], назваль мя псомъ. И взя Шолоноу до Голинь и Лоугоу до Сабля на щить, а с Порхова взя ѿкоупа т҃ роублевъ. А Новьгородци вы- идоша [2] противоу емоу на Лоугоу и възвратишася вспять, и съзвониша вѣче на княжи дворѣ и оубиша посадника Дворяниньца на вѣчи, глще: яко тебе ради волость нашю взяша.

1317. В лѣ҃ ҂ѕ҃.ѿ҃.ке҃ [3] взяша Новгородци [4] миръ с Литвою. Тогда бои бы҃ Нѣмьцемь с Литвою на Стравѣ рѣцѣ и побиша Литвы м҃ тысящь. Тогожь лѣ҃ присла Магноушь, король Свѣискыи, по- слы своя черьнци к Новоугородоу, гла҃ сице: пошлите на съѣздъ [5] свои философы, да поговорять ѿ вѣрѣ, и оувѣдаимъ, коя боу- деть лоучши. Аще боудеть ваша вера добра, и азъ идоу оу вашю вѣроу: или пакы боудеть наша вѣра лоучши, и вы идеть въ мою вѣроу, да боудемъ вси заедино: или не поидеть въ ѿдиначь- ство, хощю паки поити на ва҃ съ всею силою своею [6]. Влдка же Василии с Новгородци ѿвѣща Магноушю королю тако: аще хощеши оувѣдати, которая вѣра лоучши, пошли въ Цригра҃ патриархоу, занеже мы прияли ѿ Гре҃ правовѣрноую вѣроу, а с тобою ѿ вѣры не хощемъ спиратися. А коя боуде҃ ѡбида межю вами и нами, ѿ томъ к тобѣ шлемь на съѣздъ.

1318. В лѣ҃ ҂ѕ҃.ѿ҃.кѕ҃ [7] подписася влдка црквъ стое Въскрние на Дере- вяници.

А се ѿрѣховьцина:

Послаша Новгородци к Магноушу Аврама тысоцького, Коузмоу

1) Въ подлин: дворяниць. 2) выдаша. 3) ҂ѕ҃.ѿ҃.ке҃. 4) новгогородци. 5) на- ѣздъ. 6) съвоиеснлосвоею. 7) ҂ѕ҃.ѿ҃.кѕ҃.

Тверднславлича: и ѡнѣ, приѣхавше въ Ѡрѣхове, Ѡреховци же добиша чоломь Аврамоу, чтобы не ѣхаль ѿ них из городка[1]. И поѣха къ королю Коузма Тверднславль, и наѣха его въ Березово ѡстровѣ и вся сила его с нимъ, и ѡн же ре Коузмѣ: ѡбиды мнѣ нѣтоу, с вами никоея. Поидѣте в мою вѣроу, или не поидете, идоу на вы ратью. И ѿпоусти Коузмоу и его дроужиноу: и доѣхавше Ѡрѣховца, и затворишася в городѣ вси. Прииде Магноушь в Невоу и приступи съ своею силою по Ѡрѣховь, Ижероу почаль кртити въ свою вѣроу: а который не кртиться[2], на ты рати посла. Новгородци же, то слышавше, послаша рать противоу и на Воцькоую[3] землю Ѡницифора Лоукина, Якова Хотова, а с ним у моужь рати, и избиша Немець ф вканоунь Бориса и Глѣба, а иныи изымаша, а перевѣтникові[4] казниша: а Новгородце г члкы оубиша, а вои быша на Жабцѣ поли. Король же взя городъ[5] Ѡреховъ лестію на Спасовъ днь, докончавь с ними, ѡже взяти ѡкоупь, и поимавъ Аврамовоу члвка в т и члвкъ с нимъ аі и повезе с собою за море, а иныи всѣ горѡчань со намѣстникомъ Нарнмонтовымъ ѿпоустилъ из городька, а в городкоу ѡстави рать свою. Новгородци копиша в Ладовѣ, дожидаюци князя великаго Семеѡна: князь же, доѣхавъ ѿ Торьжькоу до Ситна, и вороти и поѣха на Москвоу, а брата своего князя Ивана присла в Новгородъ. Князь же Иван, слышавъ, что Нѣмци городъ взяли, и не поѣха к Новгородцемъ в Ладогоу на Нѣмци, но поѣха из Новагорода на Низь, не приемь влдчна благословенія, ни

1) Въ подлин: изгородака. 2) некртиться. 3) волоцькоую. 4) перевѣтникъ.
5) Сперва, ошибкою, было написано: горочаньсонамѣ, потомъ слово горо оставлено, прочія же буквы всѣ зачеркнуты киноварною чертою.

Новьгорѡдцького чолобитья. Посадни же Федоръ Даниевич и намѣстникы князя Семеновы и вси Новьгородци и Псковичи много и Новоторжци и вся ѡбласть Новгородская, ѡполчився, поехаша з Ладогы и сташа подъ Ѡрѣховымъ на Оуспение стыя Бца, и послаша тысоуща ратникъ къ Корильскомоу, и избиша Немець подъ городкомъ и Люкоу воеводоу [1] оубиша. Псковичи рекоша Новгородцемъ: не хотимъ стояти долго. Новьгородци же рѣша: братія Псковичи! доперво мы вамъ дали жалобоу на Болотовѣ, посадникомъ нашимъ оу васъ не быти въ Плесковѣ, ни соудити, а ѿ владыки соудити вашемоу Плесковитиноу, а из Новагорода вамъ дворяны не позывати, ни подвойскими, ни софьяны и ни извѣтникы, ни биричи: но борзо есте забыли наше жалование. А нынѣ хощете ѣхати прочь, и вы поидете в нощь, а поганымъ похвалы не давайте, а намъ нечесть. Они же ѿ Ѡрехова в польдень поехаша, въструбивъ въ троубоу и ударивъ в боубны и в посвистели: Нѣмци же, то видѣвше, начаша смѣятися. Новгородци же сѣдивше зимоу всю, ѿ Оуспления стыя Бца и до великаго заговѣния, и приступиша къ городоу на Федоровѣ недели в понеделникъ и приметаша примет: свитающи въ вторникъ загориша примета и городъ, а Нѣмци вбегоша в костеръ. И Новьгородци идоша к городоу и взяша его на Ѡбретение главы [2] стго Ивана Предтечи, въ вторьникъ на чистой недели, а Нѣмець изсекоша, а иныхъ поимаша и привезоша в Новгородъ, бывше бо всѣхъ Нѣмець въ Ѡрѣшкоу ѿ [3]: Божиимъ же повелениемъ и помилованиемъ, оу толико же крепкаго городка толико д҃ человѣкъ оубиша, а братію свою посадиша во Ѡрѣховомъ городѣ, Якова Хотова, Александра Борисовича.

Роукописание Магнушево, Свѣйскаго короля, прикадъ:

Се азъ князь Магноушь, нареченый въ стомъ крещении Григории [4]

1) Въ подлин: воевоу. 2 главы. 3) но. 4) нарекъ грегоріи.

ѿхода сего свѣта, списа̑ роукописаніе при своемъ[1] животѣ, приказываю детемъ своимъ и братіи своеи и всеи Свенской земли: не настоупаите на Роусь на крестно цѣлованіи, занеже намъ не пособлаєтьсѧ. Перьве сего поналсѧ кнѧзь Бельгерь и вше в Невоу: и срете его кнѧзь Алексадръ на Ижерѣ на рѣце, самого прогна и полкы поби. И потомъ брать мои кнѧзь Маскака, вше в Невоу, горо поставил на Ѡхте на рѣце и моужи свои посади, а са пошель за море: и прише кнѧзь Андреи с Новгороцы, горѡ взѧ, а мѧжи поби. И потомъ намь было с Роусью розмѣріе м го, а потмь съ кнѧзе Юрье на Невѣ взѧхомь мирь вѣчный, земли и водѣ[2] роздѣлъ есмо доспели. И пото за л лѣ азь кнѧзь Магноушь, того не порадѧ, поднѧльсѧ есмь съ всею землею Свенскою, и вше в Невоу, взѧ горѡ Ѡрѣхо и мѧжи свои есмь посалъ, а самь есмъ пошелъ за море: и потомъ пришеше Новгороцы, горѡ свои взѧша, а моужеи мои побили. И азъ, того не радѧ, пошолъ есмь за го пакы къ Ѡрѣховоу съ своею Свенскою землею, и срете мѧ вѣсть, ѡже есть Новгорѡци по Ѡрѣховы: и азъ вдроугый пошелъ[3] пѡ Копорью и по Копорьею ночь ночеваль, и вѣсть ко мнѣ пришла такова, что Новгороци на воукре земли: и азъ, послышавь, побѣгль есмь по морю, въста боурѧ сильна, в валоу и пароусовъ не знати[4], и потопи рать моеи мно силко на оусть Норовѣ рекѣ, и пошолъ[5] есмъ въ свою землю съ ѡстанко рати. И ѿ того времени найде на нашоу землю Свинскоую горкаѧ погыбе: гла и потопь, морь силенъ и сѣча межю собою, и оу самого мене ѿѧль Бь оумъ и сѣдѣхъ в полате своеи гѡ, прикова ко стени[6] чепью желѣзною и задѣланъ есмь быль в полатѣ. И потомъ пріеха снь мои Сакоулъ изъ Моурманьской земли,

1) Въ подлин: приневоемъ. 2) подѣ. 3) вздроупошелъ. 4) незлати. 5) потомъ. 6) костени.

и выималъ мя ис полаты и повезе мя в землю свою Моурманьскоую: и вдари на мене вдроугый потопъ, и корабль мой и люди мои потопи вѣтръ, а самъ сътвори плавая на днѣ [1] корабля г҃ дни и г҃ нощи. И принесе мя Б҃ъ в Полноую рѣкоу [2] по манастырь ст҃го Сп҃са, и сняхоу мя съ доскы чернеци и внесяша мя в манастырь, и пострыгоша мя в чернеци и въ скимоу, и сътвори Г҃ь жива г҃ дни и три нощи: а все то мене казнилъ Б҃ъ за мое высокооумие, что есмь настоупилъ на Роусь на кр҃тно [3] цѣлованьи. [4] На то Б҃ъ и кр҃тъ [5] животворящии и сила Г҃ня и казнь и огнь и вода, коею мене Б҃ъ казни за мое злосердие и высокооумие: а все то Б҃ъ творилъ свои промышлениемъ ко моемоу спасению.

Тогожь лѣ҃ роси кн҃зю Семеноу сн҃ъ Данило.

1349. В лѣ҃ ҂s҃.ѿ.нз҃ [6] прииде кориль Краковьскый и вза землю Волыньскоую и мно зла христиано сътвори, а црькви христиняньскыя притвори на Литовьское [7] слоужение. Тогда ходиша Новгородци и Двиняне на Моурманы. Тогожь лѣта кн҃зь великый Семеонъ посла в Ордоу кн҃зя Федора Глѣбовича, а с нимь киличиемь Федора Шоубачева, Аминя: и вытягаша кн҃зи Литовьскы, кн҃зя Михаила да Корьяда, Семиона Свировьскаго и Аикшу, и приведени быша на Москоу посломь црвьымъ Томоуемь.

1350. В лѣ҃ ҂s҃.ѿ.ни [8] и бы боуря велика на Доуховъ днь, подра црькви и хоромы. Тогда поставиша црьквь каменоу и ст҃ы мч҃нкъ Фрола и Лавра, и дроугоую [9] црькьвь поставиша каменоу ст҃го

1) Въ подлин: наднѣ. 2) рѣкоу. 3) накртѡ. 4) За симъ пропущены слова, находящіяся въ КБН. № 154: И нынѣ приказываю дѣтѣ своимъ и братіи своей и всей Свѣиской земли: не настоупаите на Роусь на крѣстномъ целованіи (а кто наступишъ.) 5) Въ подлин: ртъ. 6) ҂s҃. ѿ. оз҃. 7) Въ КБН. № 154: на Латыньское. 8) Въ подлин: ҂s҃. ѿ. ои. 9) дроую.

Козмы и Демьяна на Холопьи оулици, а третоу заложи посадникъ Юрьи Ивановичь стго Ивана Златоуста. И Олгердъ присла послы на Москвоу къ князоу Семеноу съ многыми дары и с великою честію, прося мира и живота брати своей: князь великый Семеонъ отпоусти и честію Корьядовоу на ко Олгердсу [1]. И Новгородци ходиша к Выборгоу з Борисовымъ сномъ с наместничимъ и с тысяцкымъ Иваномъ Феодоровичемъ, с воеводами и с Михаиломъ Даніловичемъ, съ Юрьемъ Ивановичемъ, съ Іаковомъ Хотеновымъ: и прише къ городоу мца Марта а, посадъ пожьгоша. На дроугый [2] же днь выидоша Немци изъ Выборга, и наши оударишася на них, и побегоша Немци в городъ, и оубиша николико Немець и волость повоеваша, отидоша. Тогожь лета ездиша послы Новгородскыи въ Юрьевъ и взяша миръ с Немци, вымениша оу Свеискаго короля на Охнровьскыи Немци Авраама, Коузмоу, Александра и Андрея и дроужиноу ихъ, что были за моремь. И даша посадничество Онцифороу Лоукиноу. Того лета князя Юрья Витовтовича оубиша подъ Изборьскомъ.

О морoу [3]:

В се же время нача слышати моръ золъ по земли в людей в далнихъ странахъ, яко изволися члколюбцю Бгоу и от своей твари на вся времена промышляя, родоу [illegible]скомоу и полезная дароуя, нашего хотя покаяніа, беды [illegible] наводитъ [4] на ны, или гладъ, или моръ, или рати, [illegible] и напасти и скорби: темн бо казня насъ, обращае[illegible] Бгъ, [illegible]зни посылаеть вре менныя, разоу[illegible]ти [illegible] веля темъ [illegible]ныя избыти моукы, аще раскаемся и [illegible]ть паки възвратимся [6] от злыхъ съгрешеній

1) Въ подлин: [illegible] 2) надоугый. 3) Омоуроу. 4) наводитъ. 5) Въ КБН. № 154: ны. (6) възвратимся.

своӣ на праведноє житїє, в немже Бъ всегда[1] намъ жити.

1351. В лѣ ҂ѕ.ѡ.нд[2] кнѧзь Семеѡнъ събра вои многы и прїиде къ Смоленьскꙋ и доиде Вышегорода на Поротве, и сретоша его послове ѿ Ѡлгерда съ многыми дары, прося мира: кнѧзь же Сѣменъ не ѡстави слова Ѡлгердова, послы ѿпоустии с миромъ. А самъ поиде къ Югрѣ, и сретоша его послы Смоленьскыя; и стоя кнѧзь на Югрѣ ѕ҃ днеи и посла своӣ послы въ Смолнескъ, а самъ възврати к Москвѣ. Того лѣта поновиша црквъ стго Бориса и Глеба въ ѡколотьке Ѡрѣховъзьскомъ серебро. Того лѣта кнѧзь Юрьи Ярославли ѡбнови гра Моро.

1352. В лѣ ҂ѕ.ѡ.ѯ[3] престави кнѧзь великыи Сѣмеѡнъ Ивановичь[4]. Того[5] посласа Новгородци своӣ послы в Ордоу къ Татарскомꙋ црю Сѣмена Соудокова, просѧщи великаго княженьѧ Соуздалскомоу Костантиноу кнѧзю:[6] и не послоуша и црь и даша княженьє князю Иваноу Ивановичю. И пребыша Новгородци безъ мира с великии кнѧзе полтора годоу, но не бы зла ѿ кнѧзя никакоже. Того лѣта заложиша Новгородци горо Ѡрѣховъ камя.

Моръ Псковъскыи:

Того лѣта бы въ градѣ моръ золъ въ Псковѣ и по селомъ и, смрти належащи мнози, мроша бо мѫжи и жены, старыи и младыи, попове и черньцы и черници, баше бо тогда знаменїє снце смртноє[7]: хракне члвкъ кровью, г҃ днїи[8] бывъ, да оумреть. То вскорѣ промышлахоу ѿ своеи дши, илѣ ѿ животе, да сего ради мнози идахоу въ манасти моужи и жены, и пострїгошася въ мнишескыи чинъ и аггельскомоу чиноу сподоблахоу, тѣла и крови причастившеся, и тако в добрѣ исповѣданїи преставлахоуся

1) Въ КБН. № 154: велить. 2) Въ подлин: ҂ѕ.ѿ ѻд. 3) ҂ѕ.ѿ.п. 4) Иванов. 5) Читай: лѣта. 6) Въ подлин: кнѧзь. 7) смртоє. 8) г. дїи.

ѿ сеѧ̀ временныѧ жизни на ѻнъ вѣчныи свѣтъ, къ Бгꙋ дша своѧ̀ предаша, пришедши по ни аггеломъ: дроузи же в мироу в домѣ своихъ такоже тоговлахоусѧ[1] на дшевныи исходъ, ѿ дша своихъ печающесѧ, и имѣнїе свое ѿдающи въ млтвню црквамъ и манастырем и дховным ѿцемъ и нищимъ, маломощныѧ оубогыѧ кормѧще и напаѧюще, млтынею оутѣшающе. Слепець помилованъ вяжд бываеть во црство нбное. Ѡвии оубо ѿ батьства се да[2] дающе црквамъ стымъ и манастыремъ, дроузии же въ ѿзере ловлѧще несады, или иное что ѿ имѣнїи своих дающи, да тѣмъ хотѧще имѣти себѣ память вѣчноую по писанномоу: млтынею и вѣрою ѿцещаетсѧ греси. И тако ѿщищающе дша ѿ грѣхъ, с покаѧнїемъ и слезами преставлѧхоусѧ ѿ в сего свѣта на ѿ покои. И сеи баше тогда попове не хожахоу по единномꙋ проводити из дворовъ, за множество оумерающих не оуспевающи во имъ, но велѧхоу мртвыѧ своѧ на црквныи дворъ приносити: обнощь оубо оумерших оутрѣ ѿбретоша до к[3] члкъ, или дши л дшь скопитсѧ оу единной црквн, а вси ты единъ прово, ѿпѣвахꙋ нагробноую пѣ, токмо дшевнꙋю млтвоу разрѣшноую комоуждо ѡсобь глще и, или мꙋжю, или женѣ, или детемъ. Тако полагахоу по г, или по е мртвых въ еди гробъ, такоже баше з горкы рыданїемъ. Кто же плакаше своих мртвець; родители по чаде своих, а братїе по братїи своеи, а дроузи по дроузе своих, а сердобола по сронице своих, и прочии во вси плакахоусѧ ѿ дша своих. Кто во тогда каменосерд члкъ безъ слезъ быти, видящи сию великꙋю бѣдоу, ѩко мнози напрасно скоро оумирахоу и ѿ себѣ скоро ѿтлоучаемѣ, а сами на себѣ тогожь ѿжидающи, мнахоуть во тогда мнози,

1) Въ КБН. № 154: готовлахоусѧ. 2) Въ КБН. № 154: села. 3) Въ подлин: до. к.

ꙗко оуже всѣ помрети. Єгда бо внидаше где въ который дво҃, или в семію, или в богатыꙗ, или въ простыꙗ лю҃, сирѣчь и до оубогыи людеи, болезнь лютаа и смртнои то жало. А҃ кто и тогда послоужилъ в ча҃ исхода дш҃ь и ѿ жизни сеꙗ, пригладаꙗ и попекль-сꙗ ими, ꙗкоже подобаеть здравымъ промышлати ѿ болящии и ѿ оумрьши [1], сродници же, или дроузии, или инъ кто, тако Ба҃ ради послоужиша. А бгатыи всꙗкъ тщитсꙗ послужити при животѣ и при смрти, да наслѣдоуеть что ѿ имѣнии и [2]: но кто аще ѿдавахоу статокъ живота своего, или детемъ, тако и ты разболившиисꙗ вскорѣ оумирахоу. Сіи же видевшеи, иныꙗ боꙗхоу-сꙗ пріимати что ѿ оумрьшии. Ѡмрачившесꙗ безоумныи и сро-никовъ свои ѿвращахоусꙗ тогда, а инїи же веледоушно и весь стра҃ ѿ срдць свои ѿринꙋвше смртныи, тыи бе соумьненіа и чюжаꙗ мртвѣца, или сироты, или оубогыꙗ небрегомꙑꙗ, ты спрꙗтыва-юще, и износꙗще, погребахоу и памать по ни҃ творꙗще слоуж-бами и просфирами спсеніа ра҃ собѣ и свои дша, [3] са свѣтлостїю не оумаленіа бываетъ смрть: на всѣ коны зиваеть многоꙗдныꙗ своꙗ зꙋбы. Нецѣи же рѣша: тои мо҃ пошол изъ Индеискыꙗ землꙗ страны ѿ Слнца града. Се же ми написавшю ѿ многа мало, еже ми хоудыи оумъ постиже и сее ми помꙗ принесе. Аще комоу же се непотребно боуде, да сыщи по на ѡставивъ, да не до коца [4] забвено боуде. А нинѣ възвратимсꙗ на иное сказаниіе.

В лѣ ꙅ҃.ѿ.ѯа [5] престави кнзь великыи Семен Ивановичь, кна-живъ лѣ г҃і: исходꙗщи же емꙋ днемъ м҃, и престави бра его кнзь Андреи, и по немъ роса на м҃ тныи днь снъ Володимиръ. Того лѣта пошли кнзи в Ордꙋ, спершися ѿ велико [6] княжени: а Новгородци

1) Въ подлин: ѿболящииѿоумрьши. 2) ѿимѣнии. 3) спсеіа расобѣисвоидша. 4) некоца. 5) ꙅ.ѿ.па. 6) ѿвелико.

послаша свои посолъ Сѣмеѡна Судокова в Ѻрдоу къ цр҃ю просити княженїа Костантинѹ Василїевичю, кн҃зю Суждальскомѹ. И цр҃ь да княженїе кн҃зю Иванѹ Ивановичю, и Новгородци пребыша с нимъ без мирѹ полтора годоу, но зла ѿ кн҃зя не бы никакоже. А влѣка Мѡсѣи посла послы свои въ Цр҃ьгра Савѹ къ цр҃ю Иванѹ Канътакѹзинѹ и [1] патрїархѹ Филоѳею, прося ѿ ни блгвнїа и исправленїа ѿ непобны вѣщїе приходящи ѿ митрополита с наше. И поставиша ст҃ыи Сѣмесѡ.

Княжение Иванове Московского въ лѣ ѕ. ѿ. ѯв [1]:

Сѣде на великомъ княжени на Москвѣ кн҃зь Ивановичь, брат кн҃зя великаго Сѣмеѡна. Того лѣта поставленъ бы Алезеи [2] митрополитомъ. А в Новѣгородѣ даша посадничество Алезандрѹ, Дворяниньцевѹ братѹ. Тогожь лѣта ѡжени кн҃зь Костантинъ Васильеви сн҃а своего Бориса ѹ Ѡлгерда. Тогожь лѣта поставлены быша двѣ цр҃кви каменыхъ: Знаменїе ст҃ѣи Бцы на Ильинѣ оулици и ст҃ыи Дмитреи на Лѹбяници, а ст҃ы ми Мчнкъ црквь паде, а людїе имахоу рыбы оу брега роуками. 1354.

В лѣ ѕ.ѿ.ѯг [3] постави влка Мѡѵсеи церковь каменоу ст҃го Михаила на Сковородкѣ. Тога Новгородци съ кн҃земъ Ивановымъ смиришася. Посо [4] влчнъ Сава прїиде изъ Цраграда ѿ патрїарха Филоѳеа и ѿ цр҃я Греческаго Ивана Кантакоузина, и привезе грамотѹ за златои печатїю и ризы крестьчаты влци Мѡѵсею и блгвнїе всемѹ Великомѹ Новѹгородоу. Тои ѡсени престави кн҃зь великыи Костатин Соуздальскыи, в черньцех и въ скиме, мц҃а Ноября ка, 1355.

1) Въ подлин: ѕ. ѿ. пв. 2) алезеи. 3) ѕ. ѿ. пг. 4) Сперва, ошибкою, было написано: Поса, потомъ буквы а поправлены на о.

ıако оуже все помрети. Егда бо вниидаше где въ который двор, или в семію, или в богатыа, или въ простыа люди, сирѣчь и до оубогы людей, болѣзнь лютаа и смертное то жало. А кто и тогда послоужилъ в час исхода душь и от жизни сеа, приглада и попекльса ими, ıакоже подобаеть здравымъ промышляти о болащих и о оумрьших [1], сродници же, или дроузіи, или инъ кто, тако Бга ради послоужиша. А бгатыи всакъ тщитса послужити при животѣ и при смрти, да наслѣдоуеть что от имѣніи их [2]: но кто аще отдавахоу статокь живота своего, или детемъ, тако и ты разболившиись вскорѣ оумирахоу. Сіи же видевшеи, иныа болахоуса пріимати что от оумрьших. Омрачившеса безоумныи и сродниковь своих отвращахоуса тогда, а иніи же веледоушно и весь страх от срдць своих отринувше смртныи, тыи без соумненіа и чюжаа мртвеца, или сироты, или оубогыа небрегомыа, ты спрятываюши, и износащие, погребахоу и памать по них творащи слоужбами и просфирами спсеніа ради собѣ и своих душа, [3] са свѣтлостію не оумаленіа бываеть смрть: на всѣ бо ны зиваеть многоаднаа своа зубы. Нецѣи же рѣша: той мор пошол изъ Индейскыа земла страны от Слнца града. Се же ми написавшу от многа мало, еже ми ходы оумъ постиже и сее ми помать принесе. Аще комоу же се непотребно боудет, да съищет по нас оставит, да не до коца [4] забвено будет. А нынѣ възвратимса на иное сказаніе.

В лѣт ѕ҃.о҃.з҃.а [5] преставися кнзь великыи Семеон Ивановичь, княживъ лѣт г҃і: исходащи же ему днемъ м҃, и преставися брат его кнзь Андреи, и по немъ родиса на м҃ тныи день снъ Володимир. Того лѣта пошли кнзи в Орду, спериш о велико [6] княжени: а Новгородци

1) Въ подлин: ѡболащихиѡоумрьших. 2) ѡимѣніих. 3) спсіа радисобѣисвоидша. 4) некоца. 5) ѕ҃.о҃.п҃а. 6) ѡвелико.

послаша свои посолъ Семеона Судокова в Ордоу къ црю просити
княжениа Костантиноу Васильевичю, кнзю Суждальскому. И црь да
княжение кнзю Иваноу Ивановичю, и Новгородци пребыша с ним без
мироу полтора годоу, но зла ѿ кнзя не бысть никакоже. А влдка
Моисеи посла послы свои въ Црьград Савоу къ црю Иваноу Кань-
такоузиноу и патриархоу Филофею, прося ѿ них блгвниа и исправ-
лениа ѿ неподобных вещии приходящих ѿ митрополита с насиле. И
поставиша стыи Семеонъ.

Княжение Иванова Московского въ лѣт ҂ѕ. ѿ. ѯв:[1]

Седе на великом княжени на Москве кнзь Ивановиц, брат кнзя 1354.
великаго Семеона. Того лета поставленъ бысть Алексеи[2] митро-
политом. А в Новегороде даша посадничество Александроу, Дворя-
ниньцеву братоу. Тогожь лета ожени кнзь Костантин Васильевич
сна своего Бориса оу Олгерда. Тогожь лета поставлены быша
две црькви каменыхъ: Знамение стеи Бци на Ильине оулици и
стыи Дмитреи на Лубяници, а стыи м Мчнкх црквь паде, а
людие имахоу рыбы оу брега роуками.

В лѣт ҂ѕ. ѿ. ѯг[3] постави влдка Моисеи црквь каменоу стго Миха- 1355.
ила на Сковородке. Тогда Новгородци съ кнземъ Иваномъ смири-
шася. Посол[4] влчнъ Сава прииде изъ Цраграда ѿ патриарха Фило-
фея и ѿ цря Греческаго Ивана Кантакоузина, и привезе грамоту
за златою печатию и ризы хрестьчаты влдци Моисею и блгвние
всемоу Великомоу Новугородоу. Тои осени престави кнзь великыи
Костантин Соуздальскыи, в чернецех и въ скиме, мца Ноября ка,

1) Въ подлин: ҂ѕ. ѿ. пв. 2) алексеи. 3) ҂ѕ. ѿ. пг. 4) Сперва, ошибкою, было написано: Посл, потомъ буквы л поправлены на о.

чтно и грозно боронивъ отчиноу свою от силныи князеи болшин и от Татаръ, и положе бы въ создании от него цркви стго Спса в Нижьнемъ Новѣгородѣ. Тоижь зимы иде кнзь Андрѣин[1], снъ его, в Ордоу къ црю Жанѣбѣкоу и вза столъ оца своего княженье Соуздалское, на Нижнии Новъгоро и на Городець.

1356. В лѣ ҂s.ѿ.ѯд[2] поставиша црквь каменоу стго Геѡргіа на Оуболниц, а мчикъ поставиша.

1357. В лѣ ҂s.ѿ.ѯе[3] вза Жанибѣкъ Тевриское цртво. Постави влка Моисеи двѣ цркви каменыи: стыи Дхъ и дроугоую Оуспеніе стыя Бца в Радоковичи. Тои[4] осени пріиде посоль изъ Ѡрды на Роусь от цря Коша, и великаа бы истома кнземъ Роускымъ. Тои жи зимы оумрѣ црь Жаньбикъ добрыи, и сѣде на цртво снь его Бердибикъ и оуби братовъ своихъ ві окаанымь Товлоубиемъ прѣстателемъ. Тогда бы митрополитъ в Ордѣ Алексѣи и многоу истомоу от Тата прiемъ: Бжію же помощью, пр҇чтои его Мтри млтвою, цѣлъ и здра от насиліа поганы и выиде на Роусь.

1358. В лѣ ҂s.ѿ.ѯs[5] престави кнзь Иванъ Андрѣевич. Того лѣта Андрѣа съ Данииломъ поставиша црквь стыи Аплъ ві: Андрѣанъ Захариинъ, Даниило Коузминнь.

1359. В лѣ ҂s.ѿ.ѯз[6] постави Лазота црквь каменоу стго Иѡа Прѣтчю оу Немецького двора. Того лѣта Боу попоустивша грѣх ради наши, дьяволоу же деиствоующи поспешеніемъ, по совѣтоу лихы людеи, бы матежь великъ в Новѣгороде: ѿаша посадничество оу Андрѣана[7] оу Захаріина, но не весь горо, толко Словеньскыи

1) Въ подлин: андѣин. 2) ҂s.ѿ пд. 3) ҂s.ѿ.пе. 4) Того. 5) ҂s.ѿ.пs. 6) ҂s.ѿ.пз. 7) андирѣана.

конець, и даша его [1] посадничество Селивестроу [2] Леньтѣевъ, и сътворися потеръжьна немалая [3] и сѣча бы, занеже Словьляне въ доспесѣ вышли бахоу на вече, розгониша Заречань, оны без доспѣхоу были, а бояръ многы биви [4] и порты с них драли, Иоана Борисова сна Лихина до смерьти оубиша. И доспѣша тогда обе сторонѣ противоу себе: Софейская сторона хотя мьстити бесчестіе братии своеи, а Славеньская сторона ѿ животовь и ѿ головь, и стояше г дни межю себе: уже бо Словляне и мость переметавше. И приѣха Моисеи влдка из манастыря и повеле Алексѣю съ архимандритомъ ити на вече и блгословити наро. И Алексѣи, поима с собою архимандрита, игоумены и попы, и блгословиша наро: дѣти, не доспевайте похвалы поганымъ, а стымъ црквамъ и мѣстъ семоу поустоты, не стоупайте боеви: и прияша слово его и разыдошася. И взяша дворъ посадничь и села на щить, и иныи селъ Славескыи людіи много погибло. Тогда даша посадничество Микитѣ Матфѣевичю, и тако смириша. И не попоусти Бгъ до конца діаволоу радоватися, н възвеличань бы крть в роды и ро. Того лѣта престави кнзь великыи Иванович, княживь лѣ ѕ. Того лѣта хоша вси кнзи в Ордоу: а влдка Моусѣи постави црквь каменоу стго Прокодіа на княжи дворѣ. Поиде влдка Моусеи съ влчьства: и Новгородци возвѣша на сѣни Алезіа чрьнца, ключника по жребію, Сетавріа ѥі. Тои зимы поставлен бы Алексѣи дьяконом и попом ѿ Феодра, еппа Тферьскаго.

В лѣ ѕ.ѿ.зи [5] приела кнзь великыи Дмитреи Костянтинови послы свои и намѣстникы, и посадиша Новгородци княжіи намѣстникы. Того лѣта поставиша црквь каменоу [6] стго 1360.

1) Въ подлин: емоу. 2) селивестоу. 3) не магая. 4) были. 5) ѕ. ѿ. пи. 6) наменоу.

в темницю. Сего не терпя, слнце луча своя скры мца Августа з въ г ча дни: бы слнце, аки третiи днь оущербноувшияся емоу, с верхняя страны мракоу зеленоу ѿ запада [1] приходящу, и пребы ча и ѡбратився горы [2] на подн, потомь ко земли, донде же свѣта наполниша. Тои зимы ѡженися кнзь великыи [3] Дмитрiи Ивановичъ, оу кнзя Дмитрiя оу Суздальскаго поять дщерь его Евдокiю.

1367. В лѣ ҂s. ѿ. ое [4] послаша послы Новгородци в великомоу кнзю Дмитрiю Ивановичю и докончаша миръ, и ѿпоусти кнзя Василья и сна его кнзя Ивана и намѣстника своего присла [5] въ Новъгородъ. Того лѣта, по грехомь нашимъ, не баше пословици Псковичамъ с Новгородци. И пришедши рать Немецькая, взъехаша ѡколо Изборьска волость всю Псковьскоую и до Великои реки, и перевротившеся за Великоую рекоу и пришеше к городу Псковоу, и пожьгоша посады ѡколо города и мно пакости подѣявше, ѿидоша: а имъ пакости противу ничтоже, зане не баше [6] тогда кнзя Алезандра [7], ни посадника Леѳтия, ни иных добры людеи, вси баше к розъезди. И пото присылаша Псковичи в Новгоро с поклономъ и с жалобою [8]: гдо братiе, какъ печалоуетеся нами. А тогда баше гость Новгородьскыи приимали въ Юрьевѣ и по ины городо по Немецьскымь, а в Новѣгородѣ гость Немецьскыи приняли на мѣсто: но толко баше неразвержено кртное цѣлованiе Новугороду с Нѣмци, и за то не вседоша борзо на конъ съ Псковичи на Немецькую землю Новгородци. А на зимоу прислаша Псковичи посадника Ѡнанiю

1) Сперва, ошибкою, было написано: ѿзапака, потомъ буква к поправлена на д. 2) Въ КБН. № 154: рогы. 3) великикыи. 4) ҂з. ѿ. че. 5) присла. 6) занебяше. 7) Сперва, ошибкою, было написано: кнзя Алезяндръ, потомъ буквы я и ъ поправлены на л и а. 8) и жалобою.

за Волгоу на Горьноу стороноу, и Ѡрда вса с ним и црцы. И се инх црь вста Килднбекь, и той мно поби, а последи и сам оубіень бы: а иный кнзи Сарайстїи затворнша в Сарай, цра оу себе именоующи [1] Мурата: а Боулат темнїи кнзь Ѡрдинь-скы пойма грады Поволскы [2] и волости всѝ. А кнзей Ростовскы в Ордѣ ѡграбиша.

В лѣ ҂ѕ҃.ѡ҃.о҃ [3] постави влка Моисей цркова каменоу Благо-вѣщеніе стыа Бца на Михаиловѣ оулици, а Ѡлексѣй влка по-стави Родество Хво в сѣнехъ. Того лѣта кнзь Дмитрїй Костан-тинови, сперьши съ иными кнзи ѡ великоѡ княженьи, и послаша в Ордоу киличїи, и вынесша княжение великое ѿ цра Моурата кнзю Дмитрїю Ивановичю. А кнзь Дмитрїй Ивановичь и съ свои братом Иваномъ Ивановичемъ събра вои много своеа ѡчины, и поиде къ городоу Переславлю на кнза Дмитрїа Соуздальскаго: ѡн же ѿехавь в Володимерь, а ѿтоудоу в Сюздаль въ свою ѡчинноу, княживъ в лета. Кнзь Дмитрїй Ивановичь сѣде на княжен [4]. Престави Моисей влка Генваря въ ке [5], и положиша его оу стго Михаила на Сковзроцѣ, а влкою бѣи и лѣ [6]. 1362.

В лѣ ҂ѕ҃.ѡ҃.оа [7] кнзь Дмитрїй Ивановичь згонѣ съ княженьа Галицького князя Дмитрїа. А кнзь Андрѣй [8] Феѡрови прїеха ис Переславля в Росто, а с нимь Ивань Ржевьскый [9] съ силою. 1363.

Въ лѣ ҂ѕ҃.ѡ҃.ов [10] поставиша к Торьжкоу црковь каменоу стго Спса Преѡбраженїе, замышленїемъ благобоязнивы людей коупець 1364.

1) Въ подлин: оусеейменеоующи. 2) повоскы. 3) ҂ѕ҃. ѿ. ч. 4) накняжен. 5) генавара. въ. ке. 6) бѣи. и. лѣ. 7) Сперва, ошибкою, было написано: ҂ѕ. тысѧщное. ѿ. ча, потомъ слово тысѧщное зачеркнуто. 8) Акиъзандрѣй. 9) жревьскый. 10) ҂ѕ. ѿ. чв.

Феѡра на Федѡровѣ оулици Семеѡня Андреевич съ благолюбїею съ матерїею с Натальею.

Суздалское княженїе князя Дмитреево:

Кыдарь црь дасть княжее великое кнзю Дмитрию Соуждалскомоу, а кнзе Роускымъ комуждо ѿчиноу свою. И прїеха кнзь Дмитрїи Костантиновичь изъ Ѡрды на княженье в Володимерь. Тоу при немъ поставле бы Алексеи архиепкпъ Новѹгородѹ мца Июля ві митрополитомъ Алексеемъ: и влка Алексеи прїеха в Новъгородъ, и радь быша Новгородци своемѹ влцѣ. Того лѣта взяша Новгородци Жикотинъ, и много бесерменъ посекоша моужеи и женъ. Того лѣта бы моръ въ Псковѣ. И влка Алексеи еха к нимъ, позванъ Псковичи, и городъ Псковъ съ кртъ ѡбьходивъ и литоргїи[1] свершивъ, и прїеха в Новгородъ: Псковичи нача ѿтоле лоучшїи быти и преста моръ. Тои ѡсени погори Корилскый городъ, и много пакости сотвориша достѣхѹ и животоу, а Горожане толко дшами ѡставиша.

1361. В лѣ ѕ.ѡ.ѯѳ[2] кнзи Роустїи поли в Ордѹ к новомѹ црю Кыдыроу: кнзь Дмитрїи Ивановичь, да д кнзи Андрее Костантиновичь и брать его Дмитрїи, Костантинъ Ростовьскый, Михаило Ярославльскыи. И при них оубиенъ бы црь Кѹдиръ ѿ своего сна Темиръ Хожина, а на д днь седе на црство, на седмии же днь црства его темникъ его Мамаи замѹти всѣ црство, и бы мяте великъ ѕѣло в Ѻрдыиской цртвѣ. А кнзь Андрѣи[3] в то времѧ поиде из Орды, и оудари на него кнзь Рата Козь: и поможе Бгъ кнзь Андрею, цѣлъ и здравъ прииде из Орды на Роусь. А Темиръ Хоза перебѣже за Волгѹ, и тамо оубиенъ бы: кнзь Мамаи перебеже

1) Въ подлин: миторгїи. 2) ѕ. пѳ. 3) Андѣи.

ꙁа Волгꙋ на Горьнꙋ сторонꙋ, и Ѡрда всѧ с нимъ и црц҃. И се инъ црь въста Киꙗдибекь, и той мн҃о поби, а последи и самъ оубїень бы҃: а иный кнѕи Сарайстїи ꙁатворишаѧ в Сарай, црѧ оу себе именоующи [1] Мꙋрата: а Боулатъ темнїи кнѕь Ѡрдиньскы҃ поима грады Поволскы [2] и волости вси. А кнѕей Ростовьскы҃ в Ордѣ ѡграбиша.

В лѣ ѕ.ѿ.о [3] постави влка Моисей црьковь каменꙋ Блговѣщенїе стыѧ Бцѧ на Михайловѣ оулици, а Ѡлексѣи влка постави Роество Хво в сѣнехъ. Того лѣта кнѕь Дмитрїи Костантиновй, сперши съ иными кнѕи ѡ великѡ княженьи, и послаша в Ѡрдꙋ киличїи, и вынесъша княжее великое ѿ црѧ Моурата кнѕю Дмитрїю Ивановичю. А кнѕь Дмитрїи Ивановичь и съ свои братомъ Иваномъ Ивановичемъ съвра вои много своеѧ ѿчины, и поиде къ городꙋ Переславлю на кнѕѧ Дмитрїѧ Соуѕдальскаго: ѡн же ѿехавь в Володимерь, а ѿтоудꙋ к Сюѕаль въ свою ѿчинꙋ, княживъ в҃ лета. Кнѕь Дмитрїи Ивановичь сѣде на княжен [4]. Престави Моисей влка Генвара въ ке҃ [5], и положиша его оу стго Михаила на Сковъроцѣ, а влкою бѣи и҃ лѣ [6]. | 1362.

В лѣ ѕ.ѿ.оа [7] кнѕь Дмитрїи Ивановй ѕгонѣ съ княженьѧ Галицького кнаѕа Дмитрїѧ. А кнѕь Андрѣи [8] Феѡровй прїеха ис Переславлѧ в Ростӧ, а с нимь Ивань Ржевьскыи [9] съ силою. | 1363.

Въ лѣ ѕ.ѿ.ов [10] поставиша в Торьжкꙋ цркві каменꙋ стго Спса Преѡбраженїе, ѕамышленїемъ блгобоѕнивы людей коупець | 1364.

1) Въ подлин: оусебеимененоующи. 2) повоскы. 3) ѕ.ѿ.ч. 4) накняжен. 5) генварѧ. въ. ке. 6) бѣи. и. лѣ. 7) Сперва, ошибкою, было написано: ѕ. тысѧщное. ѿ. ча, потомъ слово тысѧщное зачеркнуто. 8) акнѕиндрѣи. 9) жревьскый. 10) ѕ. ѿ. чв.

Новгоро̑скы̑ и̑ потѧгноутїе̑ всѣх̑ православны̑ хр҃тїанъ, а̑ на зимѣ сщ҃ла архиеппъ А̑лезѣи̑ Великаго Новагорода. Тогда̀ же поставиша двѣ ц҃ркви древаныѧ̀: Възвиженїѐ и̑ Лоукꙋ̑. И̑ в Корѣиско̑ городкꙋ посадни̑ Ꙗковъ постави костеръ каманъ. Тои̑ зимы преставѝ кн҃зь И̑ванъ И̑ванови̑ Малыи̑. Тои̑жь зимы прїе̑хаша Новгоро̑ци съ Ю̑гры дѣтїѝ болѧрьскїѝ молодыи̑, а̑ воеводы А̑лександръ Ѡ̑бакоуновѝ, Степанъ Лѧпа воевавше Ѡ̑боу рѣкѣ до морѧ: а̑ дроугаѧ половина ратѝ наверхъ Ѡ̑бе реки повоеваша, и̑ Двина не сташа протѝвоу и̑ полкомъ, и̑зкиша Двѣнанъ на Коурен.

1365. В лѣ҃ ҂s҃.ѿ҃.ог҃ [1] поставиша влдка А̑лексѣи ц҃рквь каменоу Оу҃сретьнїѐ Г҃а наше̑ І҃с Х҃а на вороти̑ въ А̑нтоньевѣ манастыри, и̑ на Лѧткѣ постави Лазꙋта цр҃ковь каменоу ст҃го Николы. Того̑ лѣта почаша дѣлатѝ ц҃рквъ въ Псковѣ ст҃ꙋю Тр҃цꙋ по старои̑ ѡ̑сновѣ, по влчнїю блгвнїю [2] А̑лексѣевꙋ. Тогда̀ бы̑ знаменїѐ ѿ и̑конѣ ст҃ыѧ̀ Бц҃а [3]: а̑ки роса, и̑дѧше въ ц҃ркви ст҃го Петра̀ въ Сла̑нѣ. Тогда̀ же бы̑ мо̑ в Торьжкоу: а̑ Ю̑горинщиноѝ заложиша каменоу ц҃рквь ст҃оую̀ Троицю на Рѧдѧтини оу̑лици. Того̑ лѣта преставися кн҃зь А̑ндрѣи̑ Костѧнтинови̑ в Нижьнемъ Новѣгородѣ мц҃а І̑юнѧ въ к҃ [4]: а̑ бра̑ его̀ кн҃зь Дмитрїѝ прїе̑ха на кнѧженье̑, и̑ не съст҃ꙋписѧ̑ емоу̀ кнѧженьѧ братъ его̀ молодшїи̑ [5] Борисъ. Тои̑ ѡ̑сени прїиде Таганъ и̑з Нароучады в Рѧзанъ, и̑ взѧ̑ гра̑ Перегѧславль и̑ пожже. Кн҃зь же Ѡ̑легъ и̑ Володимеръ, събравше воѧ̑, и̑ поидоша за ни̑ в погоню, и̑ бы̑ имъ сѣча люта ѕѣло: и̑ поможе Б҃ъ кн҃зю Ѡ̑лгꙋ и̑ Володи̑мероу, вмалѣ Тага̑ оу̑бѣжа в Нарꙋчадь. Тои̑жь зимы прїиде посолъ и̑з Орды ѿ цр҃ѧ Баиралъ Хозѧ, а̑ ѿ цр҃ци Ѡ̑санъ, и̑ посади̑ша на кнѧже̑е в Нижне̑ Новѣгородѣ кн҃зѧ Бориса̀ Костѧнтиновича. А̑ митрополи̑ А̑лексеи ѿѧть

1) Въ подлин: ҂s҃.ѿ҃.чг. 2) блгнїю. 3) стыбца. 4) въ.в. 5) кнѧзьженьеѣбрата егомодииїшїи.

архиепископью [1] Новгородскую ѿ влкы Алезея. И тогда пріиде посоль ѿ кнѧзѧ Дмитріа Ивановича, игоумень Сергій, зовоущи кнѧзѧ Бориса на Москвоу: ѡн же не поеха, ѡни же црькви затвориша. Кнзь же Дмитріи Московьскый даль свою рать кнзю Дмитрію Костантиновичю, и поиде на Новьгород, и сретте его кнзь Борись и добиша [2] емоу члмь: и да брат своемоу кнзь Дмитріи [3] Городець, а самъ седе на кнѧженьи на великом, а воа распоусти.

В лѣ ҂ѕ.ѿ.од [4] ходиша из Новагорода люди молодыи на Вольгу без Новгородскаго слова, а воеводою Есипъ [5] Валъфроломѣевич, Александръ Ѡбакоуновичь, и пріехаша вси здрави. И за то кнзь великый Ивановичь разьгнѣвасѧ и разверже миръ с Новымгородомъ, а рече тако: за что есте ходили за Волгу и гостей моих пограбили есте много. Того лѣта изымаша кнзѧ Васила Даниловича съ сном на Вологдѣ: а онъ поеха из Двины, а того не вѣдая, а ни стерегаса. Пріидоша Новгородци въ оушкоуях, а воевода Есипъ Валъфромѣевич, Василіи Федоровичь, Александръ Ѡбакоуновичь на Нижнеи Новгород, и много бесермень избиша по Нижнем Новѣгородѣ, а наших пострелили Филипа Третнякова и Бориса Квашенина и два члка. Того лѣта кнзь Кюпрьскый плѣни Алексадрію, и грады вся пожже и Срачины изсѣче. И разгнѣвасѧ на крстіаны [6] црь Егупетскый, и посла въ Антиохію и во Ерслмь, гдѣ ни есть въ ѡбласти, имѣніа хрстіанскыа ѿ ать, и црькви пограби и каменіемъ загради и манастыря Синаискыа запоустоши, разори, Михаила патріарха и вся митрополиты распя, а иныи вокерже

1) Въ строкѣ написано: епскью, слово же архи съ выноснымъ знакомъ поставлено внизу страницы. 2) Въ подлин: исиша. 3) Дмитрію. 4) ҂ѕ. ѿ. чд. 5) Еспъ. 6) Сперва, ошибкою, было написано: накрстіаныа, потомъ буква а слегка выскоблена, удареніе же оставлено.

в темницю. Сего не терпя, слнце луча своя скры мца Августа з въ г час днии: бы слнце, аки третiи днь оущербноувшися iмоу, с верхняя страны мракоу зеленоу ѿ запада[1] приходящу, и пребы час и ѡбратися горы[2] на подне, потомь ко земли, донде же свѣта наполнися. Тоя зимы ѡженися кнзь великыи[3] Дмитрiи Ивановичь, оу кнзя Дмитрiя оу Суздальскаго поять дщерь его Евдокiю.

1367. В лѣ ѕ.ѿ.ое[4] послаша послы Новгородци к великомоу кнзю Дмитрiю Ивановичю и докончаша миръ, и ѿпоустиша кнзя Василья и сна его кнзя Ивана и намѣстника своего присла[5] къ Новгородоу. Того лѣта, по грехомъ нашимъ, не баше посолвици Псковичамъ с Новгородци. И пришедши рать Немецькая, въехаша ѡколо Изборьска волость всю Псковьскоую и до Великои реки, и перевротившеся за Великоую рекоу и пришеше к городоу Псковоу, и пожьгоша посады ѡколо города и мно пакости подѣявше, ѿидоша: а имъ пакости противу ничтоже, зане не баше[6] тогда кнзя Алезандра[7], ни посадника Леонтiя, ни иных добрых людеи, вси баше в розъездѣ. И пото прислаша Псковичи в Новгоро с поклономъ и с жалобою[8]: гдо братiе, какъ печалоуетеся нами. А тогда баше гость Новгородскыи принимали въ Юрьевѣ и по иных городо по Немецьскымъ, а в Новѣгородѣ гость Немецьскыи приняли на мѣсто: но только баше неразверженно крстное целованiе Новугородоу с Нѣмци, и за то не всседоша борзо на конь съ Псковичи на Немецьскую землю Новгородци. А на зимоу прислаша Псковичи посадника Ѡнанiю

1) Сперва, ошибкою, было написано: Взапада, потомъ буква в поправлена на д. 2) Въ КБН. № 154: рогы. 3) великыи. 4) ѕ. ѿ. че. 5) прислa. 6) занебаше. 7) Сперва, ошибкою, было написано: кнзя Алезандра, потомъ буквы ь и з поправлены на я и д. 8) и жалобою.

и Пивла в Новьгород, и биша чоломь Алезѣю [1] влдцѣ ѿ сщнїи стыя Троица: и посла влка ѿца своего духовнаго Ивана и протопопа и протодїакона своего, и ѡсщна бы стаа Троица цркви блгвнїемь архиеппа Новгородска Алексея. Прїиде Боулакь Теремь [2] и пограби Оузъ. [3] Того лѣта мца Июля кі громь поби черньцевь и черниць на Городци въ церкви стго Лазоря. И тогда [4] выехаша из Новагорода княжїи намѣстникы Дмитрїевы. И Новгородци съ Псковичи взяша ѡдиначество и ходиша Псковичи на Немецкую землю, и оубиша оу Псковичь Селила воеводу.

Въ лѣ ѕ.ѿ.оѕ [5] мца Мая въ ві бы пожар золъ в Новѣгороде: погоре город Детинець весь, и влчнь дворъ, и црквь стая Софїя ѡгори, и Неревьскыи конец, и по Половѣнии Улици до Даславлѣ оулици, и Плотиницькыи конець весь ѿ стго Николы [6] и до Радокович, и церкви погореша и людеи нѣколко [7] погорѣ. Того лѣта прихоша Нѣмци ратью великою, сами пискупи и местерь, под Изборескь: и поидоша Новгородци на нь и доидоша Пскова, и Нѣмци ѿ Изборьска побегоша, а порокы посекоша. На тую же зимоу прїеха в Новьгород кнзя великаго брать кнзь Володимирь. Тогда явися на нбсѣ звѣзда хвостатая. На ту ѡсень ходи кнзь Дмитрїи Иванович и стоялъ оу града Тфери, а кнзь Михаило Александрович ѿеха в Литвоу. Тои зимы прїиде Ѡльгердь к Москве ратью и оуби кнзя Кропиву на срѣци: доиде бо рѣки Тростнѣ, и ту оусрете его Ѡкиньфь Шуба сторожовы полкы, и Ѡлгердь же сторожевыи полкь изби и Ѡкинфа оуби: и стоялъ оу града оу Москве г дни, града не взя, а посад пожже и волость повоева. — 1368.

1) Въ подлин: алезѣю. 2) Читай: Булакъ Темиръ. 3) Въ подлин: озѣзъ. 4) Итогогда. 5) ѕ.ѿ.пѕ. 6) Въ КБН. № 154: ѿ стго Никиты. 7) Въ подлин: нѣколо.

1369. В лѣ҃ ҂ѕ҃.ѿ҃.оз҃ [1] заложиша цр҃квь каменоу ст҃го Власиїа на Арнишевѣ оулици и дроугоую цр҃квь каменоу ст҃го Еупатїа на Рогатици. Того лѣта погори Словеньскы конець ѿ Ноутно оулици до ст҃го Ильи. Тои зимы в Нижни Новѣгородѣ оуползе горы и посыпа дворы с людми.

1570. В лѣ҃ ҂ѕ҃.ѿ҃.о҃.н҃ [2] ходиша Новгородци съ Псковичи к Новомоу городкоу Немецькомоу, и ѿидоша не вземше его, тверд бо бѣ и нѣколко людеи пострелаша из городка. Двожды шли Новоугородци Волгою и многа зла сътвориша. Того лѣта митрополить Алексеи [3] крсти Ивана Борисовича в Нижнемъ Новѣгородѣ. А кн҃зь Михаило иде в Ордоу.

1371. В лѣ҃ ҂ѕ҃.ѿ҃.о҃.а҃ [4] поставиша цр҃квь каменоу ст҃го Николы в Роусн. Того лѣта ездиша Новгородци на съездь: Юрьи Ивановичь посадни Новьгородскыи, Селивестръ Лентиевичь, Алексѣи [5] тысоцькыи, Александръ Колыванов, и докончаша миръ с Нѣмци по Новы городо.

Княжение Тферьское кн҃зя Михаила Александровича:

Выиде из Орды на великое княжение кн҃зь Михаило Александровичь Тферьскыи: и не съступися кн҃зь Дмитрїи Ивановичь, а самъ поиде в Ордоу. Тои весны кн҃зь Михаило Тферьскыи поиде силою къ Костромѣ [6] и оувернулся на Мологѣ, а Мологу пожже. Того лѣта поставиша Наталья цр҃квь каменоу ст҃го Андрея Оуровавого Ситкеѣ. Того выиде из Орды кн҃зь Дмитрїи Ивановичь: а изъ Цр҃аграда приходи митрополить [7] Гермаг на Роусь, Гречинь. Тогожь

1) Въ подлин: ҂ѕ҃.ѿ҃.пз҃. 2) ҂ѕ҃.ѿ҃.п҃.н҃. 3) алексе. 4) ҂ѕ҃.ѿ҃.п҃.а҃. 5) алексѣ. 6) кестромѣ. 7) митролить.

лѣта мц҃а Декабря въ ді҃, пре҃ Рожествомъ Хв҃ымъ, бы҃ побоище Москвичо҃въ с Рязанци. Князь же великый Дмитрїи Ивановиҷ посла рать на Резань, на Олга кн҃зя Резанскаго, а воеводоу ѿпоусти с ними Дмитрїи Михаиловича[1] Волынскаго: кн҃зь же Олгъ събра вои многы, иде противоу и ратию. Тогда же Резанци, соурови чл҃ци и сверепи[2], высокооумни люди соуще, възнесъша мыслїю и възгордиша мысли величанїемъ, и рекоша дроуг къ дроугу: не имаите с собою ни щїты, ни копиа, ни иного коего ѿроужїя, токмо съ собою[3] верите едины оужища: коегождо изымавше Москвитина, дасть вы чимъ вязати, понеже Москвичи слабѣ страшливи, не крепци. Наши же смиренїемъ и въздыханїемъ оупоаша на Бг҃а, крепкаго въ бранех и въ бедах: и мы не въ силе, но въ правде, дасть победоу и ѿдоленїе. Бг҃ же, видя си смиренїе, а оних гордость, якоже ре Соломонъ: Гс҃ь гордым противится, а смиреным даеть блг҃ть, всякъ возносяися смирится. Пррк же Двд глт: не спасется црь многою силою, ни исполинъ, ни храбръ не спасется множеством крепости своея. И срестостася обои на Скорнищеве, и бы имъ брань и люта сеча зла: и поможе Бг҃ кн҃зю Дмитрїю и воемъ его, ѿдолеша Резанце, а кн҃зь Олегъ ѿдва оубежа оу мале дроужине. Кн҃зь же Дмитрїи посади на княжении Резаньском кн҃зя Володимира. Тоя зимы оженися кн҃зь Володимеръ оу Олгерда, а оу кн҃зя Дмитрея Ивановича родися сн҃ Василїи.

В лѣ҃ ҂ѕ҃.ѿ҃.п҃ събра Олегъ воиа многы и съгна съ княжения 1372.
кн҃зя Володимера, а самъ седе на княжении.

1) Въ подлин: михаиловича. 2) Сперва, ошибкою, было написано: сверепными, потомъ конечныя двѣ буквы зачеркнуты. 3) Въ подлин: сосъбою.

Ѿ Дмитровѣ, ѿ Переяславли, ѿ Кашинѣ, ѿ Торъжкꙋ, ѿ Люботнишкѣ, ѿ различныѣ градѣ и ѿ плѣненїихъ:

1372. В лѣ ҂ѕ.ѿ.п индикта а, по Велицѣ дни, въ Фомину недѣлю кнѧзь Михаило Тферьскый повелѣ рать Литовьскоую въ таи: кнѧзѧ Кестоутѧ, и кнѧзѧ Андрѣѧ Полоцькаго, кнѧзѧ Дмитрїѧ Дроуцкого, да Витолта и иныѣ кнѧзеи много, а с ними Литва, Жемоить, Лѧхы. А сам же кнѧзь Михаило Тферьскый, пришедши, взѧ гра Дмитровъ, а поса и села пожже, а бояръ многое множество и людеи и з женами и з детми сведе въ Тферь: а Литовьскаѧ ра в то времѧ, въ среду приіде назаутрїѧ по радоуници, якож ѡбидно поють, приідоша рать изгономъ к Переяславлю, поса ѡколо города и церкви и села пожгоша, а града не взѧша, а людеи множество полониша и иныѣ побиша, а имение и и всѧкіи товар пограбиша, а скоты и посекоша, а жита потравиша, и ѿидоша с побидою и съ многою корыстью. И ѿтоле съвокоупившеся въ едино место вси полки, и Литовьскый и Тферьскый сняша въ едино место и собраша вси кнѧзи вкупи, и приідоша ко Кашиноу и взѧша ѡкоупъ и сътвориша Кашину тако, якоже и Дмитровоу и Переяславлю, и принеболи кнѧзь Михаило Тферьскый и брата свое кнѧзь Михаило Васильевич Кашиньскаго, въ всю свою волю введе. И ѿтолѣ поидоша кнѧзи кожо во своѧси: кнѧзь Кестутїи и съ Литвою ѿ Кашина иде по Новоторьжьскои волостемь мимо Торжокъ, а кнѧзь Андреи Полоцькыи съ кнѧзе Дроуцкимъ мимо Тфрь [1] идоущи наза много зла сътвориша хрїстїаном, а кнѧзь Михаило Тферьскый в городѣ в Торьжкоу посажалъ свои наместникы. Того лѣта, ѿ Петрове заговении, Новгородци

1) Сперва, было написано: мимоТфр, потомъ буквы до зачеркнуты и надъ оными поставлено мо.

бояре Великаго Новагорода приехаша в Торжокъ ставити города,
съвокупиша и съединиша с Новоторьжци и оукрепиша крестныи цѣло-
ванье и здумаша думоу, еже быти и стати заодин, и за-
ротишася съ кнѧземъ Михаиломъ Тферьскымъ и сослаша намѣ-
стники его из Торжкоу; а что гостей Тферьскых, тѣх поимаша
и побиша и пограбиша, а лодьи их и с товаромъ взѧша. Слышав
же князь Михаило, совокупи тмою съ собою Тферьскию землю,
и пришедше ратию ста оу города оу Торожькоу мѣсяца Маиа ла, в
понедельник назаоутрие, нача смирением послы посылати к Нову-
городцем и Новоторьжцем, глаголя: выдайте ми тѣх, кто мои
гости поимал и побил и пограбил[1], и намѣстника моего опять
посадите, и азъ оу вас не хощоу ничто. Ждаша от них мира и
правого слова от оутра и до полоудне. И бысть в них мятеж и роз-
дора, и смоутися весь град: они бо не хотяхоу нимало поко-
ритися и послы своя посылаху, а отвѣть высокооумием, и
оустремишася сами на бой, и бояре Новгородскии похвалившеся
силою и моужеством своимъ и въоружившеся выехаша из города,
коупно же с ними гражане Новоторжьци, битися съ Тферичи.
И бысть сѣча на поли, и одоле князь Михаило и побѣжени быша
Новгородци: тоу же первое срете воевода и Александръ Обакоу-
новичь, и оубиен бысть на первом оустрѣмлении и постраж паде за святыи
Спасъ и за обидоу Новгородцкоую, и с ним оубиша Ивана
Шаховича, Ивана Тимофеевича, Григориа Щевелкова и ины добры
людей[2] много паде. И то видевше Новгородци, смоутишася зело,
овии побѣгоша на поле, еже есть к Новоугородоу, но и тамо
не оубежа, а дроузии назад побѣгоша, а иных бояръ Новгородскых
и Новоторьжскых людей и жен и дѣтей поведоша на Тферь, яко
плѣнникы. И тогда Тферичи[3] зажгоша посад с конца града

1) Въ подлин: пограсиль. 2) люде. 3) тфечи.

и с повѣтрїа, и оудари вѣтръ силенъ съ огнемъ на весь градъ, боура велика и поиде огнь пламеныимъ пожаромъ по всемꙋ градꙋ, и тако вкорзѣ погорѣ весь градъ и церкви г҃ каменыа и древяныа и манастырeве: а который люди были в городѣ, или на площади, или по оулицамъ, моужи и жены или дѣти, много и множество, а тыи вси погорилѣ и товаръ их, имѣнїа их, то все с ними вкоупи погорило. И бысть велика пагоуба христианомъ, ови огнемъ изгорѣша въ дворѣхъ на животы, а дроузїи бежаша въ церквъ святого Спаса и тоу затхошася и огнемъ изгорѣша, а иныи от огня бежаща в рецѣ въ Тферцѣ истопоша. А добрыи жены, девици, видящи на собою лоупленїе от Тферичь, а они одирахоу и до последнеи наготы, егоже поганїи не творять тако, тыи от срамоты и беды в воды истопишася: черньци и черници, все то до наготы обьимано: а товара, что ся остало от огня, или крꙋты иконнои и сребра, много поимаша. Братїе, кто не плачется о семъ, кого ся осталося живыхъ, видевше то, како они ноужноую и горькоую смерть поиаша, и святыа церкви пожжени соуть и городъ весь онноу поустъ, иже ни от поганыхъ было таковаго зла. И наметаше избиеных людеи и изжженых, истопленых есть скоудилницъ, а иныи же изгорѣли безъ останка, а иныа истопоша безъ вести и помыли вьнизъ по Тферцѣ. И посемь паки князь великии Литовьскыи Олгердъ сьбра вои многыа и в силе таици повнзася зѣло, а в доме [1] по словоу съ одиного съ князем Тферьскым с Михаиломъ, что хотять ити ратїю к Москвѣ: такоже в то время, месяца Їюля въ 12, князь Михаило поиде съ Тферичи ратїю и съвокоупишася с Литовъскоую ратїю въ едино же мѣсте по Любоутьскꙋ.

1) Читай: въ думѣ.

Ѡлгердъ ходилъ на Москвоу :

Слышавъ то кн҃зь великыи Дмитрїи, поиде с Москвы ратью противоу ихъ и сретоша противꙋ града Любꙋтка. Преже все Москвичь сгнаша сторожевыи плкъ и Ѡлгердов избїа, и ставше противоу себе ѡбѣ рати Московъская и Литовьская, вооружившеся: а промежю ими враг крꙋть бы и глоубокъ ѕѣло, и не льзѣ бяше полкома колико борзо снятися на бои, бяше бо имъ враг той въ спсенїе. И тако стояше неколико днїи противоу себе, и оукрепившеся крⷭ҇тиане вѣрою и силою крⷭ҇тною и вздохнꙋвше къ Бг҃оу ѿ чиста срⷣца ѡ мирꙋ, дабы не сътворилося кровъпролитиа в томъ мѣстѣ: Гь же Бгъ нашь оуслышалъ млтвꙋ их, да имъ миръ и избавленїе ѿ напрасныя смрти. И Ѡлгердь взя миръ съ кн҃земъ Дмитрьемъ и поидоша во свояси, а кн҃зь великыи Михаило поиде въ Тферь в томъ же мирꙋ и вся вола[1] его схраненни Бж҃їю блгⷣтїю.

В лѣт ҂ѕ҃.ѿ҃.п҃.а҃ приеха в Новгород кн҃зь Володимерь, по Зборни за недлю, и седе в городѣ до Петрова дни и поеха проч. 1373.

В лѣт ҂ѕ҃.ѿ҃.п҃в поставиша црквь каменꙋ на Ильинѣ оулици стго Спса. Того лѣта погоре Юрьевъ манастырь весь. 1374.

Въ лѣт ҂ѕ҃.ѿ҃.п҃г ѡ конѣ и ѡ бранѣ, иже 1375.
бѣ по Тферью индикта г҃і :

С Москвы сь великого заговенїа прїеха въ Тферь[2] къ кн҃зю Михаилоу Иванъ Васильевич, сн҃ъ тысяцького, да Некоматъ Соурожанинъ на хрⷭ҇тьяньскоую напасть. Сеи же пришед того ради, понеже ѡгнь загорѣся ѿ того. А на Федорове недли поиде въ Литвоу[3], и тако[4] пребывъ мало, прїеха въ Тферь мсца Їюля г҃і.

1) Должно быть: вол. 2) Въ подлин: прїехатферь. 3) поиделитвоу. 4) Въ КБН, № 154: тамо.

И пріеха Никомать из Орды и з бесерменьскою лестію ѿ Мамая, с послом Чихажею, въ Тферь ко кнзю Михаилоу, съ ярлыки на княженье, и на великоую погибель хртіаномъ: и кнзь Михаило поима вѣроу льсти безъсоуменьской, нимало не пожда, но того дни посла на Москвоу к великомоу кнзю Дмитрію, цѣлованіе кртное сложивъ, и наместникы [1] своя посла в Торжокь и на Оуглече поле рать. Мца Іюля въ кз [2] на Тфери въ цркви [3] в Покрове пре иконою свѣча сама ся загорела, въ кд бы въ слнци знаменіе. Того лѣта поиде кнзь Дмитріи ратію къ Тфери къ кнзю Михаилоу Александровичю, а с ни: тесть его кнзь Дмитріи Костантинови Соуздальскы, кнзь Володимерь Андрѣевичь, кнзь Борисъ Костантинови, кнзь Семешнь Дмитрьевичь, кнзь Анреи Федорови Ростовьскы, кнзь Васили Костантинови и бра его кнзь Алексадръ, кнзь Ивань Васильеви Смоленьскыи, Василіи Васильеви Ярославлъскыи, кнзь Романь Васильеви, кнзь Федорь Романови Бѣлозерскыи, кнзь Василии Михаилови Кашинскыи, кнзь Федоръ Михаилови Можаискыи [4], кнзь Андрѣи Федоровичь Стародоубьскыи, кнзь Романь Михаилови Браньскыи, кнзь Романь Семешновичь Новоселскы [5] и бра его кнзь Ивань Тоуржьскыи [6] и вси кнзи Роустіи [7], ѿ свои градовь кождо съ своими полкы, слоужаще великомоу кнзю. И бы Іюля въ кд, поиде кнзь великыи Дмитріи с Волока съ всѣми ѧреными кнзи своими, съвокоупився съ всею Роускою [8] силою, въ тъи же днь

1) Вь подлин: наместникы. 2) къ. к. з. 3) црви. 4) Въ друг. Лѣтоп. Моложьскій. 5) Въ подлин: новоселкы. 6) Въ друг. Лѣтоп: упоминается послѣ Кн. Новосельскаго: Князь Семенъ Костянтиновичъ Оболенскій, братъ его Князь Иванъ Костянтиновичь Торусьскій. 7) Въ подлинникѣ вторично было написано: роустіи и выскоблено. 8) Въ подлин: роукою.

начаша воевати волости Тферьскыя, токоже и по всемь пороубежнымъ [1] местомъ кто же ѿ своего роубежа, и Кашинци и Новоторжци рекши ѿполчишася на граветь и ѿкроужная места посечемь [2] пороубежнамъ тажко пленише. Мца Авгоу а взяша горо Микоулинъ, а люден изъ города въ полонъ поведоша: а въ е днь, в Иеаю, наканоунь Спсова дни, пораноу прииде вся сила къ Тфери: и сташа вси рати ѿколо города всего вкроугъ, акн расхитити хотяще, а поса и црквн и манастыря пожьгоша, около всего города ѿстрогомъ ѿградиша. А пре того кнзь великый по Новгороцехъ посылаль в Новгоро: Новгороци же, своего кнза чести изводяще, па и свои ѿмщающе ѿбидоу, бывшюю в Торжкоу, вскоре приидоша ратію великою и преставша вси по Тферью, скрежьчюще зоубы своими на Тферь, и на Волзе два мосты великыи оучиниша чрезъ Волгоу. А кнзь Михаило баше затворися во своемъ городе въ Тфери. Стоящемъ же ратемъ г дни оу града, а въ д днь, мца Авгу въ и днь, въ средоу пораноу приступиша всею силою к городоу и тяры прикотиша и примсты примсташе ѿколо всего города [3], и тако поидн вінщися котла црквамь, воротомь [4], мость зажгоша и стрелници. И бысть тогда скорбь велика гражаномъ въ асадѣ, и сътвориша млтвы къ Бгоу и пость съ слезами въ цркви стго Спса: и млтвами стыа Бца помиловалъ стыи Спсъ, послаль свою помощь, ѿбнися ратны граждане. А кнзь Михаило выеха съ Тферичи, тоуры посекоша и огнь оугасиша, а Семиона Ивановича Добыньскаго оубиша, а ратны ѿгнаша, и в вечерноую годиноу ѿстоупиша ѿ града: а на дроугыи днь они же бившеся

1) Въ подлин: пороубежнымъ. 2) посечемь. 3) всегорода. 4) Въ КБН. № 154: къ Тмацкимь воротомъ.

весь день, паки ѡбстоупили[1] градъ со всѣхъ сторонъ и по Заво-
лжью, и тако по многи дни бьяхуся и борахуся. Князь же
Дмитрїи стоявъ подъ Тферью мѣсяцъ съ всѣми силами [illegible]
поусто Тферьскои княжѣнїа волости, и села пожгоша, и городы
поймаша: Зубцовъ[2] Бѣлгородъ, городокъ,[3] а люди въ полонъ
разведоша и имѣнїа ихъ пограбиша, скоты и посѣкоша и жита
ихъ потравиша, и многи Тферичи избиени быша ѿ нихъ [illegible]
ратныи и многи ѡроужие падоша и многи ѡстрѣлами и мечи
оумроша. Князь же Михаило, видя изнеможение граду своему,
видѣвъ трудъ и погибель человѣкомъ же и скотомъ, ѿ глада бывающїи,
и въсприя смирение и высла изнутри града послы своя, владыку
Тферьскаго Еоуфимїа да боляръ своихъ нарочитыхъ, къ князю Дмитрию
с покорениемъ и с поклономъ, прося мира, даяся въ всю волю его:
князь Дмитрїи, вси князи его с Новгородци, не хотя видѣти
болша кровопролитїа христианьского, взяли миръ съ княземъ Миха-
иломъ на всей своей[4] воли и на Новгородьской воли. И тако
докончаша миръ, и грамоты пописаша и ѿстоупиша ѿ града
ѿ Тьфери мѣсяца Сентебря г: а Новгородци стояли подъ Тферью д
дни, и възвратишася кождо во своя и пойдоша прочь. А въ градѣ
тогда бяше скорбь велика, такова не была въ минувшая лѣта,
и бысть моръ на люди, на скотъ. А надѣятися помощи себе ѿ
Литвы и ѿ Татаръ, и не оулоучиша: а ждоущи тоя помощи,
много лихо собе доспели. Добро бы намъ надѣятися на Бога,
якоже пророкъ глаголеть: добро есть оуповати на Бога, нежели на человѣка.

Ѡ Прокопїи и ѡ воинѣ его и ѡ конци его и ѡ дроужинѣ его:

Коли князь великыи былъ подъ Тферью, а в то время пришедше

1) Въ подлин: [illegible]. 2) Въ КВН. № 154: [illegible]. 3) Въ друг. Лѣтоп: Бѣлгородокъ, городокъ Старицу. 4) Въ подлин: своей.

Великаго Новагорода оушкоуйници, Новгородскыи розбойници, о҃ оушкоуев: старейшина оу них бяше был Прокопий, а другый Смолнянин, и прийдоша, взяша град Кострому. Взятие же и таково бысть: прийдоша рекою Костромою на Волгу и сташа; ополчишася на брань: гражане же изыдоша противу, сьвраша на бои; а воевода бяше в них тогда наместник Плещеев. Новгородци же, видевше Костромич много болше пяти тысящь, а сами мало болше полуторы тысящи; и разделишася Новгородци на две части: едину половину ѿпоустиша в лесь таемь, ѡни же ѡбыидоша ѡколо по можжевелникоу и оударишася на Костромичь в тыл, а другая половина вдари в лице. Воевода же, видевь, выбеги оу вод вся, нача бегати, ни сам на них оударился, ни рати своей повелил, но выдавь плещи побежа к Костроме: Костромичи же, видевше то, не бившеся, побегоша и многи тоу на побоищи побиени быша и падоша, а иныи по лесоу разбегошася, а ины поймали и повязали. Новгородци же, видевше ѿставлен град и небрегом никимже и нет емоу ѡбороны ниѿкоудоу, и внидоша в град и пограбиша его доконца. И стояше в граде неделю полну, и всякое сокровище изыскавше и всякий товарь изобретше, поймаша и износоша: не все же товарное с собою повезоша, но елико драгое и легчайшее, а прочее тяжкое и лишнее и множайшее в Волгу меташа и глоубине предаша, а иное[1] ѡгнем пожгоша, и многое множество народа полониша мужей и жен и девиц и со собою поведоша, и ѿидоша ѿ Костромы[2]. И шедше на Низ по Волзе, пограбиша и Новгород Нижний, и много добра взяша и полона всякого взяша, а град зажгоша: и поидоша на Низ и поверноуша в Камоу, и тамо помедлеша

1) Въ подлин: нное. 2) котромы.

нѣколико време, потоⷨ выидоша Камою на Волгоу: и доидоше на Низъ по Волзѣ и до Болгара града, и тамо полонъ весь хрстїанскый испродаша бесоурменомъ, или Костромскы, или Нижнего Новагорода жены и дѣвици, а сами поидоша в насадѣхъ по Волзѣ к Сараи, гостии хрстїаньскы грабяще, а бесоурмены избивающе: и доидоша на оусть Волгы, близъ моря, града нѣкотораго Хазиторокана, и тамо избиша и лестїю Хазитороканьскый кнзь, именемь Салчии. И тако вси безъ матери погибоша злѣ, нигдѣ ѿ нихъ не ѡстася, а имѣнїе ихъ все взяша бесерменове [1]. Таковъ бы конець Прокопиѧ и дроужины его.

Тогожь лѣта поставиша Корѣла семидесятьская новый городокъ. И на Холопьи оулици свершиша црквь каменоу стго Козмы и Демяна. А Юрїи посадникъ Ивановичь постави црквъ каменоу въ Ѡколотцѣ Їѡана Златоуста. Тогда и стриголниковъ побиша, дїакона Микитоу и дїакона Карпа, третьего члвка его, и свергоша и с мостоу.

1377. В лѣ ,ѕ.ѿ.пе [2] ходиша изъ Новагорода люⷣ молодыи к новомоу городкоу Нѣмецкомоу на рѣцѣ на Ѡрле и стояша поⷣ городкоⷨ много днїи, посадъ весь взяша и волости вси потравиша и полона много приведоша в Новгороⷣ, а сами вси здрави прїидоша: а воеводою в нихъ [3] былъ Иванъ Федоровичь, Василїи Борисовичь, Максимъ Ѡнанїинъ [4] съ множествомъ полона Нѣмецкаго. Тоижь зимы престависѧ митрополитъ Роускыи Алексеи на Москвѣ. Тогда погорѣша [5] ѿ Легощи оулици, ѿ полоуоулици до берега и црквеи, а на Михаиловѣ оулици црквь стаа Бца ѿ грома изгорѣша.

1) Въ подлин: бесбрмерновѣ. 2) ,ѕ.ѿ.пе. 3) вднихъ. 4) Читай: Онаньичь.
5) Въ подлин: погресоша.

Ѿ Ѡлгердѣ:

Оумрѐ в Литвѣ кнѧзь Ѡлгердъ Гедимоновичь, и сѣде по немь снъ єго Ягаило на великоⷨ княженьи, и ѡбладаа всею землею Литовьскою. Сии Ѡлгердь бѣ не єдинь оу своєго ѿца, но иныи мнозѣ прочаа братїа єго, бахоу снве Гедиминовы: Нарimонтъ, Ѡлгердъ, Євноутеи, Кестутїи, Корьядь, Любарь, Монтивить. Въ всеи же братїи своєи Ѡлгердъ превъзыиде властїю и саномъ, понеже не терьпаше ни вина, ни медоу, ни пива, великооумь-ство и въздержанїе собѣ преѡбрѣте, крепкоу доумоу [1] и многы промысль и разоумъ собѣ притяжавь, и таковымъ коварьствомь многы страны и земли повоєва и за себе поима и оудрьжа себе власть великоу, темь оумножиша княжение єго, якоже ниєдинь ѿ братїи єго сътвори, но ни ѿць єго, ни дѣдь єго тако промысливль. Имеяше же бї сновь: ѿ первыя жены є, а ѿ дроугыя [2] ѿ Тферянкы [3] з, въбахоу снове Ѡлгердовы: Андрѣи [4], Дмитрїи, Костантинь, Володимеръ, Корибоуть, Ягаило, Кербутъ, Семенъ, Феѡдрь, Скригаило, Лоуговении, Ѡвитригаило. Всемь же симь грады и княженья раздавь имь: а оумираа, приказа старѣишиньство снѹ своимоу Ягаилоу, того бо възлюби паче всѣх сновъ своих и того избравъ всеи братїи єго ємоу же и княжение великое пороучи.

Того лѣта престависѧ архимандрить Сава изъ Ѡнтоньєва манастыря Авгоуста кд. Того лѣта свершиша црквь каменоу стго Бориса и Глеба въ Плотницькоⷨ конци. Тогдаже иде Волхова въспять по з днии. Тогоже лѣта моръ бы въ Смоленьскоу. Тогда Татарове възяша Новьгородъ Нижнїи.

1) Въ подлин: домоу. 2) доугыя. 3) Ѿферанки. 4) андѣи.

1378. В лѣт ҂ѕ.ѿ.пѕ бы знаменїе въ слнци мца Їюла въ кд, в недлю. Того лѣта поставиша стго Никитж и стго Геѡргїа. Того лѣта свершена бы црквъ камена стго Ѡбраза на Добрынин Улици. Того лѣта прїидоша Татарове на Сѹздальскоую землю на кнѧза Дмитрїа, кнзь же Дмитрїи посла сна своего Ивана противоу и съ силою: и бишасѧ на Пианѣ рѣцѣ, и тоу оутопе кнзь Иванъ, а иныи побїенїи быша. На тоу зимѹ прибеже кнзь Литовскыи Андрѣ Ѡлегердовичь въ Псковь и цѣлова крестъ съ Псковичьми, и поиха на Москвѹ из Новагорода къ кнзю Дмитрию, кнзь же великыи Дмитрїи прїать его,

Ѡ кнѧзѣ Иванѣ и ѡ воехъ его:

Перебежа изъ Синеи Ѡрды за Волгоу нѣкоторыи црвичь, именемъ Аранаша [1], и всхотѣ ити ратїю к Новоугородоу Нижнемоу в силе тажцѣ, и не бы вести про црвича. Кнзь же Дмитрїи повесть к затю своемоу къ кнзю Дмитрїю: кнѧзь же Дмитрїи Ивановичь прииде к Новоугородоу Нижнемоу в силѣ тажьлѣ, и не бы вести про црвича Арапшю, и възвратисѧ на Москвоу. И посла на нь воеводы своѧ, а з ними посла рата Володимерьскоую, а Ярославльскоую, Переаславльскѹю, Юрьевьскѹю, Моуромьскоую: а кнзь Дмитрїи Соуздальскыи посла сна своего кнза Ивана, до кнза Семена Михаиловича, а с ни вои. И бы рать велика вѣло, и поидоша за рекоу за Пьанѹ. И прииде к немоу вѣсть и повѣдаша црвича на Волчи Водѣ, ѡни же тое исплошиша [2] и небрежнїемъ свои хожахоу, доспѣхи своѧ складоша на телегы, а иныи в сѹмѣ, а оу иныи еще и сѫлици не насажены, а ездать и перты с плечь спускавши, аки пьании баше, бо имъ равно, бѣ бо в то врема зной велик вѣло:

1) Въ К Б Н. № 154: Арапша. 2) Въ подлин: исплошиша.

а гдѣ наехаша бжати и пиво или медъ, тоу испивахоу до пиана, без мери езда пїани, поистинни за Пїано пїани: а кнзь ихъ и боаре старенишїи и велможи и воеводы, тыи вси разьехашаса, ловы деюще, оутихоу собѣ творяще, мнахоу бо, яко дома. А въ то време поганїи кнзи Мордовьстїи поведоша рать Татарьскою из Мамаевы Ѡрды на наши кнзеи, а кнземь нашим неведоущимъ, противъ имъ вѣсти не было, и доидоша на Шипароу, абїе поганїи разделиша на е полковъ и внезапоу безъ вести оударища на нашю рать в тыль, бїюще и колюще и сѣкоуще безь мати: наши же не оуспеша ничтоже бы имъ сътворити, и побегоша къ Пьани рѣцѣ. И Татарове после биюще, и оубиша кнзя Сѣмена Михаиловича: кнзь же Иванъ Дмитреевичь прибежи вборзѣ к рецѣ, гонимъ напрасно, и вверже са на кони в рекоу и тоу оутопе, и с нимъ оутопе в реце множество боарь и слоугъ и людеи бес числа, а инїи побиени быша. Сиа же злоба сълѣяся мсца Авгоуста въ вї [1], днь неделныи, ѿ полоудни [2]. Татарове же ѿдолѣвша и хрстианом сташа на костехъ, полонь весь и грабежь тоу ѿставиша, а сами поидоша к Нижнемоу Новоугородоу изгоном безъ вѣсти: кнзю же Новьгородцкомоу не бысть силѣ стати противоу и на бои, но бежа к Суждаль и граждане разбѣгошаса в лодїах к Городцю. Татарове же, пришедше к городоу Авгоуста е, ѿстаночных людеи и гражданъ избиша, а градъ весь и црквии и манастыреи пожгоша [3], и ѿидоша иноплеменьници ѿ града в пятницю, а волости городскыа воюющѣ, а села жьгоуще и множество людеи посѣкоша, а жены и дети и двци в полонь поведоша.

1) Въ КБН. № 154: Авгоуста е. 2) Въ КБН. № 154: о полоудни. 3) Слова: а градъ весь и цркви и манастыреи пожгоша, поставлены съ выноснымъ знакомъ на полѣ страницы.

И взѧша Татарове Переѧславль Рѧзаньскый, а самый кнзь Але-ѯандръ[1] из роукъ оубѣжа, настрѣлѧ҃.

1379. В лѣ҃ ҂ѕ҃.ѿ҃.пз҃ прїидоша Татарове на Роускоую землю на великого кнѧзѧ на Дмитрїа Ивановича, кнзь же поиде противоу и҃. И бы҃ на реце Вожи, и тоу обои полкы съсҭоупишасѧ: и пособи Бъ҃ кнзю Дмитрїю[2], а Татарове же побѣгоша. Того лѣта заложиша цр҃квъ каменоу ст҃ою Бц҃ю на Михаилици, а дроугую цр҃ковь каменоу ст҃ы мч҃нкь Фрола и Лавра на Людгощи оулици. Тоиж зимы прїеха кнзь Юрьи Наримонтовичь в Новьгоро҃. Тогда загорѣ на Лоукиниче оулици и погорѣ до Чюдиницеве оулици д҃ оулиць, а ст҃ы црквей ві.

О побоищи на Вожи кнзю Дмитрїю с Татары:

Ордыньский кнзь Мамай поганый посла Бегича[3] ратью на кнѧзѧ Дмитрїа Московскаго, кнзь же Дмитрїи съ своими вои поиде противоу и҃: переѣха за Окоу и вниде в землю Резаньскоую, и срѣтоша с Татары оу рѣки Вожи и стоѧхоу промежи собою, имоуще рѣкоу Вожю. Не по мнозѣх же дне Татарове, переѣхавше на тоу сторонѫ и оударивше в кони свои, и воскочиша борзо, кликноувши гласы своими и тькноувши на наши: и оудари[4] на ни съ ѡдинѫ сторону Тимофїи околничїи, а з дроугою страноу оудари на ни кнзь Даниїл Проньский, а кънѧзь великый вдари в лицѣ. Татарове же в то час повергоуша, и повергъше ѡроужїа своа, и побѣгоша за рѣкоу за Вожю: и наши поидоша за ними, сѣкоуще и колюще и҃, и избиша и҃ множество, а инї в рецѣ истопоша. А се имена[5]

1) Читай: Олегъ. 2) Въ подлин: днитїю. 3) Въ друг. лѣтоп: Бѣгича. 4) Въ подлин: вдари. 5) асемена.

и избытныи кнѧзи : Хазибей, Берьта, Карабалоукъ, Кострокъ, Бигичка. Посем же приспе вечерь и заиде слнце и смерькнеся свѣ и наста нощь, и бы тма и нелзе баше гнатися за ними за Окоу рѣкоу, и назаоутрїе бы мьгла велика велми, а Татарове тако побѣгоша еще с вечера и всю нощь бежаща: кнзь Дмитрїи назавтрее пре обедом поиде за ними слѣдом их, и познавше их оубежавше далече, и обретоша в поли дворы их повержены и шатрыи и вежи их и алачюгы и телегы их, а в них товарь бесчисле все пометано, а самых обретоша, бяхоу бо побежали к Ордѣ. Изымаша же на той воинѣ попа нѣкоего, от Орды пришеша, Ивана Васильевича и обретоша в него злых зелеи лютых мешок, и испросивше его и много истезавше, разсоудивьше, послаша его на заточенїе, Аналаче озеро, идеже бѣ Данило заточен. Кнзь же Дмитреи отътоудоу возъвратися на Москвоу с побѣдою великою, и рати роспоусти съ многою корыстїю. Тогда оубиень бы Дмитрїи Наманастырьвъ [1] да Назареи Данила Коусакова. Сїе побоище прилоучися мца Августа аі, въ средоу при вечери. И поможе Бъ кнзю Дмитрїю, и одолѣ ратных и победи врагы своя и прогна Татарь поганых, и посрамлени быша поганїи [2] Половци и възвратишася стоудом безъ оутиха [3], нечестивїи Измальтяне побегоша, гоними гнѣвом Бжїим, и прибегоша в Ордоу къ своемоу црю, паче же къ пославшемоу их Мамаю: понеже црь их, иже в то время имяхоу его оу себе, не владаше ничтоже сътворити пред Мамаем, но всяко старѣишиньство съдржаше Мамаи и всеми владаше в Ордѣ. Видѣвше Мамаи изнеможенїе своея дроужины, прибегше к немоу, а иныя избиты кнзи, велможїи и дроужина его и многы воиа побежени своя, и разгнѣвася

1) Въ КБИ. № 154: Манастырев. 2) Въ подлин: поганїи. 3) Должно быть: безъ успѣха.

ѕѣло и възъяри злобою. Тои ѡсени събра ѡстаточнѫю силоу свою всю, поиде ратью изгоном на Рязаньскоую землю, поиде ратью: кнзь Ѡлегъ не приготови, ни ста противоу ихъ на бои, но выбѣжа изъ своея земля и гра свои ѡстави и перебѣжа за Ѡкоу. Татарове же, пришеше, взяша гра Переяславль Резаньскыи и ѡгнемь пожгоша и волость и села повоеваша, а людеи много посекоша, а иныи в полонъ поведоша и възвратиша в землю [1] свои, много зла сътвориша хртіаномъ. Тога же ходиль кнзь Володимерь и кнзь Андреи Ѡлгердовичь на Литвоу.

1380. В лѣ ҂ѕ.ѿ.пи ѣздѣль влдка Алексѣи на Москвꙋ, в великое говѣино, посольство къ кнзю Дмитрію и посадникъ Михаило и болѧре ис коньцевь, и приехаша вси здрави. Тогда бы Благовещеніе во Великъ днь, а преже сего было за п лѣ и за д лѣ, пото боудеть за [2] п лѣ безъ лѣта.

Ѡ побоищи, иже на Донꙋ, и како би на Донꙋ кнзь великыи Дмитріи Ивановичь и како моужество его на Татары:

Тоиж ѡсени [3] пріиде Ѡрдыньскыи кнзь Мамаи съ единомыслениікы своими, съ всѣми прочими кнзи Ѡрьдыньскыми и съ всею силою Татарьскою и Половецькою, и еха ище к томоу рати понаимавь бесерменъ: Армены, Фрязи, Черкасы, Ясы и Боуртакы. И вси ты земли с Мамаемъ вкоупѣ, во едино доуме и Литовьскоуи [4] Ягаило Ѡльгердовичь съ всею силою Литовьскою и Лядскою, с ними же въ единачьствѣ и кнзь Ѡлегь Ивановичь

1) Въ подлин: звемлю. 2) за. 3) Сперва было написано: зимы, потомъ зачеркнуто и другою рукою сверху выставлено: ѡсени. 4) Въ подлин: влитовьсьскоуи.

Рязаньскый. Съ всими сими свѣтникы Мамаи поиде на вели-
кого князя Дмитріа Ивановича и на бр҃а его кн҃зя Володимера
Андрѣевича [1]: нъ хотя чл҃колюбецъ Б҃ъ сп҃ти и свободити [2] ро҃
хр҃тіаньскый, мл҃твами пр҃чтыя его Мт҃рѣ, ѿ работы Изма-
льтескыя и ѿ поганого Мамая и ѿ сънъма кн҃зя великого
Ягайла и ѿ велерѣчиваго и оухоудаго кн҃зя Олга Рязаньского,
не снабдевшемоу своего хр҃тіаньства [3], и пріидеть емоу дн҃ь Гн҃ь
в сж҃. Окаанный Мамаи, разгордѣвшеся, мня себе яко цр҃я,
нача злыи свѣтъ творити, темныя своя князи звати и ре҃
имъ: поидемь на Роус҃кого кн҃зя и на всю Роускоую землю,
якоже при Батыи [4] было, хрестияньство потераемъ [5], а цр҃кви
Бж҃іа разоримь и пожжемъ, а кровь их прольемъ и законъ их
погоубимъ. Сего ради нечестивіи лютѣ гнѣвашася ѿ свои дроузе
и ѿ любовнице, ѿ кн҃зе избиеных на рецѣ на Вожи, и нача
свирѣпою напрасно силы своя събирати, съ яростію повинжеся и
съ силою многою, хотя пленити хр҃тиянь. Тогда двигноушася вся
колена Татарьская, и нача посылати в Литвоу къ Ягайлоу и
къ Олгоу Рѣзаньскомоу, поборникоу бесоурменьскомоу, лоука-
вомоу сн҃оу, якоже рече Хс: ѿ насъ изыидоша и на ны быша.
И сътвори собе старыи злодѣи Мамаи свѣтъ нечестивыи Литвою,
съ двигоубивымъ Олгомъ: стати имъ оу рѣки оу Окы на
Семень дн҃ь, на бл҃говѣрнаго кн҃зя Дмитріа. Льстивыи же Олегь
начать зло ко злоу прилагати, посылаша къ Мамаю, къ
Ягайлоу своего болярина единомысленаго, антихрис҃та пр҃течю, Епи-
фана Коринѣва, веліа имъ быти на тои рокъ, стати оу Оки
с треглавными звѣрмѣ и съ сыроядци. И бысть мц҃а Августа,

1) Въ подлин: анрѣевича. 2) споводити. 3) хр҃тіальства. 4) пребатыи. 5) Въ КБН. № 154: поперемь.

прїидоша ѿ Ѻрды таковыя вести къ Хр҇толюбивомоу кн҃зю Дмитрїю, ѡже въздвизаеться на хр҇тїаны Измаильтескыи ро҇. Ѡлгоу же ѿпадшю своего сана ѿ Бг҃а, иже злыи съвѣтъ сътвори с погаными, посылаше къ кн҃зю Дмитрїю весть с лестию, что Мамаи идеть со всѣ цр҇тво в мою землю Рѧзаньскоую на мене и на тебѣ: а и то ти всуди вѣдомо, и Литовьскыи Ягаило идеть на тебе с Татары, съ всею силою своею. Дмитрїи же кн҃зь, се слышавь не веселоую тоу годиноу, что идоу на него вся цр҇твїа, и иде к соборной цр҇кви ст҃ѣи Бц҃и и пролия слезы и ре: Гн҃и, ты всемощныи, всесилныи и крѣпкыи въ бранехъ, и въистинну еси Цр҇ь славы, сътворивыи нб҃о и землю, помилоуи на пр҇чтыа ти Мт҃ри млт҃вами. Егда оунываемъ, не ѡстави на҇, ты бо еси Бг҃ъ нашь и мы люд҇ твои, посли роукоу твою свыше, оукрѣпи на҇, посрами врагы наша, притоупи ѡроужїа и҇. Силенъ еси, Гн҃и, кто противитъся тобе; Помяни, Гн҃и, иже ѿ вѣка имаеши мл҇ть свою на родѣ хр҇тїаньском. Ѿ многоименитаа Прнодв҃о Гж҃е Црц҃е нб҃сных силь и всея вселеныя и всѣ хр҇тиянъ кормителницѣ, възвигни, Гж҃е, пр҇чтая свои роуцѣ, имиже носила еси Бг҃а въплощена: не презри, Гж҃е, кр҇тиянь сихъ и помилоуи мя. И въставъ ѿ млт҃вы, изыиде изъ цр҇кве, и посла по брата своего кн҃зя Володимера и по всѣ кн҃зеи Роусьскы и по въеводы великыя. И прїидоша к немоу въборзѣ, и ре къ бр҇ту своемоу Володимероу и къ всимъ кн҃земь Роускы и воевода: братїе, пойдемь противоуи ѡкаяннаго[1] сего безъбожнаго и нечестиваго и темнаго сыроядца Мамая, за правовѣрноую вѣроу хр҇тїаньскоую и за ст҃ыя цр҇кви[2] и за вся младенца и старца и юныя и за вся Хр҇тїаны, възьмемь со собою скипетрь Цр҇я небеснаго, непобѣдимою побѣдоу и въспрїимьмъ Аврамлоу доблесть. И рекь Бг҃а, и рече: Гн҃и,

1) Въ подлин: ѡкаинаго. 2) цр҇ви.

в помощь мою вонми: Бже, на помощь мою потщися, да постыдятся и посрамляются ищющии нас, да познають, яко имя тебѣ Гь, ты единь на нбси и на земли. И съвъкоупився съ всими кнзи Роусскими: и съ всими силами, и поиде с Москвы противоу и възборзи, хотя боронити своея ѿчины. И прииде на Коломноую, събра свои вои р҃ тысоущь и н҃ тысоущь, ѿпрочь рати княжей и въевѡд мѣстных. И ѿ начала мироу не бывала таковая сила Роуских князей, якоже при семь кнзи баше всея силы рати съ с҃ тысоущь. Еще же ктомоу приспѣша в тои чинь рагозный[1] издалеча велицеи кнзи Ѡлгердовичи поклонитися послоужити: кнзь Андрѣи Полоцькыи с Плесковичи и брать его кнзь Дмитріи Браньскыи съ всѣми моужи своими в то время. В то время Мамаи ста за Доном, възбоявся[2] и гордася и гневася, съ всѣми своими црством и стоя г҃ нели. Пакы прииде къ кнзю Дмитрію дроугая весть, повѣдая Мамая за Доном събравшася, в полѣ стояще, ждоуще собѣ Ягаила на помощь с Литвою: да егда збероутся вкоупи[3], и хотять побидоу сътворити съѡдиного. И нача Мамаи слати къ кнзю Дмитрію выхода просити, како было при Чанибекѣ цри, а[4] по своемоу докончанію. Хстолюбивый же кнзь не хотя кровопролитія, хотя емоу дати выход по крстиан силѣ и по своемоу докончанію, како с нимъ докончаль: ѡн же не въсхотѣ, но высокомышляше, ожидаше своего съвѣтника нечестиваго Ягаила. Ѡлегъ же кнзь, ѿстоупникь нашь, приединився къ зловѣрномоу и поганомоу Мамаю и нечестивомоу Ягаилоу, нача выход емоу давати и силоу свою посылати к немоу на кнзя Дмитріа. Кнзь же,

1) Въ друг. Лѣтоп: приспѣша съ вотчинъ разныхъ. 2) Въ КБН. № 154: възсупився. 3) Въ подлин: вопоупи. 4) Въ КБН. № 154: а не.

оувидѣвъ лесть лоукаваго[1] Ѡлга, новаго Июдоу предатєля, на своего влкѹ бесится, и въздхноувь из глоубины срца[2], и ре: Гн, свѣтъ неправеныхъ[3] разори, а зачинающии рать погѫби. Не азь починаю проливати кровь хртианьскоую, но онь Стополкъ новыи. Въздаи же и, Гн, по дѣломь ихъ: ѿврати, Гн, лице свое ѿ нихъ и покажи имь вся злаа на послѣдокь, ꙗко ро развращень[4] є и нѣсть вѣрны въ ни: пролїи на нихъ гнѣвь твои и на ꙗзыкы, незнающиа тебе и на цртвїа же имени твоего не призваша. Кто Бъ велїи, ꙗко Бъ нашь; Ты еси Бъ, творяи чюдеса. И скончавь млтвоу, идеть къ Прстѣи и къ епкпѹ[5] Герасимѹ, и ре емоу: блгви мя, ѿче, ити противѹ ѡкаяннаго сыроядьца Мамаꙗ и нечтиваго Агаила и противоу кнзя Ѡлга[6]. Стль же Герасимъ блви князя и вся вои его поити противь нечестивыи Агарянь. Кнзь же Димитрїи поиде с Коломны съ всею силою своею противь безбожныи Татарь мца Августа к, оуповая на млрдїе Бжїе и на прчтоую его Мтрь Бцю Прнодвоу Мрїю, призывая на помощь[7] чтныи кртъ: и проше свою ѿчинноу великое княженье, стаи оу Ѡкы на оустѣ Лопастны, переимая весть ѿ поганы. Тоу бо его наехалъ кнзь Володимерь, брать его, и великыи его воевода Тимофеи Васильевичь и вси вои ѿстаночныи, что были ѿстали на Москвѣ. И начаша возитися за Ѡкоу въ днь нелныи, за нелю до Семене дни: и переехавше за рѣкоу, и внидоша землю Резаньскоую, а сам кнзь перебродн свои дворомъ в понделокь. А на Москве ѿстави воевь свои оу кнагини оу Евдокѣи и оу снов свои оу Василья, оу Юрья и оу Ивана Феѡра Андрѣевича. Слышавши[8] же въ градѣ на Москве и в Переяславлѣ и на Костромѣ

1) Въ подлин: лоукаваго. 2) сцра. 3) свѣсть непревеныхъ. 4) развращень. 5) еппкѹ. 6) ѡгла. 7) призываюнапомонь. 8) слышавши.

и в Володимери и всѣ градѣ кнѧзѧ великого и всѣ кнѧзей Роускы, что пошолъ кнѧзь за Доноу, и бы въ градѣ тоуга велика в Москвѣ и ко всѣмъ его пределомъ плачь горекъ и гласъ рыданія слышанъ бысть, сирѣчь высокый Рахиль, же есть рыданіе крепкое, плачющися чадъ своихъ великымъ рыданіемъ и въздыханіемъ, не хотѧхоу оутешитисѧ, зане пошли с великымъ кнѧземъ за всю землю Роускоую на острыя копіа. Да кто не плачетсѧ женъ оныхъ рыданія и горкого плача, зрѧщи бо чадъ своихъ; Каяждо к собѣ глаголаше: оувы мнѣ, оубогая наша чада! оуне бы сѧ вамъ было, аще бы сѧ есте не родили. За сіа горкія и злострастныя печали вашего оубожества не подяли быхомъ, почто быхомъ [1] повинни пагоубѣ вашей; Кнѧзь же великый пріиде Доноу за два дни до Рожества стыя Бця, и тогда приспѣла грамота от преподобнаго игоумена Сергіа, от стго старца блгвнаа, в нейже написано тако, веля емоу битисѧ с Татары: чтобы еси, господине, таки пошолъ, поможеть ти Богъ и стая Бца. Слышавъ сіе кнѧзь великый, и рече: сіи на колесницахъ, а сіи на конехъ, мы же въ имѧ Га Бга нашего призовемь: дай ми, Гй, побидоу на соупостаты и пособи ми ороужіемъ крстнымъ и низложити врагы наша, тѧ бо оуповающи, побѣждаемъ, молящися прилѣжно къ пречтии ти Мтри. И сіа изрекъши, нача полкы ставити и оустроаше ихъ въ одежю и мѣстьноую, яко велиціи ратници ополчивсѧ въ своѧ полкы, а воеводы своѧ полкы ополчи. И пріидоша ко Доноу и сташа тоу, и много доумавше, овіи глаголахоу: поиди, кнѧже, за Донъ, а дроузіи рѣша: не ходи, тіи бо понеже оумножишасѧ врази наши не токмо Татарове, но и Литва и Резанци: Мамай же, слышавъ прихоть кнѧжь к Доноу и сѣчень своихъ видѣ, възъярисѧ зракомъ

1) Слова: почто быхомъ поставлены съ выноснымъ знакомъ на полѣ страницы.

и смоутиша оумомъ и распалиша лютою ярост҄ію, аки аспидъ никий, гнѣвомъ дышюще, и рече Мамай: двигнитася, сила моя темная и власти и князи, пойдемъ и станемъ Доноу противоу кнѧзѧ Дмитрїа, доколи приспѣеть к намъ светникъ нашь Гигайло со всею своею силою. Князь же Дмитрїю слышавшоу хвалоу Мамаевоу, и рече[1]: Гй, не велилъ еси в чюжїи предѣль оуступатися, азъ же, Гй, не приступи: сїа же, Гй, преступають, аки змиѣ къ гнѣздоу, окаанный Мамай, нечестивый сыроядьци на крстьяньство дерзають, кровь пролїати члчьскоую и всю землю осквернити и стыя црквн Бжїи разорити. И рече: что е великое свирепьство Мамаево; аки некая ехидна прыскающи, и пришедше от поустыня, пожрети ны хощеть. Не предай же мене, Гй, сыроядьцоу моемоу Мамаю: покажи ми славоу своего бжства владыкоу, где ти аггльстїи лици, где серафимьское слоуженїе шестокрылатыхъ. Тебе трепещеть вся тварь, тебѣ покланяються нбныя силы, ты слнце и лоуноу сътвори и землю оукраси всими лѣпотами: яви ми, Гй Бе, славоу свою нынѣ. Гй, прѣложи печаль мою на радость и помилоуй мя, якоже помиловалъ еси слоугоу своего Моусеа. В горести дша възпи к тобѣ, и столпоу огненомоу повелѣль еси ити предъ нимъ и морьскоую глоубиноу на соушоу преложи, яко сый Гй, и страшное възмоущенїе на тишиноу приложилъ еси. И си вся изрекши, братоу своемоу и всѣмь кнѧземъ и великымъ воеводамъ рече: приспѣ, братїе, время браний нашея и приспѣ праздникъ Црци Мтри Бжїи Бцѣ всѣхъ нбныхъ чиновъ, Гжи всея вселенныя[2]. Аще живи боудемь, Гсви есмя: аще ли оумремь за миръ: Гсви есмя. И повели мость мостити на Доноу и бродовь пытати тоижь нощи, вжканоуня прчтыя Мтре Бжїа Бца. Заоутра, в соуботоу пораня, мца Сентебря въ и день, в самый

1) Въ подлин: ирече. 2) вселеныя.

праздникъ Рождества ст҃ыѧ Бц҃а, въсходѧщѫ слн҃цю и бысть тьма велика и по всеи земли мьгла, не бо баше того и до третьаго [1] часа, и повели Гь тмѣ оустоупити и пришествие свѣта даровати. Кнѧзь же испочи свои полки велицѣи и вси кнѧзи Роусьстии свои полкы исполчиша, и велицѣи его воеводы ѡблекошасѧ кождо въ своѧ ѡдежа местьныѧ, и ключа смртныѧ растерзахоусѧ, троусь бе страшень и оужась великь зѣло събраномь бо члмь издалече ѿ востокъ и западь в далнаѧ части землѧ. И приидоша Донь воскори лютои, свирѣпои напрасно, ꙗко ѡснованию земльномоу подвизатисѧ ѿ множества силь. Кнѧзю же Дмитрию пришешю за Донъ [2] в поле чисто, в Мамаевоу землю, на оусть Непрадвы, Гь же едн вѧжаше ѧ и не бе с ними Бъ чюжь. Ѿ крѣпкии [3] и твердыѧ дерзосте моужества! Ѿ како не оубоѧсѧ, ни соумнѧсѧ толика множества ратны! Се бо въсташа на мѧ три земли, г рати: първаѧ Татарьскаѧ, в е Литовьскаѧ, г е Резаскаѧ. Но ѡбаче сихъ всѣ не оубоѧсѧ, не оустраши никакоже, но еже къ Бгоу [4] въѡроуживьсѧ и крта чтна силою оукрѣпивсѧ и млтвою прчтыѧ Бца ѡградѣвсѧ, Боу помолисѧ, гла: помози ми, Гн Бже мои, и спси мѧ млтви твоеѧ ра. Гн, что сѧ оумножиша стоужающии ми; Мнози въсташ на мѧ, мнози борющеисѧ съ мною, мнози изгонѧщии мѧ, вси ꙗзыци ѡбыидоша мѧ, и именемъ Гнимъ противлахъсѧ имъ. Бы въ ѕ ю годиноу дни, начаша подвизатисѧ погании Половьцѣ в полѣ, бѣ бо поле велико зѣло и чсто, и тоу исполчиша Татарьскыѧ полкы противоу хртиань и тоу оустрашиша Половци, оузревше великыѧ силы, и поидоша, землѧ же тоу пнаше, горы и холми трѧсахоусѧ ѿ множества вои бесьчислены, и извлекоша ѡроужиѧ своѧ и ꙗко ѡрли слѣтахоусѧ,

1) Въ подлин: третьагаго. 2) Зонъ. 3) ѡкрѣпи. 4) Читай: вѣрою.

понеже есть писанно: где[1] є҃ троупъ, тоу же и орли. Пришешимь рокомь, преже бо начаша състоупати сторожевыи полкы Роускіи с Татарьскыми: самь же великыи кнѧзь наеха напервее во сторожныи полцѣ, в гончои хороугви, на поганаго цр҃ѧ Телѧка, нареннаго діавола Мамаѧ. И тако потомъ, недолго попоустѧ, ѿеха кнѧзь великыи полкъ, и се пакы поиде великаѧ рать Мамаева и всѧ сила Татарьскаѧ. А ѿселѣ поиде великыи кнѧзь Дмитріи Ивановичь съ своими кнѧзьми Роускими, изрѧдивъ полкы, и постоупи противоу поганыхъ Половецъ съ всеми ратьми своими, и възрѣвъ на небо оумилными очима и въздхноувь[2] изъ глоубины срдца, ре҃ слово псаломьское: братіе, Бъ҃ намъ прибѣжище и сила. И внезапоу абіе състоупишасѧ обѣ велицеи силѣ вмѣсто на долгъ часъ и покрыша полкы поле, ѧко на і҃ верстъ ѿ множества вои, и бы҃ сѣча зла[3] и велика и брань крѣпька и троусъ великъ ѕѣло, ѧко ѿ начала мироу такова сѣча не бывала великымъ кнѧземь Роускымъ, ѧкоже семоу великомоу кнѧзоу[4] Дмитрію всеѧ Роуси. Бїющимъ же имъ ѿ ѕ҃ ча҃ до д҃ ча҃ и пролиѧша кровь, акы дождевая тоуча, обои Роускыхъ сновъ и поганыхъ, множество бесчислено троупіѧ падоша ѡбои: и много Роуси побіени быша ѿ Татаръ, такоже и Татарове побіени быша ѿ Роуси: и паде троупъ на троупе, и паде тело Татарьское на тело хртіаньское, а хртьаньское паде на Татарьское: а ни[5] видѣти бааше Роусинъ за Татарином гонѧщесѧ, а Татаринъ сего настигаше, смоутишасѧ бо ѕѣло и размешишасѧ, коиждо бо своего соупротивника искаша побити. И ре҃ к собѣ Мамаи:

1) Въ подлин: гдѣ. 2) въздахоувь. 3) зла. 4) великокнѧзоу. 5) Сперва было написано: инде, потомъ поправлено: ни, остальныя буквы зачеркнуты.

власы наши растерзаются, ѡчи наши не могоу ѡгненыи слезъ иcтачати, ꙗзыци нашии свазаються, гортан ми пресыхает и срдца раставает, чресла ми протерзаються, колѣнь ми изнемагают, а роуцѣ ми ѡцѣпинѣвает. Что намъ рещи, или что глати, видащи злострастноую смрть; ини бо мечемь пресѣкаеми бывахоу, а иныа же на копиа возниzаеми бы, да тѣмже рыданиа исполнишаса. Москвичи множество небывалци, то видащи, оустрашишаса и живота ѿчаавшеса, мысляхоу на бѣгъ ѡбратитса, а не помяноуша, ꙗко мчнци глхоу дроугъ къ дроугъ: братие, потерпѣвъ мало, ꙗра зима, но сладокъ раи: страшенъ мечь, но сладко вѣнчание. А иныа сны Агарины на бѣ ѡбратиса ѿ клича велика, зрѧще злаго оубиѣнства. И посиже въ д час дни призри Гь мл̃твныма ѡчима на вси [1] кнзи Роусьскии и на крѣпкыа воеводы и на вса хртиаанъ, дръзноувшиа за хртиаанъство и не оустрашившеса, ꙗко велици ратници. Видѣша бо вѣрнии, ꙗко въ д ча бивши и аггли помагахоу хртианомъ и стыи мчни полкъ и великаго воина Геѡргиа и славна Дмитриа и великыи князей тезоименитыи Бориса и Глѣба, в нихже бѣ воеводь вышнего полка архистратигъ Михаилъ: двои воеводы видѣша, погании Половци, трисолнечныи полкъ и пламенниа стрѣлы, аже идоу на ни, безбожнии же Татарове ѿ страха Бжиа и ѿ ѡроужиа хртианьскаго [2] падахоу. И възнесъ Бъ великаго кнза Дмитриа Ивановича на побѣдоу иноплеменникомь. А Мамаи, страхомъ въстрепетавъ и велми въстонавъ, и рече собѣ: великъ е Бъ хртианьскыи и велика сила его. Братие Измаиловичи, безаконнии Агаряне, побѣжите неготовими дорогами. А самъ, вдавъ плещи свои, побѣже паки к Ордѣ. И слышавше же то темныа его власти и кнзи, побѣгоша: и то видевше прочии его

1) Въ подлин: навеи. 2) хртианьскага.

иноплеменци, гонимии гнѣвомъ Бж҃їимъ, страхомъ ѡдержими сѫще, ѿ мала и до велика на бѣгъ оустремишасѧ. Видѣвше же тоє хр҇тїане, ꙗко Татарове съ Мамаемъ побѣгоша [1], и погнаша за ними, сѣкѫще и бьюще и колюще без милости: Бг҃ъ же видимою силою оустраши полкы Татарьскыѧ, ибо вбиени быша, ѡбратиша плещи свои на ꙗзвы. И в погони той ѡвѣ Татарове ѿ кр҇тиѧнъ ꙗзвыны ѡроужиемъ падоша, а иныѧ в рецѣ истопоша, и гониша и до Мечи рѣцѣ, и тамо бѣжащии бесчисленое множество ихъ погыбоша: кнѧжїи полци гнаша Татаръ, бїющи до стано[в] и[х], и полониша богатьства много и вса имѣнїа и домьскыѧ. Тогда же на томъ побоищи оубиени быша на сѫстѫпи: кнѧзь Феѡдръ Романовичь Бѣлозорескыи и сн҃ъ его кнѧзь Иванъ, кн҃зь Феѡдръ Тѡроужскыи и братъ его Мстиславъ, кн҃зь Дмитрїи Манастыревъ, Семенъ Михаиловичь, Микоука сн҃ъ Васильевъ тысѧцького, Михаило, Иванъ Ѡникифовичь [2], нарицаемыи Волѹи, Михаило Бреньковъ, Левъ Мозыревъ, Семе[н] Миликовъ, Дмитрїи Мининъ, Александръ Пересвѣтъ, бывыи преже болѧринъ Брянскыи, и иныи мнози, иже именъ нѣлзѣ исписати, но токмо се писаны кн҃зи и воеводы нарочитыи и старѣишии болѧрь имена, а прочии болѧрь и житьи и слоугъ именитых нѣлзѣ писати множьствѡ, ꙗко число превосходить, мнози бо на той брани из Рѹской земли побиени быша. Самомоу кн҃зю Дмитрїю Ивановичю бяше вьи всь доспѣх бить и ꙗзвенъ, но на телеси его не бяше ꙗзвы ниединноѧ, а бился с Татары в лице, ставъ напереди на сѫстѹпи [3]. Ѡ се ѹбо мнози кнѧзи и воеводы многажды гл҃аше емѹ: кнѧже,

1) Въ подлин: татаровѣмамапобѣгоша. 2) Въ КБН. № 154: Михаило и Иванов Ѡкифов Иванъ Алеѯандров, Андрѣи Серкозов, Тимофѣи Васильев, Акатьевичи нарицаемїи Водоуи. 3) Въ подлин: настѹпи. Въ КБН. № 154: на первомъ стоупѣ.

гне, не стави напере бити, но ставися назадѣ, или на крилѣ, или негдѣ въ опришнемъ мѣстѣ. Он же отвѣщаваше имъ: да яко азъ възъглю, братіа, потягнемъ вси съединаго, а самъ почну лице свое крыти [1] и хоронитися назадѣ. Не могу в то быти, но хощю яко словъмъ, тако и дѣлом, напере всѣх и пре всими главу свою положити [2] за свою братію и за вся христианы, да и прочіи то пріимут съ усердиемъ, дерьзновеніемъ. Да якоже рече, тако и сътвори. Бияся с Татары тогда напере всѣх, и елико одесную его и ошую его обиша, а самъго окроуг [3] оступиша около, аки вода многа обаполы и многа ударенія ударишася по главѣ его и по плечима его и по утробѣ его: но от всѣхъ сих заступи его Богъ во дни брани щитом истинным и оружіемъ благоволеніа осѣнил еси над главою его, десницею своею защитил его и рукою крѣпкою и мышцею высокою Богъ избавилъ есть, укрѣпивый его, и тако промежю ратными цел и съхранил бысть Божію благодатію. Се же все бысть грѣх ради нашихъ. Въоружиются на ны иноплеменници, по Божію изволенію наказаша нас, да быхом отступилися от всих неправдъ наших, от братоненавидѣніа, от сребролюбіа, от насиліа, от неправеднаго суда: милордъ [4] бо есть человеколюбець Богъ, не до конца прогнѣвается, ни въ вѣкы враждуеть. Отселѣ [5], от страны Литовьскыя, пріиде Ягайло Литовьскый князь съ всею силою своею Литовъскою Мамаю пособляти, Татаром на помощь поганым, а христианомъ на пагубу, но от тѣх Господь избавилъ есть: не поспѣша на срокъ за едино днище, или менши. Слышавъ бо Ягайло Олгердовичь и вся сила Литовьская, яко князю великому Дмитрію бой былъ с Татары и князь великыи одолѣ, а Мамай посрамлен

1) Въ подлин: крѣти. 2) положи. 3) ороуть. 4) мардвъ. 5) отисилы.

побѣжа безъ всякого подания, и Литва съ Ягаилѡ побѣгоша назадь съ многою корыстью, никимъ же гоними: не видѣша бо тогда кнѧзя великаго, ни рати его, ни ѡроужия его, толко имени его [1] Литва бояхоуся и трепетахоу, а не ꙗко при нынѣшнихъ временехъ Литва надъ нами игры творять и порыгаютсѧ. Но мы, сие ѡставльше [2], и на прежнюю възвратимьсѧ. Кнѧзь же Димитрий и съ братомъ своимъ Володимеромъ [3] и съ кнѧзьми Роускими и с воеводами и прочими боѧры и съ всѣми вои ѡставшимисѧ, ставши тои нощи на поганыхъ ѡбидащихъ на костехъ Татарьскыхъ, оутерь потоу своего и ѿдохноувъ ѿ троуда своего великаго, и принесе благодарение Богоу, давшемоу таковоу побѣдоу на поганыхъ, избавльшемоу раба своего ѿ ѡроужия люта: помяноуль еси, Господи, матерь свою, избави ны еси, Господи, ѿ сыроядьца и ѿ поганого [4] Мамая и ѿ нечестивыхъ Измаиловичь и ѿ беззаконьныхъ Агарянъ: и ты, Госпоже Богородице, помиловала еси нашихъ материю своею грѣшныхъ рабъ своихъ и весь родъ христианьскый, оумолила еси безлѣтнаго Сына своего. Мнози же кнѧзи Роустии и воеводы прехвальными похвалами прославивша пречистую Божию Матерь Богородицю. И пакы Христолюбивый кнѧзь похвали дроужиноу свою, иже крѣпко бишасѧ и моужьскы храбровавше и дерзноувша по Бозѣ за вѣроу христианьскоую. И възвратишасѧ ѿтоудоу въ Богохранимый градъ Москвоу, въ свою ѿчиноу, с побѣдою великою, ѡдолѣвь ратныхъ и побѣдивъ врагы своѧ: и мнози вои его възрадоваша сѧ, ꙗко ѡбретше корысть многоу, пригналь съ собою много стада коней и вельблюдовъ и волы, имже нѣсть числа, и доспѣхы и порьты и товаръ. И повѣдаша кнѧзю великомоу: а что кнѧзь Ѡлегъ Рязаньскый посылалъ на помощь свою силоу Мамаю, а самъ на рѣкѣ мость переметалъ: а кто

1) Въ подлин: именииего. 2) ѡставлеше. 3) всеволодимеромъ. 4) ѿпоганого.

поѣха з Доновьскаго побоища, или индѣ где ескоѣ его ѿчинноу Рязаскоую землю бояреи или слоугъ, а ты велель имати и грабити и нагы поущати. Кнѧзь же великыи про то въсхотѣ на Ѡлга рати своѥ пꙋстити, и се внезапꙋ приѣхаша к немоу бояре Разаньскыи и поведаша емоу, что кнѧзь Ѡлегъ поверъгль ѿчинноу свою землю Резаньскоую, побежалъ съ своею кнагинею и з дѣтми и съ всими своимъ двором, и молиша его ѿ семь много, дабы на нии рати не слаль, а сами биша емоу чолом и оурадниша оу него рад: кнѧзь же послоуша их, рати на них не слаль, а на Разаньском княженьи посади свои намѣстникы.

Ѡ Мамаи:

Мамаи же того не въ мнозѣ оубежа и прибѣжа въ свою землю в мале дроужинѣ, видя себе бита, оубѣжавша, посрамленна и пороуганна: и гнѣвашеся пакы, ярѧся, смоущашеся зѣлѡ, и събра ѿстаточноую свою всю силоу, еще въсхотѣ ити изгоном на Роусь. Онце же емоу оумыслившоу, и се приидѣ емоу вѣсть: идеть на тѧ нѣкыи црь съ востока, именемь Тахтамышь изъ Синеи Ѡрды. Мамаи же з готовою ратью поиде противоу его, и срѣтошася на Калкахъ и бысть им бои: и црь Тахтамышь побѣди Мамаѧ, прогна его. Князи же Мамаевы, сшедше с коніи своихъ, биша челомъ црю Татамышь и даша емоу правдоу по своеи вѣре и яша за него, а Мамая ѿставиша пороугана. Мамаи же то видѣ, скоро побѣжа съ своими единомысльники, црь же Тахтамышь посла за ними в погоноу [1] воя своя. Мамаи, гонимъ сыи и бѣгаа пред Татамышевы гонителѣ, прибѣжа близь Кафы и ссылася с Кафинци по докончанію и по ѿпасоу, дабы его приѧли на избавленіе, дондеже избоудеть ѿ

1) Въ подлин: епогоноу.

и, ꙗко дождь вели и оумноженъ ѕѣло, не дадоуще прозрѣти, и многѣ на градѣ стоꙗще и на забралѣхъ падахоуса, ѿдолахоу бо Татарьскыꙗ стрелы паче, нежели градскыꙗ, бахоу бо в нихъ стрѣлци горазни велми: ѡви ѿ нихъ стоꙗще стрѣлахоу, а дроуѕии же скоро рищоущи, изоучени соуще, а инии на конехъ[1] борзо гоняще на ѡби роуце, и пакы напередъ и назадъ, скорополоучно стрѣлахоу безъ прогрѣхы. А дроуѕии ѿ нихъ сътворьше лествици, прислонающи, лѣзоша на стенꙋ: гражане же водоу въ котлѣхъ варяще кипатноую[2], лияхоу на ня, наварь, тии тако имъ брахоу. Ѿшедшимь же имъ и пакы инымъ пристоупившимъ[3], и тако по три дни бьяхоуся промежи собою прѣвозмагающися. Егда бо Татарове пристоупахоу къ градоу и сии пакы близь пристоупающи къ стѣнамъ градным, тогда граждане стрежахоу града соупротивляющеся имь: ѡвии стрелами стрелахоу съ заборалъ, ѡвии же каменіемъ шибахоу на ня, а дроуѕии же тюфякы поущающе[4] на нихъ, а иныи самострѣлы напрягахоу на нихъ и пороки. Въ нихъ бѣ нѣкто единъ гражанинъ Москвитинъ, соукольникъ, именемъ Адамъ, иже бѣ на враты Фроло Лаврьскыми, примѣтивъ и назнаменавъ на единого Татарина нарочита и славна, иже бѣ нѣкоего князя Ѡрдыньскаго сынъ, напрягъ стрѣлꙋ самострелноую и споусти и оуꙗзви его въ сердце и въскоре смерть емоу нанесе, се же бысть велика ꙗзва всѣмъ Татаромъ, ꙗко и самомоу царю стоужити ѡ семъ. Сим же тако бывающимь, царь стоявъ оу града г҃ дни, на д҃ ѡболсти князя и лъжными словесы, ѡбѣщавъ а лъживымъ миромъ, и вызва его изъ града вонъ и оуби его пред враты града, а ратемъ своимъ всѣмъ повелѣ ѡбстоупити града со всих сторонъ.

1) Въ подлин: изоуонехъ. 2) китатноую. 3) пристоупиешимъ. 4) поущаю.

болѧръ его избиша: а сн҃ъ его Витовтъ побѣжа в Нѣмци и много зла створи Литовьскои земли, поѧлъ бо баше Вестѫтеи кнѧзь княженье подъ Ягаиломъ. Тогда ѡженисѧ Ягаило и поѧ за себѣ нѣкоую королнвнѹ Казимеровоу дочкоу Ѥдвигѫ, не имоущѫ еи ни ѿц҃а, ни мт҃ре, тоѧжѣ ради достало ѥмоу королевьство в Лѧдскои земли и крести в Римскѹю верѹ.

В лѣ҃ ѕ.ѿ.ч҃ свершиша црквъ каменоу ст҃ое Рождество на полѣ. Тогожь лѣта приѣха в Новгородь вл҃ка Соуздальскыи Дионисеи изь Црѧграда ѿ патріарха Нила съ бл҃веніе и зъ грамотами [1] и иде въ Пьсковъ, по повеленіи вл҃це Алексѣѧ, поучаѧ законоу Бж҃ію и оутвержаѧ правоверноую вѣроу крестиѧньскоую истинноую, негли Бъ҃ оукрѣпиль бы ѿ соблазнь в послѣднѧѧ лѣта немоущено ѿ ересеи. 1382.

Ѡ взѧтіи Московьскомъ Тахтамышьмь [2], ѡ прихоженьи и ѡ плѣненіи цр҃ѧ Тахтамыша на Роускоую землю:

Бы нѣкое проѧвленіе, по многы нощи ѧвлеше тако [3] ѡвогда въ вечерніи зари, ѡвогда въ оутреніи, тоже многажды бывашe. Се же знаменіе проѧвлѧшесѧ злое пришествіе Тахтамышево на Роускѫю землю и горкое поганыи Татарь нахожденіе на крестіаны, ѧкоже и бы гнѣвомь Бж҃іимь, за оумноженіе грѣховь нашихъ. Бы въ г҃ е [4] лѣто цр҃тва Тахтамышева, црьствоующемѹ в Ѡрде и в Сараи, того лѣта црь Тахтамышь посла слоугы [5] своѧ въ гра҃, нарицаемыи Болгары, и есть на Волзи, и повелѣ торговци Роускыѧ грабити и гости хр҃стіаньскыѧ, а самы имати

1) Въ подлин: изъ града там. 2) тахмышьмь. 3) Пропущено: знаменіе на небеси: на встоцѣ звѣзда нѣкая, акы хвостата и акы копейнымъ образомъ, являшеся. Пропускъ этотъ находится и въ К Б Н. № 154 рукописи. 4) Въ подлин: г҃. е҃. 5) слоусы.

а товаръ и соудъ ѿимати и провадити соби на перевозъ, а самъ потщася съ ꙗростїю, събра воѧ многы и повнижеся к Волзѣ съ всею [1] силою своею, и перевезеся на сю сторону Волгы съ всими своими кнѧзьми и съ безбожными вои с Татарьскыми полкы, и поиде изъгономъ на кнѧзь великаго Дмитриа Ивановича и на всѫ Роускоую землю, ведѧше [2] рать внезапоу безъ вѣсти, оумѣнїемь же, а паче же [3] злохитрїемъ, не дающе вѣсти преже себе, да не оуслышано боудеть на Роуси стремленїе его. И то слышавь кнѧзь Дмитрїи Костантиновичь, кнѧзь Соуздальскыи, посла къ царю Тахтамышю два сына своѧ, Василья и Семиона: ѡни же, пришедше, не ѡбрѣтоша его, баше бо идыи борзо на хрїстїаны, и гнаша въ слѣдъ его неколико днїи и переняша дорогу емоу на мѣсти, нарицаемымъ Сѣрнацѣ, и поидоша по дорози его съ тщанїемъ и постигоша его близъ [4] предель Резаньскыѧ земли. А кнѧзь Ѡлегь Резаньскыи срѣте царѧ Тахтамыша преже, да иже не вниде въ землю Резаньскоую, и биль емоу чоломъ и бысть емоу помощникь на побидоу Роуси, но и споспѣшникъ [5] на победоу хрїстїаномъ: иная нѣкаѧ словеса изнесе ѿ томъ, како плѣнити землю Роускоую, и како бес троуда взѧти каменыи городъ Москвѫ, и како победити [6] и добыти кнѧза Дмитрїа: еще же к томоу ѡбведе царѧ ѡколо всеи своеи ѡтчины Разаньскыѧ землѧ, хотѧ бо добра не намь, но своемоу кнѧженїю помагаше. А в то времѧ поздо времѧ нѣкако прїиде вѣстъ кнѧзю великомоу, възвещающе Татарьскоую рать. Аще бо не хотѧше Тахтамыша царь, дабы кто прислалъ вѣсть на Роускоую землю ѿ его приходе, того бо ради вси гости Роускы поимани быша и оудержани быша, дабы не было вѣсти на Роуси: но ѡбаче

1) Въ подлин: съсвоею. 2) видѧше. 3) тачелаже. 4) бли. 5) иноспоспѣшника.
6) победи.

соутъ нѣции доброхоты, на предѣлѣхъ Ѡрдыньскыѧ на то оустроє-
нии, поборници сѫщи земли Роуской и великомоу кнѧзю. Слыша
кнѧзь великїи таковоую вѣсть, како иде на него самъ црь въ
множествѣ силы своеа, и се нача сбирати воа и съвокоуплати
полкы своа, и выѣха изъ гра, хотѧ ити противоу Татаръ.
И нача доумоу дꙋмати кнѧзь Дмитрїи с прочими кнѧзи Роускими
и с воеводами и з оумчами и с велможами и з боары старѣйши
и всѧческы гавши [1], и обрѣтесѧ разность въ кнѧзе, и не хотѧхоу
пособлати дрꙋ дроугоу и не изволиша помагати бра браꙋ,
не помѧноуша пррка глаща: се коль добро и колъ красно,
еже жити братїи вкоупѣ, и дрꙋгомоу прнопомнимомоу рекше:
дроу къ дроугꙋ [2] пособлаа и бра браꙋ помагаа, ꙗко гра твердъ.
Бывшꙋ же промежю собою имъ нїеднначествꙋ и неимовѣрьствоу,
и той познавъ и разоумѣ и расмотревъ кнѧзь Дмитрїи, и в
размышленїи велици и оубоѧсѧ стати в лице противоу самого
цра, но поѣха въ свой гра Переаславль и тꙋдоу мимо Ростовь
и пакы рѣкоу вборьзѣ на Костромꙋ. А Кѵпрїанъ митрополитъ
прїеха на Москвоу, а в городѣ Москвѣ и бы мѧтежь велик
ѕѣло, бѧхоу бо лоуди смоущени, ꙗко овца не имоущи па-
стоуха, гражаньственї людїе възмѧтоша и всколебашасѧ, ꙗко
пьѧнїи: овы же сѣдѣти въ градѣ хотѧще затворивше, а
дроугїи же бѣжати хотѧще. Бывши промежи имъ распрѣ ве-
лице, иныи же рꙋхломъ [3] въ гра влѣщахоусѧ, дроузии же из
гра бѣжахоу, ограблени соуще. И позвониша въ вѧ колоколы
и сътвориша вѣче, и въсташа вечемъ нарѡ мѧтежници, недоб-
рїи члвци, людїе крамолници: хотѧще [4] изыити изъ града,

1) Въ КБН. № 154: гадавше. 2) Въ подлин: доугꙋ. 3) Въ КБН. № 154: с роухло. 4) Въ КБН. № 154: хотѧщи.

но̑ токмо не поущахоу, дроузїи же но и̑ грабляхоу, ни самого митрополита постыдишася, ни бояръ нарочитыи не оустрашишя, ниже оусрамляхоуся сѣди старець многолѣтныи, но на вся огрозиша, ставше на всѣ вратѣ градныи сверхоу каменїемь шибахоу, не поущахоу вылѣсти из града. А долѣ на земли с рогатинами и съ обнаженъмь орoужїемъ стояхоу и ограбляхоу до наготы. Гра же единаковъ матежи смоущашеся, яки в боури велицѣ, нигдѣкоудоу же оутешенїа обрѣтающе, но паче поущи болшаго зла ожидахоу. Синмже тако бывающимъ, и потомъ прїеха к нимъ в городъ нѣкоторыи кнзь Литовьскыи, именемъ Остѣи, вноукъ Олгердовъ, и тои окроти народы и матежь градныи оуставивъ, и затворися с ними въ градѣ в осадѣ съ множество народа, с тѣми, елико остался гражанъ и елико бѣжанъ с волости збѣглося, и елико от ин[1] градов и стра и приключиша в то время: бояре, и сурожане, и соуконники и прочїи коупци, архимандрити, игоумены, и протопопы, и прозвитеры и дїаконы, и чернъци и черници, и всякъ възрасть моужеска полоу и жеска полоу и съ младенца. Кнзь же Олегь и обведе цря около всеи земли и оуказа емоу броды вся, соущая на Окѣ на рѣцѣ: црь же, прешед Окоу рѣкоу, и преже вза городъ Серпоховъ и огнемъ пожже, и оттоудоу тако поиде к Москвѣ, оустремився и дха ратнаго наполнився, волости и села жгоущи и воюющи, а народъ хрстїаньскыи сѣкуща и всячьскы оубивающи, а прочая люди в полонъ емлюще.

О Москве:

И пакы прїидоша црь Тахтамышь к Москве рати съ всею своею силою Татарьскою мца авгоуста кг, и прїидоша не вси полци

1) Въ КБН. № 154: от инѣх.

къ городоу, и начаша кликати и въспрашивати: есть ли кн҃зь Дмитрій во Москве; Онии же из града и из забороль отвещаваша и рекоша имь [1]. Татарове отстоупиша недалече и начаша ездити около города, обзирающи и расмотряющи приступы и рвы и врата и забралы и стрелници, и пакы стояхоу, зряще на градъ. А тогда въ граде вноутрьоудоу добрыи людие моляхоуся Богоу день и нощь, престояще Богоу, постомъ и молитвою, ожидающи смерти, готовахоуся с покаяніемь и с причастіемь и со слезами. Нецыи же недобріи человецы начаша обходити по дворомъ, износяще изъ погребовъ меды господьскыя и съсоуды сребряныя и стькляници драгыя, и допьяна оупивахоуся, а к шатанію дерзость прилагахоу, глаголюще: не оустрашимся поганого нахоженія Татарьскаго, селикъ твердъ градъ имоуще, еже есть стени [2] камены и врата железныя, не терпять бо тіи стояти подъ градомъ нашимъ долго, соугоубь страхъ имоуще, изноутрь града боици, а вне града князии наши съвокоупляемы оустремленія блюдоутся. И пакы възлазяща на градъ, піяни соуще, шатахоуся, роугающи Татаромъ, образомь безоумнымь и бестоудными досажающи, и некоя словеса износящи исполнь оукоризны, хоулы, кидахоу на ня, мневше бо и толко есть силы Татарьскыя: Татарове же и прямо града стояще, голыми саблями машющи, образомъ яко танахоу, накивающи издалеча. И в той день к вечеру тіи полци отстоупиша от града, и наоутріа самь царь приступи съ всею силою своею и с полкы своими подъ городомъ. Граждане же, оузревше силоу великоую, и оубояшася зело, Татарове же тако поидоша къ градоу: гражане же пустиша по своей стреле на ня, и они паче поустиша по своей стреле и пакы они прилежно стреляша своими стрелами, и идахоу стрелы

1) Въ КБН. № 154: рекоша и: нетъ его. 2) Въ подлин: свени.

Какова же бѣ ѡблесть ѡстиню князоу и всѣ гражаномь, соущимь въ ѡсадїи: понеже црю стоящю г҃ дни оу града Москвы, а на д҃ днь заоутра, оу полъѡбѣда, по повеленїю цревѹ, прїехаша Татарове нарочитыи[1] болшии, кнзь Ѡрдыньскыи и рядци его, с ними же и два кнзя Соуздальскыи, Василеи да Семеѡнъ, снве князя Дмитрея Соуздальскаго. И пришедши по горо, приближившеся близъ стѣны а каменыя граскыя по ѡпасъ, и начаша глати к народоу, соущемоу на стнна: црь ва хощеть лю свои жаловати, понеже неповинни есте и нѣ достоинни смрти. Не ва бо вся, но и прииде на князя Дмитрїа ратоуя, црь прїиде ѡполчившеся, вы же достоини милованїа, иного же ничтоже не требоую ѿ ва, развѣ толко изыидете противоу цря въ сретенїе емоу с честїю и з дары, коупно и съ своими кнзьми, хощеть бо видѣти[2] гра сеи и в него внити и в немъ побыти, а вамъ даровати миръ и любовь свою, а вы и емоу врата градная ѿтворите. Такоже и кнзи в Нижнего Новагорода глахоу: имѣте вѣроу на, мы есмо ваши кнзи хртїаньскыя, вамь на тоу правдоу даемь. Народи же грастїи вѣроу яша словесемъ и, сии помышлиша и прелстишася, ѡслепи бо а прелесть Татарьская и ѡмрачї а гроза бесоурменьская, ни познаша, помяноуша глюща: не всякомоу дхоу вѣры имѣте, и ѿтворивша врата градная и выидоша съ кресты и со кнзи и съ многыми дары противоу цря, такоже архимандриты, игоумены и поповѣ в ризах[3], и по нихъ бояре и болши лю, и потомь наро и чернїи лю. И в то часѣ почаша Татарове сѣчи напрасно по рядоу, и преже всѣ оубиень бы кнзь и

1) Слова: ѡбѣда. поповеленїюцревѹ. прїехашататаровенаро поставлены съ выноснымъ знакомъ внизу страницы. 2) Въ подлин: видѣ. 3) вриза.

Шестиі пре градомь, и пото нача сѣчи игоуменовь и поповь, аще и в ризах сх кр҃ты, и черныи людеи, и тоу баше видети ст҃ыя иконы на земли повержени лежаща, и кр҃ты ч҃тныя бес чести небрегомы и ногамы топчемы, ѡбоимаиы же и драны. Татарове же тако поидоша вх гра сѣкоуще, а иныи же по лѣствица на гра вхзыидоша, никомоуже на стѣна и не соущоу избавляющемоу, и бы̑ кноутрь града сѣча велика, только же сѣчахоу, дондеже роуцѣ и оумолкоша и сили [1] изнеможе, сабли и не имоуть ѡстрѣя и притоупиша, ли хр҃тіаньстіи бѣгающи по оулицамь сѣмо и ѡвамо и скоро рыщющіи топа-ми [2], в перси біющи и глющи: нѣ гдѣ избавленіе ѡбрести [3] и нѣ где смр҃ти избыти и нѣ гѣ ѡстріа меча оукрытися [4]. И ѡскоуде кнѧзь и воевода и все воиньство и потребиша и ѡроужіе и исчезоша, и иніи же вх црк҃ва камены затвориша, но и тамо не избыша: безбожныи бо силою двери црк҃выя разбиша и тѣ мечи изсекоша, везде же крикь и вхпля великь и плачь бы̑, яко не слышати дроугх дроуга [5], вхпіюща, множествомх народа кричащи, изь црк҃ви лѹпаще и ѡбнажающе сѣчахоу, а црк҃вь соборноую разграбиша, ѡлтарь и ст҃аа мѣста попраша, и кр҃ты и ч҃тныя иконы ѡкованыя ѡдраша, и пелены сажены жемчюгѡ и сх златомх и каменіе ѡборьваша, а ст҃ыя иконы попраша, сосѹды црк҃вныя златокаменіа и сребряныи многоцѣнныя поимаше, и книг множество сх всѣ [6] гра и селх оу сxборныи црк҃ва до стопа наметано, сххраненія ра спровамено, то без вѣсти сxтвориша. Чтоже

1) Вь КБН. № 154: сами. 2) Въ подлин: то̑пами. 3) ѡбрети. 4) Слова: инѣгдесмр҃ти избыти. инѣгѣ ѡстріамеча (за симъ повторено ибы и зачеркнуто) оукрысѧ поставлены съ выноснымъ знакомъ на полѣ страницы. 5) Въ подлин: дроугадроуга. 6) сxсѣ.

изорцє ѿ казни кн҃зѧ великаго, ꙗко и тое скровище многоцѣнное
истощи, и велехвалное бг҃атьство и бг҃отворное имѣнїе быстро-
ѡбразно разнесено бы; Прїиде же въ сказанїе боꙗрь много ста-
рѣиши прочи, иже казни многобрѣменство събираемо и бл҃годань-
ство имѣнїа многоцѣнна и незочтенаго, то все єдинꙋ[1]
пограблено, и паки дрꙋгыа сꙋще кꙋпце въ
градѣ, иже сѫть бл҃тїи люе, храмины и
наполнены всѧкого
добра.

1) Въ КБН. № 154: единѣ часомъ.

КРАТКАЯ

КІЕВСКАЯ ЛѢТОПИСЬ,

ОТЪ НАЧАЛА ЗЕМЛИ РУССКОЙ

до 1516 года.

Начало Роускых кнзей Роускаго княженья[1]:

Въ лѣ ҂ѕ҃.т҃.о҃ изъбраша ѿ Нѣмець г҃ брата с роды своими: Рюрикъ сѣде в Новѣгородѣ, а Синеоусъ братъ его на Бѣлѣозерѣ, а Троуворь въ Изборьскѣ. И ѿ ты̆ Варягь прозвашася Роусъ, потомоужь зовется Рускаа земля. 862.

В лѣ ҂ѕ҃.т҃.о҃д бы̆ въ Цриградѣ црь Михаило и мати его благовѣрнаа Феѡра. При семь приходиша Русь на Цряграда, Асколдъ и Диръ, Рюриковы боярь, иже Кіевь взяша за себе. Въ Рюрика же бы̆ снъ Игорь, воевода же оу Игоря Ѡлегъ, снъ же бы̆ оу Игоря Стославъ легькыи, бы̆ же въ Стослава два сна: Владимеръ, Ярополкь. 866.

В лѣ ҂ѕ҃.у҃.пи нача княжити Владимеръ, и бѣ к него сновъ ві: Вышеславь, Изяславь, Стополкъ, Ярославъ, Всеволодъ, Стославъ,[2] Борисъ, Глѣбъ[3], Станиславъ, Позвизд, Судислав. 980.

В лѣ ҂ѕ҃.у҃.ч҃ѕ крещена бы̆ Роускаа земля княземь Владимеромь. 988.

В лѣ ҂ѕ҃.ф҃.кг преставися благоверныи кнзь Володимерь. А Стополкь ѡкаяньныи княжиль лѣ аг, біася и зъ братомъ своимъ Ярославомъ. Ярославь княжиль лѣ м, а Володимерь Ярославличъ лѣ д. Володимера Ярославича снве: Мстиславъ, Всеволодъ, Ярополкы, Вячеславь, Юрьи, Андреи. Оу Всеволода Ярославичь снве: Володимерь Мanamахъ[4], Ростиславль, Ярополкъ. Оу Юрья Володимеровича снве: Ярославъ, Ростиславъ, Андреи Боголюбивыи, Михаилъ, Всеволодъ, Стославъ, Мьстиславь, Борисъ. Андрея Боголюбизаго снзе: Изяславъ, Мьстиславь, Глѣбъ. А 1015.

1) Въ подлин: икаженья. 2) Пропущено: Мстиславь. 3) глѣбъ. 4) Маиамахъ.

Всеволода Юрьевича сн҃ве: Кѡстантинъ, Борисъ, Юрьи, Феѡдоръ, Ярославъ, Дмитрiи, Гаврилъ, Василiи, Стослав҃, Володимеръ, Иванъ. Юрья Всеволодовича сн҃ве: Всеволодъ, Володимеръ, Мьстиславъ. Ярослава Всеволодовича сн҃ве: Феѡдоръ, Василеи, Александръ, Андреи, Афанасiи, Кѡстантинъ, Михаилъ, Ярославъ, Данило.[1] Данила Александровича[2] сн҃ве Московьска:[3] Юрьи, Иванъ, Борисъ, Семеѡнъ[4], Андрѣи, Александръ, Афанасии. Ивана Даниловича сн҃ве: Семенъ, Данило, Иванъ, Андреи. Семена Ивановича сн҃ве: Василии, Костантинъ, Данило, Михаилъ, Иванъ, Семе. Ивана Ивансвича сн҃ве: Дмитрiи, Иванъ. Дмитрьевъ снъ Василеи, Васильевъ снъ Василеи Слепыи. Васильевъ снъ Иванъ великыи, самодръжець всеа земли Роуское, тесть кнѧза великаго Александра Литовьскаго. Ивановъ снъ Иванъ, за тыи Волоскаго дочька Стефанова. Василеи, Юрьи, Дмитреи, Семеѡ, Андреи. Ивановъ снъ Дмитрiи.

1028. В лѣ҃т ҂ѕ҃.ф҃.лѕ҃ знаменiе змиево явися на небеси, яко видѣти всеи земли.

1045. В лѣ҃т ҂ѕ҃.ф҃.нг҃ заложи Володимеръ Ярославличь ст҃ую Софию в Новѣградѣ.

1052. В лѣ҃т ҂ѕ҃.ф҃.ѯ҃ преставися Владимеръ, снъ Ярославль.

Начало Печерскомоу манастырю ѿ Антониа:

1054. В лѣ҃т ҂ѕ҃.ф҃.ѯв҃ престави великый кнѧзь Ярославь.

1055. В лѣ҃т ҂ѕ҃.ф҃.ѯг҃ нача княжити в Киевѣ Изяславь Ярославич, и Вячеславь въ Смоленьскоу. При семъ бысть Феѡдосiи Печерьскыи.

1) Пропущено: Александра Ярославича сынове: Дмитрей, Андрей Василей, Данило. 2) Въ подлин: Ярославича. 3) Лосковьска. 4) Сеѡнь.

В лѣ҃ ҂ѕ҃.ф҃.ѯ҃д. первое нахожденіе поганы҃ Полове҃ на Роускѹю 1061.
землю.

В лѣ҃ ҂ѕ҃.ф҃.о҃г бы҃ знаменіе на нбси: и на западнѣи странѣ 1065.
звѣз҃а превелика, лоуча кровавы, въсходѧщи с вечера по заходѣ
слнцѣмь, и пребы҃ за з҃ днін. И сеи же проꙗвлашеся не на
добро: по семоу бо быша оусобица многы, нашествіе поганы҃
на Роускоую землю, сіа бо звѣз҃а проꙗвлешася кровопролитіе.
В снѧ же времена бы҃ дѣтищь въвержень к Сѣтомль, сегоже
дѣтища извлекоша рыболове в неводѣ, егоже позоровахѡ до
вера и пакы въвергоша его в водоу, баше сін дѣтищь: на
лици емѹ срамніи ѹдове, а инаго нелзѣ сказати срама ра҃.
Пре҃ сиже временемъ слнце пременися и не бы҃ свѣтло, но ꙗко
и мць, егоже невѣ гласи гл҃ть: снѣда емоу соущю. Сіа
же знаменіа бывають не на добро, мы бо по семоу разоу-
меемь, ꙗкоже древле при Антиѡси въ Ерлмѣ: внезапоу клѧчися
по всемоу гра҃ за м҃ днін авлатися на въздоусѣ на коне҃
ездаще въ ѡрѹжіи, златы имоу[1] ѡдежа, и полкы ѡбьꙗвлѧ-
емы и ѡроужіемь двизающимся, сеже проꙗвлаше нахожденіе
Антиѡхово нашествіе на Ерлмь. Потомоужь при Неронѣ црн
в тоже Ерлме восіа звѣзда ѡбразо҃ копіинымь на градѡ, сеже
проꙗвлеше рати нахожденіе ѿ Римлано. И пакы сице бы҃ при
Оустѣꙗнѣ црн, звѣз҃а въсіа на западѣ, испѹщающи лоуча
и бы҃ блистающи к҃ днін. Посеже бы҃ звѣздамъ теченіе с вечера
до оутра и мнѣти всѣмь, ꙗко падають звѣзды, и тако
слнце безъ лоучь сиаше, посемъ крамолы члкѡ҃ и оумртвена
быша. Пакы же при Маврикіи црн се бы҃: жена дѣтищь роди
безъ ѡчію, безъ роукы, въ чресле емоу рыбеи хвость, иное же

1) Должно быть: имоуще.

на княжее, а намѣстника Витовтова кн҃зя Романа убиша Брянско, книшкоу бо с хлѣбом[1] ѣлъ. И приходи кн҃зь Витовтъ съ всею силою Литовьскою к Смоленьскоу, и стоя под городом д҃ днии и ѿиде ѿ города, миръ взе[2] по старинѣ: а Смоляне съ кн҃зем Юрьемъ бояръ свои избиша, которыи приѣть держали къ Витовьтоу.

1403. В лѣ ҂ѕ.ц.аі взяша кн҃зь Семеѡнъ Ѡлгердович город Смольнескъ и Вязмоу, а кн҃зя[3] Ивана Святославича изыма, дроугаго кн҃зя Александра Михаиловича.

1404. В лѣ ҂ѕ.ц.ві прихоша кн҃зь Семеѡнъ Ѡлгердович[4] и брат его кн҃зь Швитригаило съ всею силою своею къ град Смоленскоу, и стояше под городом г҃ мцн и ѿидоша, не взеше.

1405. В лѣ ҂ѕ.ц.гі Витовтъ съ Ѡлгердовичи с Корбоутом, съ Лоугвеніемь, съ Швитригаилом и съ всею силою пріиде к Смоленьскоу, а кн҃зь Юріи затворися в городѣ съ всими Смоляны: Витовтъ же весноу всю стоялъ, коко ся би и поушками биль, не може его выбити и ѿиде прочь, а волости много зла сътвори. Князь же Юрии съсласа съ кн҃земъ Василемь с Москвы, и выеха и Смоленска не въ мнозѣ дроужинѣ, а княгиню свою и бояръ ѡставил въ градѣ и приказа ждати себе на срок на пръвыи и на дроугыи и на третіи, а самъ приеха на Москвоу и билъ чолом кн҃зю великомоу Василию, прося в него помощи: кн҃зь же Василіи ѡбѣща емоу дати силоу свою и оудръжа его на тыя сроки, а норовя тьстю своемоу Витовтоу. Егда же бы кн҃зь Юріи на Москвѣ, а в то время събра Витовтъ силоу многоу и сътавъ

1) Въ подлин: слхѣбо. 2) Должно быть: взе. 3) Въ подлин: кнзя.
4) За симъ написаны и зачеркнуты слова: город Смоленскъ.

Смадынн, и тоу прозрѣста Ѡтеврна̂ е҃: и на зимѫ прїидоша в Новьгоро҃, и Мьстислава посадиша на столѣ оу҃ себе и бра҃ своего Ӕрополка на Ново҃ Торьгоу.

В л҃ѣ ҂ѕ҃.ѱ҃ знаменїе ӕвися велие на нб҃си: нб҃о оучинишася ӕкы кровавो, и бы҃ въ єдиноу нощь и потече, нб҃о все҃[1] бы҃ черно, по земли же снѣгъ и по храмо҃. Минѣти же всемъ чл҃ко҃ зрѧще, ӕко оу҃ кончина, и видитѣ, ӕко кро҃ польано҃ по снѣгоу. 1192.

В л҃ѣ ҂ѕ҃.ѱ҃.ві взѧша Латына Црьгра҃. 1204.

В л҃ѣ ҂ѕ҃.ѱ҃.лв бы҃ бои на Кока҃ с Татары, и оубиша кнѧзѧ великаго Мьстислава и с нимь і҃ кнѧзии[2]: Александрь Попювича и с нимь і҃ богатыреи, людеи же нѣ҃ числа. 1224.

В л҃ѣ ҂ѕ҃.ѱ҃.ли преставися кнѧзь Смоленьскыи Мьстиславь Двдови: мц҃а Маѧ г҃ трѧсесѧ землѧ, а ді слнце померче. Тогожь лѣта[3] въ Смоленьскоу сътвориша д҃ скоудилници: въ двоу[4] ҂ѕі, а въ третии ҂з҃, а въ д҃ ,д҃ сотъ. Се же зло бы҃ по двѣ лѣта. 1230.

Въ л҃ѣ ҂ѕ҃.ѱ҃.ме нахожденїе Батыѧ црѧ на Роускоу землю. 1237.

В л҃ѣ ҂ѕ҃.ѱ҃.ми взѧтїе Кіевьское ѿ црѧ Батыѧ. Того҃[5] лѣта побоище Ледове. 1240.

В л҃ѣ[6] ҂ѕ҃.ѱ҃.оѕ Раковьское побоище. 1268.

В л҃ѣ ҂ѕ҃.ѿ.ле Щелкововщина. 1327.

В л҃ѣ ҂ѕ҃.ѿ.мд Смольнескъ погорѣлъ на Спсовъ днъ. Тоижь зимы выиде из Орды Товлоубїи, посланъ црмъ к Смоленьскоу: и стоѧ много днїи, а града не взѧ, млтвами стыѧ Бцы. 1341.

1) Въ подлин: все 2) кнѧзии. 3) огожьлѣта. 4) вьдвоу. 5) ого҃. 6) л҃ѣ.

1346. В лѣ҃ ҂ѕ.ѿ.нд приходи҃ кн҃зь Ѡлгердъ Литовьскыи к Новоугородоу.

1348. В лѣ҃ ҂ѕ.ѿ.нѕ Ѡрѣховьщина.

1371. В лѣ҃ ҂ѕ.ѿ.од роди҃ кн҃зю Дмитрїю Ивановичю сн҃ъ кн҃зь Василеи.

1372. В лѣ҃ ҂ѕ.ѿ.п кн҃зь Михаило Тферьскыи повелѧ рать Литовьскоую взѧти, кн҃зѧ Кестутьѧ, и Андрѣѧ Полоцького, Дмитрїѧ Дроуцького, да Витовта и иныи кн҃зи мнѡзи Литовьскїи, и поимаша градовь Рускы҃ е҃: Дьмитровь, Переѧславль, Кашинъ, Торжокь, Любутескъ. На третїе лѣто приходилъ кн҃зь Дмитрии Ивановичь къ Тфери, с нимь мнѡзи кн҃зи Рустїи.

1377. В лѣ҃ ҂ѕ.ѿ.пе оумре в Литвѣ кн҃зь Ѡлгердъ Гедимоновичь, баше же въ Гедимона сн҃ъ: Нариманть, Ѡлгердъ, Евноутїи, Кестутїи, Корнадъ, Любортъ, Мантови҃. Въ всеи братїи своеи превзыиде Ѡлгердъ властїю и саномь и кнѧженїе҃ держа, имаше же Ѡлгердъ снкь ві, ѿ первыѧ жены пѧть, а ѿ дроугыѧ ѿ Тферьскои з҃ снвъ Ѡлгердовичь: Андрѣи, Дмитреи, Костѧнтинъ, Володимерь, Корибутъ, Феѡдоръ, Скиргаило, Лоугвении, Швитригаило, Ягаило, кн҃зь Семеѡнъ, кн҃зь Кербоу҃ дроугїи. Вси же кнѧженьѧ и грады разда҃ е҃, старѣишинство и кнѧженье приказа сн҃оу своемоу Ягаилоу, того бо люблѧше.

1378. В лѣ҃ ҂ѕ.ѿ.пѕ бы҃ бои за рекою за Пианою, кн҃зь Дмитреи Соуздальскыи посла сн҃а своего кн҃зѧ Ивана.

1380. В лѣ҃ ҂ѕ.ѿ.пи побоище на Доноу кн҃зю Дмитрїю Ивановичю с Мамаемъ, Дмитрїевы рати ҂с.

1381. В лѣ҃ ҂ѕ.ѿ.пд бы҃ мѧтежь в Литвѣ, въсташа сами на сѧ и

Убиша кнѧзѧ великаго Кестоутьа Гедиминновича и боѧрь его, а сн҃ъ его Витовьтъ бѣжа в Нѣмци и много зла створи Литовьской земли, пон҃ѧлъ бо баше княженье пѡ Ягайлѡ Кестѧтїи. Тогда ѡженисѧ Ягайло и поѧть за себе нѣкоую королицю, того ради достало емоу королевьство в Лѧской земли.

В лѣ҃ ҂ѕ.ѿ.ч҃ взѧтїе Москвы Тахтамышем. Егда же ѿиде 1382.
безбожный Татамыш, и прїиде кнѧзь Дмитрїи Иванович и видѣ град взѧт и люд посечени лежаща, и повеле телеса мртвыи хоронити и дал ѿ ста чл҃къ по рублю ѿ погребанїа, и счтоша, ѡбретесѧ рублев ф҃, а поведоша въ пленъ несчислено. Сїе же был за грехы наша.

В лѣ҃ ҂ѕ.ѿ.чд а биша Литва съ Смолнаны под градом под 1386.
Мстиславлем, и оубиша кнѧзѧ великаго Смоленьскаго Стослава и брата его кнѧзѧ Ивана, а кнѧзѧ Глеба изымаша. Тои зимы приходил кнѧзь великыи Дмитрїи Иванович ратью к Новугородоу.

В лѣ҃ ҂ѕ.ѿ.чи седе на великом княженьи Василеи Дмитриевичь. 1390.
Того лѣта был моръ въ городѣ.

В лѣ҃ ҂ѕ.ца седе на великом княжении кнѧзь Витовтъ Кестоутьевич. 1393.

В лѣ҃ ҂ѕ.цг кнѧзь Витовтъ Литовскїи взѧл град Смоленскъ и 1395.
намѣстникы своѧ посади, а кнѧзь Юрїи Стославич бѣжа в Рѧзань.

В лѣ҃ ҂ѕ.цз был бои Витовтоу с Темирь Колоуемъ црем за 1399.
Татамыша црѧ, и поби Темирь Котлоуи Витовта и оубиша кнѧзеи од, а воеводъ и боѧрь Литвы нѣс числа: а Витовтъ убегоуся лѣтъ мца Авгоу е, за ф верстъ за Кїевом.

В лѣ҃ ҂ѕ.цд прилаша Смолнане кнѧзѧ своего Юрьѧ Стославича 1401.

Того̄ лѣта выѣха изъ Новагорода в Литвоу кнзь Юрьи: кнз же Литовскый подава ѥмоу ѿчиноу его ѿнже Смоленскъ засаде, пото же оубоꙗвъсѧ сѣха на Москвꙋ.

1441. В лѣ ҂ѕ.ц.мд. приходи князь великый Василїи Василевичь к Новоугородꙋ ратїю.

1461. В лѣ ҂ѕ.ц.ѯд. престависѧ преѡсщенный архиепп великаго Новагорода кѵръ Ѥѵфимиі мца Марта аі днь, на памѧть иже въ стыи ѿца нашего Сѡфронїа архиепа Ієрлимскаго, д часъ ночи, свѣтающи дни соуботномоу, пасъ црковь Бжїю кд лѣта и є мцъ, препобны же є лѣ и мцъ ѕ, всѣ же лѣ л безъ едного мца.

1453. В лѣ ҂ѕ.ц.ѯа [1], попоущенїемь Бжїимъ, взѧть бы Црьгра црмь Тоурьскы мца Маіа кд.

1483. В лѣ ҂ѕ.ц.ча [2] индк а, попоущенїемь Бжїимь, взѧ бы Киевь ѿ безбожны Татаръ Перекопски мца Сеп а.

1481. В лѣ ҂ѕ.ц.пд. индк ді мца Авгꙋ л король Польски и Литовьски Казими повелѣ стати кнзѧ Михаила Ѡлековича, а кнзѧ Ивана Юрьевича, вина и Бгоу едномꙋ свѣдоущꙋ, при воеводѣ Вилескомъ паноу Ѡлехнꙋ Соудимонтовичꙋ, а Троцкомъ паноу Мартиноу Кгастовьтовичоу.

1485. В лѣ ҂ѕ.ц.чд мца Септевріа ві, на памѧть стго мчнка Автонома, взѧ гра Тферь и все великое княжиньство Тферьское вѣкїи кнзь Московїи Ива Василевичь [3], по великы кнзе Михаило Борисовичо Тферьскы израдою свои емоу боꙗрь, сам же прибѣ в Литвоу с малою дроужиною, а матерь его великоую кнгиню

1 и 2) Описки въ годахъ. 3) Эти слова, начиная отъ вѣкїи, написаны на полѣ.

Настаю в поло взѧша к Москвѣ, при влдце Тферьскѡ Васьѧне.
И тако сконча великое кнѧжество Тферьское.

В лѣ ҂ѕ.ц.че поставиша еппо Васьѧна Владимирю и Берестью Семешно. 1487.

В лѣ ҂ѕ.ц.чѕ престави митрополить Семешнъ. 1488.

В лѣ ҂ѕ.ц.чз престави[1] великый кнѧзь Московьскын Іѡань 1489.
мла при ѡтци своемъ велико кнѧзи Иване Васильевичи, ѡставив сна своего кнѧзѧ Дмитріа мала, а кнгиню младоу вдовою, живши с нею девѧть лѣ, бѣ бо за ни дочка Стефана воеводы Волоского.

В лѣ ҂ѕ.ц.чѳ приходиша Татарове Заволськый на Волынь- 1491.
скую землю деся тысѧщь, много зла сътвориша оу Волыньской земли и в Лѧской: Володимери црькви Бжіи пожгли и великоую црьковь Пртое моурованую и мѣсто, а людеи по мѣсто и по село и по дорога без числа посекли и в поло побрали. И събраша Волынци з Лѧхи, Бжією помощію и пртое его Мтре, оугониша и недалече ѿ Жеславлѧ и побиша поганы и поло ѿполониша, мало нечто втекло и, и тыѧ ѿ зимы измроша недошедши свои влоусовъ. На Волынци бы старостою Лоуцкимъ кнѧзь Семеѡн Юрьеви Голшанскый. Тогды невидимо поможе Бъ[2] хртіано на погани, мало нечто наши оубито, ниже и десѧти, а ихъ оубиты поганцовъ ҂и.

В лѣ ҂ѕ.ц.чѳ, индикта д мца Маіа[3] и бы знаменіе: в 1491.
слнци двѣ части изьгубѣ.

1) Въ подлин: преста. 2) невидиможе Бъ. 3) За симъ оставленъ небольшой пробѣлъ.

1492. В лѣ҃ ҂з҃ индї҃ і҃ мс҃ца Їюна[1] з҃ днь, в четвертоѣ з҃ нєдлн посли Вєлико дна, въ вторы чаѕ дна прєставнї Казимерь коро Пол-скый Ягаилович и великый кнзь Литовскы и Роускый, спра-ведливый, добрый, при митрополитѣ Кїєвьско Їѡнє Глєзнє, при єппѣ[2] Владимерьско и Берестєнско Васьянє. Сє бо єппь Васиань ѡбнови црквь Прчтої оу Володимери великоую моуровааноую, моурѡ, иконами и ризами и ссоуды, пачє книгами и стнїю, в лѣ҃ ҂з҃.в҃ индї гі, на Введенїє Прчтоє днь, съ єппѡ Лоуцки Иѡной и съ єппѡ Холмскиї Семеѡно.

1492. В лѣ҃ ҂з҃ въздаша на великоє княженьєство Литовьскоє Александрь королевича, Казимирова сна, мсца Їюля кн, на памѧ стыї апла[3] Прохора, при воєводе Виленско Миколаи Радивилови, а Петре Яновичи Троцкѡ.

1493. В лѣ҃ ҂з҃.а҃ взяша Москвичи[4] гра Вязмоу и кнзѧ Михаила Дмитрєвича въ полонь сведоша к Москвѣ, тамо и живо свои скончал в заточеньи, а кнзєи и боярь Смолєнскы извєдє много на Москвоу з града Сєпєйска, и Мєзецка, а ѡни тамо оу заставе бєша и в наєтво поса и многиа грады и волости зара. Ѡтолѣ начаша[5] Москвичи владѣти Вяземьской землєю а прєжє того ѡстоупиша ѿ великаго кнѧженьства[6] Литовьскаго к Москвѣ и своими городы кнзи Воротынский, и Ѡдоєвьский, Белѣвский, Перемыслмьский, Мезоцкїи.

1494. В лѣ҃ ҂з҃.в҃ сходя, приведоша дщкоу великого кнзя Московьскаго Ивана Васильєвича за великого кнзя Александра Литовска

1) Слово Їюна поставлено съ выноснымъ знакомъ на полѣ. 2) Здѣсь написано и зачеркнуто, васїанѣ. 3) Въ подлин: аплъ. 4) москвичи. 5) нáчаша. 6) кнзяженьства.

княжноу Шленоу юн еі, за нлю прⷣ масопоусты, на памать стго аплⷶ Шнисима, а ездили по доконча́нье з Литвы к Москвѣ пань Петрх Ꙗновиⷱ воевода Троцкый и вх свате, а паⷩ Ста́ни́славь Ꙗновиⷱ староста Жомонтьскіи: а з Москвы тоⷢ лѣта приѣхаⷭи по доконча́нье после и к Литвѣ кнзь Василей Ивановиⷱ Косый, а кнзь Семешнь Рапоскый а дьякь кнза велика Коурчинх. Тогды и Смоленьскыⷯ кнзеи и бояре выпоустили з нлства, и приидоша до Смолеⷩска Авгоу еі. А кнгиню великоую коли привели, тогы вх старшиⷯ с нею бы з Москвы кнзь Семешнх Раполовьскый, а Михаило Роусака: а з Литвы ѿ кнза великоⷢ Алексанра ездиⷧ по княжноу кнзь Алексанро Юрьевичь, наместниⷦ Городеньскый, паⷩ Вилеⷩскый, а паⷩ Ꙗнх Юрьевиⷱ Заберезынскый, намѣстниⷦ Поⷧцкый, паⷩ Трокіи.

в лⷮѣ ҂з҃.г҃ прихоⷣша Татарове Перекопьскыи, снь црвевь Медли Кгиреевь, оу Волыньскоую землю и мало не добыша граⷣ Корца: и оуби и нѣколико кнзь Семешнь Юрьевичь, староста Лоуцкіи, маршалько Волыньской земли, з Литвою, а з Волынци, а прочиⷯ Татарове ѿбегоша ѿ Корца. Тогоⷣ лѣта ссбраша епспи: 1495
Володимеⷬскіи Васиꙗнь, Полоцкіи Лоука, Тоуровьскый Васиꙗнь, Лоуцкіи Іѡна, и поставиша митрополитоⷨ Макарія архимандрита, по реклом Чорта, Киевоу и всеа Роуси, а до патріарха по блгвеніе послаша старца Деѡнисеа [1], а Гармана діакона инока. Тогоⷣ лѣта престави епспх Лоуцкіи Іѡна, бѣ бо тогда моⷬ оу Литоⷡской земли и в Лѧской и Волыⷩской и по иныⷯ странаⷨх: наⷩ же Гь Бг избави, ради млтвх [2] прчтое его Мтре. Тогоⷣ лѣта поставле епспоⷨ градоу Лоуцкоу Кириⷧ архимандрит Макарей митрополитоⷨ.

1) Онъ же упоминается ниже: Гермаⷩ діакоⷩ. 2) Въ подлин: млтовх.

1496. В лѣ҃ ҂з҃.д҃ приходиша в Волыньскоую землю сн҃ве Перекоп-
ского цр҃ѧ Мен Кгирѣѧ съ всею Ѡрдою Перекоскою, и много
зла҃ сътвориша Волыньской земли: и црк҃вь и монастырь ст҃го
Николы в Жидычине съжгоша, и полоноу безчислено взѧша, а҃ иныи
посекоша, и ѿбогнаша кн҃зѧ Семена Юрьевича и пана Васил҃ѧ[1]
Хр҃товича, намѣстника Володимерьска҃, и кн҃зѧ Коста҃тина
Ѡстрозка҃ и всѣ҃ Волынцо҃ въ градѣ Ровно҃. И начаша Татарове
невъмнозѣ приезжати къ гра҃, нашиже не видѣвше, ѧко мно-
жьство и҃, и рекоша к собѣ: сътвори҃ что мѫжско. И вы-
ехаша противоу и҃ пре҃ мѣсто, и биша҃ крѣпко с ними и҃
оубиша ѿ ни҃ нѣколико. И выстоупиша множество Татарь,
и видѣвь кн҃зь Семень, ѧко невъзмо҃но ста҃ти противоу и҃,
и възврати҃ въ гра҃: и Полоцни же мѣсто съжгоша, и҃ мало
нѣчто҃ из гра҃ ѿкоупа взѧше и съ всѣ҃ плено҃ възвратиша҃ въ
своѧси. Той ѡсени прїиде ис Царяграда ѿ патриарха Нифо҃та
посо҃, келейни҃ его старець Исафь и митрополита Киевска҃ Мака-
рїѧ послы с ни҃ Деѡнисей старе҃, а҃ Герма҃ дїако҃, и принесоша
листы блг҃вены҃ по҃ великими печатьми ѡлованыими великомоу
кн҃зю а҃ великой кнг҃нни[2] и митрополитоу и еппѡ҃ и кн҃зе҃ и
боѧро҃ и всѣ҃ православны҃[3] хр҃тиано҃, токмо прире҃ патрїаршь
посо҃ еппѡ҃: да не поставите потомь митрополита, аще не
преже ѿ на҃ блг҃венїе бере҃, кроме великое нѫжа. Ѡни же
рекоша: мы не ѿмещеѥсѧ древны҃ ѡбычаевь съборныѧ црк҃ве Цри-
градцкїѧ и блв҃енїа ѿц҃а наш҃ патрїарха, нѫ за ноужю съство-
рихѡ҃ се, ѧкоже и҃ пре на҃ сътвориша братїа наша еппи при вели-
ко҃ кн҃зи Витовте поставиша митрополито҃ Григориѧ Цемивлака,

1) Сперва было написано васьѧна, но послѣ поправлено. 2) Въ подлин: кнг҃и. 3) ивсѣправославны҃.

ꙗкоже и правилѣ стыи апслъ и стыи ѡць писано е: два или три еппи безо всѧкого прекословїа еппа да поставѧ. Посе же ре: добре сътворите, ꙗконоужа ра и законоу измѣненїе бываетъ. Тои ѡсени великыи кнѧзь Алексадръ и коро Поскыи Ѡльбрахтъ, бра великаго кнѧза, снимали в Парьцеве: никтоже невѣсть, чего ра снимаша, слышахсѧ во сами нѣ ѿ которыи вельмо и, ꙗко и панове и рада ѿ се невѣдали. Бы же сїи снемъ оу пѡ пре Ржтвѡ Хвмъ, на памѧ преподбна ѡца наше Алумпїа стопника, въ кѕ Ноевреѧ мца: а въ кн того мца, на памѧ прпбна мчика Стефана новаго исповѣдника, прїиде оу землю Волыньскоую брата егоже сїи безбожна Перекопска црѧ Меньдли Кгиреѧ Епончакъ солтанъ съ множество вои ѡкалнии Агарѧнъ, и плениша всю Волынскую землю [1] мало не до конца и Лѧскои земли немало, и множество безчислено хртїань плѣниша, а иныи различными смртьми оуморниша и возвратишѧ во своаси, Бгоу попоустившю грѣ ра наши и всѧ съверхши на нѧ чере оуста Двда прорка въ црквѣ он: Бжїе прїидоша ꙗзыци въ достоанїе твое и прочаа въ конець. Не Бгоу на ѡставлающю, но намъ его не възыскающи, сего ра всѧ прїиде на ны сїа. Нѣкогда во преступиша Їюдеи къ Бгоу нашемоу Їс Хроу, глще: ꙗко Пилатъ кровъ и с жртвами [2] и смеси. И ре имъ Їс: стопъ Силоуамъскїи паде и и моу поби, мните ли, ꙗко сїи весе грѣшнѣиши. Но аще не покаете, вси такоже погибнете, вси во оуклонихѡсѧ ѿ Бга оукоупе и неключими быхѡ, нѣ творѧи блгостына нѣ до едина. Ино аще съгрѣшихѡ, Гди, и оуклонихосѧ до конца на злаа, но тебе едина Бга

1) Эти слова, начиная отъ нихъ Агарѧнъ, поставлены съ выноснымъ знакомъ внизу страницы. 2) Въ подлин: сжртвами.

нашє не ѿстоупихомъ, ни воздѣхомъ роукъ наших къ Бгоу тѹжемѹ. Ты бо съвѣси таинаꙗ срца наши, ꙗко твоєго ра имени оумерщвлаєми єсми, оумнихомсѧ, ꙗко овча заколенію, но да не налагоу сѹпостати до конца на нас и да не рекоуть: кдє єст Бгъ вашь, наньже оуповасте; Роука наша высокаꙗ, не Гь сътвори сиѧ. Помани, Ги, поношеніє рабъ твоих, иже поносиша врази твои, Ги, измененіемь Ха твоєго. Въскрни, Ги, помози нам и разгони ꙗзыкы Агаряньскіа, хотащаꙗ брани, и избави нас имени твоєго ради, и исповѣмыся тобѣ в род и род и возвѣстихом хвалѹ твою.

1497. В лѣт ҂з҃. е҃ мца Марта е҃ днь приходиша Татарове и с Тоурки оу Волыньскоую землю, и воєваша ѡколо Кремѧнца и съ четыриста дш плѣна возелиши, возвратишасѧ во своѧ. И собрасѧ кнзь Михаило Ѡстрозьскіи и с своими людми и оугна их за полоны, и изби их всѣх, и плѣн весь возврати и возвратисѧ с похвалою въ ѡчество своє, благодарьственыѧ пѣни Бгоу воспѣваѧ, ꙗко роукою єго спсе плѣненныѧ и изби чада Агаряньскіа. Того лѣта пріидоша Татарове Перекопьскіи и поплѣниша множество плѣна оу во Ѡлѣвьской волости и в Мозырьской, и вгониша их кнзь Михаило, а кнзь Костантин Ѡстрозскіи съ двораны кнзѧ великого на дрѹгои недели оу сѹботѹ по Велицѣ дни оу земли Браславьской на Сороце реце, на Копилоски селища, а дрѹгии верхъ Оумы реки оу могилы Петѹховы избиша их всѣх до конца, а плѣн весь ѿплѣниша: оубили црвича Акмалоу и влана Мамышю Бирѹ оуланова сна, а всих их оубито триста и сорок, а наших ѡдинх члкъ и то ѿ простых. Сіє оуже второє знамѧ Гь Бгъ сътвори, победоу дарова православным єдиного лѣта над безбожными Агаряны. Аще ѡбратитсѧ

к Гоу Бгоу истинны срцє, и до конца скроушн и. Сим же правовѣрны кнѧземъ дароуи, Гн, многолѣтноє здравїє и оукрѣпи деницю и и грозны и сотвори сопостато наши, да прославн тѧ єдиного Бга и чловѣколюбца. Того лѣта мца Маиа, оу первы днь шестоє нѣли по Велицє днн, оу понедѣло, оубили безбожны Татарове Перекопьскы преѡсщнна митропота Киевьско и всеа Роуси архиєппа Макарїа, по реклѡ, Чорта, оу селе Скрнголовѣ на Бчичи рєце, за пѧ ми ѿ Мозыра, тоу єго нагиаша, невѣдоущю ѿ ни никомоужо, без вести оубоидоша оу землю и всѣ єже с ни побиша, а ины оу плѣ побрали, и много ины волостѣи воземши и мѣста пожоши и людеи бесчислено пленивши, возвратиша во своаси, Бгоу попоущающю грѣ ра [I] наши, согрѣшихо бо ѿ ногъ и до главы. Но оуповаю на Га Бга, ꙗко семоу архиєрею Бжїю сїа слоучися смрть к бошомоу єго мздоводанїю, а к нашомоу наказанїю, заниже бы поєха до Києва, хотѧ помощи црви Бжїеи Софии, разореноі тыми Агаряны преже: ино Бгоу тако попоустившю ѿ не, ими соубами своими весть, сѣбы во єго бѣна многа. Сего ра оужаснѣся, братїє: аще стомоу архиєрею Бїю тако слоучися, Бгоу попоустившю, а мы како избежи праведнаго гнѣва єго по дѣлѡ наши; а пре скончанїа єго ѡсмьїа семниць ꙗви ємоу нѣкто разлоученїє дши ѿ мира сего, но не како оусоумнися ѿ семь, ꙗко чловѣкъ, пло нося: но аще оу соуровѣ тако содѣлася, оу соу се что боудє. Но, Гн, Гн, потерпи єще на на, не сотвори на, ꙗко Ієрлмоу, ѡставивши тѧ и не ходивши оу поути твоа, но вохри на на млтивно, ꙗко иногда на Нинивитанн, заниже пра не можеть стоꙗти противоу боури, тако

I) Слово ра поставлено съ выноснымъ знакомъ на полѣ.

ни мы не моѫм стерпети гнѣва твоего. Мало казни, а много милостивно исцѣли, не може во долго носити гнѣва твоего, жестоко е пити чашю пелына гнѣва твоего. Никогда во сие случися оу Руско земли при сего, ѿнеле и прияхо крщние, яко нинѣ сотворися тому архиерею Бжию ѿ поганы: но сия вся правины твои судомъ навелъ еси на ны грѣх ра наших, в соу и поношение быхо грѣх ра наших. Но не предай же на до конца имени твоего ра, да не рекоуть на супостати наши: где е Бгъ вашь, на же оуповаете; Можешь, Бже, елико похощи, помози на, яко нападае. Того лѣта поиде великый кнзь Алексадръ со всими вои своими Литовскими и Рускими, Жомоитскими и иными противкоу цря Перекопьского, и стоя в Желявли и ѿтоле поиде до Брясола, и тамо горо зарубив и ѿпа възврати во свою землю со всими вои своими: а црь не смѣ ѿполчити противу его. Того лѣта хо коро Польскии Олбратъ в землю Волоскоую со всими вои своими, и многа зла вои его сътвориша црквамъ и ѿбразо Бжиимъ, сра и писанию преда, и взя миръ с Волоски чере брата своего послы короля Ческого и Вгорьского Влаклава и възврати въ свою землю со всими вои своими. И которою дорогою повѣле ему поити Волоскии въ свою землю, тоуда не восхотѣ поити, и поиде просто до Снятина по Буковинью: и приидоша Волохове и Тоурькове на него, и много ѿ вои его оубиша, а са король в то ча бѣ бола. Того году престави Блжный ѿщинныи епкпь Володимерьскы.

1198. В лѣ ҂з҃.ѕ҃ мца Маия л҃ дн индик а҃ великии кнзь Алексадръ Литовьскы даде митрополию Киевьскую и всея Руси Иосифу епкпу Смоленскомоу съ епкпьею Смоленскою.

В лѣ҃ ҂з҃.н м҃ца Маіа і҃ дн҃ь индⷦ҇ г҃ поставиша митрополита Кіевьского и всеа Руси Иѡсифа еп҃па Смоленского. Прие҃ха посолъ с Црвгра ѿ патріарха Іѡакима кртоносець Аврамие и еп҃пъ Литовьскій, Лоука Полоцкы, Кирї Лоуцкій, Васьѧ Тоуровскы. Того лѣта побра великій кнѧзь Иван Васиевичь Московскій городы Литовскій, не са, но лю свои посылаше многыи силы въ вести и взѧ гра: Мценескъ, Любоутескъ, Бранескъ, Троубческъ, Новгородо Сѣверьскы, Радогощь, Почепо, Гомей, Стародоу, Черниго. С тыми трема грады преда кнѧзь Семенъ Ивановичь, изменнивъ целованіе: Рылескъ, Дорогобоу, Мьглинъ. 1500.

В лѣто ҂ѕ нѳ҃. ц҃.н҃.з҃ ѕ҃ индикта ві҃ мца Маіа кд҃, на днь стое мчнци Фѡсиі, царь Тоурецкій Магмет взѧлъ Црьградъ. 1449.

В лѣто ҂ѕ҃ѳ҃.ц҃.ч҃.л҃ индикта а҃, на днь стго Симеѡна, при короли Казимире Ѡлкгейловичи царь Перекопьскый Минъ Кгирей, Ажь Кгиреевъ сынъ, славный великый гра Киевъ, мтре градовомъ, добылъ и зьжогъ и воеводоу Киевьского пана Ивана Ходковича в Ордоу звелъ. 1482.

В лѣто ҂ѕ.ц҃.ч҃.д҃ ѳ҃ индикта д҃ преставися Казимиръ Ѡлкгейловичь, король Польскы и великий кнзь Литовскыи, мца Июна з҃ днь, по Възнесении Хвѣ в четвертокъ рано въсходащоу слнцоу, въ градѣ в Городне. 1491.

В лѣто ҂з҃.к҃.г҃ годоу индикта в҃ мца Авгоуста а҃ великый кнѧзь Василей Ивановичь Московски взѧлъ славныи великый градъ Смоленскъ, и того дна са въ градъ оуехалъ и воеводоу 1515.

148

Смоленьского пана Юрьа Сологоубовича ѿпоустилъ в Литвоу, а влкоу Смоленьского Варсонофїа звелъ на Москвоу.

*

Индк в, Авгоу а дні.

В лѣто ҂з.кг годоу Василеи Ивановичъ, великыи кнзь Мо- 1515.
сковскыи, преступивъ докончаніе и кртное свое цѣлованіе,
ѿ меншаго на болшее зло повигнуся, имѣа ненаситную
оутробоу лихоимѣніа, некоторыи городы ѿчиноу и дѣдиноу вели-
каго славнаго гдрѧ Жикгимонта, короля Полского и великаго
кнзѧ Литовского и Рускаго, княжати Проуского, Жомонского
и иных, почал поседати и славныи великыи град Смоленскъ взял:
бо нетъ поущаго чловекоу, как вжделеет чюжого имѣніа, и
кроткаго и смиреннаго немилостива и некротка чинить. Ѡныи
великославныи корол Жикгимонтъ свою правдоу држалъ емоу не-
порушно и невыстоупно въ всем, и видячи его насилованіе и
хотячи боронити своее ѿчины Литовское земли, възма Бга
на помочь и свою правдоу пред собою имѣа, зъ своими кнзи
и паны и храбрыми вдатными витязи своего двора кралевского
напротивъ его пошол, помянувши слово пророческое, што Гь
грьдымъ противится, а смиренным милость и помощь посылаеть.
И пришед, стал в Борисовѣ на великои рѣце Березыни, и на-
противъ неприятеля своего великого кнзя Московского ѿправил
и послал своего великаго воеводоу и славнаго и великооумного

* На этомъ мѣстѣ въ Супрасльской рукописи на листѣ 72, въ началѣ, находятся написанныя неровнымъ полууставомъ и зачеркнутыя крестообразно двумя чертами слѣдующія слова: к тым тетратем четыре цртво. мает приложити шесть тетратей как боудеть вязати. порожни неписаны скаракованы. про запас. на лѣтописець. ѿ доски. заднее.

гетмана кнзя Костантина Ивановича Ѡстроского, пана Вилен-
ского, старостоу Лоуцкого и Браславльского и иных, маршалка
Волынское земли, с некоторыми вельможами, кнзи и паны радами
своими и з своего двора вдатными и храбрыми во Литовскыми
и Роускыми. И в то время приехали до великого короля
Жикгимонта на помоч панове Ляскии и дворяне вдатныи, рицери
короуны Полское и вси посполе, вспомага Бг на помоч и вѡроужени
бывше гдря своего Жикгимонта короля наоукою, смело дерзноуша
и поидоша напротивкоу многого множства людеи великого кнзя
Московского. Оными же в тот время боудоучи на Дрюцкии
поля и веслышавши силоу Литовскоую, ѿтоля ѿстоупиша за
Днепрь рекоу великоую. Оуспоманоуть слово великого Нифонта,
как пишеть к верным хртіаномь: таиноу црскоу гонно таити,
рекоучи рады гдрьское закноутое негонно вси поведати, але
дело и храбрость моужства доброго и смелого члвка гонно вси
ѡбъявляти, абы напотом инии томоу вчили и смелость
мели, как же и вь нинешнее время слоучися нам видети того
доброго а храброго воина, по реклом Стратилат, кнзя Костан-
тина Ивановича Ѡстроского, навышшего гетмана Литовского.
Напрьвей Божею помочю и приказаемь и наоукою гдря своего
великого короля Жикгимонта, слоушное исправление воиска,
братское любовьное съединение ласкаве злоучил и поставил. И како
приидє до реки Днепра под Оршою градомь каменым и виде, яко
был не борзо преходимь поуть воиньи и яко бгобоязнивыи моуж
и справца военный, тот славныи великыи гетмань кнзь Костан-
тинь Ивановичь бегь до црквии стои живоначалнои Трцы и к
стмоу великомоу чюдотворцоу Хвоу Николе, и пал помолися
Богоу, и вьспоманоу справоу и смелость храброго Антиоха и

великого гетмана цра Алезандра Макиньского, како ѿ воскꙋ Перейскомоу рекоу Арениаскоую преити повелѣ, првѣи скбасниша, а последнїи ꙗко по соухꙋ прешла, та те и ѿ перении люде плыти повелѣ, а послѣднїи вже ꙗко по бродꙋ прешла, и тако спѣшно на великое поли Роско напротивоу Москви вхѡроужи-ша. О великыи бдатный витязи Литоскии, оупобилися есте свои моужьствѡ храбрыи Макинанос, справою и наоукою кнзя Костантина Ивановича, втораго Литнѡха, гетмана воиска Макеньского. И та своего чачьства смѣлѡ вказа, ꙗко храбрыи рыцерь и вѣрныи слꙋга своего гдра, с тыми великомногомощны во Литоскыми, нападали сами себе, на великое множство людей неприятелскы сагноули и вдарили, и множство людеи воиска его поразили и смерти предали на ѡсмъдесят тысяч, а иныи живыи вз плѣнъ поимали: навышего воеводоу и гетмана воиска Московского кнзя Михаила Ивановича Боугакова Голицоу, а брата его кнзя Димитрия, Ивана Андреевича Челяднина, кнзя Ивана Дмитриевича Проского, Димитрія Василевича Китаева, Данила Андреевича Плещева, Ивана а Воломира Семеновичов, кнзя Бориса Ромодановского, кнзя Ивана Семеновича Стародоуского, кнзя Петра Поутаского, кнзя Семена Ияновича и иныи, ихже имѣн здѣ вписати не вмѣстихѡм. Та своею вѣрною послоугою гдрю своемоу великомоу королю Жикгимотоу радѡ вчинил: напрвѣи црквы Бжьи хртїаньскии и многыи моужеи и жон ѿ и насилованьа ѡборонилъ. Здѣ исполнилося слово стго ѡтца Ефрема: сильныи изнеможе, а здоровыи розболѣся, а радовавыися всплака, а держаи погоуби. Мнѣ ся грѣшномоу видить, иже все то ся стало великомꙋ кнзю Василю Московскомоу. Помяне слово пррка Исаиа, сна Амосова, што прорчьствовал ѿ последнии днех, про-

Мьстиславль, Кричевъ, Доубровноу, и повелѣ имъ попрѣвомоу слоужити к великомоу кнѧзтвоу Литовскомоу, а самъ поиде в Литовскоую землю къ гдрю своемоу великомоу королю Жикгимонтоу. Король же, оуслышавши приеханье его и всих во своих Литовских и Роускых вдатных витязей, принял их з великою чтию оу своемъ столечномъ градѣ Вилни Де г днь, на стго пррка Содо-ниа. Великославномоу гдрю королю Жикгимонтоу Казимировичоу боуди чть и слава на вѣкы: побѣдившемоу недроуга своего великого кнзя Василиа Московского, а гетманоу его вдатнюмоу кнзю Костянтиноу Ивановичоу Острозскомоу дай, Боже, здоровье и щастье вперед лѣпшее, как нинѣ побил силоу великоую Московскоую, абы так побивал силноую рать Татар-скоую, проливаючи кровъ их бессоурменьскоую

В лѣто ѿ начала мирꙋ ҂з҃.н҃в е, индиктиѡна в, Сеп҃теврїа 1543.
мс҃ца ѕі, в недѣлю на памѧт҃ великомч҃нци Евдимїи всехвалное,
Жакгимоꙋтъ Авгꙋстъ, корол҃ Пол҃скы, великїи кнѧзь Литовскы
и иных панствъ гс҃дрь и дѣдич, короля Жикгимꙋнтов снъ и Казн-
мира Ѧкгаиловича внꙋ, быстъ в домꙋ Бц҃и ѡбители Сꙋпраслъ-
ское съ многыми велможами своими, црковнаго ради и мѣстнаго
видениа и моленаго пѣнїа, въ стом пресвѣтлом црквн Бц҃н ѿ
начала даже и до конца слꙋшавъ, и внꙋтрь свѧтилища спред
ѡлтара быв, и на свтои трапезе свтых Еваглии и чтных крстовъ
и всех сосꙋдов ѕщенных ѡгладев, и по монастырю походив и в
трапезницы быв и млтнꙋ ꙋбогым дав, и абие паки
во своа, со ꙋмиленїемъ и кротостию Бгꙋ
благодарьствꙋа, со всеми иже ѿ нег
возвратисѧ.

КОНЕЦЪ.

ОПИСАНІЕ РУКОПИСЕЙ,

употребленныхъ при печатаніи Новгородской и Кіевской сокращенныхъ Лѣтописей.

I. *Супрасльская* Рукопись, содержащая Новгородскую и Кіевскую сокращенныя Лѣтописи, хранится въ библіотекѣ Главнаго Московскаго Архива Министерства Иностранныхъ дѣлъ, въ отдѣленіи Рукописей подъ № 70-мъ, по новому каталогу подъ № 26-мъ, которому была подарена Его Превосходительствомъ Алексѣемъ Ѳеодоровичемъ Малиновскимъ въ 1781-мъ году. Описаніе событій, правописаніе, языкъ рукописи, знакъ бычачьей головы въ бумагѣ показываютъ, что Рукопись эта писана на Югѣ, вѣроятно въ Кіевѣ, въ первой половинѣ XVI-го вѣка. Она состоитъ изъ 74-хъ листовъ въ большую четверку и дѣлится на двѣ части: въ первой (листъ 1—59), отъ начала земли Славянской до взятія Москвы Тахтамышемъ въ 1382-мъ году, содержится сокращенный всеобщій Россійскій Лѣтописецъ, преимущественно содержащій дѣла Новгородскія; во второй же съ 59-го листа до конца, всего на 15 съ половиною листахъ, помѣщена краткая Кіевская Лѣтопись, весьма важная въ отношеніи произшествій Южной Россіи въ XIV-мъ вѣкѣ: ибо подробная Кіевская Лѣтопись, найденная Г-мъ Исторіографомъ, прерывается концомъ XIII-го столѣтія.

По сей-то причинѣ Н. М. Карамзинъ долженъ былъ единственно основываться, касательно южныхъ событій Россіи, на спискѣ, находящемся въ Супрасльской Рукописи, на который онъ ссылается въ VI-мъ Томѣ въ прим. 264, 403, 475 и 476-мъ 2-го изданія, Исторіи Государства Россійскаго;—и въ томъ же Томѣ на страницахъ 164, 165 и 166 примѣчаній сообщаетъ выписки произшествій, къ годамъ 1495, 1496 и 1497-му относящіяся. Въ нѣкоторыхъ мѣстахъ своихъ ссылокъ Николай Михайловичь означаетъ оную такъ: *Архив. Кіев. Лѣт.* № 70; въ другомъ же мѣстѣ (Т. VII-го прим. 124), повѣствуя о побѣдѣ Константина Острожскаго надъ Русскими, говоритъ подробнѣе о Лѣтописи, внесенной А. Ѳ. Малиновскимъ въ Архивскую библіотеку: „*у меня есть краткій* „*Кіевскій современный Лѣтописецъ, который удивитель*„*нымъ образомъ славитъ Острожскаго за сію побѣду,* „*сравниваетъ его съ Александромъ Македонскимъ,* „*Поромъ Индѣйскимъ, со всѣми героями свѣтской и* „*священной Исторіи и проч.*“ Описаніемъ сей побѣды, въ 1514-мъ году, заключается Кіевская Лѣтопись, съ добавленіемъ на самомъ концѣ особеннымъ почеркомъ написаннаго извѣстія о посѣщеніи въ 1543-мъ году Королемъ Польскимъ Сигизмундомъ Августомъ Супрасльской обители.

Можно догадываться, что напечатанная здѣсь Рукопись находилась нѣкогда въ Супрасльскомъ Греко-Уніатскомъ монастырѣ (въ 2-хъ миляхъ отъ Бѣлостока), книгохранилище коего, богато и по нынѣ древними памятниками Славян-

ской письменности. Точный снимокъ почерка Рукописи и изображеніе знака въ бумагѣ помѣщены въ концѣ книги.

II. Рукопись, нѣкогда бывшая въ Кирилловѣ-Бѣлоезерскомъ монастырѣ, а нынѣ находящаяся въ Сvнодальной библіотекѣ (изъ Типографскихъ книгъ третья) подъ № 349-мъ, по новому каталогу Сvнодальной библіотеки подъ № 154-мъ, въ малой листъ, на 307-ми листахъ, писана полууставомъ въ два столбца въ концѣ XV-го или первой половинѣ XVI-го вѣка. Въ бумагѣ виденъ знакъ бычачьей головы. Помѣщенная въ этой Рукописи Новгородская Лѣтопись употреблена была къ сличенію при печатаніи Супрасльской Рукописи, и названа мною въ примѣчаніяхъ Кирилло-Бѣлоезерскою-Новгородскою Лѣтописью № 154-го, сокращенно КБН. № 154-го. Замѣчательной этой Рукописи начальные листы утрачены, за симъ помѣщено слѣдующее:

1) л. 33—152. Начало Рѹстѣи земли. Краткая Новгородская Лѣтопись оканчивающаяся 1446-мъ годомъ, очень сходна съ находящеюся въ Супрасльской Рукописи, и оканчивается на листѣ 105-мъ, на оборотѣ, въ первомъ столбцѣ, точно также какъ и наша Лѣтопись, словами: храмины и наполнени всякого добра. За тѣмъ второй столбецъ оставленъ въ пробѣлѣ; на слѣдующемъ листѣ выписка изъ другой рукописи, а на страницѣ 125-ой самъ переписчикъ въ киноварномъ заглавіи говоритъ: а се з дроугаго стараго лѣтописца.

Къ особенностямъ этой Рукописи принадлежать помѣщенныя на листахъ:

2) л. 135. Посланіе Фотіа митрополита Роуськаго къ хонмеиитымъ людемь на Кнѿ ѿ митрополитѣ ѿ Григоріи Чамблаке.

3) л. 157—224. Началю лѣтописца Псковского.

Оканчивается 1486-мъ годомъ.

Въ началѣ Лѣтописи помѣщены:

а) л. 156. Повѣсти о житіи и ѿ храбрости блговѣрнаго и великаго князя Александра, ѿ гдѣ нашемь Іс Хѣ снѣ Божіи.

б) л. 162, на обор. Сказаніе ѿ блговѣрнемъ князи Домонтѣ и ѿ храбрости е.

4) л. 225. Кто колко есть лѣтъ княжилъ.

5) л. 229. Рꙋстіи митрополити.

6) л. 229, на обор. Новгородскіи епископи.

7) л. 231. Князи Велико Навагорд.

8) л. 234. Повѣсть ѿ храбрости Александра цря Макидонска къ воиньством оустремлающимся: полезно е слышати. Сътворивыи е Аріанъ оучнкъ Епиктита философа.

Исторіографъ Н. М. Карамзинъ ссылается въ разныхъ мѣстахъ на эту Рукопись въ слѣдующихъ выраженіяхъ: Исторіи Государства Россійскаго, 2-го изданія Томъ I, въ примѣчаніи 71-мъ: *„Псковская Сѵнодальная Лѣтопись „XV-го или XVI-го вѣка*, *которая хранится въ Па- „тріаршей библіотекѣ подъ № 349-мъ.“* IV-го Тома въ примѣчаніи 302-мъ: *„См. въ Сѵнодальной библіотекѣ „Лѣтопись XV-го вѣка въ листъ №* 349.“ V-го Тома въ примѣчаніи 241-мъ Н. М. Карамзинъ приводя выписки изъ письма Фотія противъ митрополита Григорія Цамблака, также ссылается на эту Рукопись, равно какъ и въ другихъ Томахъ.

III. *Сборникъ*, принадлежавшій Императрицѣ ЕКАТЕРИНѢ II-ой, писанъ въ листъ (всѣхъ 531), на лощеной бумагѣ, двумя столбцами, мелкимъ полууставомъ, переходящимъ въ скоропись, во второй половинѣ XV-го вѣка, что собственноручно засвидѣтельствовали Гг. Калайдовичъ и Строевъ въ каталогѣ Главнаго Московскаго Архива Министерства Иностранныхъ дѣлъ: въ бумагѣ видны Бамбергскіе знаки бычачьей головы. Драгоцѣнная Рукопись эта пожалована ЕКАТЕРИНОЮ Великою, изъ собственныхъ Ея Величества комнатъ, Канцлеру Графу Безбородкѣ, по смерти его отдана въ С. Петербургскій Архивъ, а 6-го Сентября 1821-го года, вмѣстѣ съ другими рукописями, прислана Государственною Коллегіею Иностранныхъ дѣлъ въ Московскій ея Архивъ для храненія. Въ началѣ этаго Сборника помѣщены были

главы (1—72) *Опакалипси* (что видно изъ положеннаго въ началѣ книги оглавленія; но онѣ утрачены) и *книга Бытійская, о створеніи небу и земли* (гл. 73—148), содержащая самое краткое извлеченіе, только на 7-ми листахъ, изъ *Шестоднева* Ексарха Болгарскаго, *Моисеево пятикнижіе* и *книгу Iисуса Навина*. За симъ отъ гл. 149-ой по 280-ую помѣщенъ переводъ съ Греческаго, сдѣланный іеромонахомъ Григоріемъ, Исторіи церковной и гражданской, гдѣ описано съ подробностію взятіе Трои и дѣянія Александра Македонскаго подъ слѣдующимъ заглавіемъ: *книгы Завѣта Божіа Ветхаго, сказающе образы Новаго Завѣта, истинну сущу, преложеныя отъ Греческаго языка въ Словеньскый при Князи Блъгарьстѣмъ Симеонѣ, сынѣ Бориши, Григоріемъ Презвитеромъ, мнихомъ, всѣхъ церковникъ Блъгарьскыхъ церквій, повелѣніемъ того книголюбца Князя Семіона, истинѣ же рещи боголюбца*, а за переводомъ Григорія слѣдуетъ *Лѣтописецъ Рускихъ Царей* (гл. 280—324), окачивающійся 1214-мъ годомъ. За симъ утрачены, судя по оглавленію: *Соборникъ* (гл. 325—734) и *числа Бчелы* (книги именуемой Пчелою), *о житіи, добродѣтели и злобѣ, отъ Евангеліа и Апостола и иныхъ многыхъ святыхъ мужь* (гл. 735;—послѣдняя глава, на которой прерывается оглавленіе есть 784).

Какъ однообразное начало нашихъ Лѣтописей, сходное почти во всѣхъ спискахъ, образуетъ особый Русскій историческій *Временникъ*, въ которомъ заключается

повѣствованіе о событіяхъ перваго періода нашей Исторіи и возстановленіе этаго *Временника* чрезвычайно важно для образованныхъ соотечественниковъ нашихъ, стараніемъ коихъ водворяется теперь въ Россіи Историческая Критика, то я и счелъ неизлишнимъ приложить здѣсь начало *Лѣтописца Рускихъ Царей*; будучи увѣренъ, что первый и самый нужнѣйшій трудъ долженъ состоять въ томъ, что бы представить начальные листы *Русскаго Временника* въ томъ самомъ видѣ, въ какомъ они вышли изъ подъ пера перваго составителя оныхъ.

Къ числу удачныхъ варіантовъ, находящихся въ *Лѣтописцѣ Рускихъ Царей* принадлежитъ сказаніе объ основаніи монастыря Кіевопечерскаго; изъ онаго мы узнаемъ мірское имя Антонія, святаго игумена Кіевопечерскаго. До нынѣ ни въ одномъ изъ извѣстныхъ мнѣ спискахъ Лѣтописей и Кіевскаго Патерика не находилъ я мірскаго имени святаго Антонія; во многихъ рукописяхъ послѣ словъ: *бѣ нѣкій человѣкъ именемъ мірскимъ* оставленъ пробѣлъ, а потому Н. М. Карамзинъ нашелся вынужденнымъ въ примѣч. 138-мъ къ 2-му Тому Исторіи Государства Россійскаго, послѣ вышеприведенныхъ словъ, поставить въ скобкахъ: *какимъ*?

Выписываемъ здѣсь вполнѣ слова нашего Лѣтописца, находящіяся въ рукописи на листѣ 505-мъ на оборотѣ, дающія удовлетворительный отвѣтъ на вопросъ Н. М. Карамзина:

Бѣ некто̀ чл҃къ миранинъ именемъ Антипа ѿ гра҃ Лювча и вложи ему̀ Бг҃ъ въ странство поити, ѡн же странствова и до ст҃ыѧ горы доиде и видѣ манастыри чю҃ны и вжелѣ въ черныѧ ризы ѡблещися и мл҃и игумена едина ѿ манастырь постричися и вьзло на нь ѡбразъ мнишескїи и нарече имѧ ему Антонїи.

Мнѣ остается припомнить читателямъ книгу знаменитаго Ассемани (111, 115), который основательно замѣчаетъ, что при переходѣ въ монашескій чинъ, свѣтское имя бываетъ замѣняемо другимъ, которое начинается тою же буквою.

Лѣтописець Руских Царей.

Сїе колѣно ѿ племени Афетова нарицаеми Норицї сиречь Словене. По мнозѣхъ же временехъ сѣли суть Словѣне по Дунаеви, гдѣ есть нинѣ Оугорская земля и Болгарьская. И ѿ тѣхъ разидошася по земли и прозваша имены своими и гдѣ сѣше. И пришедше сѣдоша на рѣцѣ нарицаеме Морава и прозваша Морава, а друзїи Чехове, а се тїи же Словене: Хорвати бѣлїи, и Сѣрби, и Хорутане. Волохомъ бо нашедшимъ на Словены на Дунайскыя, и сѣдшимъ въ нихъ и насилующимъ въ нихъ. Словѣни же иниїи пробѣгше сѣдоша на Вислѣ и прозвашася Ляхове, потомъ прозвашася Поляне, друзїи же Лютичи, иниїи Мазовшане, иниїи Поморяне. Такоже и ѡстанци Словене съ Дуная пришедше сѣдоша по Днѣпру, и нарекошася Деревляне Поляци, занѣ сѣдоша въ лѣсѣхъ, а друзїи сѣдоша межи Припетїю и Двиною и нарекошася Полочане, рѣчки ради Полоты, иже иде въ Двину, и иниїи Словени сѣдоша ѡколо езера Имера и прозвашася Новоградци, а друзїи сѣдоша по Деснѣ, и по Семи, и по Сулѣ и нарекошася Сѣвера. И тако разыдеся Словенскый языкъ, тому и грамота дася языкоу Словѣньскому живущимъ же по рамъ симъ.

И бѣ поуть изъ Варягъ въ Грѣкы, изъ Грѣкъ по Днѣпру и връхъ его волокъ до Ловоти, и внити въ Илмерь ѡзеро великое, изъ него же течеть Влъховъ, и внидѣ въ ѡзеро Нево, и того езера иде оустїе оу море Варяжьское, и по томоу морю внити до Рима, и ѿ Рима прити къ Царюграду, и ѿ Цареграда въ Понтъ, въ него идеть Днепръ потече бо изъ Воковьскаго лѣса иде на полъдне, а Двина исъ тогоже лѣса иде на пълноци въ море Варяжьско, съ того же лѣса поиде Вълга на въстокъ и втече отъ ю жерелъ въ море Хвалиское. Темже изъ Руси леть въ Болгары и Хвалисы, и на

въстокъ доити жребии Симовъ, а по Двинѣ въ Варягы, изъ Варягъ и до Рима, ѿ Рима и до племени Хамова. А Днѣпръ вниде г҃ жерелы въ море въ Пѡнтъ, иже море словеть Руское, по немуже оучить стꙑи Аньдрѣи бра҃ Петрѡвъ, ꙗкже рѣша. Андрѣю оучащю въ Сінопіи и пришешу ему въ Корсунь, и оувѣда ꙗко ѿ Корсуна близъ оустіе Днѣпрьское, и въсхотѣ ити въ Ри҃, и приде въ Днѣпръ, и ѿ толѣ поиде по Днѣпру горѣ, и прилучися стати ему по҃ горами на брезѣ. И за оутра въставъ ре҃ оученико҃: видите ли горы сіа: ꙗко на си҃ горахъ въсиаеть блг҃ть Бжіа: има҃ гра҃ великъ быти, и црк҃ви многи има Бъ҃ въздвигнути. Въше на горꙋ сію, и блв҃и ю, и постави кр҃тъ, и помолися Богу, и слѣзъ съ горы сіа, идѣ послѣ бы҃ Киевъ, и поиде по Днѣпру горѣ. И приде въ Словены и нынѣ є҃ Новъгородъ, и видѣвъ люди тꙋ соущаа, и прилучися ѥмоу видѣти мыющися, и ка҃ ся хвощуть, и оудивися како сами ся моучать. И иде въ Варягы и пакы въ Римъ, исповѣда и҃ како наоучи, и ре҃ и҃ дивно видѣхъ землю Словѣньску, идущю ми сѣмо, и видѣхъ бани древяны, и прежгоу а рамяно, и съвлекутся, и будоуть нази, и ѡблиются квасо҃ оусниянымъ, и възмуть на ся прутіе младое, и біются сами, и того ся добьють ѥдва вылезуть живы, и ѡблиются, водою студеною, и тако ѡживоуть, и то творять по вся дни, моучими никим же, но сами ся моучать, и то творять мвеніе собѣ, а не мученіе. И то слышаще дивляхуся: Андрѣи же бывъ въ Римѣ приде въ Сінопію.

Поляномъ же живущимъ ѡсобѣ владѣющи роды своими. И быша г҃ братьі, владѣющи роды своими, имя единому Кій, имя б҃ моу Щекъ, третіему Хоривъ, и сестра и҃ Лыбедь. И сѣдяше Кии на горѣ, идѣ нинѣ оувозъ Боричевъ, а Щекъ сѣдяше на горѣ, гдѣ нинѣ Щековица, а Хоривъ на третьеи горѣ, ѥже нинѣ

Хоривица. И створиша градъ въ имя брата его старѣйшаго нарекоша Кіевъ, и бѣша окрестъ града лѣсъ и боръ великъ, и бяху ловяще звѣрь, и бяху мужи мудри и смыслени, и нарицахуся Поляне, отъ нихъ же суть Поляни Кіеве и до днесь. Нецыи же невѣдоуще рѣша: Кій есть превозникъ бы, оу Кіева бо бяше тогда перевозъ съ оноя страны Днепра: аще бо бы превозникъ былъ Кій, то не бы ходилъ къ Царюграду, но сей Кій княжаше въ роду своемъ. Приходившу емоу къ Царюграду и миръ сътворшу и честь прииметъ отъ царя, и оттолѣ къ Дунаю приде и виде любезно мѣсто и градъ сздѣла, се есть и градъ нарекохъ Кіевець. Кіеви же пришедшу въ свой градъ Кіевъ, и ту живот оконча, и Щекъ, и Хоривъ и сестра ихъ Лыбедь.

По нихъ же родъ ихъ на княжити, а Деревляне собѣ, а Драгвичи собѣ житъ, а Словене собѣ Новгородци, а Полочанѣ тако безъ князей. Отъ нихъ же и Кривичи, иже сѣдять връхъ Волгы, и Двины и Днепра, их же и градъ есть Смоленскъ градъ есть се отъ нихъ сѣзда. Таже Сѣвера отъ нихъ и по Белоузерѣ сѣдять Весь, а на Ростове езере Меря, на Клещинѣ езерѣ Меряжа. А по Оцѣ сѣдять языкъ свой Моурома, и Черемиси, Мордва языци розніи. Се бо токмо Рускіи, Словене: Поляне, Деревляне, Новогородци, Полочане, Дреговичи, Севера, Божане, еже по Богоу седять и после же Велыници назвашася. А се даніици, дають Руси дань: Чюдь, Меря, Весь, Моурома, Черемиса, Мордва, Пермь, Печера, Ямь, Литва испръва исконніи данници и конокрмьци, Зимигола, Корсь, Нерома сирѣчь Жемонть, Либь.

Въ то же врѣмя придоша отъ Скифъ, сирѣчь отъ Козаръ рекоміи Блъгарѣ, и сѣдоша по Дунаю, наслѣдници Словеномъ быша. По семъ приидоша Оугре бѣліи, и наслѣдиша землю Словенскую, а прьвыи Волохи выгнаша, и бѣ прѣжде сѣли. Сіи оубо Оугри почаша быти. Тогда въ Цариградѣ царь Раклій, и ходилъ на Хоздроя Прьскаго

воѥва лѣⷮ ѕ҃. и не оуспе къ запоустꙋ сырномꙋ, и разрѣшиша емꙋ въ вторый днь заговѣти патриархъ съборо҃, и взаша за то єпитемью и цр҃ь и црца за немощь телесного грѣха и мнаго и зарекноваша на в҃ є лѣⷮ, того не творити и постигоша до того года. Латына бо ходиша съ ними и взаша ѡбычаи самовольныи запоущати ма въ вто ѳеѡдоровы нели, за слабость невѣрїа и съ прилики цра Їраклїа, єго избави Бже дꙋша наша. Въ сїи же врѣмена быша Ѡбори, и воеваша цра Їраклїа и мало єго не ꙗша. Сїи же Ѡбори воеваша и на Словены. и примучаша Дꙋлебы Словены жь, и впрагахꙋ въ телѣги г҃ или д҃ ли є҃ жень Доулебль Ѡборина повезти. Быша бо Ѡбори тѣломъ велици, а оумо҃ горди. И разгнѣваса Бг҃ и погꙋбї а, и помроша вси. Є же пословица въ Рꙋси и до сего дни: погибоша, рѣ: ꙗко Ѡбори безъ ѡстанка.

Потомъ же Ѡлегъ, по Ѡлзѣ же Кїаномъ живоущи и рекшаса Поляне, Деревляне ѡбщїи ѿ ро Словенъ, и Радимичи, и Батичи ѿ Ляховъ. Баста бо в҃ брата въ Ляхоⷯ: Радимъ, а дрꙋгыи Батко, и пришеⷣ сѣдоша, Радиⷨ на Сжи, а Батко на Ѡцѣ, и прозваша Батичи, а Радимовы на Сжи Радимичи, и живахꙋ мирно Кїане и Деревляне и Севера и Радимичи и Батичи и Хорьвати и Дꙋлеби живахꙋ по Богꙋ где велицыи, а Оуличи, Тиверци, и сѣдахоу по Боугꙋ и по Днѣстрꙋ и до Доунаѧ, и бѣ множество и и до морѧ, и є҃ гра ихъ и нинѣ сьы. Грѣкове бо звахꙋ ихъ Скꙋдь Великаѧ,

И имахоу ѡбычаи свои добръ и кротокъ, и Бг҃ възлюби и, и стыдахꙋ бо са ѡць и мтрей и снохъ свои и сестръ, и снохи свекрове и чтахоу ꙗки Ба, и снохи деверїю и велико стыденїе има. По семь Латына бестꙋдїє въземше ѿ хꙋдыи Римлянъ, а не ѿ витлѣвн начаша: къ женамъ къ чюжимъ на блоу мысль држати, и престояти прѣ дѣвами и женами слꙋжбы съдѣвающи к знама

носити и҆, а҆ свои҆ не любити, и҆ начаша пристроѧти собѣ кошюли а҆ не срачицы и҆ межиножїе показывати и҆ кротополїе носити, и҆ ѧ҆кѡ҆ вѡрѫ въ ногавици створише ѡ҆бра҃ килы и҆моуще и҆ нестыдащесѧ ѿ иноу҃, аки скомраси. Словене же ѿвращахоусѧ и҆, ѡ҆віи҆ и къ нимъ присташѧ мало: бѧхꙋ бо зако҃ и҆ ѡ҆бычаи҆ браныи въ ни҃: нехожаше жени҃ по невѣстꙋ, но привожахꙋ веръ а҆ оу҆тре приношахꙋ по неи что оу҆законено. А҆ Деревлѧне потомъ наша жити ѕвѣрьски҃ ѡ҆бра-зомъ скотьски: оу҆бивахꙋ дроугъ дрꙋга, ѧ҆дꙋще все нечисто, и҆ бракъ въ ни҃ не бы҃, но оу҆мыкахꙋ девици. А҆ Радимичи, и҆ Вѧтичи, и҆ Сѣвера є҆динъ ѡ҆бычаи҆ и҆мѧхꙋ: начаша же по малѣ и҆ тїи ѧ҆сти нечистого живоуще въ лѣсѣ҃, и҆ срамословие и҆ нестыдение дїаволоу оу҆га-жающи възлюбишѧ, и пре҃ ѿци, и҆ снохами, и҆ матерми, и҆ ѧ҆раци, не возлюбишѧ, но игрища, межи селъ и҆ тꙋ слѣгахоусѧ рищюще на плѧсанїа, и ѿ плѧсанїа познавахꙋ котораѧ жена или дв҃ца до млады҃ похотенїє нать, и҆ ѿ ѡ҆чного взорѣнїѧ, и҆ ѿ обнаженїа мышица и҆ ѿ пръстъ ручны҃ показанїа, и҆ ѿ пръстнеи҆ даралаганїа на пръсты чюжаѧ, та҃ потомъ целованїа съ лобзанїємъ и҆ плоти съ срцемъ разжегшисѧ слагахоусѧ, и҆ны҃ поимающе, а҆ дрꙋгы҃ порꙋ-гавше, метаахꙋ на насмѣанїе до смрти: и҆мѧхоу҃ же и҆ в҃ и по г҃ жены; зане слабъ соуще женскыи҆ ѡ҆бычаи, и҆ наша дроуга пре҃ дрꙋгою червити лице и҆ белимъ трѫти абы оу҆ноша вжелелъ єѧ на похоть. И҆ є҆гда кто оу҆мираше въ ни҃ творѧхꙋ тризноу велїю, и҆ потомъ скла҃ грамадꙋ дровъ велїю, полагахоу мрътвеца и҆ съжи-гахꙋ, и҆ по семъ събравше кости, вкладахꙋ въ соу҃, и҆ поставлѧхоу на распоутїи на стлъпѣ, и҆ въ коурганы сыпахꙋ, и҆же творѧть Вѧтичи и҆ нинѣ, и҆ Кривичи, и҆ прочїи поганїи неведоуще закона Божиѧ, сами сꙋть законъ.

Григорїи ре҃ въ лѣтописанїи: ѡ҆вѣмъ бо и҆списанъ законъ, а҆ дрꙋвїи ѿчьство законъ имѧть. Ѿ ни҃ же Соурїи живꙋщи на конець земли,

законы имоуть ѿць свои: не любодѣати, ни красти, ни клеветати, ни оубити, ни злодѣати. Ѿ иноу законх же и. И оу Втирїанх глемїи Рахмане ѡстровници, иже ѿ прадѣдх наказанїемх маса не адоуще, ни вина пїюще, ни блоуда творяще, ни какого зла стра ра многа. Та прилежащи кх ни Индо, оубинца, скврхнотворцемх, гневодрьжьщие па естьва, внутрь и ча и члки адоуще, и странны оубивахоу, и гадахоу ако пси. Етери же зако Халдѣе и Вавулонаномь, матери поимати, и сх братними чады блоу дѣати, и оубивати: всакого бгостоудное дѣло, аще и далече страны своеа боудеть. Инх зако Гїлиѡ: жены вх ни орють и храмы сзижють, моужескаа дѣла творя, но и любы творить елико хощеть, невхзбранни ѿ моужь ни зазрѣни, вх ни же е храбрыа жены, звѣри ловити и сроста владѣють моужи своими. Вь Вретанїи же мнози мжи сь единою женою спать, а жены сх едины моуже мнози похотьствоують и законь ѿць творать. Амозане моужа не имоу, но акы ско бесловесны единою лѣтѡ ѡземльствовани счтаютса ѿ околни стран и зачнише расходатса, вх врема же роженїа погоублаю ѡтроча, а дѣци щадать. Ако же и Половци зако Магметевх дрьжа кровь пролитїа ради, хвалащеса ѡ семх и адоуще мрьтвечиноу и всю нечистоту, хомакы и соусолы, и поимлють мачехи свои и атровы и отходы женх пѡмавающе вкоушають, ѡбычаи оць имоу. Е то вѣроуи. Мы хртїане, елико земль, иже вѣроують вх стоую Трцю, вх едино крщенїе, вх Ха кртихомса.

По мновѣхх лѣте, посль г ю брат Кїа, Щека, Хорива за ты грѣхы наидоша Козари на Полянх на Деревлань и рѣша: платите намх дань. Сдоумавше же Кнази и вдаша ѿ дыма мечь, и несоша Козаре кх князю своемоу и рѣша: налѣзохомх дань новоу. Ѡни рѣша ѿкоудоу и рѣша Козарѣ: вх лѣсе и на горах на рекою.

Днепрьскою. Ѡни же что соу҃ видали, и показаша мѣ҃. И рѣша старци Козарстіи не добра дань, княже, мы ся доискахѡ҃ и оружиемъ, ѡноя страны, рекше саблями, а си҃ ѡружіе ѡбоюду ѡстро, рекше мечи: сіи имоу҃ имати на на҃ дань и на инѣ҃ страна҃. Сіе же сбысться все: ѡни бо рѣша не своею волею, но Бж҃іимъ изволеніемъ. Ꙗко и при Фараонѣ цр҃и, егда введоша Моусея, и рѣша старци Египетстіи, сей хоще҃ смирити ѡбласть Египетскую. Ꙗко же и бы҃, тако же и Русстіи князи емлють на Козаре҃ дань.

В лѣ҃ ҂ѕ҃.т҃.ѯ҃ индикта еі. Н ача Михаилъ црт҃вовати въ Црі-гра҃, на҃ црт҃вовати Руска земля. Приидоша Русь на Црьгра҃, якоже пишеть въ лѣтописаніи Грестемъ: тѣмже ѿселѣ почнемъ и числа положи҃. 852.

В лѣ҃ ҂ѕ҃.т҃.ѯ҃.ѕ҃. Иде Михаи҃ црь съ вои брегомъ на Блъгары, 858.
и Блъгаре не възмогоша стати противу, просиша Грѣкомъ покорны быти и крестиша҃. Црь же крести князи и и боляры вся люди и миръ сътвори съ Блъгары.

В лѣ҃ ҂ѕ҃.т҃.ѯ҃.з҃. Имахоу дань Варязи, приходя изъ замориа, на 859.
Чюдь, на Словене, на Меря҃, на Весе҃, на Кривичъ, а Козари имаху дань на Вяне҃, на Сѣвера҃, на Вятиче҃ по бѣлеи вѣверице ѿ дыма҃.

В лѣ҃ ҂ѕ҃.т҃.о҃. Изгнаша Словене Варягъ за море и наша быти 862
безъ власти, и бы҃ въ ни҃ воины, и зловъстаніе ро҃ на ро҃, и паки смѣрившеся рѣша въ собѣ: поищемъ собѣ князя и поставимъ на҃ собою црт҃вовати. И идоша за моря къ Руси, къ Варягѡ҃, сице бо зваху Варягъ Русь, яко се друзіи зовутся Свее. Тако рѣша Русь, Чю҃, Словене, Криви҃, и вся земля рѣша наша велика и ѡбилна, а наряда въ неи нѣсть. Да поидете къ на҃ княжити и владѣти нами. И избраша҃ г҃ братьи съ родо҃ своимъ, и пояша по собѣ всю Русь, и приидоша ко Словено҃, и създѣлаша гра҃ Ладогу: и сѣде старшіи въ Ладовѣ Рюрикъ,

в Бѣлѣозерѣ, г҃ Трѹворъ въ Изборьсцѣ, и ѿ тѣ҃ Варягъ прозваша Рѹсская земля Новгоро̑, тїи и сѹть Новгоро̑ци, ѿ рода Варяжьска, пре̑ бо бѣше Словенѣ. По в҃ ю҃ лѣтоу оумре Синеоусъ и бра̑ его Трѹворъ, и прия Рюрикъ власть всю единъ и прише̑ къ Илмерю, съдѣла градокъ на̑ Вълховомъ, и прозваша и Новъгра̑, и сѣде тоу, княжа, и раздая моуже̑ своимъ волости и грады ставити: ѡвомоу Плътескъ, о҃вомоу Ростовъ, ѡвомѹ Бѣлоѥ ѥзеро и по тѣмъ градомъ сѹть находници Варяги, и пръвїи насельници: въ Новѣградѣ Словени, а въ Поло̑цю Кривичи, въ Ростове Меряне, въ Бѣлѣ ѥзере Весь, въ Мѹроме Мѹрома, и теми всеми ѡбладаше Рюрикъ, и бѣста оу него два̀ моу̑ не его рода и болярина̀, и та испросистася ко Цр҃юградѹ съ родомъ своимъ. И поидоста по Днѣпрѹ, и грѣбоучи рѣкою, оузрѣста на горѣ гра̑къ, и въпросиша: чїи се градокъ: и рѣша лю̑е: были сѹ̑ г҃ браты, Кии̑, Щекъ, Хоривъ, съделаша градокъ сїи, и изгибоша̀, а мы сѣдимъ ро̑ ихъ, и платимъ дань Козаромъ. Асколдъ же и Диръ ѡстаста въ градѣ семъ и многи Варяжъ съвокѹписта̀, и княжать Польскою землею. Рюрикѹ же кн҃ячи въ Новѣградѣ,

866. в лѣ̑ ѕ҃.т҃.о҃.д҃. Иде Асколдъ и Диръ на Греки, въ лѣ̑ ді Михаила цр҃я. Цр҃ю же ѿшешю на Ѡгоряны и дошешю ѥмоу Чръныя рѣки, вѣсть епархъ посла̀ ѥмѹ, яко Рѹсь на Цр҃ьгра̑ идоу̑, и възвратися цр҃ь. Сїи̑ вънѹтрь сѹда вшеше̑, много оубииство хр҃тиано̑ сътвориша, и въ с҃ кораблеи Цр҃ьгра̑ ѡстѹпиша. Цр҃ь же ѥдва̑ въ гра̑ вниде и съ патриархо̑ Фотїемъ къ сѹщїи церкви ст҃ѣи Бц҃и Влахерна̑, всю нощь мл҃твоу сътвориша̀, тажа̀ бжественѹю ст҃ыя̀ Бц҃а ризѹ съ пѣ̑ми изнесше въ рѣкѹ ѡмочиша. Тишинѣ сѹщѝ, и морю оукротившюся, абїе бѹря съ вѣтро̑ въста̀ и волна̑ великимъ въставши̑ засобь, безбожны̑ Рѹси корабли смяте, и ко брегѹ привержѣ, и избїа̀, яко мало̀ и̑ избысть въвратиша̑ въ своя̀си.

УКАЗАТЕЛЬ.

ОБЪЯСНЕНІЕ

СОКРАЩЕНІЙ И ЗНАКОВЪ, УПОТРЕБЛЕННЫХЪ ВЪ УКАЗАТЕЛѢ.

Архим.	*знач.*	Архимандритъ.	намѣст.	*знач.*	намѣстникъ.
Архіеписк.	—	Архіепископъ.	нар.	—	народъ.
бояр.	—	бояринъ.	оз.	—	озеро.
ВК.	—	Великій Князь.	остр.	—	островъ.
вн.	—	внукъ.	пос.	—	посолъ.
воев.	—	воевода.	посадн.	—	посадникъ.
вол.	—	волость.	прозв.	—	прозванный.
вор.	—	вороты.	р.	—	рѣка.
гор.	—	городъ.	с.	—	сынъ.
д.	—	дочь.	св.	—	святый.
дв.	—	дворъ.	сел.	—	село, селеніе.
Еписк.	—	Епископъ.	см.	—	смотри.
Игум.	—	Игуменъ.	стар.	—	староста.
КБН.	—	Кирилло-Бѣло-езерскій-Новгородскій Лѣтописецъ.	стр.	—	страна.
			супр.	—	супруга.
			тыс.	—	тысяцкій.
			ул.	—	улица.
Кн.	—	Князь.	ур.	—	урочище.
кон.	—	конецъ (въ Новгородѣ).	Х.	—	Ханъ.
			Ц.	—	Царь.
Кор.	—	Король.	Царев.	—	Царевичь.
Митр.	—	Митрополитъ.	церк.	—	церковь.

Арабскія цыфры означаютъ страницы.

УКАЗАТЕЛЬ.

А.

Б.

В.

Г.

Д.

Е.

Ж.

З.

И.

I.

К.

Л.

М.

Н.

О.

П.

Р.

С.

Т.

У.

Ф.

Х.

Ц.

Ч.

Ш.

Щ.

Ю.

Я.

Ѳ.